

# Mañana: Becas del SENCE

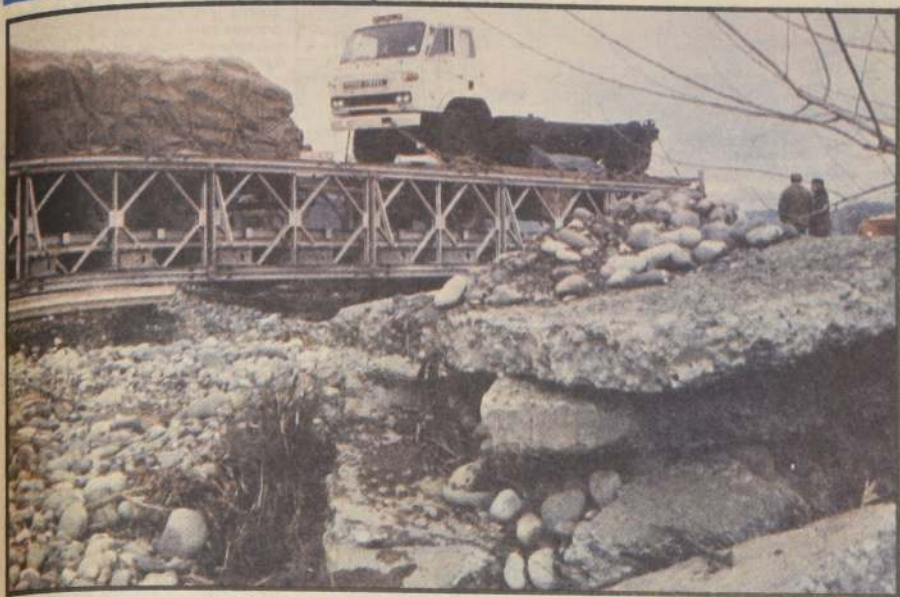
## EL TIEMPO

Cubierto a nublado con precipitaciones y temperaturas extremas probables de 13° y 9° registrará hoy la Región Metropolitana, según el pronóstico de la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile. La máxima fue de 13,6° a las 15 horas y la mínima de 7,6° a las 5,30 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Domingo 18 de Julio de 1982  
N° 21.221-Año LXVI

18 pesos Cuerpo A



Un puente metálico de emergencia instalado por Vialidad permitió superar la situación derivada de la destrucción de ambas calzadas de la Carretera Longitudinal, que fueron arrasadas por las aguas del estero Santa Blanca, a la altura de Codegua. (Foto Marcelo Agost).

## Restablecido tránsito al sur

- Puente de emergencia instalado por Vialidad en la Carretera Longitudinal permitió reanudar el movimiento vehicular
- Ferrocarriles está cumpliendo el transporte de pasajeros con trasbordo entre Hospital y Graneros

A las 10.45 horas de ayer quedó restablecido el tránsito por la Carretera Longitudinal Sur, que permanecía suspendido a la altura del kilómetro 70 (Codegua) desde las 8.00 horas del viernes último, como consecuencia del temporal. Largas colas de vehículos, en una extensión superior a los 15 kilómetros, esperaban desde muy temprano, a ambos lados del sitio afectado por las aguas, que personal de Vialidad de la VI Región habilitara un puente metálico de emergencia para continuar su viaje al sur.

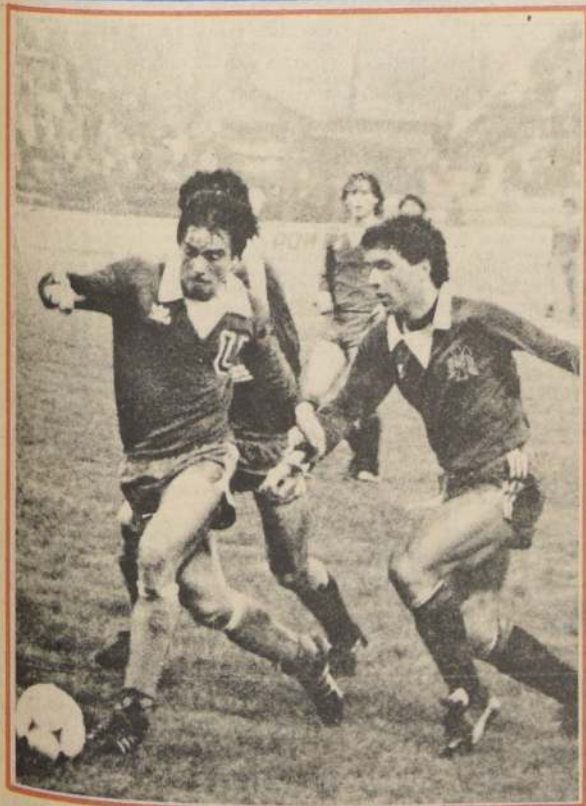
Las patrullas camineras se vieron obligadas a pedir ayuda al Departamento de Transportes de CODELCO-Chile, División El Teniente, que acudió con maquinaria pesada de la empresa hasta el lugar en que la carretera fue violentamente cortada por el desborde de las aguas que, abandonando el cauce del estero Santa Blanca, irrumpieron en

(Pasa a la Pág. 8-A)

## Aumentan damnificados

Afectadas otras 281 familias. Bajo control la situación en comunas del Área Metropolitana

(Información Pág. 8A)



### Lluvia de goles en Santa Laura: la "U" ganó 7x3

Con un "temporal" de goles —dieciséis en total en sólo dos partidos— comenzó ayer, en el Estadio Santa Laura, el campeonato oficial de fútbol de Primera División que, en su prometedor estreno, tuvo como principales actores a las dos universidades, Unión Española y Santiago Morning, cuatro equipos que, con distintos argumentos, entregaron un buen espectáculo futbolístico.

#### GOLEO LA "U"

Para Universidad de Chile, Unión Española fue un rival difícil hasta el minuto 15, cuando Miguel Ángel Gamboa "encendió" la mecha goleadora. Después de eso, los "rojos" buscaron derechamente la paridad, pero se encontraron ante un equipo bien preparado y con jugadores que saben dialogar donde más vale: en el área. Y esta "arma" permitió que la "U" construyera sin dificultades el siete a tres final con que finalizó el partido.

#### EMPATÓ CÁTOLICA

Por su parte, en el preliminar, Universidad Católica —favorito para ganar— tan sólo consiguió un afilgado empate ante la tenacidad de un Santiago Morning que, en la entrega total, tiene el mejor "argumento" para complicar a rivales supuestamente "grandes". Al final, el empate quizás resultó mucho premio para los cruzados, quienes nunca exhibieron antecedentes para derrotar a un rival que teóricamente se presentaba como una "presa fácil". (Inf. en Pág. 1-B)

LA "U" FACIL.— Martín Galvez fue uno de los buenos jugadores que Universidad de Chile mostró en el triunfo sobre Unión Española. La jornada inicial del campeonato de Primera División fue altamente auspiciosa.

Convoy llegó anoche a Lo Espejo

## SANTIAGO RECIBE HOY AL TREN DE LA SOLIDARIDAD

- En la Estación Central será esperado por el Presidente Pinochet, Ministros de Estado, otras autoridades y dirigentes juveniles
- Lo componen 163 vagones —que ya se encuentran en la Región Metropolitana— y que traen la ayuda recolectada en toda la zona sur del país
- Programa especial transmitirá Televisión Nacional, a partir de las 15,30 horas, desde el Teatro Caupolicán, para agradecer el apoyo entregado

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, Ministros de Estado, autoridades militares y civiles, dirigentes de la Secretaría Nacional de la Juventud, del Frente Juvenil, de FECECH y de la FEUC y otras personas recibirán esta tarde al Tren de la Solidaridad, que trae la generosa ayuda de las provincias del sur,

para socorrer a los damnificados por los últimos temporales en la zona central, especialmente de la Región Metropolitana. Se estima su llegada a Estación Alameda, aproximadamente a las 17 horas de hoy. Conforman los tres convoyes, más de 160 vagones con más de cuatro mil toneladas de carga surtida.

#### CONTENIDO DE LA AYUDA

De acuerdo con antecedentes entregados ayer por la Secretaría Nacional de la Juventud, la ayuda recogida entre Puerto Montt y San Fernando está contenida en 114 carros de madera, 10 vagones con ropa, 15 vagones

(Pasa a la Pág. 8-A)



En una de las etapas que cumplió el Tren de la Solidaridad, en su recorrido desde Puerto Montt, es recibido en una de las estaciones de Ferrocarriles por entusiasta juventud que, llevando banderas de la Patria, entregó el aporte generoso de la ciudadanía para los damnificados por los temporales en el centro del país.

## Declarada constitucional la derogación de "perseguidora"

El Tribunal Constitucional, en declaración de la mayoría de sus integrantes, dictaminó que "el inciso primero del artículo único" del proyecto de ley que deroga el sistema de reajustabilidad de las pensiones ("jubilaciones perseguidoras") tiene validez constitucional. Asimismo, manifiesta que el tribunal carece de competencia para pronunciarse sobre el contenido del mismo inciso primero en lo relativo a "la garantía constitucional del derecho de propiedad".

Sobre el mismo tenor, el Tribunal Constitucional también expresa "que carece de atribuciones para pronunciarse sobre el inciso segundo del artículo único del proyecto de ley en referencia, por estimar que su contenido no es materia propia de una ley interpretativa de la Constitución".

El fallo fue pronunciado el viernes pasado con el asentimiento de los ministros Israel Bórquez Montero, José María Eyzaguirre Echeverría, Enrique Ortúzar Escobar, Eugenio Valenzuela Somarriva y Julio Philippi Izquierdo. El ministro Enrique Correa Labra no estuvo de acuerdo en las declaraciones de incompetencia "y estuvo por declarar inconstitucional la interpretación solicitada". El fallo se encuentra contenido en 26 carillas y en 21 considerandos.

#### PROYECTO DE LEY

La Junta de Gobierno envió al Tribunal Constitucional un proyecto de ley que reafirma la absoluta derogación de los sistemas de reajustabilidad de pensiones, conocidas como "jubilaciones perseguidoras". Dicho texto legal es interpretativo tanto de la Constitución de 1980 —en vigencia— como del Acta Constitucional N° 3 y de la Constitución Política de 1925, mientras estuvieron vigentes.

(Pasa a la Pág. 5 A)

### El voluntariado femenino cumple abnegada labor

La Secretaría Nacional de la Mujer ha reforzado su acción en 24 comunas de la Región Metropolitana y con admirable espíritu de sacrificio ha socorrido a las familias damnificadas por los últimos temporales que han azotado a la zona central.

(Inf. Pág. 12-A)

### En Chile expertos de Estados Unidos

Ayer comenzaron a llegar a Santiago las personalidades norteamericanas que participarán en un seminario sobre política exterior de Estados Unidos.

(Inf. Pág. 12-A)



(I capítulo)

# John Le Carré busca en el Medio Oriente un nuevo tema

- El espía-escritor, lanzado a la fama con su best seller "El espía que regresó del frío", relata sus experiencias en el teatro de la guerra en el Medio Oriente.
- El autor, entre otras, de "La gente de Smiley", y "El topo", nació en 1931, y su verdadero nombre es David John Moore Cornwell. Su nombre literario lo escogió para darse un tono exótico, según propia confesión. Esto y algunas posturas críticas nunca agradaron a los ingleses, lo que no impidió su triunfo literario

La Nación publicará en dos capítulos, el excepcional testimonio de John Le Carré sobre la dramática tragedia que está teniendo lugar en el Medio Oriente. Le Carré visitó a fines del año pasado el Líbano y estuvo con Arafat, de quien nos descubre luces y sombras. Viajó a los campamentos de refugiados, charló con los escolares palestinos que alternan la pelota de fútbol con el kalashnikov, oyó la historia del triste anciano que volvió a morir a Palestina y del que nadie ha vuelto a saber nada.

Un día antes de la invasión israelí de Líbano, Le Carré estaba con los vencedores, los "kitbuznik" de Misgav Am, asistió al entierro de las tres víctimas de la venganza palestina, habló con sus amigos israelíes.

En conclusión, Le Carré lamenta de la trágica ironía que supone ver a un pueblo víctima de provocar en otro pueblo los mismos sufrimientos que un día él padeció.

Escrito en primera persona, el ardiente relato de Le Carré es transcrito completamente.

BEIRUT. Volé a Beirut para Año Nuevo. Llegué de noche y fui recibido por tres jóvenes que practicaban su inglés conmigo entre control y control. Uno de ellos hubiera preferido el español: había estudiado en La Habana. Los otros dos esperaban estudiar más adelante. ¿Qué hacen ustedes?, pregunté. Combatir al sionismo, respondieron.

Me desperté y vi llegar la luz a través de los agujeros de bala de las cortinas. Almorcé en casa de un acomodado ejecutivo palestino y su esposa. Podríamos haber estado en Montecarlo. Dos de sus hijos estudian en Cambridge; el tercero en Harvard. Tienen un cedro como árbol de Navidad con lucecitas intermitentes. En las paredes, entre otras glorias, se cuelgan varias acuarelas de Palestina, firmadas por Roberts. Mis anfitriones habían visto más obras de teatro en Londres que yo.

Cuando habíamos terminado de comer un invitado palestino señaló que, pasara lo que pasara, él nunca volvería a Palestina: "Esto representaría una calda demasiado grande en mi estilo de vida social y económica", explicó, mientras oía la emisión de la universidad a distancia. Nadie sugirió que nunca tendría la oportunidad.

AL FATAH. Las oficinas de Al Fatah eran menos sofisticadas. La calle había sido destruida por un enorme coche-bomba israelí, según los palestinos. Un círculo de barriles llenos de

cemento cerraba la entrada. Un grupo de muchachos nerviosos montaban guardia en el exterior, sujetando sus fusiles por los cañones. Odio los ascensores, pero las escaleras estaban llenas de cráteres de bombas.

El comandante llevaba un capote forrado que no se quitaba ni cuando estaba sentado en su despacho. "Somos exiliados", me dijo simplemente, mientras hacía frustrados intentos por contactar con alguien por el teléfono de campaña. "Nosotros sólo tenemos nuestro país para amar. Los judíos nos han robado nuestro país. Ellos sólo tienen a los palestinos para odiar. Viven con conciencia de culpabilidad. Es por esto por lo que nos quieren matar".

CON ARAFAT. Todo era como borroso. Muerte nocturna. Una sucesión de Volvos marrones, con antenas de intercomunicación, daban la novedad en pequeños patios húmedos; ruido de ametralladoras mientras guardias esperaban delante y detrás mío. La rota noche de la ciudad, edificios agudizados como queso Gruyère, otro coche y somos un convoy de tres o cuatro.

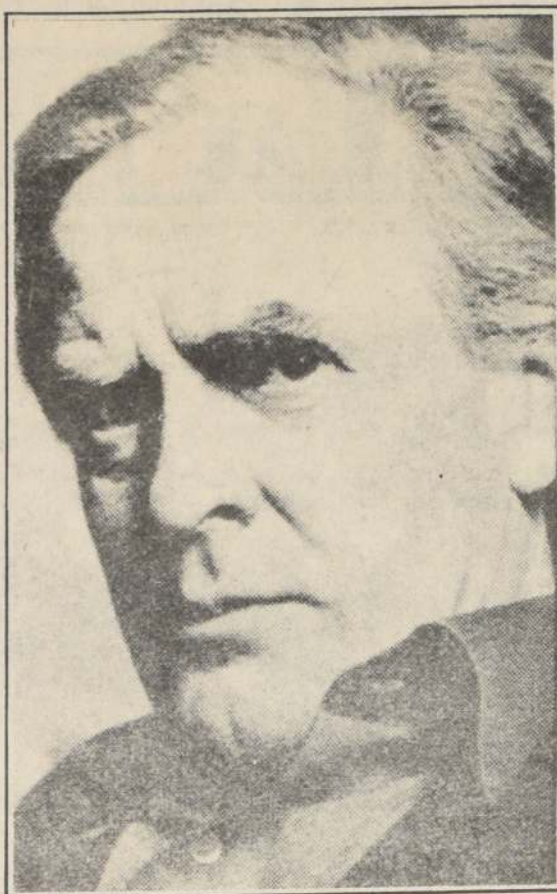
Entras en un edificio, subes una escalera con soldados; todo el mundo está fumando y las ventanas están tapadas por gruesas cortinas. Estamos ahora en una ruina, en una habitación, en forma de "L" estilo Hilton con moqueta de nylon anaranjado. En la parte más pequeña se sienta Arafat; está en su escritorio firmando cartas. El aire es claro al menos, porque nadie fuma.

Lleva una "kufiyya" blanca y roja, una camisa caqui y una pistola plateada en una cartuchera de plástico de color marrón mate. Me siento al lado de una reproducción de un cuadro de estilo inglés a la derecha de la silla tallada, y una sensación de teatralidad me invade: la suya.

De repente se levanta de su escritorio, viene hacia mí; un ocupado estadista me tiende su mano. No es ni flaco ni gordo, su cuerpo tiene la flaccidez de lo no usado y la palidez de algo mantenido bajo tierra. Se dice que nunca duerme en la misma cama dos veces, que gestiona sus propias citas clandestinas y que se abstiene de todo, excepto de su amor a Palestina y a su gente. Una periodista le ha preguntado recientemente si es homosexual. El contestó educadamente que estaba casado con Palestina.

También recientemente y según rumores, el chofer de su coche había sido asesinado en un atentado contra la vida de su jefe. Pero el hombre que hizo el "trabajo", según los mismos rumores, es ahora un preciado miembro de su cuerpo de guardaespaldas.

Sin embargo, las menos vistosas historias son las más impresionantes: su dedicación, el innegable amor que despierta entre su maltratado pueblo, su talento para la diplomacia. ¿Y qué otro líder árabe —fui preguntado repetidamente— puede hablar a los saudíes, a los rusos, los libios y, bajo



cuerda, a los americanos en una misma semana y mantener el contacto?

Su mano era ligera y blanda, los bordes de su capote eran como hojas afiladas. Huele un poco a polvos de talco; recuerdo que alguien me había contado que tiene obsesión por la higiene. Pero todo esto era trivial frente a la movilidad y extrema rapidez de su percepción; los ojos castaños estaban fijos en mí, leyéndome mientras él hablaba.

Sus primeras imágenes son como panorámicas mientras te toma la medida: "Sir, soy un hombre de la historia... Sir, creo en la justicia de nuestra causa... sir, no soy antisemita, soy antisionista... Begin nos dijo que en orden a combatir tenemos que odiar pero, sir, yo luché por amor; por amor a Palestina".

Su inglés lo mismo que sus maneras son suaves y totalmente consideradas. Después de una hora de conversación su preocupación por la sintaxis empuja a superar su preocupación por la comunicación. Su corriente de interés hacia mí se desvanece y aprovechan los momentos de silencio se conceden instantes de privada y casi agonizante contemplación.

VOLVER A CASA. La casa en Sidón tiene un huerto de mandarinas en la parte de atrás y una vieja perra cansa-

## LITERATURA

da de tomar el sol mientras alimenta a sus cachorros. Sentado en un banco, uno de los guardianes me habla en un titubeante inglés acerca de un viejo hombre que conoció —pienso que su tío que un día, después de treinta años de exilio, decidió que volvería a casa.

Estaba viejo y enfermo de esperar y quería ver de nuevo su pueblo antes de morir. Además, tenía todavía las escrituras de su casa. Nadie le paró y el último que le vio o ha sabido de él cuenta que estaba siendo conducido por una patrulla israelí, agitando todavía las escrituras de su casa en sus caras.

BALON Y KALASHNIKOV. El campo de Rashidiye es famoso por su equipo de fútbol. En aquellos días, el campo albergaba a los campeones de todos los palestinos en ajedrez, baloncesto, balonmano, ping-pong y tenis, pero el fútbol es sin duda su deporte favorito.

A los ocho años, los niños se unen al Ashbal o boy-scouts; a los catorce son considerados como aprendices de soldado. Ponen mucho énfasis en sus virtudes académicas y estudian duro. Pero en algún lugar en el medio de este apretado programa, encuentran tiempo para el fútbol aunque el terreno de juego es bombardeado a menudo. Sus trofeos de plata son guardados en una habitación especial con orgullosas placas de los que se anotaron la victoria. Detrás de ellos cuelgan polvorientas fotografías de mártires que estaban en uno u otro equipo antes de su muerte.

El campo de fútbol, por su parte, es un gran remiendo polvoriento con una UNRWA escuela en un lado y un polvorín hecho en Estados Unidos en el otro. Este en realidad no es más que un gran cilindro que contiene 800 granadas y unos pocos miles de clavos metálicos, aunque pensé que el último estaba vacío. Desde 1970, según la secretaria del campo, Rashidiye ha visto unos 700 ataques desde el aire, la tierra y el mar.

"Señor, ¿hay algún pueblo en el mundo sin tierra, excepto nosotros? Intenté los armenios, pero no sirvió. Intenté los negros de Sudáfrica, pero tampoco sirvió."

La intención de los bombardeos —me explicaron— es "matarnos y parar el desarrollo de nuestra cultura". (Continuará martes 20).

(N. DE LA R.)

El texto fue extractado del periódico español "Diario 16".

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: LA 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LA 071 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LA 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LA 013 a las 17.55 a Concepción y Temuco. AERONOR: AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos). AEROGUAYA: 16.00 a La Serena (Cerrillos). ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

#### LLEGADAS

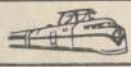
LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: LA 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LA 070 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LA 012 a las 21.50 de Temuco y Concepción. AERONOR: AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 083 a las 20.30 de Antofagasta y La Serena (Cerrillos). AEROGUAYA: 20.10 de La Serena (Cerrillos). ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 117 a las 21.00 de Caracas y Panamá. LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires. LADECO: LA 201 a las 19.30 de Mendoza. LA 101 a las 21.30 de Río de Janeiro y Sao Paulo. AERO PERU: PL 603 a las 13.00 de México, Miami y Lima. PL 604 a las 19.55 de Buenos Aires. ALITALIA: 572 a las 19.30 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires. AVIANCA: AV 080 a las 10.10 de Montevideo y Buenos Aires. AV 021 a las 18.15 de Frankfurt, París, Madrid, Caracas y Bogotá, con conexiones de Ciudad de México, Los Angeles, Santo Domingo y San Juan. LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS: SAS 956 a las 10.00 de Río de Janeiro, procedente de Lisboa y Copenhague. Combina con BRITISH CALEDONIAN: BR 663 a las 12.20 procedente de Londres, Recife, Río de Janeiro y Sao Paulo. PARAGUAYA: 502 a las 10.30 de Asunción. VARIG: 922 a las 13.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo. VIASA: 946 a las 09.30 de Caracas y Buenos Aires.

#### SALIDAS

LAN CHILE: LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Papeete. LA 170 a las 12.45 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires. LADECO: LA 100 a las 10.00 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LA 200 a las 17.30 a Mendoza. AERO PERU: PL 603 a las 13.45 a Buenos Aires, PL 604 a las 20.45 a Lima, Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami y México. AVIANCA: AV 080 a las 11.00 directo a Bogotá con conexiones a Caracas, Aruba y Curaçao. BRITISH CALEDONIAN: BR 664 a las 14.30 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres. SPANTAX: 990 a las 14.30 a Madrid. PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción. VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.



### TRENES

## SANTORAL DE HOY: Santos Federico, Primitivo y Nemesio MAÑANA: Santos Arsenio y Rufino. Santas Justa y Rufina

#### HORARIO DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Lima	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curió	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Local	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	D. Exc. Sab.	Diario
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curió	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exc. Sab.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Exc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curió	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Exc. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
14.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curió	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

#### Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fonos 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren: Fono 31814.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1843. Se crea la Penitenciaría de Santiago, entonces el establecimiento penal más moderno de Sudamérica.  
1858. Fallece Francisco Antonio Pinto, quien fue nombrado Director Supremo en 1827. Durante su gobierno se dictó la Constitución liberal de 1828, redactada por el jurista José Joaquín de Mora, que creó los poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial, y otorgó el título de Presidente de la República al Jefe de Estado.  
1879. El general Justo Arteaga, en un gesto de gran altivez, renunció al mando del Ejército del Norte, por la intromisión de civiles en la dirección de la guerra. Le reemplazó Erasmo Escala.  
1905. Se funda el Liceo de Hombres de Talca.  
1930. Se crean los arsenales de Aviación.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

64. Bajo el gobierno del Emperador Nerón, comienza el incendio de Roma, que duró seis días y dejó a la ciudad medio destruida. Los cristianos cargaron con la culpa y fueron perseguidos a extremos de extraordinaria crueldad.  
1323. Se produce la solemne canonización de Santo Tomás de Aquino en el palacio pontificio de Avinón.  
1811. Nace el novelista británico William Thackeray. Su novela "Feria de vanidades" es considerada una de las mejores de la literatura británica, aunque la crítica moderna, y autores como Marcel Proust, han reivindicado "Los papeles de Peluche amarillo" como su obra satírica más acabada, colocándola junto a "Los viajes de Gulliver" de Jonathan Swift y el "Tristram Shandy" de Lawrence Sterne.  
1872. Ocupando la presidencia de México, muere Benito Juárez.

#### ¿LO SABIA?

La primera transfusión de sangre fue hecha en 1667 por el médico francés Jean Baptiste Denis.

#### PENSAMIENTO

"El dinero es como un sexto sentido sin el cual no se puede utilizar completamente los otros cinco". W. Somerset Maugham, escritor inglés (1874-1965).

## EMERGENCIAS

POSTAS	ÁREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
Ambulancias 394871	Hospital Roberto del Río 371011
La Cisterna 2234422	Hospital Psiquiátrico 37031
Nubea 499004	
Providencia 2257216	
Las Condes 91011	Carabineros 60151
Quinta Normal 2234422	Radiopatrulla Central 133
San Miguel 591534	
ÁREA ORIENTE	BOMBEROS 132
Hospital Salvador 2256441	Área Metropolitana 581122
Hospital Calvo Mackenna 41011	La Cisterna 82211
Instituto del Tórax 495091	
Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251	Investigaciones 723025
	Radiopatrulla 64764



### FARMACIAS

Semana del 17 al 23 de Julio de 1982.

IER. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUÑA MACKENNA — LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR — GRUPO "B". — BENTJERODT, Estado 397. FARRU, Ahumada 80. FARRU SAN DIEGO, San Diego 2099. IVON, Avda. Matía 1538. MAULE, Cuevas 1596. SAN IGNACIO, Libertador Bdo O'Higgins 1500. SAN ISIDRO, San Isidro 599.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. — GRUPO "A". HUELEN, Florencia 1547. GRUPO "B". BREMEN N° 2, Ecuador 5219. IDEAL, Mapocho 4163. ITALIANA, San Pablo 2402. YUNGAY, Matena 769. LO ESPINOZA, Lo Espinoza 2854.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA — COMUNA MAIPU. — GRUPO "A". COLONIAL, Segunda Transversal 901. MAIPU, GRUPO "B". CARRERA, La Pinguino 4294. VILLA MEXICO, Ebano 241. ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822. SAN ALFONSO, Blanco Encalada 2898. JENNY LIMITADA, O'Higgins 1435. MAIPU.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO. — GRUPO "B". FARRU PROVIDENCIA, Providencia 2301. LA PORTADA, Isidora Goyenechea 2860. — ANDRADE PROVIDENCIA, Providencia 1312. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1684. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague 176. LA ROTONDA, Américo Vespucio Norte 1033. ABADIA, Avda. Las Condes 9190. NEVADA, Apoquindo 7272. NUEVA SALVADOR, Salvador 261. LOS ANGELES, Bilbao 1271. JAIME EYZAGUIRRE, Jaime Eyzaguirre 2099.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL. — GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. MUNDIAL, Irarrazaval 710. ACUARIUS, Irarrazaval 4651. BRAND N° 2, Irarrazaval 2842. CONDELL, Condell 1276. SANTA CAROLINA, Castillo Urzú 2259. MADRESELVA, José P. Alessandri 3180. PRINCIPAL, Las Parcelas 8640. UNIVERSO N° 2, Bilbao 8010. MIAMI, Pedro de Valdivia 2076. DIEGO DE ALMAGRO, Diego de Almagro 5447. LO PRADO, Las Carretas 2369.

6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA — LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLOREDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA. — GRUPO "A". MAGALLANES, José Miguel Carrera 10782. CASTRO, José Miguel Carrera 5250. GRUPO "B". VILLA SUR, La Feria 5435. LA BANDERA, Vicuña Mackenna 1040. La Cisterna. ROTONDA LA FLORIDA, Vicuña Mackenna 7324. LA GRANJA N° 2, José Miguel Carrera 8239. METRO, POLITANA, Vicuña Mackenna 4106. SAN LUIS, Pirámide 385. MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119. LA VILLA, Alcalde Carlos Valdovinos 2822.

7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCEPCIÓN — QUILICURA. — "GRUPO "A". IMPERIAL, Vivaceta 2802. GRUPO "B". VENUS, Recoleta 875. YENNY, Independencia 2291. UNIVERSITARIA, Salomón Sack 593. FAR-MOCENTRO, Independencia 4884. CENTENARIO, Recoleta 2986.

#### FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal 155. AS. Huérfanos 896. CONCEPCIÓN, San Diego 2216. AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. EDWARDS, Irarrazaval 4818. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. BILBAO, ALTO: Tomás Moro 1901. GIL N° 2, Cuartos Centenario 891. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. FARRU, Pedro de Valdivia 87. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902. AHUMADA, Vitacura 4224.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Aguirre 1269, teléfono 82222.

## Definición Trascendente

La Ilustre Municipalidad de Santiago ha decretado el cierre de los llamados cafés "topless", sitios de exhibición nudista de reciente proliferación en diversos barrios de la capital.

Sin duda, la medida alcaldesa se halla inspirada en los principios morales definidos por el Gobierno de la República a los pocos días de asumir el mando de la nación, y refrendados luego en diversos actos de ejercicio del poder, el más importante de los cuales —la Constitución Política de 1980— resulta particularmente claro y significativo en la materia.

Para nadie puede constituir un misterio el hecho, reiteradamente demostrado, de la utilización comunista de pornografía y drogas como "caballos de Troya" de su intento infatigable por colonizar Occidente. Así ha acontecido en todo el mundo para grave perjuicio de las sociedades libertarias, situación que ha obligado a las autoridades a adoptar medidas definitivas para detener esta particular y diabólica forma de infiltración marxista.

La idea de los enemigos de la libertad es muy sencilla: debe disolverse la familia, unidad patrón de la burguesía, para lo cual hay que estimular el desenfreno sexual que conduce a la anulación de todo vínculo afectivo y por ende, a la dispersión física y moral de los individuos. Así, liberados de ataduras limitantes para su entrega a la revolución roja, pueden volcarse al proselitismo partidista sin "prejuicios" ni "condicionantes burgueses".

Un raciocinio análogo opera en el caso del consumo de drogas y estupefacientes.

Ciertamente, a la luz de tales antecedentes y de las tristes experiencias que se viven en otros países altamente contaminados con tales males, la oportuna reacción del municipio capitalino viene a poner atajo a un eventual desborde pornográfico de imprevisibles consecuencias sobre la ciudadanía, especialmente sobre jóvenes y niños.

En no pocas ocasiones S.E. el Presidente de la República ha fustigado tales prácticas, señalándolas como un "cáncer social" destinado a debilitar y corromper las bases mismas sobre las que se estructura la convivencia humana. A la vez, el Jefe del Estado ha sido terminante en declarar que no se escatimarán esfuerzos para preservar la sanidad moral de los chilenos, cimiento irremplazable de cualquier plan de desarrollo y progreso material y espiritual.

Chile crece en todos los ámbitos de su quehacer. No es posible, por lo tanto, descuidar éste de tanta proyección y trascendencia para el presente y el futuro nacionales.

Por sobre las voces de protesta interesadas, debe prevalecer, sin duda, el bien de Chile entero, que no puede aceptar verse atacado en lo que constituye su patrimonio más preciado: sus familias y su juventud.

En resguardo de esos pilares de nuestra convivencia ha salido, pues, oportunamente la Ilustre Municipalidad de Santiago.

## Madrid

Por M.A.C. de B.

Madrid nos roba el tiempo. Esa frecuencia inquietud con que despertamos en la mañana, se acelera y aumenta al transcurrir el día. Quisiéramos quietud, dominar la impaciencia, pero no podemos. Nos embarga el deseo de pasear, de ver y así salimos a la calle apresurados, a recorrer, a mirar.

Oh, los bellos monumentos, las fuentes cascabeleras que adornan la villa. Sus caídas de agua saltarinas refrescan el ambiente y caminamos en busca de ellas, grandes fuentes, pequeñas, semicirculares entre arbustos otras.

Por ahí, por el Paseo del Prado, donde de suntuosos hoteles de antigua solera embellecen el lugar y la quietud y la paz lo enseñorean de nostalgia otoñal, dejamos sentir el tiempo, deteniéndonos a contemplar en una pequeña cima la Iglesia de San Jerónimo, quizás la más antigua. Construida en 1503, ha sido constantemente refaccionada en los años posteriores. Forma un conjunto de asimetrías desveladas, pero tan armoniosas al mismo tiempo que lo destacamos como uno de los más elegantes de la ciudad, al lucir muy cercano con bella majestad el magnífico Museo del Prado.

Retomando sobre nuestros pasos, muy pronto nos enfrentamos con Alcalá y José Antonio, arterias vitales de la ciudad, conglomerado de gente apresurada, de turismo abigarrado, que casi nos impide ver su hermosa edificación. Bancos, tiendas, teatros, infinidad de cafeterías en todo un quehacer matutino que se prolonga hasta muy tarde.

Llegados a la majestuosa fuente Cibeles admiramos la diosa graciosamente sentada en su carro romano, símbolo y atractivo de la ciudad que ella ha visto girar durante dos siglos.

Enfilando hacia Plaza Colón, nos detenemos ante la filigrana marfilina de su monumento, donde destaca la figura del gran navegante. La inmen-

sa amplitud permite contemplarlo de lejos y al acercarnos gozar de los saltos de agua semejantes a cascadas que no cesan con ruidos ensordecedor de caer como torres.

Siguiendo nuestro paseo nos dirigimos hacia el Palacio Real para disfrutar de la neoclásica edificación del siglo XVIII que mantiene la blancura perdurable de la piedra barroquena, de los artísticos jardines, dividiendo más allá del manchón verde, la frondosa arboleda de la Casa de Campo que nos lleva en lejanía hasta el inalcanzable horizonte castellano.

Enclavada ahí mismo, cómo no visitar la esbelta Almudena, futura Catedral una vez totalmente terminada. Al traspasar sus puertas y recorrer bajo las innumerables y simétricas columnas las extensas naves, nos parece atravesar una mezquita andaluza de grisácea piedra.

Y el Madrid antiguo de señoriales edificios desgastados por el tiempo, de empinadas y estrechas callejuelas con nombres sabrosos, castizos, transitadas en su ayer por caleas.

Como antaño, imaginamos alegres tunas estudiantiles recorrer sus empedrados cantando melodiosas serenatas, mientras la farola de gas arrojada a la pared, alumbraba con llama incierta muchas aventuras en la obscuridad de la noche.

Conserva la bohemia madrileña todo su tipismo en las tertulias del Café Gijón, del León, etc., donde tantos artistas e intelectuales dejaron en los escritos que cubren sus muros, sátiras picarescas y frases de agudo ingenio. Repletos siempre, recogen el sabor de muchas horas desgranadas conversando de arte, de poesía... Junto a esa taza de café saboreada lentamente, se entretienen las ilusiones y desesperanzas de los que buscan triunfar.

Madrid nos robó nuestro tiempo, llenó nuestros días, nos prodigó emociones, al fin quieta... guardo ya los recuerdos.

## Boletín

Para proyectar hacia el exterior el pensamiento y las actividades de sus unidades académicas, la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad Católica ha iniciado la publicación de un "Boletín Económico" trimestral, cuyo primer número de 1982 ya se encuentra en circulación.

El material que se publica en este "Boletín" es de responsabilidad de un Consejo de Redacción integrado por los profesores de esa Facultad: Vittorio Corbo, Jorge Desormeaux, Erwin Hahn, Rodrigo Mujica, Alfonso Mujica y Juan Ignacio Varas. La dirección del mismo está en manos del economista Carlos Williamson.

El "Boletín Económico" está concebido como un órgano académico-periodístico que incluirá, en forma habitual, un editorial sobre algún tema de actualidad económica; dos o tres artículos relacionados con esta especialidad o bien vinculados a investigaciones del Instituto de Economía o la Escuela de Administración, y otros en que se muestra el comportamiento de algunas variables económicas de interés, con un breve análisis de las causas que explican sus movimientos. Un capítulo final detalla las actividades de la Facultad: seminarios de próxima realización, convenios suscritos, etc.

Esta publicación está dirigida a todos los profesionales interesados en los temas económicos o vinculados a las actividades económico-administrativas. Su primer número —doce mil ejemplares— fue distribuido entre los egresados de la Facultad (aproximadamente 1.500 personas desde su fundación). En el futuro, se piensa venderlo por suscripción.

VENECIA



## Poder de la Palabra Electrónica (1)

Por Jerome AUMENTE

La unión de tres de las más importantes tecnologías de hoy día: la máquina computadora, el satélite artificial y el aparato de televisión, ha abierto un flamante mercado para los editores de la palabra impresa, dice el autor del presente estudio sobre el advenimiento del periódico electrónico, que entregamos en dos partes, siendo la de mañana la segunda y última. Compendiado, con permiso de la Revista "Channels".

Fuera del Information Services Group (Agrupación de Servicios de Información) de la Dow Jones & Company, Inc., editores de "The Wall Street Journal" y "Barron's", yace un plato parabólico semejante a un enorme paraguas que alguien hubiese dejado al sol a secarse. No hace mucho, un visitante hubiera podido equivocarse, tomando el plato por una escultura moderna creada por Claes Oldenburg. Hoy día lo probable es que el plato fuera reconocido de inmediato como una estación terrestre de satélites artificiales, ya que esta estructura se ha hecho parte tan familiar de nuestro paisaje. Sin embargo, una persona que fuera de visita a las oficinas de Dow Jones en Princeton, New Jersey, podría muy bien preguntarse cómo habría ido a parar frente a la puerta principal de una importante

casa editorial este recientemente creado objeto de la era de la televisión.

La explicación señala un radical capítulo nuevo en la complicada, tirante y a menudo hostil relación entre la prensa impresa y la prensa electrónica de los Estados Unidos. Lo que la estación terrestre de Dow Jones representa es el reciente, aunque todavía inseguro, matrimonio entre la tecnología moderna de la televisión con algunos de los gigantes del tiraje de la prensa impresa: Time Inc., los periódicos Knight-Rider, la Prensa Asociada (PA) y, cuando menos, una docena de los más grandes periódicos de la prensa impresa de los Estados Unidos.

La unión de tres de las más importantes tecnologías: la computadora, el satélite artificial y el aparato televisivo, ha abierto un flamante mercado para los editores de la palabra impresa. Valiéndose del cable, la radiodifusión o las líneas telefónicas, las empresas de periódicos impresos pueden ahora distribuir su harto deseable producto instantáneo y eficiente a aparatos receptores equipados con microcomputadoras caseras de bajo costo. Las transmisiones a la manera de dos conductos de acción recíproca permiten al lector o televidente obtener de las computadoras centrales una cantidad de información "almacenada", tan vasta, que con ella podría duplicar docenas de

periódicos y revistas. Tanto para el público como para las industrias periodísticas, televisora y de avisos, las posibilidades han de ser, de seguro, profundas, ilimitadas. Tal vez el interrogante que se impone sea: ¿Qué impacto ha de tener sobre el periódico impreso mismo la nueva tecnología?

El plato Dow Jones para captar señales de satélite se comunica con el Westar II, en órbita geostacionaria de 35.680 kilómetros respecto del Ecuador; las señales se reciben en Dallas, Texas, por un plato que pertenece a una subsidiaria de comunicaciones sita en Samoa, socia de Dow Jones en esta empresa. Así, el satélite crea un puente entre las grandes computadoras de la editorial en Princeton y los suscriptores de Dallas proporcionándoles acceso inmediato al enorme centro de información Dow Jones, que abarca las noticias de última hora y datos pertinentes del mercado de valores.

Con su café matutino, el suscriptor de Dallas puede ahora activar su aparato de televisión y volver también su atención al periódico de mañana. Con un toque en el teclado alfanumérico conectado con su aparato de televisión puede presenciar docenas de asuntos noticiosos. No sólo leer la noticia de hoy 90 segundos después de suministrada por los operarios a la computadora, sino que también puede reparar noticias de acontecimientos ocurridos 90 días antes.

### Otras Variantes Noticiosas...

El suscriptor puede obtener también una noticia en papel con una señal a la máquina impresora que hay junto a su aparato televisivo. Y para obtener las noticias locales puede recurrir a las reseñas suministradas al sistema por "The Dallas Morning News" (matutino local), otro elemento importante que participa en este plan. Hacia el anochecer el suscriptor cuenta con las últimas noticias del día, el pronóstico meteorológico, la lista de los programas de televisión e información sobre las funciones teatrales locales. Además, podrá en breve reparar los catálogos del día en la pantalla, comprar electrónicamente en tiendas departamentales y efectuar por cable transacciones bancarias.

Lo que en particular entusiasma a muchos editores acerca de este sistema es que permite al periódico recuperar la importante ventaja que le quitó la televisión hace tres decenios, esto es, la condición de ser el primer portador de las noticias. E irónicamente, lo hace por medio del propio tubo del televisor. Por su naturaleza, la televisión tiene tres periodos fijos para la transmisión de noticias. Pero por conducto de la transmisión electrónica los periódicos pueden poner las noticias a disposición del público a la discreción y conveniencia de éste.

Sin embargo, los peligros posibles

### Industria de Publicaciones...

La industria de la publicación electrónica plantea interrogantes económicos y sociales de largo alcance. Por ejemplo, ¿cómo afectará el hábito de la lectura el nuevo medio informativo? ¿Afectará adversamente la inclinación a presenciar los programas de televisión? ¿Afectarán el lenguaje las exigencias estilísticas de la TV?

¿Cuántas personas podrán hacer frente a los costos de la nueva tecnología, y qué ocurrirá con aquellos que no pueden darse ese lujo? ¿Distribuirá el medio electrónico las noticias y reseñas informativas concentrando el servicio en un sector menor? Y, además, ¿cómo se sostendrá financieramente la publicación electrónica: con sus clientes o con sus anunciantes?

¿Podría la elección de noticias y reseñas informativas compiladas por las computadoras invadir la vida privada de un cliente? ¿Deberían los periódicos electrónicos gozar de los mismos derechos que confiere la Enmienda Primera (de la Constitución) de que gozan las publicaciones impresas, o deberían estar sujetos a los Reglamentos de la Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos?

Experimentos ahora en marcha en los Estados Unidos podrán dar solu-

de la publicación electrónica podrán ser tan grandes como las ventajas posibles. Cuando la Prensa Asociada (PA) anunció que a modo de experimento distribuiría noticias de varios periódicos miembros de la misma a suscriptores caseros valiéndose de computadoras y aparatos de televisión vinculados por teléfono a bancos computadores, el presidente de la PA, Keith Fuller, declaró que las reacciones de los editores fueron mezcladas: "Un sentimiento fue que la transmisión electrónica era el futuro que tocaba a la puerta, y el otro (sentimiento expresado), que la transmisión electrónica era un desastre en pos de una víctima. Averiguamos cuál".

La proyección momentánea de palabras sobre una pantalla pertenece a la tercera ola de la revolución operada en la publicación de periódicos y revistas. La primera ola llegó hace más de un siglo con la transmisión instantánea de noticias a través de los alambres telegráficos. La segunda (ola) se configuró hace unos cuantos decenios y está alcanzando ahora su cumbre, a medida que las terminales de computadoras y el despliegue de televisión en las salas noticiarias transforman la forma en que las noticias se escriben y editan y se preparan para la impresión. Los editores de hoy día se preparan para la tercera ola de esta revolución: "la entrega casera" por

medio de señales electrónicas transmitidas en un instante a distancias de miles de kilómetros.

Los editores de publicaciones gastan una enorme cantidad de dinero en obtener, editar y distribuir noticias y reseñas impresas en papel. El papel periódico se hace cada vez más costoso y más difícil de adquirir, mientras que el franqueo postal y el costo de la energía para la producción y entrega o distribución se elevan por las nubes. Los editores electrónicos esperan no sólo aliviar estos problemas, sino también crear nuevos mercados para sus noticias y reseñas vendiendo directamente el acceso a sus pantallas caseras.

La cosa no es tan simple como parece, sin embargo. Los editores electrónicos, personas de mente más penetrante, saben que tienen que ingeniar para ofrecer formatos más interesantes y novedosos en sus "periódicos electrónicos". Time Inc. y Dow Jones están contratando a periodistas de alto calibre para que inventen un nuevo estilo único capaz de evitar tanto la concisión de los servicios noticiosos como la densidad de los largos artículos de periódicos y revistas. Para que tenga buen éxito, el periódico electrónico tendrá que representar un medio informativo totalmente nuevo.

mientras que otros lo hacen con miras al futuro.

Una de las compañías más activas en cable en general, y en la distribución electrónica en particular, es Dow Jones. Aparte de sus impecables referencias en el mundo de los negocios, Dow Jones es una voz importante en la American Newspaper Publishers Association; su apoyo a la publicación de cable y electrónica ha hecho mucho por contrarrestar las voces, más conservadoras, que todavía se quejan de la infiltración de la palabra impresa por el "comején tecnológico".

En lo que muchos observadores consideran un acontecimiento de significancia nacional, Dow Jones se asoció recientemente con una cadena de periódicos semanales del área de Princeton y una compañía de cable situada en Texas para obtener la codiciada franquicia de cable-televisión de Princeton. Dow Jones proyecta convertir el sistema en un modelo de instalación estatal pro arte, con sistema de plena acción recíproca de dos vías y 110 canales y una red completa de noticias y reseñas informativas.

## Fertilidad

El mundo de las bacterias se ha parecido siempre a un mundo de fantasía: no por la invisibilidad al ojo humano de estos seres microscópicos, sino por todo cuanto gira a su alrededor.

Por siglos, estos microorganismos unicelulares, dispersos en el protoplasma, han constituido una amenaza latente para la salud humana. Más aún: el hombre mismo, conocedor de su increíble poder destructivo, sueña locamente con la "guerra bacteriana" como uno de los instrumentos que pudiera servirle para dominar en caso de un conflicto. Pero la ciencia sabe también que las bacterias —y en particular todos aquellos microbios que generan fermentación— pueden constituir un elemento de ordenación de la naturaleza, y es en tal sentido que se pretende su utilización.

Con tales antecedentes, en 1977, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, PNUMA, incluyó en sus metas de acción, el "Establecimiento de una red mundial de recursos microbianos con el fin de conservar dichos recursos y utilizarlos en la ordenación del medio ambiente".

La meta propuesta al Consejo de Administración del PNUMA y adoptada por éste, tenía como objetivo dar apoyo catalítico, mediante el aumento de la capacidad institucional para establecer entre 4 y 10 Centros de Recursos Microbiológicos (MIRCEN) en las regiones en desarrollo que sirvieran como Centros de Coordinación de la Capacitación y formarían una red a escala mundial, junto con un Centro Mundial de Datos, para el registro e información de los recursos genéticos microbianos.

Entre 1977 y 1982 se han establecido cinco MIRCEN, dos de los cuales se concentran en la fertilidad de los suelos mediante la fijación biológica del nitrógeno y tres en biotecnología y reciclaje de los desechos. Cada red de MIRCEN tiene una institución central —que cuenta con una colección regional de cultivos— y colabora con otras instituciones de la región en el desarrollo de tecnologías adecuadas para el despliegue de sus recursos genéticos microbianos, así como para mejorar los conocimientos mediante la capacitación en el plano regional.

Se ha logrado la cooperación de técnicos de países desarrollados y se ha establecido un Centro Mundial de Datos sobre Microorganismos (CMD) computarizado, en la Universidad de Queensland, Australia. Este centro actúa como sistema de consulta sobre recursos genéticos microbianos disponibles en el plano mundial.

Hasta ahora se trabaja a escala piloto y los éxitos han sido moderados pues los MIRCEN dependen en gran medida del interés y la buena voluntad de su personal científico. Sin embargo, es de esperarse que dada la importancia que sus trabajos tienen para el reordenamiento ambiental, gobiernos e instituciones encuentren medios para financiar, continuar y extender los trabajos.

Una reseña de la labor cumplida por los MIRCEN así como de la forma como se ha ido cumpliendo la meta propuesta en 1977, figuró en uno de los documentos que fueron presentados a la Sesión Especial del Consejo de Administración del PNUMA, que se efectuó en Nairobi, Kenia, en mayo pasado.

La Sesión Especial fue convocada, a pedido de la Asamblea General de las Naciones Unidas, para conmemorar el X Aniversario de la Declaración sobre el Medio Humano, aprobada en Estocolmo en 1972, para revisar los logros alcanzados en el mundo, en la aplicación del Plan de Acción adoptado por aquella conferencia, y para formular recomendaciones sobre las actividades del PNUMA en el decenio 1982-1992.

## Centenario

El Museo Grevin, la más importante exposición de ceras francesas, festejó sus cien años. Segundo museo de Francia por el número de visitantes —más de un millón en 1981—, debe su creación al periodista Arthur Meyer, director del gran diario de entonces "Le Gaulois". El nombre se lo debe al dibujante humorista del célebre Charivari, Alfredo Grevin, a quien Meyer, inspirándose en el Museo Thussaud de Londres, propuso modelar en cera los personajes más célebres del momento.

En el Museo Grevin, que la familia Thomas administra desde hace tres generaciones, se pueden recorrer las principales etapas de la historia de Francia.

Con cien años de existencia y totalmente rejuvenecido para conmemorar tan importante evento, el citado museo sigue siendo el más célebre del género en el mundo y una de las mayores atracciones turísticas de París.

En abierta competencia creativa con sus similares de Barcelona y Londres, que junto con el museo de París son los más visitados de Europa, el Grevin es actualmente una de las pocas empresas de su tipo con acciones en la Bolsa. Con más de 600.000 visitantes que todos los años pasan por sus galerías, para asistir a una "refrescante muestra de historia antigua y contemporánea", los actuales directores del museo están decididos a abrir nuevas sucursales.

Así, hace dos años, se inauguró un nuevo Museo Grevin, en el remodelado barrio de Les Halles, que hasta 1969 albergó al pintoresco mercado central de París. En él, 120 personajes animados reconstituyen la maravillosa aventura de la Belle Époque parisienne, y 25 magníficos cuadros en movimiento muestran a los principales protagonistas de la vida literaria y política de aquellos tiempos. (AN-SA).



Insecticidas de amplio uso doméstico en nuestro país están siendo estudiados en el Laboratorio de Citogenética Experimental, instalado recientemente en la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile, con el objeto de determinar si constituyen una amenaza para la salud y la descendencia de nuestros habitantes. Los resultados de los análisis, que se realizan en células germinales de un insecto, serán entregados próximamente.

En esta unidad, que antes pertenecía a la ex sede de la Universidad de Chile en Valparaíso, existe ya una prolongada experiencia en este tipo de investigaciones. Un equipo dirigido por la Dra. Nelly de la Fuente e integrado por los licenciados Manuel Ellahueñe y Carlos Olivares y los memoristas Gustavo Soto, Ruby Valdivia y María Teresa García trabaja con un roedor andino, un saltamonte y el "Pinta Roja", que es un tiburón chileno. Estas son en realidad las "especies centinelas" a quienes después de haberse inyectado ciclofosfamida, una droga que se usa en la terapia del cáncer, han demostrado ser un buen modelo de estudio para las finalidades que se persiguen, demostrando sufrir daños de tipo celular considerables en estas condiciones.

La Dra. Nelly de la Fuente explica que "estos ensayos tienen por objeto lograr buenos sistemas de prueba en el Laboratorio y a la vez contar con especies que en la naturaleza nos puedan evaluar el daño genético que estaría ocurriendo por la contaminación química ambiental. Pero antes de esto debemos establecer un patrón de daño conocido para contrastar con lo que pensamos que puede estar ocurriendo".

Después la investigadora agrega que se trata de resolver dos problemas. "Uno es el daño inmediato que una determinada droga causaría en la población y, la otra, son los cambios que su acción produciría en nuestros hijos, nietos y generaciones posteriores".

Después enfatiza la Dra. de la Fuente que con este tipo de estudios "se pretende determinar no sólo lo que pasa con las especies que han muerto contaminadas por una sustancia química, sino también, con aquellas que la reciben en pequeñas dosis, pero en forma permanente. De esta forma podemos prevenir el daño a corto plazo, porque no es razonable usar quince años un pesticida, por ejemplo, para prohibirlo después, más aún cuando se ha perjudicado a la mitad de una población".

#### NIEL DDT NI EL MALATEÓN

El grupo de insecticidas que son estudiados actualmente en el Laboratorio de Citogenética Experimental, cuyos nombres serán conocidos sólo cuando se presente la respectiva tesis, no incluye al DDT ni al Malateón, tan discutidos en este momento.

Su autora Teresa García, candidata a Licenciada en Biología —explica que estos productos no se consideran porque sus efectos nocivos presentes y futuros son muy conocidos lo que ha llevado a su prohibición en muchas partes del mundo. Sólo en calidad de ejemplo ella señala que un trabajo editado por la Universidad Autónoma de México, en 1971, y que recopila todos los estudios realizados hasta la fecha en la materia, hay 71 referencias de cáncer experimental y 144 de daños mutagénicos para el DDT. Entretanto, las del Malateón llegan a ocho respecto a los carcinomas indu-

#### FEDERACION AEREA DE CHILE

##### CITACION

En conformidad a lo dispuesto por artículos 24 y 25 de los estatutos, díase a la Asamblea General Ordinaria de socios en los recintos del Club de la Unión, Santiago, para el sábado 24 de Julio de 1982, a las 15:00 hrs.

##### OBJETIVOS:

1. — Cuenta de la marcha general de la institución.
2. — Aprobación del acta de la asamblea general ordinaria N° 34 efectuada el 18 de julio de 1981.
3. — Aprobación de la memoria del período julio de 1981 a junio de 1982.
4. — Aprobación de balance general ejercicio 1° de enero al 31 de diciembre de 1981.
5. — Aprobación presupuesto ejercicio 1982.
6. — Renovación parcial del directorio.
7. — Incidentes.

##### EL DIRECTORIO

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles  
Ajo - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

#### Controvertida materia

## Los científicos de la U. de Chile estudian efectos de insecticidas

- Se han elegido animales, experimentándose con roedores andinos, saltamontes y especie de tiburón chileno llamado "Pinta Roja"
- Los resultados podrán determinar los daños causados y las posibilidades de detectarlos a tiempo



DRA. NELLY DE LA FUENTE, con las memoristas María Teresa García y Ruby Valdivia, quienes, junto a licenciados en biología, determinan en especies chilenas la acción de los insecticidas.

cidos en Laboratorio y a tres de los dados en humanos. En cuanto a alteraciones teratogénicas este último insecticida registra 46 casos.

"Estos datos adquieren mayor importancia aún —dice María Teresa García— si se considera que de acuerdo a la OMS, cualquier sustancia que en el laboratorio altere los genes, aún en las dosis más mínimas, debe ser prohibida.

#### MAS VALE SER PRECAVIDO

"Todos los estudios de este tipo —hace presente la investigadora de la Universidad de Chile— no tienen por objeto llegar a la prohibición absoluta de este tipo de compuestos, porque sin lugar a dudas son muy necesarios para la agricultura de un país, pero consideramos que deben haber conocimientos más acabados a nivel de fabricantes para aplicarlos en forma más adecuada y racional, con la debida protección y con un control muy estricto en el caso de algunos compuestos. Tiene que suceder lo mismo con las sustancias radioactivas, para las cuales existen normas muy rígidas".

"Por ejemplo —agrega María Teresa García— se sabe científicamente que por factores ecológicos naturales la mosca de la fruta no se va a establecer. De tal manera, ésta puede combatir a un nivel más localizado y con otros productos que no tengan consecuencias tan graves como el Malateón. Una muestra de esta actitud racional, es también por ejemplo la esterilización de los machos, un sistema muy empleado para disminuir la población de dípteros y el uso de bacterias que producen enfermedades específicas en sólo un tipo de insectos, sin que corra peligro la existencia de otros, en Estados Unidos y Argentina".

Por su parte, la Dra. Nelly de la Fuente reitera la indiferencia que muestran muchas personas frente a este problema. "Se dice a veces que tal o cual insecticida no es tóxico, porque no produce alteraciones respiratorias, digestivas o alérgicas. Pero lo que la gente no sabe es que mucho más dañino aún el concepto de genotoxicidad. Puede ser que usted no estornude con el DDT o el Malateón que mata a una mosca, por ejemplo, pero resulta que sus células van a ser dañadas y sus descendientes podrían sufrir los cambios de este gran perjuicio, aunque se adviertan a largo plazo".

"Asimismo, los resultados son universales. El mismo daño puede advertirse en Europa, en otro continente o en el más apartado lugar de nuestro territorio", señala la Dra. de la Fuente. "Otras veces se dice: pero eso le ocurrió a una planta, a un ratón, pero a mí no me va a suceder. Sin embargo, lo que realmente interesa saber es que si algo le pasa a las plantas y animales, el ambiente también va a ser alterado, y eso afecta a todos".

#### EXPERIENCIA EN ALEMANIA

En 1975, la Dra. Nelly de la Fuente

fué invitada por la Fundación Humboldt para trabajar en el Departamento de Reproducción y Genética de una universidad alemana. En ese momento lo más importante era tener sistemas de pruebas que permitieran en el laboratorio detectar daño genético de las drogas, para poder probarlas antes y no tener que sacarlas del mercado por sus trágicos efectos, tal como sucedió con la Talidomida.

Allí se experimentó con un ratón pequeño llamado Hanster Chino, que presenta bastantes ventajas para este tipo de pruebas, pero que a la vez es muy caro. Como sustancia se usó la ciclofosfamida y como modelo el cromosoma meiótico que fue creado por la Dra. de la Fuente, pues hasta ese momento sólo existía el test de micro-núcleo.

#### CON UN SALTAMONTES

A su regreso a nuestro país, la investigadora de la Universidad de Chile, inspirada en la línea del laboratorio alemán, decidió utilizar especies chilenas por considerar que podrían servir de "modelos de ensayo".

Así se empezó a trabajar con el entonces candidato a licenciado Manuel Ellahueñe, en acrididos, y específicamente, con una especie de saltamontes llamada "Schistocerca gregaria", fácil de colectarla y con características cromosómicas muy homogéneas. Para demostrar que la hipótesis era válida, se analizó primero el sistema de enzimas del insecto, determinándose que servía para este tipo de pruebas, lo que fue informado a la Reunión Anual de la Sociedad de Genética de Chile, en 1980.

Seguidamente, utilizando también ciclofosfamida, se advirtieron cambios importantes en los cromosomas meióticos del insecto (células germinales), tales como el hecho de que se pegan unos a otros; hay alteraciones numéricas; separación temprana y alteración en la recombinación genética.

Después se pensó en un mamífero para continuar este tipo de estudios y proponer otra especie centinela. Los investigadores eligieron un crisetido chileno de la meseta andina obteniéndolo a 3.200 metros en el Parque El Aconcagua. Se trata del Auslycomis Boli-vienses una especie semejante a una laucha orejona que se encuentra en la vegetación de los pequeños arroyos formados por los deshielos o los desagües de un lago.

Los mismos, que con el caso anterior, los trabajos con este roedor son objeto de una nueva tesis que está realizando un memorista de este grupo para determinar malformaciones de la cabeza del espermio utilizando una droga conocida y pesticidas. Para tal efecto se usarán tres marcadores.

#### EL TIBURON CHILENO

La tercera especie elegida es un pequeño tiburón chileno que se conoce comúnmente con el nombre de "Pinta Roja" y cuya denominación científica es "Schroederichthys chilensis". En primer término, se estudió la gametogénesis y la topografía de la gónada masculina y se hicieron análisis acerca de las poblaciones celulares del testículo de este animal. El testista Carlos Olivares se recibió con una memoria sobre el tema, en que estudió el patrón normal de la histonas, es decir de una proteína básica asociada al DNA de la célula.

## Dictarán magister en ciencias agropecuarias

El 16 de agosto próximo se iniciará en la Escuela de Graduados de la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile, el programa de magister en Ciencias Agropecuarias con mención en producción de cultivos.

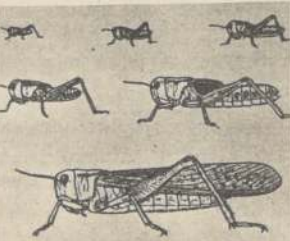
Las jornadas durarán tres semestres y los participantes deberán desarrollar mediante los cursos e investigaciones, un alto grado de racionalización científico y capacidad creadora en pro de la solución de problemas básicos y aplicados, relativos a la productividad de cultivos.

Entre las asignaturas de estudios se contemplan bioquímica, diseño experimental, relaciones planta-aguasuelo, ecofisiología de cultivos, biología y postcosecha, mejoramiento de plantas de cultivo, modo de acción de los pesticidas y tópicos en cultivos.

Una vez conocidos estos aspectos se inyectó ciclofosfamida al tiburón, lo que provocó alteraciones en este tipo de proteínas, pero de preferencia en unas específicas de la población de citos (una de las etapas celulares antes de llegar al espermio). Este se comprobó con métodos electroforéticos y con el microscopio electrónico.

Cabe destacar que la hipótesis de los científicos de la Universidad de Chile contenía entre otras novedades que las drogas al interactuar primero con la proteína, pueden dejar más expuesto al DNA en cualquier momento de la vida de la célula y no sólo en una sola etapa como se postulaba generalmente en este campo de estudio.

De esta manera, el laboratorio de Citogenética Experimental de la Facultad de Odontología, ha encontrado un camino para comprobar en breve los efectos de muchos compuestos que pueden atentar contra nuestra vida y nuestra descendencia, entre los cuales figuran pesticidas y herbicidas de uso habitual. Lo que ya han revelado estas especies de animales chilenos nos invita a una reflexión.



La langosta o saltamontes, es —también— objeto de estudios de los científicos, conjuntamente con ratones andinos.



Especie de tiburón, con la que se experimenta para conocer el posible daño de los insecticidas en sus células.

## Modernos sistemas en elaboración de cobre

Robert M. Haldeman S., gerente general de Sociedad Minera Pudahuel Ltda. y Cia. C.P.A. comunicó recientemente que el Ministerio de Recursos Naturales de Jordania (NRA), ha decidido llevar a cabo un programa de pruebas en planta piloto con minerales procedentes de su yacimiento de cobre ubicado en la zona de Wadi Araba, a 180 Kms. al Sur de Amman y 150 Kms. al Norte del Puerto de Akaba. La extracción de cobre en esta área se remonta a los años 3.000 A.C.

Un estudio de factibilidad efectuado por Seltruss Engineering Ltd. (SEL), de Inglaterra, recomendó la combinación metalúrgica Lixiviación TL —Extracción por Solventes— Electro deposición (TL-SX-EW), como la más adecuada para el tratamiento de este depósito de 60 millones de toneladas métricas, con leyes de 1.36% de óxidos de cobre (cobre soluble).

La Lixiviación TL es un proceso patentado por Holmes and Narver, Inc., (H&N), de California, USA, y Sociedad Minera Pudahuel Ltda., (SMP), de Santiago, Chile. H&N y SMP han acordado recientemente prestar sus servicios profesionales en forma conjunta a nivel mundial, en proyectos que involucren la extracción de minerales por Lixiviación TL, basados en su exitosa experiencia conseguida durante la ingeniería y construcción del complejo minero Lo Aguirre, perteneciente a Sociedad Minera Pudahuel.

La primera aplicación comercial del proceso de Lixiviación TL está produciendo, desde 1980, 16.500 toneladas métricas por año de cátodos de cobre de alta calidad en la Mina Lo Aguirre, en Santiago de Chile.

SEL subcontrató a H&N - SMP para operar las instalaciones de planta piloto pertenecientes a SMP en Chile y efectuar las pruebas con los minerales de Wadi Araba a objeto de confirmar el esquema metalúrgico TL - SX - EW, lo cual permitirá al Ministerio de Recursos Naturales de Jordania proceder al diseño y construcción de una instalación para producir 3.000 toneladas métricas de cátodos de cobre por año.

## POR LAS COMUNAS



El alcalde de Quinta Normal Juan Reichler Guzmán y otras autoridades en la exhibición de la película "Erase una vez en Cabo de Hornos" asistiendo al ciclo de cine que se está desarrollando en la Escuela Básica D-288 de esa comuna en forma gratuita para los niños que se encuentran en vacaciones de invierno.

## Ciclo de cine para escolares organizado en Quinta Normal

Los estudiantes y apoderados de las escuelas y liceos municipales de Quinta Normal, disponen en este período de vacaciones de Invierno, de una alternativa de recreación gratuita y del todo novedosa en la comuna, gracias a la iniciativa de la Corporación Comunal de Desarrollo de esa municipalidad, a través de su Departamento de Educación Extraescolar.

Esta actividad consiste en un ciclo de cine que se desarrollará hasta el 23 del presente mes, en el local de la Escuela D-288, ubicada en calle Molina Lavín N° 1599 de dicha comuna.

Habrán dos funciones en cada oportunidad. La primera comenzará a las 15.00 horas y constituirá un verdadero festival de cine documental y experimental, pues se ha seleccionado cuidadosamente las mejores películas de este tipo que cuentan las cineastas del servicio alemán de documentación, el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura y el Servicio Cultural de la Embajada de Francia, organismos gracias a los cuales ha sido posible organizar este evento.

La segunda función se desarrollará cada día, a las 18.30 horas, dedicada especialmente a los apoderados, con largometrajes seleccionados y documentales agregados.

Dentro del programa estudiantil cabe destacar el medimétrico norteamericano, "Volar", que narra el progreso de la aviación, desde los primeros vuelos en globo hasta la futura exploración interestelar, filme de excelente factura, tanto en su lenguaje cinematográfico y calidad de su fotografía, como en la seriedad y claridad con que se desarrolló el tema. También destaca el corto experimental francés "Fantorro, el último Justiciero", de gran virtuosismo técnico y que parodia con mucho humor, tanto el cine mudo de los años 20 como el contenido de las superproducciones protagonizadas por un Superhéroe, en este caso Fantorro, personaje de extravagante conducta y uniforme de combate que dedica su tiempo y energías al auxilio de hermosas heroínas en peligro.

También sobresale el documental alemán, de rigurosa realización, "Se adelantaron en un millón de años" que muestra y explica la vida de las hormigas cortadoras de hojas de Sudamérica y los adelantos que el hombre ha obtenido para la cultura derivados de la observación y el estudio de éstas.

En la programación para los apoderados se exhibirán "Borsalino and Co.", "Mar del Norte, mar asesino", "Erase una vez en Cabo de Hornos", y otros.

## Plan intercomunal de Santiago

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo decretó modificaciones al plan intercomunal de Santiago, en el sentido de cambiar las condiciones de subdivisión y edificación para el área comprendida en la seccional Higuera, Quinta Pajaritos, del área de expansión urbana de la comuna de Maipú.

Para ese sector se establecen usos permitidos de residencial, equipamiento, recreación deportiva, turístico, industria inofensiva, área verde y vialidad.

Los usos prohibidos son industria molesta o peligrosa.

## Modificaciones en San Bernardo

Otro decreto de la misma Secretaría de Estado introduce modificaciones en el sector "Seccional La Sierra", de la comuna de San Bernardo, estableciendo usos permitidos de vivienda, comercio y oficina, equipamiento e industria inofensiva, áreas verdes y vialidad.

Los prohibidos son, asimismo, industria molesta o peligrosa, manteniéndose en materia de adosamientos, distanciamientos, rasantes y estacionamientos, las disposiciones de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanizaciones.

## Mayor número de afiliados de AFP fluctúan entre los 25 y 30 años

En el mayor número de afiliados en las Administradoras de Fondos de Pensiones, de acuerdo a la edad y funciones que desempeñan, ya sea éstas dependientes o independientes, se encuentran los trabajadores cuyas edades fluctúan entre los 25 y 30 años y su número alcanza a 321 mil 580 dependientes y 10 mil 619 de sectores independientes, haciendo un total de 332 mil 199 afiliados. Así lo dio a conocer la Superintendencia de AFP, quien indicó además que las personas de edad superior a los 60 años sumaban sólo 7 mil 148 inscritos en los nuevos sistemas de previsión, de los cuales 9 mil 665 son dependientes y mil 724 laboran en forma particular.

Con respecto al porcentaje de afiliados por regiones, el Área Metropolitana alcanza al 49,68 por ciento, en cambio la XI Región sólo alcanza a 0,42 por ciento de trabajadores que se han inscrito en el nuevo sistema previsional. Hasta abril recién pasado el número de afiliados en todo el país alcanzaba a un millón 579 mil 866 de los cuales 508 mil 562 pertenecen a la Administradora Provida S.A. quien de las doce que existen, tiene el mayor número de afiliados hasta el momento. Le sigue Santa María con 341 mil 104 trabajadores y el tercer lugar lo ocupa la Administradora San Cristóbal con 163 mil 576 afiliados.

Con respecto a la edad, Invierta es la Administradora que cuenta con más afiliados mayores de 65 años, con un número cercano a los cinco mil quinientos. Por su parte Provida es la que tiene afiliados más jóvenes, ya que alcanzan a los 21 mil los trabajadores menores de 20 años que se han inscrito en esta Administradora.

#### EDAD Y SEXO

La Superintendencia de A.F.P. da a conocer que el número de afiliados de sexo masculino supera el femenino en casi un 300 por ciento. El total de hombres de todas las edades, alcanza a un millón 158 mil 114 y el de mujeres a 415 mil 716. En ambos sexos el mayor número de afiliados corresponde a las edades que fluctúan entre los 20 y 30 años. En cambio la diferencia es notoria pasado los 65 años, ya que los afiliados de esta edad, en sexo masculino alcanza a 3 mil 453 trabajadores, en cambio las mujeres sólo se empujan en los 871. Con respecto a las preferencias ante la elección de una de las doce Administradoras, ambos sexos se inclinan por la Provida, alcanzando a 378 mil 757 hombres y 129 mil 805 mujeres.





LUGOZE, Luis Goyenechea Zagarra, es distinguido como uno de los integrantes del Radio Club de Chile.

## Radio Club de Chile cumplió sesenta años

Con una ceremonia realizada en la sala 5 del edificio Diego Portales, el Radio Club de Chile conmemoró el sexagésimo aniversario de su fundación, acto que fue encabezado por el Subsecretario de Telecomunicaciones, coronel Jaime Machuca Blanco, quien asistió en representación del Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

Durante la reunión el coronel Machuca entregó el cordial saludo del jefe del Estado, quien es presidente honorario del Radio Club.

En la ocasión, el Subsecretario destacó la abnegada labor de los radioaficionados denominados comúnmente "Los caballeros del espacio". Igualmente indicó que su tarea traspasa los límites geográficos brindando su ayuda y colaboración cada vez que una tragedia azota a algún ciudadano.

Posteriormente, intervino el presidente del organismo, Rogelio Gómez Fernández, quien manifestó "son sesenta años de caminar por una ruta no exenta de dificultades y desafíos, son, de uno y otro modo, sesenta años

empapados de distintas experiencias. Experiencias que no sólo nos han enriquecido, sino que nos han otorgado la necesidad, fortaleza y madurez, que nos permite recoger el reto del fútbol, con serena cautela y suficiente audacia".

Agregó que en más de medio siglo de vida han demostrado que la voluntad de aquel grupo visionario que creó este club no ha sido mutilada, en su esencia ni en su apariencia, por la acción inexorable del tiempo. Enfatizó que el espíritu del Radioaficionado, vive en forma perenne en cada integrante de dicha entidad, siendo este espíritu —dijo— la llama que ilumina en el siempre incierto destino humano y de las instituciones.

Finalmente al término del acto se entregaron distinciones a socios por años de servicio, destacando entre ellos Enrique Sazá, quien es el fundador del Radio Club de Chile, creándolo en el año 1922. También fue distinguido el dibujante y caricaturista de LA NACIÓN Luis Goyenechea Zagarra, conocido como "Lugoze".



El presidente del Radio Club de Chile, Rogelio Gómez Fernández, se dirige a los asistentes, en el acto con que la institución conmemoró su 60º aniversario. En el estrado, el coronel Jaime Machuca Blanco, subsecretario de Telecomunicaciones.

### Mediación

## A Ginebra viajó el resto de la delegación chilena

Viajaron ayer a Ginebra, Suiza, los tres últimos integrantes de la comisión chilena en la mediación, quienes se unirán a la delegación en pleno que analizará, junto a los abogados asesores de nuestro país, temas jurídicos vinculados al proceso por el diferendo austral con Argentina.

Los juristas Helmut Brunner y Julio Philippi se embarcaron en el día de ayer junto al embajador de Chile en Israel y representante alterno en la mediación, Santiago Benadava. Este último permaneció durante tres semanas en Santiago, participando en las jornadas de trabajo de la delegación nacional.

A principios de la semana pasada viajó a Roma el Ministro Consejero Patricio Pozo Ruiz, quien acompañará en estos momentos al embajador permanente en la mediación, Enrique

Bernstein. Asimismo, el viernes último emprendieron viaje a Ginebra el Subsecretario de Relaciones Exteriores y jefe de la delegación, coronel Ernesto Videla, y el jurista Patricio Prieto.

En Ginebra, la delegación chilena sostendrá encuentros de trabajo con los abogados extranjeros que asesoran a nuestro país, Ian Brownlie y Prosper Weil, en una misión que se prolongará por espacio de una semana.

Posteriormente, los peroneos se trasladarán a Roma donde se reunirán con el resto de la delegación encabezada por el embajador Bernstein, como asimismo mantendrán conversaciones con el delegado papal, Cardenal Antonio Samoré. El regreso de la delegación se espera para dentro de 15 días.

## Estudiantes agradecen a alcalde la prohibición de los cafés topless

Representantes de 25 centros de alumnos de liceos fiscales y particulares de la comuna de Santiago, testimoniaron su agradecimiento al alcalde Carlos Bombal de prohibir los desnudos en los cafés-espectáculos de la capital.

El grupo, encabezado por Cristián Luengo, Secretario Comunal de Santiago de la Secretaría de la Juventud, concurrió hasta el despacho del alcalde Bombal donde dialogaron, aproximadamente media hora.

En la oportunidad, Cristián Luengo expresó al jefe edilicio su agradecimiento, en representación de los estudiantes de la comuna, por la medida "adoptada en beneficio especialmente de los jóvenes". Agregó que la pornografía es altamente nociva para el desarrollo espiritual y moral de esta generación.

Destacó también que ella ponía fin al aprovechamiento de las jóvenes que se exhiben en estos recintos, perdiendo sus más íntimos valores.

Agradeció, asimismo, el hecho de que no haya terminado con esa fuente de trabajo, pero sí limitara a lo que establecen las buenas costumbres.

Por su parte, el alcalde Bombal retribuyó el testimonio de adhesión explicando que la medida tuvo como objeto último precisamente a la propia juventud.

Recordó que en visitas inspeccionarias anteriores, se comprobó en estos recintos el consumo de drogas, de alcohol y la presencia de menores de edad, quienes participaban de un espectáculo para la gente adulta con criterio formado.

Puntualizó también que la Municipalidad de Santiago ha trabajado constantemente en la implementación de programas beneficiosos para la juventud como es la ocupación del tiempo libre y otras actividades de sano esparcimiento.

"Ustedes mismos podrían reclamar después por el hecho de que se permita este tipo de espectáculos altamente pornográficos que no contribuyen en nada a la formación moral de los jóvenes".

Añadió que lamentablemente, se ha dado una publicidad inusitada a este decreto alcaldicio que prohibió los desnudos y sugirió que esas páginas podrían dedicarse a otras lógicas iniciativas en bien de la juventud.

Se celebró anoche

## 44º aniversario del comercio detallista

- Acto central contó con la presencia del Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús
- Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, recibió Medalla Diego Portales

En un acto que contó con la presencia del Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús, y de la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, la Confederación Gremial del Comercio Detallista —que preside Rafael Cumsille— celebró anoche sus 44 años de existencia.

La presencia de ambos Secretarios de Estado correspondió a una expresa invitación efectuada por los comerciantes, y durante el acto central la Ministra Mónica Madariaga recibió la Medalla Diego Portales de manos de los máximos directivos del gremio detallista.

Durante toda la tarde de ayer los 21 dirigentes nacionales de la Confede-

ración —que representan al comercio de las trece regiones del país— estuvieron reunidos en los salones del Hotel Holiday Inn Galerías. En el encuentro se efectuó un detenido análisis de la situación económica y gremial del sector en la actualidad.

En la oportunidad, el presidente del gremio, Rafael Cumsille, reiteró los agradecimientos al Supremo Gobierno por la medida que condona los intereses y multas por impuestos no cancelados en la fecha debida. Además de ello, Cumsille hizo presente nuevamente la petición efectuada ante las autoridades —y hecha presente hace pocos días ante el Ministro de Economía— en el sentido que esa con-



El Ministro de Economía, general Luis Danús (a la izquierda); Rafael Cumsille (centro) y la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga (a la derecha), aparecen en la mesa de honor, tras recibir el premio "Diego Portales" esta última.

donación se haga extensiva también a las deudas previsionales que mantienen los comerciantes.

Se refirió, además, al éxito obtenido por el gremio en la celebración del mes del comercio que se llevó a cabo durante junio. Puso de relieve la amplia labor gremial, social y deportiva que efectuaron las bases del comercio a través de todo el país.

## Finalizaron actos de la Semana de los Periodistas

Con un discurso del dirigente nacional del Colegio de Periodistas y presidente del Sindicato de Escritores de Chile, Luis Sánchez Latorre, se dio comienzo al acto final de celebración de la semana del periodista, destinada a recordar la fecha aniversario de la fundación de dicha entidad.

### TEATRO CAMILO HENRIQUEZ

Este se efectuó en el Teatro "Camilo Henríquez" del Círculo de Periodistas de Santiago y consistió en la lectura que periodistas poetas hicieron de sus más seleccionados poemas, ocasión en la que participaron tanto periodistas metropolitanos, como de diversas otras ciudades del país.

Los actos de la semana del periodista, se desarrollaron con reuniones de confraternidad entre estos profesionales, entrega de distinciones a quienes han cumplido cincuenta o más años de profesión, ceremonias artísticas y culturales, etc.

### PERIODISTAS POETAS

Los periodistas que dieron lectura a sus poemas, en la ceremonia final aludida, fueron los siguientes:

Poemas seleccionados, Enrique Aracena, Miguel Arteche, Maura Brescia, Orlando Cábreza Leyva, Alfonso Calderón, Inés Cornejo, Carlos René Correa, Delia Domínguez, Mauricio Feller, estudiante de periodismo de la Universidad de Chile; Manuel Gandarillas, Hugo Goldsack, de Temuco; Alvaro Inostroza, Samuel Maldonado, de Linares; Raúl Mellado, Marcelo Mendoza, estudiante de la Universidad Católica; Hernán Miranda, Matías Rafide, de Talca; Claudio Solar, de Valparaíso; José Guillermo Trejo, Jaime Valdés, estudiante de la Universidad de Chile; Sara Vial, de Viña del Mar; y Oscar Wittke, de la Universidad Católica.

## Intensifican el control en el otorgamiento de jubilaciones

Luego de establecer el otorgamiento de jubilaciones fraudulentas en Valparaíso, las Comisiones de Medicina Preventiva e Invalidez —COMPINES— en todo el país, intensificarán sus sistemas de supervisión en la entrega de este servicio, para que esa situación no se vuelva a repetir nuevamente.

Así se desprende de la naturaleza misma de estos organismos que al cumplir dos años de funcionamiento como tales, su finalidad es allanar el camino a las naturales dificultades que necesariamente surjan de cambios tan trascendentes en el campo de la seguridad social del país.

La puesta en marcha de este nuevo sistema, que surgió de la fusión entre el ex Sermena y ex Servicio Nacional de Salud en un tiempo prudente y razonable, demuestra su eficiencia con la detección de las irregularidades mencionadas anteriormente.

La unificación de estos sistemas médico-administrativos, tanto para los empleados públicos, particulares y obreros, se concretó por intermedio del Decreto Ley N° 2.763 del tres de agosto de 1979, momento en que se

crearon los Servicios de Salud, que a partir de entonces se constituyeron en los continuadores legales del ex Servicio Nacional de Salud y del ex Servicio Médico Nacional de Empleados, estableciendo organismos estatales descentralizados.

Esta nueva disposición legal estableció que en cada servicio de salud debía existir una Comisión de Medicina Preventiva e Invalidez, que a partir de ese momento reemplazara a las Comisiones Médicas locales de Medicina Preventiva, a las Comisiones Mixtas de Medicina Preventiva, a las de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales del SNS, a las Centrales de Jubilación y a las Mixtas de Invalidez.

Todos estos organismos cesaron en sus funciones.

### FUNCIONES DE LAS COMPINES

A raíz de las Terceras Jornadas Nacionales de Trabajo de los presidentes de estos organismos en el país, realizadas entre los días 15 y 16 de junio en el Ministerio de Salud, se creó

## Declarada...

(Viene de la Pág. 1-A)

De acuerdo a esta interpretación, la garantía que han asegurado los diferentes textos legales mencionados dice relación con el derecho de propiedad en materia de pensiones de cualquier naturaleza que éstas sean y han amparado y amparan al respectivo beneficiario y el monto global que éstos hubieran alcanzado. Pero —agrega— "no se ha extendido ni se extiende a los sistemas de actualización, reajuste, reliquidación u otra forma de incremento o base referencial de cálculo".

Consecuencialmente con la referida interpretación, el proyecto aprobado declara la absoluta validez y vigencia de los decretos leyes números 2.448 y 2.547, de 1979, "que derogaron los sistemas de reajustabilidad de pensiones e indemnizaciones de carácter previsional".

Agrega que aún cuando ya el decreto ley 3.444, del 4 de julio de 1980, fijó un alcance en tal sentido, se estimó conveniente, con el fin de disipar cualquier duda al respecto, reafirmar y fortalecer la mencionada interpretación, "que no sólo se aviene con la más reciente legislación nacional, sino que ha sido desde siempre la recta doctrina en materia de pensiones".

En conformidad a la doctrina y la jurisprudencia de los órganos jurisdiccionales, en el ámbito del Derecho Público o Administrativo "no existen derechos adquiridos, pues no se da aquí, entre el Estado como legislador y el particular afectado por la norma, "ninguna relación contractual que limite a aquel en su facultad de regular el orden público".

Tanto es así —agrega— que aún cuando la legislación contemplaba pensiones con reajuste automático en relación con el sueldo en actividad, llamadas "perseguidoras", se dictaron, no obstante, diversas leyes que modificaron notablemente el sistema, disminuyendo la paridad entre la pensión y los sueldos —a través de la concesión al personal activo de asignaciones no imposables—, o disminuyendo el porcentaje de sueldo sometido a imposición.

Esas leyes no fueron consideradas inconstitucionales, debido a que tenían el carácter de administrativas y de orden público.

### EXPECTATIVA

Dado que las pensiones constituyen derechos patrimoniales de carácter personal, para analizar los problemas de retroactividad que puedan presentarse, es necesario recurrir a la teoría de los derechos adquiridos y las meras expectativas.

Desde este punto de vista, una vez legalmente obtenida la pensión, pasa a ser un derecho adquirido, al igual que el monto de su cuantía. Pero, la reajustabilidad futura "es sólo una mera expectativa, ya que no puede considerarse que ha entrado en el patrimonio del beneficiario". Así lo ha entendido la jurisprudencia de los tribunales y especialmente la de la Corte Suprema.

Entre algunas de las consideraciones presentes al emitir sentencia

destaca la que señala que "las disposiciones de una ley no pueden coartar la facultad del legislador para dictar otra que establezca nuevas exigencias para otorgar esos beneficios".

A idéntica conclusión llegó la Contraloría General de la República, desde que apareció este sistema especial de reajustabilidad.

Por ejemplo, al derogarse los quinquenios para el personal de las Fuerzas Armadas, dispuso que los pensionados no podrían seguir disfrutando de dicho beneficio.

En relación a los beneficios previsionales, ha dictaminado esta institución "que es necesario distinguir entre la pensión inicial y los reajustes devengados, por una parte, y los reajustes futuros, por otra. Respecto de aquellos integrados a la pensión "ha considerado que constituyen un derecho patrimonial protegido por la garantía constitucional del dominio. Sobre los aumentos futuros de la pensión, no existe esta garantía y ellos deben regirse por las disposiciones vigentes al instante en que se devenguen".

Por todos los antecedentes señalados, se concluyó proponiendo que "todas las pensiones quedarán sujetas al nuevo sistema de reajustes, derogándose en consecuencia toda disposición en contrario".

Para establecer un sistema más justo y uniforme, los decretos leyes 2.448 y 2.547 eliminaron el privilegio discriminatorio que significaba la perseguidora.

## LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas, si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o padece de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta. Le garantizamos absoluta discreción seriedad y, sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, indio o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:  
PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10480, U.S.A.

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## COMPANIA DE TRANSPORTES IGI-LLAIMA S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día martes 27 de julio de 1982, a las 15 horas, en Mensal de los Nidos 1111 en Santiago, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1) Conocimiento de la Memoria presentada por el Directorio, correspondiente al ejercicio 1º de enero al 31 de diciembre de 1981;
- 2) Aprobación de los Estados Financieros del ejercicio y de su resultado;
- 3) Designar dos Inspectores de Cuentas Titulares y dos Suplentes; y
- 4) Tratar asuntos de interés social.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad a los Estatutos, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el mismo día 27 de julio de 1982, en el mismo lugar y a continuación de la Junta Ordinaria, para tratar y pronunciarse acerca de las siguientes reformas a los Estatutos:

- 1) Cambio de domicilio;
- 2) Modificar el Capital Social;
- 3) Disminución de directores y fijar su remuneración;
- 4) Fijar período para la realización de las Juntas Ordinarias;
- 5) Distribución de utilidades;
- 6) Duración y causales de disolución;
- 6) Agregar, modificar o suprimir los artículos transitorios que sean necesarios;
- 7) Adecuar los Estatutos Sociales a las disposiciones de la Ley 18.046, suprimiendo y agregando los títulos y artículos que fueren necesarios, fijar un texto refundido de los mismos y adoptar los acuerdos que se requieran para la legalización de las reformas que sean acordadas.

### PARTICIPACION EN LAS JUNTAS

Tendrán derecho a participar en las Juntas Generales Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que hayan de celebrarse las Juntas a que se refiere el presente aviso.

EL PRESIDENTE

SANTIAGO, JULIO DE 1982

## CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

## A LOS PENSIONADOS QUE OPTARON POR LA MODALIDAD DE PAGO DE PENSIONES A DOMICILIO

1. En consideración al buen resultado logrado por la implantación de la modalidad de pago de pensiones a domicilio, a través de correo, con sus pensionados de Santiago, la Caja ha decidido hacer extensivo dicho procedimiento de pago a sus pensionados de Provincias. Para este efecto, se realizó entre éstos, una encuesta durante los meses de febrero y marzo de 1982.
2. Se comunica a los señores pensionados de la Caja que optaron en la citada encuesta, por el envío de sus cheques de pensión a domicilio, que su incorporación a esta modalidad de pago se efectuará según el siguiente calendario:
  - 2.1. Pensionados del Sector Empleados Públicos domiciliados en las jurisdicciones de las Agencias de la Caja, en Provincias: A contar del mes de julio de 1982.
  - 2.2. Pensionados del Sector Periodistas domiciliados en las jurisdicciones de las Agencias de la Caja, en Provincias: A contar del mes de agosto de 1982.
  - 2.3. Pensionados del Sector Empleados Públicos domiciliados en la jurisdicción de la Oficina Central (Región Metropolitana, 6ª Región y provincias de Petorca, San Felipe, Los Andes, y San Antonio): A contar del mes de agosto de 1982.
3. A aquellos pensionados que no optaron por la modalidad de envío de cheque de pensión a domicilio, la Caja continuará entregándoles sus respectivos cheques en la forma tradicional.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



## NOTICIERO ECONOMICO

## Crecen exportaciones de pino insigne a China

Un total de tres compañías chilenas exportaron 100 mil metros cuadrados de pino insigne, por un valor de 4.3 millones de dólares, a la República de China, en los primeros cuatro meses del presente año.

La información está contenida en la publicación Chile Economic Report, donde se señala que dichas compañías fueron: Forestal Arauco, Forestal Mininco y el Consorcio de Productores y Exportadores de Madera Limitada.

Las compañías efectuaron los contratos de exportación separadamente. Al mismo tiempo, se indica que dichas exportaciones están demostrando una recuperación del sector exportador de madera nacional, en comparación con el año 1981.

El aumento en valor es del orden del 68,9 por ciento, mientras que en volumen representa el 65,7 por ciento. Nuestro país comenzó a exportar maderas a China a partir del año 1979.

### ANUARIO FINANCIERO

Se encuentra en circulación la edición 1982 de ANUARIO FINANCIERO, Vol. III. La publicación, a cargo de Larraín & Asociados Editores, describe los principales acontecimientos de la economía y las finanzas ocurridos durante el último período tanto en Chile como en el exterior.

El libro, de 180 páginas, da cuenta de las transformaciones más importantes ocurridas en el mercado de capitales, bursátil y de seguros y contiene más de 100 artículos especializados sobre el tema, complementados con información estadística, situación de las instituciones del mercado, balan-

ces comparativos de las empresas, y un completo directorio actualizado al 31 de marzo del presente. El tema central de ANUARIO FINANCIERO se refiere a la actual situación de la banca, señalando cuáles son sus desafíos para el futuro.

### ASAMBLEA DE SOCIOS DE ADICO

Los miembros de la Asociación de Distribuidores de Combustibles de Chile, ADICO, tomarán conocimiento de la memoria anual que en nombre del directorio presentará el presidente de esta entidad, Jesús Manríquez Burboa, en la próxima asamblea general ordinaria.

La reunión se realizará el martes 20 de julio a las 17 horas en la sede social de calle Miguel Claro 1423.

En la misma oportunidad se elegirá a tres asociados que conjuntamente con el presidente y el secretario general de ADICO integrarán la comisión calificadora electoral, con motivo de la elección del nuevo directorio nacional fijada para el 23 de octubre próximo.

Podrán participar en la asamblea general ordinaria todos los asociados, desde Arica a Magallanes, que se encuentren al día en el pago de su cuotas sociales.

### CAE PRODUCCION DE EE.UU.

WASHINGTON, (ANSA).— La producción industrial en los Estados Unidos, registró en junio pasado una nueva caída equivalente al 0,7 por ciento.

Se trata del cuarto

mes consecutivo que el índice señala la profundidad y la tenacidad de la recesión económica que la administración Reagan esperaba en una

etapa de atenuación. La declinación de junio lleva al 10,1 por ciento la caída total de la producción industrial desde el comienzo de la recesión en julio de 1981.

### PETROLEO VENEZOLANO

CARACAS, (ANSA).— La producción de la filial petroquímica de la empresa estatal "Petróleos de Venezuela" (PDVSA) "Pequiven", durante 1981, se colocó en 913 millones de toneladas métricas, según el informe de la casa matriz correspondiente a ese año.

El documento de PDVSA especificó que del total de la producción, el 51 por ciento correspondió a fertilizantes y el 49 por ciento a manufacturas industriales y que, con respecto a 1980, la fabricación petroquímica se incrementó en 82 mil toneladas (10 por ciento) el año pasado.

Las ventas aumentaron un 32,2 por ciento en valor, y un 16,6 por ciento en volumen durante 1981, comparadas con el año precedente, lo cual implicó ventas de 944 mil toneladas de productos y mil 49 millones de bolívares (243 millones 953 mil dólares).

La casa matriz destacó que "los resultados de 1981 indican un importante avance en el proceso de rehabilitación de la industria petroquímica nacional".

"La empresa filial Pequiven, además de cumplir con sus programas de producción, continuó con los trabajos de rehabilitación de la industria petroquímica nacional". A la vez que reacondicionó sus instalaciones, lo cual le permitirá incrementar aún más sus niveles de producción, señaló el informe.

## Informativo bursátil semanal

(Del 12 al 16 de julio)

C.I.B. N° 1376 SANTIAGO, 16 DE JULIO, DE 1982			
	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
RUBROS:			
BANCA Y FINANCIERAS	64.85	65.65	-1.22
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	142.63	142.87	-0.17
MINERAS	91.17	91.17	0.00
INDUSTRIALES	54.88	56.51	-2.88
SERVICIOS VARIOS	73.36	78.38	-6.40
SUB RUBRO INDUSTRIALES:			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	55.76	56.34	-0.67
CONSTRUCCION	61.23	74.23	-17.51
PRODUCTOS DIVERSOS	41.11	41.52	-0.99
METALMECANICAS	24.57	26.67	-8.11
PERFORACION	33.95	32.56	4.27
PRODUCTOS QUIMICOS	24.15	24.15	0.00
TEXTILES Y VESTUARIO	81.63	81.63	0.00
SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	54.91	68.94	-20.35
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	145.68	146.60	-0.63
MARITIMAS Y NAVIERAS	27.70	33.45	-17.19
SERVICIO PUBLICO	66.83	66.07	1.13
SEGUROS	123.89	123.89	0.00
I. G. P. A. (BASE 30 DIC 1980 = 100)			
	67.87	70.34	-3.51
I. P. S. A. (BASE 30 DIC 1981 = 100)			
	81.28	84.93	-4.30
INSTRUMENTOS TRANSADOS			
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)	
ORO AMONADO	27,822,570.00	1.56	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	663,116,512.00	37.17	
ACCIONES	125,944,021.00	7.06	
BROKERS (EN RUEDA)	967,323,228.00	56.20	
TOTAL GENERAL	1,784,206,331.00	100.00	

### Destacó Máximo Honorato

## Importancia de la vivienda como factor de integración

□ Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción dijo que "sector sirve a una concurrencia efectiva a las actividades económico-sociales"

El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Máximo Honorato, señaló recientemente que está fuera de toda duda la importancia social de la vivienda y su influencia como factor de integración de la población de la vida ciudadana, además de servir a una concurrencia efectiva a las actividades económico-sociales de una nación.

Recordó que hasta fines del siglo pasado, los gobiernos se limitaron a adoptar sólo unas pocas medidas aisladas, cuyo objetivo era el mejoramiento de las condiciones sanitarias de la población.

Se puede afirmar que el primer plan de vivienda, con bases institucionales establecidas, surgió en 1906 con la creación de los Consejos de habitaciones para Obreros, con los que se perseguía un objetivo redistributivo. Estos Consejos propendían a ayudar a quienes no podían adquirir vivienda, mediante financiamiento principalmente del Estado, a través

de un sistema de bonos hipotecarios, los que eran emitidos por la Caja de Créditos Hipotecario, de acuerdo a empréstitos que el Estado le otorgaba, y que colocaba entre los inversionistas privados.

Esta primera institucionalización no dio buenos resultados, ya que la colocación de los bonos no tuvo el éxito esperado.

Desde esa época el proceso de institucionalización, orientado a resolver el problema habitacional primero, y luego a ejecutar las políticas habitacionales de los sucesivos gobiernos, sufrió diversas alternativas que estaban determinadas por el contexto político, en que cada gobierno enfocaba los factores constituyentes del problema habitacional, caracterizado por la existencia de un alto porcentaje de viviendas insalubres; el desarrollo de un acelerado proceso de concentración urbana; niveles de inversión pública y privada, insuficientes; y niveles de ingresos familiares insuficientes para generar ahorros con fines habitacionales.



La vivienda tiene una significativa importancia como factor de integración social, destacó recientemente el presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Máximo Honorato.

## Acciones transadas en la Bolsa

(Semana comprendida entre el 12 y el 16 de julio)

PAG. 1											
PAPEL	SEMANA	MONTO (\$)	UNIDADES	ACUMULADO MES	MONTO (\$)	P.B.	MAYOR	P R E C I O S (\$)	MEIO	CIERRE	VARICION SEMAN.
INSTRUMENTOS MONETARIOS											
ORO 20	92	175,240	123	234,710	100		1,950.00	1,800.00	1,904.78	1,800.00 TPH	-5.26
ORO 50	41	199,500	72	344,150	100		5,000.00	4,500.00	4,865.85	4,500.00 TPH	-8.16
ORO 100	2,912	27,447,830	5,555	508,125,505	100		9,750.00	9,250.00	9,425.77	9,440.00 TPH	3.74
TOTAL MONETARIOS		27,822,570		51,391,365							
INSTRUMENTOS RENTA FIJA											
PRT-B 1283	105	136,118	105	136,118	20		89.58	89.58	89.58	89.58 TPHOD	2.41
PRT-T40484	500	560,582	500	560,582	20		89.00	89.00	89.00	89.00 N	5.91
PPS-A5	500	572,401	500	572,401	20		88.76	88.76	88.76	88.76 N	11.41
PPS-A7	500	538,259	500	538,259	20		83.50	83.50	83.50	83.50 N	8.31
BHIF-01277	1,170	725,428	1,170	725,428	20		91.76	91.76	91.76	91.76 TPHOD	-8.21
BHIF-01179	72,130	61,979,297	72,130	61,979,297	40		89.00	88.24	88.24	88.61 TPHOD	-12.81
BHIF-E1178	14,830	6,354,943	14,830	6,354,943	40		95.86	95.84	95.84	95.86 TPHOD	4.21
BHIF-E0179	5,000	2,078,856	5,000	2,078,856	20		94.70	94.70	94.70	94.70 N	0.01
BHIF-E0279	5,160	2,521,732	5,160	2,521,732	20		95.03	95.03	95.03	95.03 N	0.01
BHIF-01280	50	19,274	50	19,274	20		92.00	92.00	92.00	92.00 N	3.31
STG-P 0381	14,000	12,555,585	14,000	12,555,585	20		75.30	75.30	75.30	75.30 TPHOD	0.01
STG-P 0881	500	449,382	500	449,382	20		73.50	73.50	73.50	73.50 TPH	1.11
SUD-A 0880	7,200	6,438,891	7,200	6,438,891	20		78.58	78.58	78.58	78.58 TPH	0.01
SUD-A 1180	9,800	8,561,118	9,800	8,561,118	20		75.60	75.60	75.60	75.60 N	-22.81
SUD-A 0381	6,360	5,803,838	6,360	5,803,838	20		78.28	78.28	78.28	78.28 N	6.01
SUD-A 0481	17,170	15,514,704	17,170	15,514,704	20		78.01	78.01	78.01	78.01 N	-14.61
SUD-A 0581	10,360	9,702,840	10,360	9,702,840	20		78.70	78.63	78.66	78.63 N	-7.41
SUD-A 0882	2,180	2,132,348	2,180	2,132,348	20		77.80	77.80	77.80	77.80 TPHOD	0.01
SUD-I 1081	120	130,877	120	130,877	20		90.67	90.67	90.67	90.67 N	6.21
SUD-I 0682	2,750	3,132,192	2,750	3,132,192	20		90.86	90.86	90.86	90.86 N	0.01
SUD-K 0181	14,430	12,988,908	14,430	12,988,908	20		81.08	81.08	81.08	81.08 TPH	0.01
SUD-K 0381	11,700	10,822,603	11,700	10,822,603	20		81.15	81.15	81.15	81.15 N	-16.41
SUD-K 0481	11,080	10,142,147	11,080	10,142,147	20		80.82	80.82	80.82	80.82 N	-12.61
MVU-A20281	100	89,495	100	89,495	20		76.38	76.38	76.38	76.38 N	16.01
CAR E-24	132,000	1,573,111	156,000	1,869,759	20		85.00	85.00	85.00	85.00 N	-3.61
CAR E-25	127,885.63	1,524,078	139,885.63	1,773,243	20		85.00	85.00	85.00	85.00 N	-4.11
CAR E-26	144,000	1,722,870	144,000	1,722,870	40		87.00	85.00	85.33	87.00 N	15.91
CAR E-27	120,000	1,430,164	120,000	1,430,164	20		85.00	85.00	85.00	85.00 N	13.31
CAR F-21	240,000	637,001	300,000	793,870	20		92.84	92.84	92.84	92.84 N	1.51
TOTAL RENTA FIJA		663,116,512		765,077,601							
ACCIONES											
AGROPECUARIAS Y MINERAS											
PENON	3,517	38,687	15,996	181,784	20		11.00	11.00	11.00	11.00 TOD	-4.31
CHOLGUAN	452,836	1,035,672	770,171	175,316	60		2.30	2.00	2.29	2.30 N	4.51
QUINENCO	173	242,200	173	242,200	40		1,400.00	1,400.00	1,400.00	1,400.00 N	-3.41
INDUSTRIALES											
INDUS	7,200	144,000	7,200	144,000	20		20.00	20.00	20.00	20.00 N	0.01
LUCCHETTI	63,000	81,900	107,500	139,750	40		1.30	1.30	1.30	1.30 N	0.01
CERVEZAS	173,123	29,171,226	250,307	421,763,730	100		168.50	168.50	168.50	168.50 T	0.01
ANDINA	351,768	949,774	351,768	949,774	20		2.70	2.70	2.70	2.70 N	-10.01
INFORS	56,064	463,397	154,155	1,292,302	100		8.30	7.80	8.27	8.00 T	0.01
CARTONES	422,100	11,383,847	740,330	20,919,588	100		30.00	26.00	26.97	26.00 T	-2.81
MUEBLES	1,621,894	3,671,167	1,873,724	4,123,857	60		2.20	2.10	2.20	2.20 TOD	0.01
TABACOS	61,603	1,749,287	107,696	3,066,434	60		29.00	28.00	28.30	28.00 N	2.11
CEMENTOS	765	11,475	765	11,475	20		15.00	15.00	15.00	17.50 N	0.01
MELON	56,970	59,379	56,970	59,379	40		1.70	1.70	1.70	1.70 T	-22.21
MADERAS	129,870	145,957	145,954	163,873	80		1.20	1.12	1.12	1.10 N	-8.31
PIZZARRO	158,625	1,289,629	435,116	3,559,956	80		8.50	7.30	8.13	8.00 T	8.11
ELECTMETAL	27,894	278,940	80,242	802,420	60		10.00	10.00	10.00	10.00 T	0.01
ENVASES	36,592	54,888	55,662	82,537	40		1.50	1.50	1.50	1.50 T	0.01
CTI	55,248	66,298	172,906	202,184	20		1.20	1.20	1.20	1.20 N	0.01
MADECO	369	5,720	37,350	682,070	20		15.50	15.50	15.50	18.00 N	0.01
CAP-A	40,000	120,000	1,076,956	3,230,868	40		3.00	3.00	3.00	3.00 N	0.01
INDO	212,418	1,776,028	464,077	3,823,497	100		9.00	7.60	8.36	8.00 TOD	2.51
IQUIQUE	44,713	128,254	44,713	128,254	40		3.00	2.60	2.87	2.60 T	-13.31
PROGRESO	8,000	64,000	103,000	824,000	40		8.00	8.00	8.00	8.00 N	0.01
TEXVINA	715	358	715	358	20		5.50	5.50	5.50	1.20 N	0.01
CONCHATORO	29,900	158,950	352,769	1,948,730	40		5.50	5.25	5.32	5.25 T	-2.71
BANCARIAS, FINANCIERAS Y BOLSA DE VALORES											
BICE	45,000	472,500	45,000	472,500	20		10.50	10.50	10.50	10.50 T	-16.11
CONCEPCION	45,000	343,850	479,783	373,329	20		7.65	7.63	7.64	7.00 N	-9.81
CHILE	2,474,034	12,466,169	4,527,013	22,932,093	100		6.50	4.10	5.04	4.25 T	-5.51
TRABAJO	4,554	40,368	4,554	40,368	40		9.00	8.50	8.86	9.00 N	5.81
O'HIGGINS	7,208	440,488	22,854	139,516	100		62.00	61.00	61.11	61.00 T	0.01
SUDAMERIC	48,059	196,608	48,059	196,608	40		4.20	3.70	4.09	4.20 N	7.61
BHC	21,000	98,700	21,000	98,700	20		4.70	4.70	4.70	4.70 N	0.01
SERVICIOS VARIOS											
GRANGE	12	36,800	20	64,600	60		3,400.00	3,000.00	3,066.67	3,000.00 N	-11.71
COPEL	363,306	12,832,556	849,066	30,986,600	100		37.35	29.00	35.32	29.00 T	-22.31
TATTERSALL	20,000	18,000	648,765	646,765	20		.90	.90	.90	.90 N	-10.01
GOLF	9	1,380,000	18	2,730,000	20		160,000.00	150,000.00	153,333.33	160,000.00 N	0.01
POLO	4	40,000	8	80,000	20		10,000.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00 N	0.01
HIPICO	2	152,000	7	532,000	40		76,000.00	76,000.00	76,000.00	76,000.00 N	0.01
CRAIGHOUSE	412	10,300	412	10,300	20		25.00	25.00	25.00	40.00 N	-2.21
INMURBANA	95,253	2,186,422	163,873	374,608,100	100		23.25	22.00	22.95	22.00 T	0.01
COPIA	108,625	29,328,750	137,799	37,025,730	100		270.00	270.00	270.00	270.00 T	0.01
BANCHILE	109,972	29,193	1,047,639	284,627	40		.31	.25	.27	.25 N	60.41
CHILENA	2,309	342,012	2,309	342,012	40		154.00	143.00	148.12	154.00 T	-8.61
MARINSA	298,874	216,989	711,867	526,734	60		.75	.70	.73	12.00 N	-11.11
PASUR	5,000	65,000	57,167	837,118	20		12.00	12.00	12.00	12.00 N	-4.31
SIEMEL	10,000	22,000	95,199	225,788	20		3.95	3.50	3.55	3.10 T	-20.51
VAPORES	239,724	851,525	958,240	3,687,863	100		3.95	3.95	3.95	3.95 T	8.91
ELECTRA	205	16,400	1,247	83,760	20		80.00	80.00	80.00	80.00 N	0.01
ELECTRICID	484,102	2,918,578	712,811	4,293,571	100		6.20	5.60	6.03	5.65 T	52.01
LITORAL	5,694	216,372	5,694	216,372	20		38.00	38.00	38.00	38.00 TOD	0.01
GAS STGO	36,308	174,528	232,894	1,152,109	60		4.90	4.80	4.81	4.80 N	4.21
TELEFONOS	91,930	1,590,628	312,097	5,850,327	80		17.50	16.00	17.30	17.20 N	
TOTAL ACCIONES		125,944,021		225,320,354							
TOTAL GENERAL		816,883,103		1,039,789,320							
P.B. = PRESENCIA BURSATIL SEMANAL.											
(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.											



## Aprobó Banco Central

# Nuevos beneficios para entidades financieras

Normas publicadas ayer en el Diario Oficial permiten a instituciones extranjeras acogerse a ciertos aspectos relacionados con el Impuesto a la Renta

El Comité Ejecutivo del Banco Central aprobó un conjunto de nuevas disposiciones para las instituciones financieras extranjeras o internacionales que deseen acogerse a algunos beneficios relacionados con el impuesto a la renta.

El cuerpo legal fue publicado en el Diario Oficial de ayer y en él se establece, entre otros aspectos, que las solicitudes deberán ser presentadas preferentemente por las propias instituciones financieras o su representante en Chile debidamente acreditado y que eventualmente podrá ser solicitado por el usuario del crédito, el banco chileno interviniente o un banco internacional de primera clase.

Esta autorización, se indica, está relacionada con los fines señalados en el título cuarto, artículo 59, número 1, del decreto ley 824 de 1977, sobre impuesto a la renta.

Se señala que se entenderá por institución financiera extranjera a la constituida en el extranjero y que tenga por objeto otorgar préstamos o financiamientos y por institución financiera internacional a la que tenga el mismo giro y cuyo capital esté formado por aportes de diferentes países miembros o por instituciones de diferentes países; quedan comprendidas dentro del precepto anterior tanto las instituciones que puedan concepcionarse como netamente financieras, como asimismo aquellas de objetivo múltiple, entre cuyas finalidades esté el otorgar asistencia financiera.

Se indicó que la autorización entrará automáticamente en vigor, "salvo rechazo o comunicación en contrario del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile".

## SISTEMA DE REDESCUENTO

Por otra parte, el acuerdo introduce precisiones al Reglamento del Sistema de Redescuento a Bancos y Sociedades Financieras, además de sustituir algunos artículos de las "Normas sobre Relación de las Operaciones Activas y Pasivas de los Bancos y Sociedades Financieras".



Nuevas normas que benefician a las entidades financieras extranjeras puse en vigor el Banco Central de Chile.



Una probable caída en el precio del petróleo en los mercados internacionales no beneficia a los consumidores.

## Del petróleo

# Posible caída de precio no beneficia a consumidores

HAMBURGO, Julio (DPA).— El fracaso de la última conferencia de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), que en Viena no lograron acuerdo sobre cifras máximas de producción de cada país, afectó de manera diferente no sólo a los 13 países miembros de la OPEP, sino también a los países importadores y a los consorcios petroleros.

Las disensiones internas de la OPEP sobre este problema derivan del hecho de que reducir la producción de petróleo equivale a aceptar también una reducción de los ingresos derivados de las ventas de crudo al exterior.

Desde 1973, en que los ingresos totales de la OPEP por exportación del petróleo sumaron 22.500 millones de dólares, estos ingresos fueron aumentando continuamente (exceptuando el año 1978) hasta llegar en 1980 a la cifra récord de 275.000 millones de dólares, pero desde entonces estos ingresos están descendiendo.

Si la OPEP extrajese en 1982 menos de 1.000 millones de toneladas de crudo (el récord de producción se dio en 1977, con 1.500 millones de toneladas), el ingreso total de los 13 países de la organización por ventas de petróleo probablemente no pasaría de 200.000 millones de dólares (es decir un 27 por ciento menos que en 1980).

Los dos países más perjudicados se-

rían Irak, que vería reducidos a unos 13.000 millones de dólares, aproximadamente la mitad de lo que obtuvo en 1980, sus ingresos por ventas de petróleo, y Libia (que obtendría unos 11.000 millones de dólares, por 22.000 en 1980). Algo similar le ocurriría a Nigeria (unos 17.000 millones de dólares, es decir un tercio menos que hace dos años).

Comparativamente, Irán no se vería muy afectado (bajaría de 13.000 millones a unos 9.000 millones de dólares). En el caso de Irán, sin embargo, la comparación con 1980 es poco apropiada, pues su producción de petróleo aquel año se vio reducida drásticamente al triunfar la revolución islámica khomeinista que acabó con el régimen imperial del Sha.

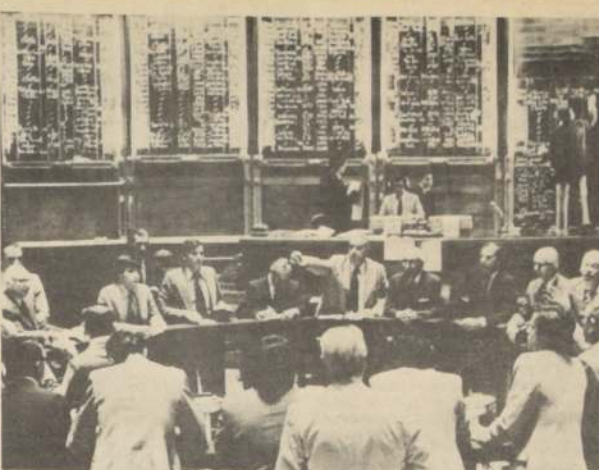
En 1979 Irán había exportado petróleo por valor de 19.000 millones de dólares.

## SITUACION DE ARABIA

Relativamente ventajosa, en cambio, es la situación de Arabia Saudita, que obtiene casi el 50 por ciento de los ingresos petroleros de la OPEP. No debe pasarse por alto, sin embargo, el hecho de que Arabia Saudita en 1982 probablemente tendrá que encajar una pérdida de 25.000 millones de dólares, frente a los ingresos petroleros del país en 1981.

Las querellas internas de la OPEP evidenciadas de nuevo en Viena sobre los contingentes de extracción de cada país miembro pusieron de relieve que tanto Irán como Libia, principalmente, luchan por lograr mayores cuotas de producción, para mejorar sus ingresos por ventas de petróleo.

Según se acordó en marzo pasado, la producción total de la OPEP debe ser inferior a 900 millones de toneladas anuales, frente a 1.130 millones de toneladas en 1981.



El número de accionistas que transa sus valores en la Bolsa de Comercio de Santiago disminuyó en los últimos doce meses, contabilizados hasta marzo del presente año.

## Se registró en doce meses

# Variación en distribución de la propiedad accionaria

Número de accionistas de sociedades inscritas en la Bolsa de Comercio de Santiago se redujo entre marzo de 1981 e igual mes de este año

Una leve variación en la distribución de la propiedad accionaria se produjo entre marzo de 1981 y marzo del presente año, de acuerdo a los últimos informes proporcionados por la Bolsa de Comercio de Santiago.

De acuerdo a dichos análisis, en dicho período se produjo una disminución de un 0,24% en dicha propiedad. Se indicó que las 175 sociedades anónimas consideradas en este estudio arrojaban a marzo de 1981 un total de 390.174 accionistas, con un promedio por sociedad de 2.230 accionistas. A marzo de 1982, el total de accionistas había descendido a 389.242, con un promedio por sociedad de 2.224.

A nivel de rubros de actividad, es el sector Agropecuario y Minero el que presenta la mayor contracción accionaria.

El total de accionistas de este sector descendió desde 31.119 (marzo 1981) a 29.660 en mayo de 1982, es decir en un 4,69%.

Los sub-rubros componentes (Agropecuarias, Forestales y Mineras), siguen la tendencia presentada por el rubro; siendo el sub-rubro Forestal, el que presenta la tasa más elevada de contracción con 5,89%.

Por su parte, el sector Industrial concentra la mayor cantidad de accionistas en ambas fechas, representando un 44,63% (marzo 1981), y un 43,91% (marzo 1982), del total de accionistas respectivamente.

Este sector presentó durante el período analizado, una disminución de 1,85% en el número de accionistas pasando desde 174.131 a 170.908 accionistas.

El sub-rubro Cervezas, Bebidas y Licores presenta la tasa más alta de disminución en la propiedad accionaria. Dicho sector redujo sus accionistas desde 5.386 a 4.672 (marzo 81-82), esto significa que en sólo 12 meses el número de accionistas bajó en 714, lo que equivale a una disminución de 13,26%.

Dentro de este rubro, cabe destacar el significativo aumento en el número de accionistas experimentado por el

sector Metalúrgicas Básicas, con un 16,51%.

El rubro Servicios Varios concentra la segunda mayoría accionaria con un total de 170.519 accionistas (marzo 1982). Dicha cifra es superior en un 2,19% a la registrada en igual fecha de 1981, esto significó la entrada de 3.656 nuevos accionistas a este sector productivo.

Los sub-rubros Clínicas y Colegios presentaron durante este período las tasas más elevadas de crecimiento accionario con 20,35% y 35,60% respectivamente.

Por último el rubro Bancarias, Financieras y Bolsas incrementó en 0,52% sus accionistas.

## GRADO DE CONTROL

En un 1,19% se incrementó el porcentaje de control de los 10 mayores accionistas de las sociedades cotizadas en Bolsa, durante el período comprendido entre marzo 1981 y marzo 1982.

En marzo de 1981, los 10 mayores accionistas controlaban en promedio el 69,98% del capital social de las sociedades con cotización bursátil, en marzo de 1982 dicho porcentaje aumentó a 70,82%.

El rubro Bancarias, Financieras y Bolsas de Valores sigue siendo el sector más diversificado con 46,56% y 47,04% en marzo de 1981 y 1982 respectivamente. Sin embargo, durante este período el grado de control de los 10 mayores accionistas se incrementó en 1,03%.

El sector más concentrado en la propiedad accionaria corresponde al rubro Agropecuario y Minero, donde los 10 mayores accionistas controlan en promedio el 81,22% (marzo 1981) y el 83,24% (marzo 1982) del capital accionario.

A nivel de sub-rubro, el sector Minero destaca por el alto grado de control de sus 10 mayores accionistas, quienes a mayo de 1982 controlaban el 86,11% del capital social en promedio por sociedad. El sector menos concentrado corresponde a Deportes e Hípicas con un 19,15% (marzo 1982).

# Países occidentales devalúan sus monedas

Naciones europeas acaban de "reacomodar" sus respectivas divisas

Los países occidentales están poniendo en práctica una serie de medidas para enfrentar la recesión. Entre ellas, la más difundida es la devaluación. Son pocos los países que se escapan a un reajuste de sus monedas. En América, México, Ecuador, Brasil, Bolivia, Perú, Argentina y Chile ya lo han hecho. Las naciones buscan así, cerrar sus fronteras a la salida de divisas y abrirles a la entrada de ellas a través de las exportaciones, señala un extenso análisis de la Cámara de Comercio de Santiago.

En el continente europeo ocurre otro tanto. Los países participantes en el Sistema Monetario Europeo (SME), creado en 1978, en Bruselas, para poner en práctica un sistema de cambio fijo que permitiera establecer relaciones estables entre las monedas europeas, acaban de "reacomodar" sus respectivas monedas. Los países que integran este sistema son Alemania, los Países Bajos, Italia, Francia, Dinamarca e Irlanda.

El reajuste ha ocurrido "más pronto de lo previsto", señala un diario parisino. Este estaba previsto para el otoño europeo. Un aumento en el diferencial de inflación entre los países con una baja alza en los precios, Alemania y los Países Bajos, y aquellos que poseen una fuerte alza de los mismos, Francia e Italia, hacían inevitable un reajuste dentro de este año. Sin embargo, los acontecimientos dispusieron otra cosa, empezando por la devaluación, en febrero último, del franco belga, que contribuyó a desestabilizar al Sistema Monetario Europeo. El franco francés estaba en el primer lugar de las presiones. Los medios financieros estaban alarmados con el crecimiento del déficit presupuestario y por la inflación en Francia, frente al mejoramiento de esta situación en Alemania. Además, se registraba un fuerte aumento en el déficit de la balanza comercial francesa con el país germano. Las reservas del Banco Central de Francia (La Banque de France) cayeron de los US\$ 37.000 millones, registrados en marzo de este año a US\$ 16.000 millones actualmente. Era necesario detener la "masacre" y "volver el cronómetro a cero".

Los ajustes implicaban una revaluación del marco alemán, que se volvía fuerte, apoyado por un ritmo de inflación interna detenida en el 5 por ciento y la correspondiente devaluación para un franco francés víctima de una erosión monetaria del 13 al 14 por ciento y para la lira italiana, afligida con un alza en los precios superior al 16 por ciento. Asimismo, la competencia con los productos alemanes se estaba haciendo insostenible, sobre todo en el campo automotriz.

Había un consenso en el gobierno francés para tomar la medida. Pero, un obstáculo importante se oponía a todo reajuste: "la llamada del dólar". La revaluación del marco alemán junto a la devaluación del franco francés harían subir aún más el dólar, con un costo difícil de sobrellevar para las importaciones francesas de petróleo y de materias primas. Por lo tanto, era necesario tener paciencia, con la esperanza en una baja del dólar y de las tasas de interés norteamericanas. Esto último fue precisamente objeto de asperas discusiones en la Cumbre de Versalles. Pero, la esperanza de solidaridad entre los Grandes de Occidente no se manifestó lo suficientemente en esa reunión como para esperar una evolución favorable en las economías del mundo.

# ENACAR reduce déficit

Empresa estatal logró bajar a sólo 3 dólares la pérdida por tonelada de carbón. En 1976 este déficit llegaba a 70 dólares por cada mil kilos de mineral

LOTA.— A sólo tres dólares de déficit por tonelada logró llegar la Empresa Nacional de Carbón durante 1981, marcando un índice considerablemente más bajo que 1976, cuando se comenzó la tarea de reducir las fuertes pérdidas que en la época llegaban a un déficit de 70 dólares por cada mil kilos de mineral.

El informe lo entregó en el curso de una reunión con los dirigentes carboníferos el gerente general de la empresa, coronel de Ejército Sergio Valenzuela, quien llegó acompañado a una comitiva que encabezaba el presidente de la "ENACAR" brigadier general Héctor Orozco y el gerente de finanzas Eduardo Reynolds.

Los ejecutivos se reunieron con uno 60 directivos laborales a los cuales dieron a conocer la marcha de la industria, indicando que a pesar de los progresos señalados más arriba, el mercado del carbón continúa restringido, por lo cual no se podrá subir la producción de las 570.000 toneladas anuales, bastante menos que en 1981,

cuando la producción y colocación anual fue de 860.000 toneladas.

Al mismo tiempo el gerente general Sergio Valenzuela, una vez terminada la reunión indicó que es probable que deba volverse por algún breve tiempo a la jornada de cinco días de trabajo a la semana, mientras se produce una nueva alza en el mercado.

El gerente general señaló por otro lado que el préstamo de siete millones de dólares que busca conseguir la industria en el exterior "se encuentra en la etapa de presentación del aval por parte de la CORFO. Ese trámite —agregó— debe cumplirse muy luego y ya entonces podremos optar por la institución crediticia internacional que nos ofrezca mayores ventajas".

Por su parte el presidente de la industria general Héctor Orozco dijo que la reunión fue muy provechosa. "En realidad se trató de una reunión habitual dentro del año, que nosotros realizamos para exponer a los dirigentes algunos puntos de la marcha de la empresa".



Una notable reducción de su déficit en sus operaciones de explotación logró la Empresa Nacional del Carbón.

# ¿Cómo exportar a Europa sin derechos aduaneros?

La Comunidad Económica Europea lleva a la práctica uso de Sistema de Preferencias Generalizadas (SPG)

El convenio inicial para el Sistema de Preferencias Generalizadas (SPG) que fue implementado en primer término por la Comunidad Económica Europea a favor de los países en desarrollo se venció el día 31 de diciembre de 1980.

En diciembre de 1980, el Consejo de Ministros de la Comunidad decidió prorrogar el convenio, pero modificándolo durante el período venidero que tendría lugar entre los años 1981 y 1980. Durante la década de los años 80 el SPG se regirá por dos nuevos objetivos: La simplificación del sistema y la diferenciación entre los países beneficiarios del mismo. Estos cambios están basados en la política presentada ante el Consejo por la Comisión en el trabajo publicado por ésta el 7 de marzo de 1975.

Hasta la fecha, en particular en el campo de la industria, los países de mayor progreso en lo económico y que cuentan con redes comerciales más avanzadas, han sido aquellos que utilizan con mayor celeridad las ventajas preferenciales, en detrimento de los países en desarrollo que son más débiles. Además, durante los últimos años algunos de los países que se beneficiaban se han desarrollado más velozmente y en ciertos campos sus exportaciones podrían producir dificultades en algunos sectores de producción de la Comunidad.

Se trata fundamentalmente de lograr ampliar los beneficios de las preferencias arancelarias a favor de los países en desarrollo, en especial de los que tienen menos grado de progreso, y de fijar limitaciones de preferencias para algunos productos, las cuales ya han sido disfrutadas por países considerados como altamente competitivos.

Los compromisos contraídos por los planes de los años 1978, 1979 y 1980 se diseñaron para cumplir con las pautas dictadas por esta política.

La Comunidad Económica Europea ha ampliado los beneficios de las preferencias generalizadas a todos los países del "Grupo de los 77", o en otras palabras a todas las naciones de finidas como países en vías de desarrollo en el ámbito de los organismos de las Naciones Unidas junto con los territorios dependientes.

En la actualidad, la lista de beneficiarios abarca 123 países (después de la independencia de Rhodesia, que se

conoce ahora como Zimbabue) y 24 otros países dependientes o territorios. Después de un estudio individual en cada caso, la Comunidad amplía los beneficios de su programa a algunos otros países que así lo han solicitado. Rumania desde 1974 y la República Popular China desde 1980. Estos dos países están sujetos a un régimen especial que incluye ciertas excepciones. Aparte de Yugoslavia, el primer país que utilizó las preferencias, y Rumania y Kuwait, que respectivamente han logrado alcanzar los lugares octavo y décimo séptimo, los países que obtienen el mayor provecho del SPG son los que están en Asia y América Latina: Hong Kong, Brasil, Corea del Sur, India, Malasia, Filipinas, Singapur, Venezuela, Tailandia, México, Pakistán, Irán, Indonesia y Argentina.

## FUNDAMENTOS DEL SISTEMA

Las preferencias arancelarias son:

—Generalizadas: en principio se otorgan por la mayoría de los países industrializados;

—No discriminatorias: se confieren sin distinción alguna a todos los países en vías de desarrollo;

—Autónomas: no provienen de ninguna negociación con los países beneficiarios.

Las preferencias no son recíprocas; los países beneficiarios, por su parte, no están obligados a otorgar ninguna exoneración de derechos aduaneros.

De acuerdo con el Sistema de Preferencias Generalizadas, las importaciones hacia la Comunidad Económica Europea, están exoneradas del pago de derechos aduaneros hasta una cierta cantidad (topes o cuotas). Cuando estos topes o cuotas se alcanzan, el monto de derechos aduaneros estipulados por el Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea puede ser aplicado nuevamente. Antes del año de 1980, el monto de estos topes o cuotas se calculaba de acuerdo a una fórmula que combinaba una cantidad básica, correspondiente al valor de las importaciones provenientes de los países beneficiarios durante un período de referencia (de un año), al cual se añadía cada año un monto adicional del 5%, que representaba el valor de las importaciones que llegaban de otros países.



El papel es uno de los productos nacionales que goza de franquicias a través del SPG, para ingresar a la Comunidad Económica Europea.

## Unidad de Fomento

Valor de ayer:	1.237,54
Valor de hoy:	1.237,81
Valor de mañana:	1.238,09

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Marz. 80	1° Abr. 80 30 Sep. 80	1° Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Sueldo Mínimo de Referencia			5.185,71
Salario del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Mín. Imp. Empl. Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Unidad Tributaria Junio	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Reajutable Mayo			2.179,00
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)			16,39
			52,39



## Santiago recibe...

(Viene de la Pág. 1A)

de papas, con un total de 5 mil 250 sacos de tubérculos; 10 vagones de alimentos no perecibles y otros 11 vagones que contienen elementos para la construcción, tales como sanitarios en general, clavos, alambres, techumbres para viviendas y otros.

Toda ella, debidamente inventariada será recibida por el Presidente Pinochet.

## PARTICIPACION DE LA JUVENTUD

La recolección de esta valiosa ayuda correspondió a la juventud chilena que movilizó a todos sus efectivos disponibles para hacer posible la misión que asumió de ir en socorro de los damnificados, especialmente a aquellas familias de más bajos ingresos que perdieron todos sus enseres por la violencia del fenómeno climático que, además de causar numerosas víctimas fatales, dejó como secuela varios millares de personas que lo perdieron todo.

Los habitantes del sur respondieron con generosidad a la campaña de solidaridad emprendida por la juventud y ese desprendimiento espontáneo es el que permite hoy la recepción de un cargamento que paliará, en parte, las necesidades de los millares de familias damnificadas.

Están participando, en la cruzada que culmina hoy, 3 mil 630 jóvenes de la Secretaría Nacional de la Juventud, en todo el país; 420 del Frente Juvenil; 800 de FECECH y 450 de la FEUC, en Santiago.

## LLEGADA DEL CONVOY

La llegada del convoy será ameniza-

da por la banda de Don Orión, la que ejecutará la Canción Nacional para recibir al Primer Mandatario y a su retiro del recinto de la Estación Central. Después de la entrega del inventario con el aporte de las regiones del sur al Presidente de la República, por parte de los representantes de las organizaciones juveniles comprometidas en la realización de esta campaña, intervendrá el coordinador ejecutivo de la misma, Patricio Melero, vicepresidente del Frente Juvenil.

Posteriormente usará de la palabra el Presidente Pinochet.

## DIFICULTADES

Los fuertes temporales que han azotado a la zona centro-sur del país, inundaron la vía férrea, especialmente en el tramo de Hospital y San Francisco de Mostaza, socavando el tendido ferroviario. Ingenieros de la empresa de los Ferrocarriles del Estado y personal especializado trabajaban intensamente en la reparación de la vía, correspondiente a la línea oriente.

En fuentes de Ferrocarriles se estimaba que el Tren de la Solidaridad, en caso de no lograrse la reparación completa de la vía oriente, podía utilizar la del tramo poniente que se encuentra en mejores condiciones de tráfico.

## SHOW EN EL CAUPOLICAN

Un programa especial desde el Teatro Caupolicán, a partir de las 15.30 horas, transmitirá Televisión Nacional para agradecer a los habitantes del sur y recibir al Tren de la Solidaridad que recorrió esas latitudes para recolectar

ayuda en favor de los damnificados por los temporales que han azotado la zona central.

Todos los animadores de Canal 7, encabezados por Antonio Vodanovic como conductor central, darán vida al show artístico, con la participación de las más destacadas figuras nacionales.

Junto al espectáculo que se desarrollará en el Caupolicán, TVN contará con equipos móviles que cubrirán los últimos tramos del Tren de la Solidaridad. El periodista Ricardo Coya se ubicará en la Estación Central, Alipio Vera en el paso Angostura, Esteban Montero entregará despachos desde un helicóptero y Arturo Castillo lo hará en directo desde el mismo convoy.

Por su parte, Paulina Nin de Cardona, instalada en los estudios de la estación, enlazará los despachos y el programa del Caupolicán, hasta donde podrán concurrir los televidentes que deseen cooperar.

Con la dirección de Felipe Pavez, este especial bajo el lema "Santiago agradece al Sur de Chile" tendrá a los siguientes artistas: Ginette Acevedo, Osvaldo Díaz, Los Huasos de Algarrobo, Patricia Maldonado, Miliam, Buddy Richard, Rose Van, Oscar Andrade, Jato Cifuentes, Los Hermanos Campos, Arturo Gatica, Florcita Motuda, María Inés Navellán, Gervasio, Firulete, Cristóbal, Santiago del Nuevo Extremo, Juan Carlos Duque, Daniel Lencina, Miguel Piñera, Cristina, Antonio Zabaleta, Vientos del Sur, Lalo Vilches y Los Hermanos Bustos.



ALBERGADOS.— Cuarenta y tres familias recibieron albergue en la comuna de Pudahuel, una de las más afectadas por las últimas lluvias.

Otras 281 familias afectadas en V Región y zona sur

## Aumentan damnificados

Otras 281 familias con 1.475 personas han resultado damnificadas, el camino al mineral El Indio se encuentra bloqueado y la vía férrea continuaba interrumpida en las cercanías de Quillota a consecuencia del temporal, según informó Carabineros.

Entretanto, personal de Ferrocarriles continuaba trabajando para superar los problemas presentados por la vía férrea a la altura de San Francisco de Mostaza, en tanto que personal de Vialidad hacía lo propio para reestablecer plenamente el tránsito en la carretera por el mismo sector.

Sin embargo, el tráfico de trenes hacia el sur del país se reestableció en las primeras horas de ayer, operando con el sistema de transbordo entre San Francisco de Mostaza y Graneros, según informó el Departamento de Relaciones Públicas de la empresa.

Por otro lado, aproximadamente a las 23 horas, rodados de lodo bloquearon la Ruta 41 "Junta del Toro", a la altura del kilómetro 145.

Ese camino, ubicado al interior de Coquimbo, en la IV Región, conduce a las canchas de ski y hasta la planta del mineral El Indio, el que, además, por el exceso de nieve caída al interior cordillerano de la zona, alcanza a 1,50 metros, se encuentra trabajando con turno de emergencia.

Además, las lluvias y nevazones han aislado los sectores de Rivadavia, Juante, El Indio, Paihuano, Pisco Elqui y Horcón.

## FERROCARRILES

Por otro lado, aproximadamente a las 22.15 horas de anoche, quedó interrumpido el tránsito ferroviario en el sector de Quillota, frente al retén San Pedro, a la altura del kilómetro 140 de la vía férrea, debido a que las lluvias provocaron al resquebrajamiento de terreno, lo que, a su vez, ocasionó un derrumbe de tierra y piedras.

## DAMNIFICADOS

Un total de 1.475 personas han resultado damnificadas en las últimas horas a consecuencia del último temporal de viento y lluvia en la zona centro-sur del país, de acuerdo a los informes policiales. Se trata de 281 familias compuestas por 669 adultos y 806 menores.

La situación se registró en las localidades de La Calera, Quillota, Quilpué, Villa Alemana, Salamanca, Coiron, Peumo, Rengo, Isla de Yagui, Santa Cruz, San Fernando, Chimbarongo, Convento Viejo de Curicó, Linares, Coltauco, Graneros, Ranquil, Quirihue, Coelemu, San Ignacio, Quiriquina,

Quillón, Bulnes, Concepción, Hualqui, Polcura en Los Angeles, Gorbos, Toltén, Imperial, Carahue, Trovón y Futrono, en Los Lagos.

## EN SANTIAGO

En la capital la situación en el día de ayer no tuvo mayores variaciones. Subsistían los problemas provocados por los temporales, aminorados por la eficaz y oportuna ayuda que han entregado las autoridades a las familias damnificadas.

La lluvia que cayó en la madrugada del sábado y parte del día, no provocó nuevas contingencias, incluyendo las dificultades del tránsito vehicular y peatonal, por la gran cantidad de lodo acumulado especialmente en los sectores periféricos. Para obviar esta situación, trabajadores municipales del PEM laboraron intensamente y continuarán hoy en la tarea de despeje y limpieza de las calles.

De acuerdo con instrucciones impartidas por el alcalde y por el Ministerio de Obras Públicas, cuadrillas de trabajadores se mantuvieron en estado de alerta, recorriendo algunos sectores, especialmente los aledaños al río Mapocho y Canal San Carlos, en prevención de posibles contingencias, las que hasta el cierre de esta edición no se habían producido.

## Tren de la Solidaridad en la Región Metropolitana

LO ESPEJO (Por Patricio Muray y Johnny Lepe, enviados especiales).— Esta madrugada llegó a esta estación el denominado Tren de la Solidaridad que trae la ayuda de los habitantes del sur, traducida en 163 carros cargados de maderas, vestuarios y alimentos, cuyo contenido se estima en 61 mil 300 toneladas.

La máquina que encabeza la caravana, compuesta por tres locomotoras Diesel, arribó a la Estación Lo Espejo, luego de permanecer detenida por espacio de una hora en San Francisco de Mostaza, bajo torrencial lluvia.

La comitiva que integra el Tren de la Solidaridad y que viajó desde Puerto Montt a Santiago era encabezada por los únicos dos dirigentes encargados de recibir los aportes de cada una de las ciudades, Cristián Letelier y Alejandro León, en representación

del Frente Juvenil de Solidaridad Nacional. Se espera que a las 14.30 horas se integren a la caravana los dirigentes máximos de la Secretaría Nacional de la Juventud, quienes en definitiva harán entrega al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, de la totalidad de los carros con la ayuda.

Asimismo, componen la delegación personal de Televisión Nacional, quienes participan como organizadores de esta cruzada solidaria. La carga llegó en perfecto estado gracias a la excelente labor realizada por los funcionarios de Ferrocarriles del Estado que se hicieron cargo de la locomotora N° 3214, que saliera en la mañana del 10 del mes en curso de la Estación de Puerto Montt recorriendo cada ciudad, localidad y comuna de la zona sur, en el trayecto.

El equipo de Ferrocarriles estaba al

□ Pasada la medianoche llegó a la Estación Lo Espejo

mando del conductor Oscar René Leal, con la estrecha colaboración del palanquero Juan Domínguez y del asistente Roberto Garrido, todos los cuales fueron rigurosamente seleccionados por la dirección máxima de la empresa.

El recorrido estuvo compuesto por mil 350 kilómetros, existentes entre Puerto Montt y la capital, a la cual se le agrega el ingreso a diferentes ramales como Santa Fe-Los Angeles; San Rosendo-Concepción y Antihue-Valdivia.

Finalmente, se supo que debido a la gran cantidad de ayuda lograda en el sur, Ferrocarriles adoptó medidas de seguridad especiales destinadas a llevar a buen término la campaña. Fue por esto que se hizo necesaria la habilitación de las locomotoras 18001 y 18010, que se agregaron al convoy.

## Restablecido...

(Viene de la Pág. 1A)

sembrados y huertos. Arrastraron a su paso los cimientos de la ruta dejando aisladas aproximadamente a cinco familias, las que posteriormente fueron evacuadas en tractores por sus propios vecinos.

## DESPEJE VEHICULAR

Carabineros de Chile reiteró su llamado a los conductores para que eviten en lo posible transitar por el lugar en tanto no sea completamente imprescindible, pues la gran afluencia de buses, camiones y vehículos particulares desde las primeras horas de la mañana, congestiona a tal punto la ruta que una vez instalado el puente, a las 11 de la mañana, los automóviles debían esperar hasta cuatro horas para avanzar. Esto debido a que Vialidad sólo instaló un puente, en la calzada poniente, con lo cual el tránsito en ambos sentidos debe hacerse por turnos.

Entre tanto, se trabaja en faenas de relleno de la calzada oriente, esperando en el mejor de los casos habilitarla a mediodía de mañana.

## TARJETAS DE LA POLLA GOL

Entre los cientos de personas que esperaban con obligada paciencia la expedición de la ruta, se encontraban los camiones que transportaban toneladas y media de cartillas de la Polla Gol jugadas en la zona sur.

Funcionarios de la Polla Chilena de Beneficencia acudieron hasta la carretera para certificar el traslado de los paquetes señalados hasta Santiago y solicitaron a LA NACIÓN que aseguráramos a los apostadores su participación en el concurso, ya que la totalidad de las tarjetas llegó correctamente a su destino en ECOM.

Otros de los afectados por el accidente fueron los jugadores de Unión Calera, quienes debían presentarse en la tarde de ayer en Los Angeles para enfrentar al cuadro de Iberia Bío-Bío.

"No podemos faltar a la cancha —aseguró Antonio de la Paz— porque los dirigentes nos dejaron bien en claro que es en la cancha donde el árbitro decide suspender o no el partido, y si esto sucede, nos vemos en la obligación de quedarnos allí hasta el martes para jugar el partido en diferido".



Un taco de más de 15 kilómetros, ocho de ellos hacia la capital, se produjo en la zona de Co-degua cuando fue habilitado el puente de una sola vía para reanudar el tránsito vehicular al sur. Pasajeros debieron esperar más de tres horas en sus autos.

## FERROCARRILES

Por su parte, personal de Ferrocarriles del Estado restableció su tránsito de pasajeros al sur del territorio mediante trasbordo a buses en el tramo Hospital Graneros. En este tramo, más exactamente en el cruce Angostura de Paine, los rieles perdieron su base de sustento al ser inundado por las aguas todo el sector, lo cual hizo imposible el tránsito ferroviario por la zona.

A las ocho horas de ayer se inició el tráfico de trenes hacia el sur con la salida del Expreso a Concepción. Posteriormente llegaron a la Estación Alameda los pasajeros provenientes del Rápido de Puerto Montt, con un atraso de una hora 20 minutos.

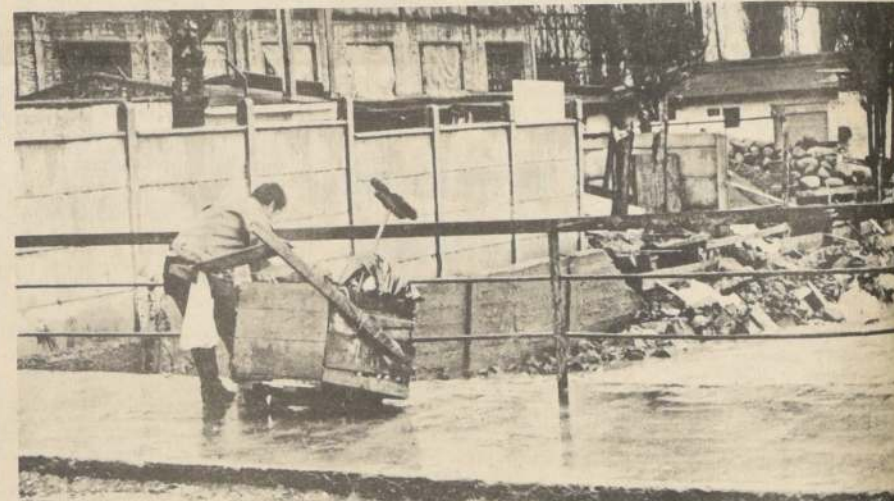
Durante horas de la tarde se esperaba reestablecer el recorrido completo para los trenes de largo alcance (Rápido a Puerto Montt, que sale de Santiago a las 18 horas; y Expreso Temuco-Puerto Montt, Nocturno y Japonés a Concepción), en tanto que quienes viajan desee esas zonas a Santiago tendrán que seguir trasbordando en Graneros.

## TREN DE LA SOLIDARIDAD

En la oficina principal de la Administración Delegada del tramo Sur de Ferrocarriles, se informó que se trabajaba aceleradamente en las tareas de reconstrucción de la vía con ripio y laja, a fin de permitir el paso del Tren de la Solidaridad programado para la tarde de hoy.

El recorrido de este convoy sólo terminará el lunes, cuando los vagones lleguen hasta la comuna de Ñuñoa para descargar la ayuda de todos los chilenos a los damnificados del Área Metropolitana en bodegas especialmente habilitadas del Estadio Nacional.

La entrega de los materiales traídos se iniciará de inmediato, con ayuda de voluntarios de las Secretarías de la Juventud y de la Mujer, personal del Ejército y de la Defensa Civil.



BASURA E IRRESPONSABILIDAD.— La imprevisión e irresponsabilidad de vecinos y algunas industrias, que botan desperdicios a las aguas de canales y esteros en el Área Metropolitana, provocan tacs que resultan en peligrosos desbordes.

## SINTESIS POLICIAL

## HOMICIDIO

TOCOPILLA.— Un minero, identificado como Sergio Muñoz Muñoz, de 50 años, dio muerte con su cortaplumas a Pedro Antonio Rementería Rementería, de 42 años, cuando ambos se encontraban en estado de ebriedad.

Según indicó Carabineros, el hecho se produjo a raíz de una discusión, cuando ambos se encontraban en el domicilio de la víctima, ubicado en calle Placilla Sur número 1382, de esta ciudad.

El autor fue detenido y puesto a disposición del Tribunal correspondiente.

## ATROPELLO Y MUERTE

QUILPUÉ, Julio 17 (ORBE).— Un autobús de la línea Sol del Pacífico, conducido por Leopoldo Legua Legua, de 36 años de edad, atropelló y dio muerte a dos personas en la intersección de las calles Ramón Angel Jara y Río Bueno en el Belloto Sur.

Los muertos fueron identificados como Luis Leyton Salinas, de 63 años y José Mercedes Cortés Cortés, 36 años, ambos se encontraban en estado de ebriedad tendidos en la calzada.

Averiguaciones efectuadas por personal de Carabineros establecen que los individuos ingirieron licor desde tempranas horas del día en el interior del domicilio de uno de ellos, Río Bueno sin número. Luego en estado de ebriedad salieron en busca de más licor en negocios del sector y debido al estado anormal en

que se encontraban se quedaron, al parecer, dormidos en el sitio donde ocurrió el hecho. Junto a ellos se encontró una garrafa de vino de cinco litros.

## INMERSION

QUILPUÉ.— Un menor perdió la vida, al caer a las aguas del estero de esta ciudad, cuando se encontraba jugando solo en las orillas de éste.

La víctima fatal resultó ser Roberto Carlos Candía Burgos, de 7 años de edad, el que prácticamente fue arrastrado por las aguas, luego de haber resbalado y caer sorpresivamente al estero.

Luego de la desaparición del niño, personal de Carabineros y algunos pobladores que presenciaron el hecho realizaron hasta cerca de las 18.00 horas una intensa faena de rastreo en busca del cuerpo del menor que no ha sido posible rescatar aún.

## AGRESION

VALPARAISO.— Un peatón quedó hospitalizado con lesiones de carácter grave en la Asistencia Pública de este puerto, luego que cuatro individuos lo asaltaran y al tratar de oponerles resistencia le efectuaron un disparo con arma de fuego.

La víctima fue identificada como Germán Esparza Sánchez, de 24 años, y se presume que la agresión más bien se debió a una venganza.

El hecho ocurrió frente al número 585 de calle Carlos Lyon de esta ciudad.

Al ser interceptado, los cuatro sujetos primero procedieron a robarle 200 pesos, pero cuando Esparza quiso oponerles resistencia, uno de ellos extrajo un revólver, al parecer calibre 22, efectuándole el disparo que lo impactó en el hemitórax izquierdo sin salida de proyectil.



VOLCAMIENTO.— Un furgón Daihatsu, patente NNN-838, conducido por Angel Moreno Pozo, de 30 años, volcó en el camino al aeropuerto "Arturo Merino Benítez", rompiendo la barrera de contención, precipitándose al lecho del río Mapocho. Según antecedentes entregados por Carabineros, el accidente ocurrió en la madrugada del sábado al manifestar estado de ebriedad el conductor. Moreno Pozo fue conducido hasta el Hospital Traumatológico de la capital, donde permanece con lesiones múltiples de mediana gravedad. La foto muestra el vehículo volcado en las márgenes del río Mapocho, de ser levantado por grúa.



## Pleno éxito alcanzó la cruzada solidaria "Aysen ayuda a Aysen"

COYHAIQUE.— Pleno éxito alcanzó la cruzada solidaria denominada "Aysen ayuda a Aysen" que inició Radio Patagonia Chilena de Coyhaique, con el fin de auxiliar a las familias modestas más afectadas por las nevazones y el intenso frío que afecta a la XI Región.

Aproximadamente cinco toneladas de ropas y alimentos se pudo reunir para repartir entre los habitantes de las localidades más afectadas por el mal tiempo, algunas de las cuales permanecen aisladas por espacio de más de un mes, debido a que las pistas de aterrizaje se encuentran escarificadas y nevadas. Entre los puntos que más han sido afectados por el mal tiempo, destacan Lago Verde, La Tapería y otros pequeños poblados.

### FELICITACIONES

El gobernador de Coyhaique, teniente coronel Luis Osorio Gardasani, felicitó a ejecutivos y personal de la señalada retransmisora.

Por otra parte, el obispo vicario apostólico de Aysen, Monseñor Cazarzo Bertollo, bendijo esta iniciativa, porque con esta acción se está ayudando a las familias más pobres de la XI Región.

## Director de coro de la UACH a festival mundial

VALDIVIA.— Para asistir al encuentro mundial de coros y participar en la constitución de la asamblea de la "Federación Internacional para la Música Coral", viajará hoy a Europa el director del coro de la Universidad Austral, profesor Hugo Muñoz Sepúlveda, integrará la primera representación chilena oficial en un evento de esta naturaleza, junto al maestro Waldo Aránguiz Thompson, ambos miembros de la Federación de Coros de Chile.

Su participación en el encuentro coral, en que estarán representadas 23 naciones con unos tres mil 500 coristas, significa para él una oportunidad extraordinaria, posibilita el intercambio con colegas de otros países. Paralelamente, todas las casas que fabrican artículos relacionados con coros, montan una exposición. En ella se exhiben desde atriles, uniformes, hasta diseños de salas de ensayo, de medición de instrumentos, aparatos para que efectúen sus ensayos quienes no leen música. En definitiva, se conocen ideas aplicables también aquí, señaló el maestro Muñoz.

### MATERIAL PARA CORO

Después de su arribo a Amsterdam, el director del coro de la UACH recorrerá las principales editoras de música de España, Alemania e Italia. En ellas buscará material para el coro y para la Orquesta de Cámara. "Voy a traer una obra de Haydn, para rendirle un gran homenaje por los 250 años de su natalicio".

Hugo Muñoz emprenderá su regreso desde Europa el 13 de Agosto, para reintegrarse a sus actividades el 15 de agosto.

## Se constituyen nuevas agrupaciones de prensa

VALPARAISO.— Continuando con el programa de celebración de la Semana del Periodista, se procedió a la constitución de dos nuevas agrupaciones periodísticas en la Quinta Región.

Los actos se efectuaron en la Sala Camilo Henríquez del Círculo de la Prensa, con asistencia de altos personajes de la orden, encabezados por su presidente, José Tomás Reveco, y directivos del Consejo Regional.

Se trata de la Asociación de Periodistas-Relacionadores Públicos, APREP, que reúne a los profesionales de la comunicación que desarrollan su labor periodística en organizaciones públicas y privadas, sirviendo como especialistas en las relaciones entre sus entidades, los medios de comunicación y la opinión pública.

Asimismo, se constituyó la Asociación de Redactores de Turismo, ARTUR, que agrupa a los periodistas que hacen del campo turístico el centro importante de sus redacciones, manteniendo contactos nacionales e internacionales con organismos afines.

### ANIVERSARIO DE FRANCIA

En acto en que participaron miembros de la colectividad residente y amigos, se celebró la Fiesta Nacional de Francia.

La ceremonia se llevó a cabo en el monumento denominado "Columna Francesa", ubicado en la intersección de las avenidas Francia con Pedro Montt, siendo presidida por el agente consular en Valparaíso, Henri Legend, quien junto al vicepresidente de la colonia, Robert Vaillay, depositó una ofrenda floral.

En el acto tomaron parte, además, voluntarios de la Quinta Compañía de Bomberos "Pompe France" y estudiantes de establecimientos franceses.



El Intendente de la IV Región, teniente coronel Claudio Guzmán Pérez anunció que se invertirán 98 millones de pesos en la construcción de viviendas sociales. En el grabado, en una reunión que sostuvo con el voluntariado femenino de Coquimbo.

### En XI Región

## Gremios y empresarios se reunieron con intendente

□ Conoció los problemas que aquejan a los trabajadores y al sector privado

COYHAIQUE.— Una prolongada reunión de trabajo con los dirigentes de los gremios laborales y empresariales, sostuvo en los salones del Hotel Chile de esta ciudad, el intendente de la Undécima Región, teniente coronel Carlos Rudloff Molina.

El jefe del gobierno regional, expresó, una vez más, su interés por conocer los problemas que aquejan al sector privado y a los trabajadores, explicando que una serie de medidas que aprobó el gobierno en beneficio de la Undécima Región, se debe a la gestión de los dirigentes que han querido trabajar en forma armónica y mancomunada con las autoridades.

"Esta reunión fue muy positiva, porque aún cuando hay algunas materias en que discrepamos con el sector privado, pienso que se pueden hacer los esfuerzos para adecuar las soluciones, de tal forma que unos y otros, en los problemas pendientes, encontremos una buena solución, porque tanto a las autoridades de gobierno como a los representantes de las distintas actividades, nos une un interés común, que es el progreso y el bienestar para todos los habitantes."

## Buen funcionamiento de cauces en Valparaíso

A pesar de la intensidad que registró las últimas lluvias la ciudad de Valparaíso volvió a resistir sin problemas serios el nuevo período de mal tiempo. Las inspecciones en terreno practicadas por jefes y personal técnico de la Dirección de Obras de la Municipalidad porteña permitieron comprobar que todos los cauces y tranques de Valparaíso funcionaron en forma normal, canalizando el creciente volumen de las aguas. La labor oportuna y permanente realizada por los servicios municipales en materia de extracción de arena y de materiales y elementos arrastrados o depositados en cauces y alcantarillas evitó anegamientos e inundaciones parciales.

Sin embargo, se produjeron obstrucciones en algunas alcantarillas de la ciudad a causa del arrastre de tierra o por desperdicios y basuras arrojadas sobre las rejillas de cubierta o al interior de aquellas. Personal de operarios de la Oficina Municipal de Emergencia tuvo que concurrir a destapar alcantarillas en Avda. Pedro Montt con Avda. Francia, Avda. España con Pellé y Avda. España con Yolanda. También, debido al mayor caudal producido por las aguas lluvias que bajaron por las calles desde los cerros hubo necesidad de encauzarlos mediante la colocación de sacos con arena.

## 20 mil personas atenderá el hospital de Licantén

□ El recinto, recientemente inaugurado, tuvo un costo de 99 millones de pesos

TALCA.— Un hospital con capacidad para 60 camas se inauguró en la localidad de Licantén, a 100 kilómetros de esta ciudad. Estará destinado a satisfacer las necesidades sanitarias de una población estimada en 20 mil personas.

A la ceremonia respectiva asistieron representantes del Ministerio de Salud y autoridades de la VII Región.

El nuevo establecimiento asistencial de mil 800 metros cuadrados de construcción, cuenta con pabellones quirúrgicos y sala de partos. Asimismo permitirá la atención pediátrica, de adultos y urgencias.

Tuvo un costo total de 99 millones de pesos, y fue entregado totalmente equipado a la comunidad.

### PROGRAMA BID

El hospital de Licantén forma parte del programa del Ministerio de Salud y Banco Interamericano de Desarrollo Minsal-Bid, destinado a fomentar la atención primaria de salud.

De acuerdo a este plan se construirán siete hospitales, alrededor de 100 consultorios y otras tantas postas rurales.

El nuevo centro asistencial prestará servicios a una población de 29.862 habitantes, mayoritariamente rural.

La ruralidad de la comuna Licantén es de 67,5%; tal porcentaje en Hualañé es de 70%, el de Curepto de 71% y el de Vichuquén de 80%.

En la ceremonia de inauguración del nuevo hospital intervino el Intendente de la Región del Maule, brigadier Sergio Pérez Hormazábal.

### PREOCUPACION

El acto que se inició con la in-

## \$ 98 millones se invertirán en viviendas sociales en IV Región

□ Así lo dispuso el Gobierno Regional de acuerdo a instrucciones impartidas por el Presidente de la República

LA SERENA.— El Gobierno Regional, mediante la reorientación de los recursos de las quince municipalidades de la IV Región destinó \$ 98.398.357 para la construcción de viviendas sociales en las comunas.

Así lo dio a conocer el Intendente, teniente coronel Claudio Guzmán Pérez, en conferencia de prensa que ofreció en la sede gubernamental en La Serena.

En el encuentro con los periodistas, el Intendente Guzmán estuvo acompañado por los Secretarios Regionales de Planificación y Coordinación, José Luis Peña Forbes; de Transportes y Telecomunicaciones, Gustavo García Mujica, y de Prensa, Alejandro Pino Uribe, y la Jefe de Gabinete, señora Drina Mandakovic.

Respecto de la construcción de viviendas sociales por mandato de las municipalidades, de acuerdo a las instrucciones impartidas por el Presidente Pinochet, la autoridad regional informó que, por provincias, los recursos destinados a ese fin para favorecer a familias de recursos modestos, llegan a \$ 17.393.564 en Choapa;

\$ 35.265.847 en Limarí, y \$ 45.738.946 en Elqui, lo que totaliza \$ 98.398.357 en la región.

Al monto total deberán agregarse los excedentes que obtengan las municipalidades por concepto de licitación de activos prescindibles, en el curso de este año.

En cuanto al número de viviendas sociales a construir con los recursos indicados, lo determinará en definitiva en tipo de material de construcción que se use en cada caso.

### MEJOR ATENCION

Una mejor atención a los usuarios de la comuna de Coquimbo está otorgando, desde el Servicio de Registro Civil e Identificación, en las nuevas oficinas habilitadas en el primer piso del edificio de la Caja de Previsión de Empleados Particulares y del Servicio de Seguro Social.

En el mismo edificio funcionarían, próximamente, las oficinas de otras instituciones previsionales lo que permitirá reunir en un solo lugar, de fácil acceso y con las condiciones adecuadas, entidades que prestan servicios relacionados en su naturaleza, con el consiguiente beneficio para los usuarios.

## No se ha cerrado oficina del SSS en Puerto Varas

PUERTO MONTT.— El Director Regional del Servicio de Seguro Social, Alejandro Pizarro, aclaró que no será cerrada la oficina de esa repartición en Puerto Varas.

El Director Regional desmintió así versiones que circulaban en la vecina ciudad, sobre el eventual traslado de esa oficina a Puerto Montt, lo que podría afectar a agricultores, al hacer trámites ante dicho servicio.

Al respecto, dijo Pizarro, "es totalmente falso el cierre de la oficina del Seguro Social en la ciudad de Puerto Varas, servicio que se encuentra operando en forma normal en las instalaciones, donde funciona además el Registro Civil. Es decir, la oficina sólo se trasladó de edificio y no se ha trasladado a Puerto Montt. El cambio de local obedece al ánimo de brindar una mejor atención a los usuarios, ya que el antiguo edificio se encontraba en deplorables condiciones".

En cuanto a las posibles molestias que podrían tener los agricultores, agregó que éstos pueden perfectamente pagar las imposiciones en los bancos que operan en Puerto Varas y, en caso de tener saldo a favor, bastará que dejen los antecedentes en la oficina de Puerto Varas, que ahora es de Registro Civil y Seguro Social, y al cabo de una semana les llegará el cheque respectivo a su domicilio. Por lo tanto, no es necesario que se trasladen hasta Puerto Montt para efectuar esas diligencias.

## Coyhaique Cerro Mirador contará con una cruz gigante

COYHAIQUE (Valentín Álvarez, correspondiente).— La Municipalidad de Coyhaique cuenta con un proyecto pendiente desde 1979. Se trata de una "Cruz Monumental" para ser ubicada en el Cerro "Mirador" de esta ciudad capital regional.

Hace 4 años, cuando era alcalde el economista Juan Vadel Gana mantuvo contacto con la Diócesis de Coyhaique y Aysen, con el objeto de levantar una Cruz Gigante, pero debido a falta de recursos económicos no se llevó a efecto el proyecto.

### ACOGIDA

La idea de levantar una "Cruz Monumental" de 30 a 50 metros de altura con iluminación propia, había encontrado una gran acogida en la comunidad y sus autoridades regionales.

El plan estaba basado en que Coyhaique tuviera alguna característica especial, vale decir, la imponente Cruz. Sería vista iluminada de noche desde diversos sentidos de la ciudad. La Cruz permitiría llamar la atención a todos los que ingresan del sector oeste, de Puerto Aysen, a la Carretera Longitudinal Austral, de Balmaceda por vía terrestre, además por vía aérea.

### COMUNIDAD

Consultado sobre este proyecto a los vecinos, señalaron que esta iniciativa se cristalice. "Creemos que se puede, siempre que la autoridad respectiva, acepte la idea, que en principio la comunidad estuvo de acuerdo". Depende de una campaña con un aporte voluntario y generoso de toda la comunidad, para lo cual se necesita cemento y fierro.

## Director de DIGEDER inauguró gimnasio en Villa Alemana

VILLA ALEMANA.— El Intendente de la V Región, Vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría y el Director General de Deportes y Recreación, DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, presidieron la entrega de un gimnasio techado.

La ceremonia se desarrolló en el mismo recinto deportivo, y contó con asistencia, además, de las máximas autoridades de la comuna, encabezadas por el alcalde Raúl Bustamante.

El gimnasio, levantado en el tiempo récord de seis meses, cuenta con una multicancha con piso de parquet, camarines y servicios higiénicos, quedando a disposición del Consejo Local de Deportes y la Dirección Comunal de Educación, lo que prestará servicios a todos los deportistas de la ciudad.

### PREOCUPACION

El acto que se inició con la in-

terpretación del Himno Nacional, contó con la intervención del jefe comunal, quien agradeció a las autoridades de Gobierno y la DIGEDER la preocupación por entregar a la comuna este gimnasio que era un anhelo largamente esperado por los deportistas.

Finalizó la ceremonia con demostraciones de diferentes disciplinas deportivas.

## Autos pequeños no deben viajar hasta Chaimávida

□ Llamado de Carabineros a automovilistas a raíz del desborde del río Andalién

CONCEPCIÓN.— Una petición a los conductores de vehículos pequeños para que no lleguen hasta Chaimávida en el afán de seguir hacia otras zonas, hizo Carabineros del mismo control a raíz del desborde del río "Andalién", que impide el desplazamiento de cualquiera máquina de ese tipo.

Los únicos vehículos que pueden pasar por el lugar son aquellos grandes, de más de 3.500 kilos, advirtiendo la policía que cualquier tentativa, de las otras, será inútil.

En el camino a Chaimávida, el camino está invadido en numerosos puntos por el agua, que alcanza alturas mayores de los 60 centímetros. La situación por lo menos, se mantendrá hasta las últimas horas de ayer, siendo posible que una autorización para los vehículos pequeños, sólo surja en las primeras horas de hoy.

En los lugares más afectados permanecía personal de vialidad que trataba de producir un reencauce de las aguas salidas de madre, así como también, despejando otras zonas invadidas por el lodo.

El tránsito de los vehículos mayores era pesado y pausado, ya que el agua sobrepasaba la mitad de la altura de las ruedas de las máquinas y era imposible un desplazamiento, a mayor velocidad.

### ALBERGUE

Destinado a la atención de personas afectadas por diversas emergencias, estará un albergue que comenzó a construir la Municipalidad de Penco en el barrio Cerro Verde Bajo de esta comuna.

El alcalde Rodrigo Menéndez expresó que el inmueble, servirá para pobladores que en épocas invernales suelen verse afectados por inundaciones y que deben abandonar temporalmente sus casas junto a sus familias.

En las épocas en que no esté ocupado para emergencias, el albergue servirá como Centro de Educación Social, es decir, allí se dictarán cursos culturales, de capacitación o se trabajará en la formación de monitores en acciones del voluntariado.

## Construyen 4 servicios de agua potable rural

TALCA.— Un significativo avance físico presentan los trabajos de construcción de cuatro servicios de agua potable rural que el SENDOS ejecuta en igual número de localidades de la región.

Las instalaciones favorecen a los sectores de Llanquanco, La Esperanza, Paso Rari y Llano Blanco, todas ellas ubicadas en la provincia de Linares.

Los trabajos están a cargo de la Empresa Hidrosan y obedecen a la política del Supremo Gobierno de favorecer las necesidades básicas de la población.

El financiamiento para tales obras, proviene de fondos del Banco Inter-

americano de Desarrollo, del sector Obras Públicas y del aporte de los propios pobladores. Estos mismos tendrán, más tarde a cargo la explotación de los servicios.

Para este efecto, las comunidades han sido organizadas en comités de Agua Potable, dependientes de las juntas de vecinos respectiva. Conjuntamente con ello, funcionarios del Departamento de Agua Potable rural de SENDOS Región del Maule, están capacitando a las directivas, a fin de lograr la eficiente administración, operación y mantenimiento de las instalaciones.

## Detectan casos sospechosos de triquinosis en el Maule

TALCA.— Algunos casos sospechosos de triquinosis se han registrado en las localidades de Lumaco y Traiguén, en la VIII Región, según lo señaló el jefe de Planificación del Ministerio de Salud, doctor Augusto Schuster.

El personero indicó que se hizo la consulta telefónica a las autoridades sanitarias de esas zonas, quienes informaron que se detectaron algunos casos sospechosos de esta enfermedad, la cual es transmitida por la carne de cerdo.

Al respecto explicó que el Ministerio de Salud solicitó el envío de todos los antecedentes clínicos para confirmar si se trata de triquinosis, los cuales estarían llegando la próxima semana a Santiago.

Añadió, asimismo, que podría tratarse de más de 10 enfermos, aún cuando declinó precisar cifras puesto que se espera confirmar si efectivamente se trata de esta enfermedad.

Las localidades mencionadas anteriormente son zonas rurales, donde habitualmente la población consume

carne de cerdo proveniente de mataderos clandestinos.

### SEMINARIO

Se efectuó en esta ciudad un seminario para dirigentes sindicales de los sectores público y privado de la provincia de Talca.

El seminario se realizó en el salón de honor de la Municipalidad. César Hernández Bustamante, secretario regional de los gremios, informó que en la ocasión se expusieron los temas "Visión histórica de Chile", a cargo de Luis Rojas Guzmán; "Contabilidad Sindical", profesor César Bascuñán; "Participación Social", abogado Germán Verdugo Soto, y alcalde subrogante de Talca; "Y nuevas medidas económicas", Juan Luis Pettipás, secretario regional del Trabajo.

Hernández manifestó que el seminario fue programado con el fin de responder a la inquietud de los dirigentes por conocer el alcance de las medidas económicas incorporadas a la Ley 18.134.

Usted dice saberlo muy bien



Que al enfrentar un signo PARE deba detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETÉLO!

de usted depende



## Moscú presiona a grupo pacifista

MOSCU, Julio 17 (AP).— Las autoridades están hostigando al único grupo pacifista independiente soviético en un esfuerzo para impedir que sus miembros entren en contacto con 300 activistas por la paz escandinavos que llegan hoy a la Unión Soviética.

Los participantes de la "Marcha de Paz 82", procedentes de Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia, tenían programado llegar esta noche a Leningrado. Proyectan realizar manifestaciones allí y posteriormente en Moscú, Minsk y otras ciudades soviéticas occidentales.

Sin embargo, uno de los miembros del grupo soviético, Olga Medvedkov, dijo que las autoridades ya tomaron una serie de medidas contra su esposo y otros de los 14 miembros del grupo de paz independiente. Agregó que las medidas tienen por objeto "mantener alejados" de los escandinavos, los primeros occidentales que realizan una acción de esta naturaleza aquí.

La señora Medvedkov dijo hoy en entrevista telefónica que su esposo, Yuri, y otro miembro de la organización, Yuri Khronopol, desaparecieron cuando iban a reunirse con la prensa occidental el viernes. Todavía no ha podido hallarlos y teme que hayan sido detenidos o sacados por la fuerza de la capital, dijo.

Informó también que por lo menos otros tres miembros del grupo recibieron órdenes de efectuar "viajes de negocios" fuera de Moscú durante el período en que los manifestantes estén en la capital.

Finalmente, dijo que otros miembros del grupo, que nunca ha sido mencionado por la prensa soviética, son seguidos "cada minuto, en automóvil y a pie", por policías de civil.

Sus declaraciones fueron confirmadas por una fuente allegada al grupo.

A pesar de los esfuerzos de las autoridades, una declaración distribuida a periodistas occidentales el 10 de julio dijo que el grupo está decidido a tomar parte en la marcha.



Parte del grupo de activistas por la paz que marchan por la ciudad de Helsinki. Su próxima meta es Moscú, donde se les unirá un grupo pacifista que ha sido presionado por Moscú para que no participen con el conjunto. (Radiofoto AP).

## Veintena de explosiones sacuden la región vasca

MADRID, Julio 17 (DPA).— La "Octava Asamblea", una agrupación escindida a principios del presente año del ala político-militar de la Organización Separatista Vasca ETA, se responsabilizó hoy, en comunicados a la prensa vasca, de las 21 explosiones de artefactos la noche pasada en las capitales de provincia de Las Vascas: Gasteiz y Navarra. Otra bomba número 22 explotó esta mañana en un bar de Durango, población cercana a Bilbao. Otra fue desarmada.

Los terroristas provocaron explosiones casi simultáneas de paquetes de dinamita en las tres provincias vascas de Guipuzcoa, Vizcaya y Alava y en la de Navarra, ocasionando considerables daños materiales en edificios públicos. No hubo desgracias personales.

Las explosiones se produjeron en las capitales de provincia San Sebastián, Bilbao, Victoria y Pamplona, en edificios de Hacienda, Sanidad, Justicia, ministerios y Gobierno Regional, Sindicatos, Seguros, oficinas de Trabajo, en una comandancia de Marina y en la oficina de la Agencia EFE en San Sebastián.

Esas detonaciones tuvieron solo "carácter simbólico", según el Gobernador de Guipuzcoa, Pedro Aristegui. Las unidades explosivas utilizadas contenían por lo general de 200 a 400 gramos de trilita o a lo sumo 1.500 gramos. Los atentados, a medianoche, tuvieron lugar en edificios vacíos o fácilmente evacuables.

Los autores de los atentados anunciaron las explosiones cinco minutos antes de tener lugar, en llamadas al Club de Automóvil, advirtiéndoles que fueran evacuados los edificios.

La serie de explosiones en las cuatro capitales es única hasta ahora en la historia del terrorismo español. Observadores suponen que la ETA quiere manifestar con ello su fuerza organizadora, de que se dudaba, después de la detención ultimamente de más de 150 presuntos terroristas o simpatizantes de ETA.

Durante los Campeonatos Mundiales de Fútbol la ETA prosiguió sus atentados, asesinando a seis personas más, pero respetando, como había prometido, el fútbol y lo relacionado con él.

## Cambios en cúpula del PC en Polonia

LEY MARCIAL

VARSOVIA, Julio 17 (DPA).— Stefan Olszowski, el más importante adversario del curso reformista moderado del Jefe de Gobierno y del Partido Comunista de Polonia, Wlodek Jaruzelski, ha sido desposeído de su poder político. Tras dos horas de deliberaciones, el Comité Central del Partido Obrero Unificado (Comunista) de Polonia anunció anoche que había aceptado la "dimisión" de Olszowski como secretario del Comité Central.

Sin embargo, al mismo tiempo se notificó, en el marco de la mayor acción de reorganización de la conducción polaca desde la implantación de la Ley Marcial, la "dimisión" del miembro del politburó Hieronim Kubiak, considerado hombre de línea moderada, de su función como secretario del C.C. Ambos funcionarios mantienen sin embargo sus posiciones en el politburó.

En opinión de observadores, los 200 miembros del Comité Central consiguieron con la separación de Olszowski y Kubiak del Secretariado del Comité Central, un compromiso entre la línea dura del partido y la moderada. Diplomáticos en Varsovia declararon que la retirada de Kubiak es el "precio" para la separación de Olszowski, exigida por Jaruzelski.



La cúpula del PC polaco destituyó de su cargo de Secretario General a Stefan Olszowski (derecha), quien aparece en esta foto de archivo junto al líder indiscutido del país, el general Jaruzelski, y otro personero que pagó el rigor del régimen hace unos meses, Stanislaw Kania. (Radiofoto AP).

## Dudas en Buenos Aires en torno a frenar el alza de los precios

BUENOS AIRES, 17 (AP).— Los sindicatos pusieron hoy en duda la efectividad de un acuerdo logrado ayer entre el gobierno y las principales empresas, tendiente a frenar una galopante alza de precios, principalmente en los alimentos.

Los dirigentes laborales aseguraron en coincidentes declaraciones que ese acuerdo perjudicará a los trabajadores, porque las empresas "sólo quedan comprometidas a anunciar cuando aumentan los precios".

La concertación fue pactada entre la Secretaría de Comercio y unas 600 empresas reunidas en la Unión Industrial Argentina (UIA), a pedido del propio gobierno, ante los indiscriminados aumentos de precios, que en

el caso de la carne fue del 120 por ciento en un mes.

El acuerdo regirá hasta el 31 de diciembre y cada mes se ajustarán los precios según una declaración de costos que cada empresa deberá remitir a la Secretaría de Comercio.

Esa actualización surgirá de factores como incidencia de insumos nacionales e importados y de los costos laboral, de servicios públicos y de combustibles. Se tomarán como base los precios vigentes al 15 de abril o 15 de mayo, según prefirieran las empresas.

Los empresarios recibirán una serie de beneficios como compensación, entre ellos en materia de créditos.

Aparentemente la UIA aceptó con poco agrado la propuesta gubernamental. Si la rechazaba corría el riesgo de granjearse la antipatía popular y oficial, según los observadores.

TRANSPORTE

BUENOS AIRES, 17 de Julio (DPA).— A la fuerte ola de incrementos en el costo de vida que se está registrando este mes en la Argentina se sumará a partir de mañana domingo el del transporte, con un 28 por ciento de aumento para los recorridos de corta, media y larga distancia.

La disposición oficial se adoptó tras largas deliberaciones con los empresarios del sector, quienes expresaron su disconformidad con el volumen del aumento, habiendo reclamado que el mismo sea del 50 por ciento.

## Gobierno inglés preocupado por el arresto de un espía

LONDRES, 17 (AP).— Se cierne un escándalo descomunal de espionaje en Gran Bretaña, que tiene sumamente preocupado al Gobierno de la Primer Ministro, Margaret Thatcher, dicen hoy los diarios del país.

El diario "Times", de Londres, dice que el escándalo se centraría en las instalaciones supersecretas de comunicaciones en Cheltenham, ubicadas a unos 140 kilómetros al noroeste de Londres. En dicho centro se interceptan y escuchan millones de comunicaciones radiales internacionales, que son analizadas, interpretadas —y cuando es necesario, descifradas— con fines de inteligencia. Cheltenham mantiene vínculos con naciones aliadas al Reino Unido, particularmente con los Estados Unidos.

Los rumores sobre el escándalo se han agudizado tras el encausamiento, el jueves de esta semana, de Geoffrey Arthur Prime, de Cheltenham, por cargos de espionaje descritos por el fiscal del Ministerio Público, David Matthews, como "de la más extrema gravedad".

## IMAGINESE SI NADIE RESPETARA A NADIE.



Respeto, ayuda y consejo:  
tres simples principios del tránsito,  
en favor de su seguridad.



## Ejército presiona a grupo de rebeldes salvadoreños ocultos en la frontera

SAN SALVADOR, Julio 17 (UPI).— A pesar de la resistencia rebelde, una fuerza de 2.000 tropas entrenadas por Estados Unidos avanzaron 1.5 kilómetros hacia un pueblo, cerca de la frontera con Honduras, el cual ha estado en poder de los guerrilleros izquierdistas por casi tres semanas.

Para preparar el avance de ayer al área en poder de los rebeldes, bombarderos proporcionados por Estados Unidos, tipo A-37 "Dragon Fly", atacaron, el jueves, posiciones guerrilleras a unos cuantos kilómetros al sur de la frontera con Honduras.

El batallón Antonal, junto con los soldados de otros dos batallones, tam-

bién entrenados por los Boinas Verdes, hicieron lo propio para avanzar ayer 1.5 kilómetros hacia El Carrizal, 70 kilómetros al norte de San Salvador, según las autoridades militares.

Los rebeldes dijeron haber invadido El Carrizal y los poblados cercanos de Ojos de Agua y Las Vueltas, hace casi tres semanas.

Los siete grupos de profesionales y de negocios más importantes en el país hicieron un llamado a las empresas privadas para cerrar sus puertas, ayer, en protesta por el asesinato del empresario Nicolás Esteban Nasser, pero pocos negocios atendieron al llamado.

## Régimen peruano intenta restaurar pena de muerte

LIMA, 17 (AP).— El gobierno aprobó un proyecto de ley para restituir la pena de muerte en Perú, al culminar tres semanas en que fueron muertos cinco policías y cuatro civiles en actos de violencia que movieron a adoptar medidas de excepción.

El acuerdo fue establecido ayer en una reunión del Consejo de Ministros y señala que la pena capital será aplicada a los autores de asesinatos de policías o civiles en casos de terrorismo y de homicidio calificado.

El Ministro de Justicia, Enrique Elías Larrosa, dijo que el proyecto será "enviado inmediatamente" al Congreso de la República que, de aprobarlo, sólo habría recorrido la mitad de un proceso que culminaría en el segundo semestre del año próximo.

La pena de muerte fue abolida por la Constitución de 1979 para los casos de delitos comunes. Quedó vigente sólo para los responsables de traición durante una guerra exterior. Su reimplantación implica modificar

la Carta Magna en un proceso que demandará no menos de un año y medio.

Las opiniones sobre pena de muerte están divididas en el país. Hay detractores y defensores. Sin embargo, se espera que el proceso de modificación se apruebe en la legislatura que está por empezar, ya que los parlamentarios oficialistas, que forman mayoría, se mostraron en favor de la pena capital.

ESTADO DE EXCEPCION

LIMA, 17 (AP).— El gobierno decidió incluir la provincia de Víctor Fajardo, en el Departamento de Ayacucho, entre otras de la zona del suroeste andino que se hallan bajo un estado de excepción por actos de terrorismo.

El Ministro de Justicia Enrique Elías Larrosa dijo que la decisión fue adoptada en una reunión del Consejo de Ministros ayer, con asistencia del Presidente Fernando Belaúnde Terry.

## Figueiredo a Canadá

BRASILIA, Jul. 17 (Latin-Reuters).— El Presidente Joao Figueiredo viajará mañana a Canadá en un nuevo paso de su política de acercamiento a los mejores socios comerciales de Brasil en el mundo.

El Jefe de Estado, acompañado por ocho Ministros de su gabinete, siete presidentes de empresas estatales y casi un centenar de empresarios privados, cumplirá durante cuatro días la primera visita de un Presidente brasileño a ese país.

Fuentes oficiales dijeron que Figueiredo arribará a Ottawa, aproximadamente a las 21.00 GMT de mañana, pero que recién el lunes iniciará sus conversaciones con el Primer Ministro, Pierre Trudeau, y otras autoridades canadienses.

Será el decimoprimer viaje que realiza al exterior desde que en marzo de 1979 asumió la Presidencia para una gestión de seis años.

Hasta ahora realizó visitas oficiales a Venezuela, Paraguay, Chile, Argentina, Francia, Portugal, Colombia, Perú, Alemania Federal y en un último viaje, cumplido en mayo, se reunió en Washington con el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan.

MAS POLITICA

Fuentes diplomáticas dijeron aquí que la visita de Figueiredo a Canadá será "más bien política que económica", aunque destacaron que permitirá incrementar el buen nivel de las relaciones económicas entre ambas naciones mediante nuevos acuerdos bilaterales.



El alto policía Antonio Ammaturo, asesinado por grupo de las Brigadas Rojas, reveló con este crimen las conexiones que existen entre el grupo subversivo y la mafia italiana. (Radiofoto UPI).

## Destacan vínculos de la mafia y Brigadas Rojas

NAPOLES, Julio 17 (UPI).— El asesinato del importante oficial de la policía napolitana Antonio Ammaturo, cometido por las Brigadas Rojas, hace dos días, comprueba lo que muchos políticos ya han señalado: un fuerte vínculo entre los terroristas y la mafia de esta ciudad.

La policía antiterrorista de Nápoles está convencida de que los guerrilleros de las Brigadas Rojas fueron los responsables de la muerte de Ammaturo, de 56 años, y de su chofer Pasquale Paola, de 32, según informes de prensa publicados hoy.

Pero investigadores y políticos dicen que la muerte de Ammaturo, que se había dedicado muy especialmente a la eliminación de los delincuentes del bajo mundo, beneficia más a la camorra que a ninguna facción de la extrema izquierda.

La camorra es la versión napolitana de la mafia siciliana.

En una brillante operación efectuada pocos días antes de su traslado a Nápoles el pasado año, Ammaturo arrestó personalmente a la hermana, al hijo y a varios compinches de Raffaele Cutolo, que desde la prisión se hacía el padrino de la nueva organización de la camorra.

Ammaturo fue asesinado pocas horas después que funcionarios de la aduana de Nápoles arrestaron a Luigi Giuliano, uno de los integrantes más notorios de la camorra, durante una operación contra los contrabandistas de cigarrillos.





Una soldado israelí sostiene una metralleta mientras fuma un cigarro, en un campo destinado a hospital en algún lugar del sur del Líbano (Radiofoto UPI).

## Bolivia Coronel se autoproclamó Presidente de la República

Alto Mando de las FF.AA. lo califica de "personalista y subversivo"

LA PAZ, Julio 17 (UPI).— El peligro de enfrentamientos armados con la población fue admitido esta noche por un comunicado del Alto Mando militar, ante la actitud subversiva que habría asumido el coronel José Faustino Rico Toro en su pretensión de suceder al Presidente Celso Torrelío, a raíz de la renuncia verbal formulada por Torrelío.

En horas precedentes, tanto la Central Obrera Boliviana, COB, como otras organizaciones sindicales informaron que estaban en "estado de emergencia" y claramente expresaron su oposición a un posible golpe militar, indicando que sería un "movimiento regresivo para truncar el proceso de democratización".

Esas organizaciones y varios sectores políticos, entre ellos los dos principales, expresaron que apoyaban la decisión del Gobierno de Torrelío de convocar a elecciones generales para abril de 1983.

El Alto Mando, con la firma de los tres comandantes de fuerza y el Jefe del Estado Mayor del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas, negó que el Ejército hubiera designado a Rico Toro como sucesor del General Torrelío, calificando la actitud de aquel como personalista y subversiva.

Este es el texto completo del comunicado difundido esta noche por la cúpula castrense, al cabo de una reunión efectuada con el Presidente Torrelío.

### COMUNICADO

"A la opinión pública:

Ante declaraciones formuladas a la prensa nacional, en sentido de que el Ejército hubiera designado al coronel Faustino Rico Toro, como sucesor del general de división Celso Torrelío Villa, en la Presidencia de la República, el Alto Mando militar de las Fuerzas Armadas, comunica:

1.— Por mandato expreso de las Fuerzas Armadas de la Nación, el gobierno encabezado por el general de división Celso Torrelío Villa, inició el proceso de democratización del país, promulgando la convocatoria electoral para el 24 de abril de 1983.

2.— La posición política del coronel Faustino Rico Toro, hecha pública el día de hoy, no representa el sentimiento de las Fuerzas Armadas y más bien, por estar destinada a truncar el proceso de constitucionalización referido, es contrario a la decisión de las mismas, convirtiéndose por ello, en una actitud típicamente subversiva.

3.— Ante el peligro de que la obcecada actitud personalista del coronel Rico Toro desembogue en un enfrentamiento de las Fuerzas Armadas con su pueblo, los comandantes generales del Ejército, de la Fuerza Aérea y la Armada boliviana, la rechazan en su totalidad.

4.— Con referencia a la renuncia verbal presentada ante el Alto Mando Militar por el señor general Celso Torrelío Villa, en su deseo de dejar en plena libertad a las Fuerzas Armadas para la continuación del proceso de democratización recientemente iniciado, el Alto Mando Militar se halla considerando dicha situación y se pronunciará oportunamente.

5.— El gesto de desprendimiento del señor Presidente de la República, cristalizado por su profundo respeto a la institución, no debe servir de pretexto para que ningún jefe u oficial de las Fuerzas Armadas adopte posiciones contrarias a sus regulaciones y verticalidad de mando.

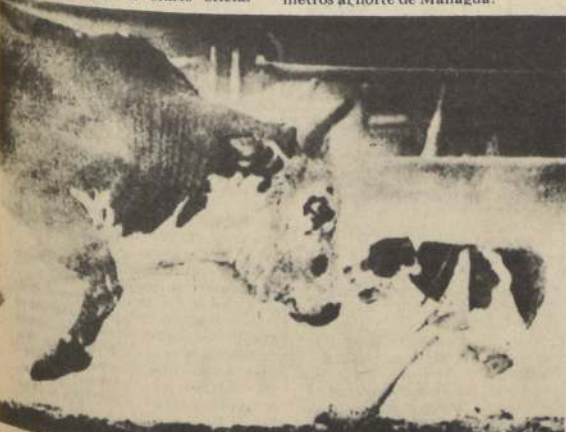
La Paz, Julio 17 de 1982. (firmado), general de división Angel Mariscal C., comandante general del Ejército. — General de división aérea Natalio Morales M., comandante general de la Fuerza Aérea. — Vicealmirante Oscar Pantoja R., comandante general de la Armada y general de brigada Simón Rojas T., jefe del Estado Mayor del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas.

## Gobierno sandinista bloqueará la ayuda enviada por Estados Unidos

MANAGUA, Julio 17 (UPI).— Nicaragua denunció hoy que cinco millones de dólares en ayuda norteamericana al sector privado y la Iglesia Católica serán usados para actividades de desestabilización del gobierno sandinista, y dijo que no permitirá que el dinero llegue a mano de sus destinatarios, se informó hoy.

El gobierno de reconstrucción nacional, que se prepara para celebrar mañana el tercer aniversario del triunfo de la revolución sandinista, también requisó inmuebles de las iglesias mormonas y de los Testigos de Jehová, convirtiéndolos en una escuela y en un centro de salud.

El Ministro del Interior Tomás Borge, según informó el diario oficial



Una insólita pelea tuvo lugar entre un enfurecido toro y un perro en la ciudad de Lynchburg, estado de Virginia en Estados Unidos. Luego de un rodeo efectuado en esa localidad (Radiofoto AP).

## Intentan reactivar negociaciones en el Líbano

BEIRUT, Julio 17 (LATIN-REUTER).— Las conversaciones destinadas a poner fin pacíficamente al sitio israelí a los guerrilleros palestinos acorralados en el sector de Beirut parecían hoy comenzar a avanzar nuevamente al mantenerse por sexto día consecutivo un cese del fuego alrededor de la ciudad.

El enviado especial estadounidense Philip Habib, el vínculo clave con Israel, se reunió hoy con autoridades del Gobierno libanés, quienes a su vez se mantienen en contacto constante con la OLP, para discutir una nueva propuesta palestina.

Dicha propuesta contempla que Israel acceda a un repliegue guerrillero a posiciones dentro de territorio libanés mientras se arregla su punto final de destino.

Funcionarios israelíes reaccionaron fríamente en Jerusalén a la idea, pero el jefe del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí David Kimche viajó al sector este de Beirut para encontrarse con Habib por primera vez en varios días.

Se esperaba que Kimche presentara un informe al gabinete israelí durante

la sesión semanal que mantendrá mañana sobre sí las conversaciones ofreciendo verdaderos signos de progreso.

Mientras los negociadores discutían las sugerencias de la OLP sobre una retirada interina, continuaba diciéndose en Beirut que la negativa siría a aceptar a los guerrilleros podría variar.

La Casa Blanca anunció que los ministros de Relaciones Exteriores de Siria y Arabia Saudita, Abdelhalim Khaddam y Saud Alfaisal respectivamente, se entrevistarían el martes con el Presidente Ronald Reagan.

Fuentes políticas dijeron en Beirut que el hecho de que los ministros se reunieran con el propio Presidente indicaba que los Estados Unidos aún tenían esperanzas de alcanzar una solución basada en la aceptación de Siria y otros países árabes de los combatientes palestinos en sus territorios.

En tanto, fuentes palestinas dijeron que la OLP podría considerar incluso ofrecer permanecer en el Líbano de armada si los sirios continuaban rehusándose a dar asilo a los guerrilleros.

### ALTA REUNION

BEIRUT, Julio 17 (AP).— El jefe de la principal milicia cristiana libanesa aconsejó, hoy, al máximo dirigente de la Organización de Liberación Palestina (OLP) Yasser Arafat que retire a sus guerrillas, sitiadas por los israelíes en el oeste de Beirut, antes de que sea demasiado tarde.

Bashir Gemayel, comandante de la milicia del Partido Falange, acusó a Arafat de fanfarronear al decir que estaba dispuesto a abandonar su base de poder en Beirut siempre que los Estados Unidos hallaran un país que aceptara a sus 8.000 guerrilleros.

Gemayel sostuvo una conferencia privada con su principal adversario durante la pasada guerra civil, Walid Jumblatt, jefe del grupo musulmán izquierdista aliados de la OLP. Se realizó en el Palacio presidencial Baab, a 8 kilómetros al este de Beirut, y fue organizada por Sarkis en un esfuerzo por colocar en la senda de la reconciliación nacional a los principales grupos antagonistas.

Irak admite combates cerca de Basora

## Violenta ofensiva iraní a fuerzas blindadas dejó 700 bajas iraquíes

BEIRUT, Julio 17 (LATIN-REUTER).— Irak dijo hoy que se estaban librando batallas cerca de su ciudad meridional de Basora luego de que las fuerzas iraníes lanzaron su tercer asalto en una semana contra posiciones iraquíes.

Una declaración del Alto Mando iraquí dijo que los iraníes, que iniciaron anoche su última ofensiva, se encontraban ahora rodeados y que se había iniciado un contraataque iraquí.

Por primera vez en varios días, el Alto Mando dejó en claro que los combates se libraban en territorio iraquí.

"Dentro del marco de un plan organizado, nuestras Fuerzas Armadas atrajeron a las fuerzas pandilleras atacantes de Khomeini a cierta zona del territorio iraquí con el fin de rodearlas y destruirlas", dijo la declaración retransmitida por la agencia oficial de noticias iraquí.

Bagdad dijo que la invasión inicial iraní del martes penetró 10 kilómetros en territorio iraquí pero que los atacantes fueron posteriormente repelidos hasta el otro lado de la frontera.

### 700 BAJAS

NICOSIA, Chipre, Julio 17 (AP).— Irán afirmó hoy que sus fuerzas aplastaron la resistencia iraquesa y penetraron profundamente en las líneas defensivas enemigas mientras que Irak sostuvo que había rechazado el avance.

Un comunicado militar iraní transmitido por la agencia oficial IRNA dice que las tropas iraníes avanzaron hasta hallarse "en medio de las fuerzas enemigas" y participaban en operaciones de limpieza para eliminar los focos de resistencia iraquesa dentro del territorio de Irak, que experimentó 700 bajas.

El comunicado no especificó en qué lugar del frente de batalla de 500 kilómetros se libraban las acciones pero un informe previo señalaba anoche el sector sur del frente.

El Presidente de Irak, Saddam Hussein no admitió la derrota y anunció en cambio el 10 de junio que retiraba sus tropas, tras declarar unilateralmente una cesación del fuego para que los árabes tuvieran oportunidad de unificarse y luchar contra Israel.

El Ministro iraquí de la Juventud, Ahmed Al-Saramai, sostuvo en conferencia de prensa en Nicosia que la ofensiva iraní fue un "completo fracaso". Agregó que Irak estaba dispuesto a someter todas sus disputas fronterizas con Irán a un arbitraje internacional.

### BOMBARDEOS

LONDRES, Julio 17 (LATIN-REUTER).— Noventa y tres personas murieron y cerca de 600 resultaron heridas cuando la aviación iraquí bombardeó ayer una concentración de oraciones de los viernes en la ciudad de Ramadán, al oeste de Iran, dijo hoy Radio Teherán.

La emisora dijo citando al jefe de Salud Pública provincial que continuaban las operaciones de rescate e indicó que podrían encontrarse más cadáveres.

En Hamedan se levanta una importante base aérea iraní a 250 kilómetros de la frontera iraquí.

La aviación iraquí también atacó ayer otras cuatro ciudades iraníes, pero no se dieron cifras de víctimas.

## México y Santo Domingo formalizarán acuerdos

MEXICO, Julio 17 (UPI).— México y la República Dominicana incrementarán sus relaciones comerciales en un futuro próximo, afirmó el Presidente electo de la República Dominicana, Salvador Jorge Blanco, luego de una entrevista con el Presidente mexicano, José López Portillo.

"En un futuro inmediato, al asumir el poder en mi país, estaremos en posibilidades de materializar algunos de los temas prioritarios que nos interesan: petróleo y azúcar" agregó Jorge Blanco.

Acompañado de su asesor político, Hatuey Decamps, Jorge Blanco se entrevistó ayer con López Portillo. Al término de la reunión, dijo que en cuanto asuma el poder en su país, enviará una comisión para formalizar acuerdos comerciales en ambas materias.



Un matrimonio iraní intenta rescatar de entre los escombros de su vivienda, los pocos enseres que le quedaron tras un ataque aéreo iraquí (Radiofoto UPI).

## Ultimátum de Israel

■ Begin dio plazo perentorio a los palestinos para abandonar Beirut

TEL AVIV, Julio 17 (UPI).— El Primer Ministro Menahem Begin dijo hoy ante una manifestación proguerrillera que los palestinos tenían menos de 30 días para abandonar voluntariamente la ciudad, y el Ministro de Defensa Ariel Sharon les ofreció asilo temporal en Israel.

Ambos dirigentes hablaron ante unos 150.000 manifestantes, algunos de los cuales llevaban carteles que decían "Dios les bendiga, Begin y Sharon", que llenaron la Plaza del Ayuntamiento en respaldo de la invasión israelí del Líbano.

### RESPUESTA A EE.UU.

TEL AVIV, Julio 17 (LATIN-REUTER).— Israel dijo hoy que los guerrilleros palestinos tienen menos de un mes para salir de Beirut y que estaba dispuesto a ofrecerles un santuario temporal condicional.

Hablando en una concentración convocada para expresar apoyo a la política gubernamental en el Líbano, el Primer Ministro Menahem Begin dijo: "Esta semana hemos escuchado de los Estados Unidos que las negociaciones políticas para sacar a los terroristas de Beirut, insumirán 30 días. Yo declaro aquí que los palestinos en Beirut no tienen 30 días".

El Ministro de Defensa Ariel Sharon, arquitecto de la invasión israelí del 6 de junio, quien también habló en el acto, dijo: "Israel está dispuesto a otorgar un inmediato santuario temporal para cada uno de los terroristas en Beirut con la condición de que sus manos no estén cubiertas de sangre y que se desliguen de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP)".

### ASILO A GUERRILLEROS PALESTINOS

TEL AVIV, Julio 17 (AP).—Hablando durante una concentración multitudinaria, el Ministro de Defensa Ariel Sharon ofreció hoy asilo temporal en Israel a los guerrilleros palestinos atrapados en Beirut hasta que otro país los acepte.

Sharon dijo ante una multitud reunida para expresar su apoyo a la invasión del Líbano, que hacia la oferta porque ningún país árabe está dispuesto a recibir a los guerrilleros actualmente rodeados por las tropas israelíes en Beirut occidental.

Sin embargo, aclaró que la oferta sólo comprenderá a aquellos guerrilleros "cuyas manos no estén ensangrentadas por acciones terroristas" y a quienes declaren que han abandonado la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

"No les pasará absolutamente nada y no perderán un cabello; recibirán asilo hasta que se encuentre una solución permanente en cualquier lugar", agregó.

La condición de "manos no ensangrentadas" parece descalificar a todos los líderes de la OLP dado que Israel responsabiliza personalmente a Yasser Arafat y a los demás jefes guerrilleros de todos los ataques terroristas cometidos en su contra en los últimos 15 años.

## Guerra psicológica derrotó a los soldados argentinos

PUERTO STANLEY, Islas Malvinas, Julio 17 (AP).— Las fuerzas británicas, que enfrentaban a unos 12.000 kilómetros de su patria a un enemigo más numeroso y más poderosamente armado, usaron recursos psicológicos para exagerar su fuerza y asustar a los inadecuadamente entrenados reclutas argentinos, dicen militares e isleños aquí.

El general Jeremy Moore, comandante de las fuerzas que hicieron capitular a los argentinos el 14 de junio en las Islas Malvinas, dijo que "era importante crear en la mente del enemigo la expectativa de que sería derrotado. Creo que en gran medida creamos esa expectativa".

Algunos recursos psicológicos surgieron en Londres y otros fueron improvisados.

Las versiones de prensa británicas, a menudo basadas en "filtraciones"

no oficiales de información proveniente del Departamento de Defensa, dijeron que hasta 60 cazas Harrier sobrevolaban las Malvinas.

Pero entrevistas con soldados y pilotos después del conflicto indicaron que en ningún momento hubo más de 20 Harrier volando al mismo tiempo.

Cuando el buque de carga Conveyer, hundido posteriormente por Argentina, se dirigía hacia el Atlántico Sur, no llevaba 20 Harrier, como se informó, sino cinco.

Cuando el Ministerio de Defensa en Londres informó que por primera vez los Harrier fueron reabastecidos en el aire y volaron a las Malvinas con solo una escala en la isla Ascensión, la prensa dijo que por lo menos 20 de esos aparatos fueron reabastecidos.

Pero en realidad fueron dos naves, enviadas para reemplazar otras dos que se habían estrellado.

## EE. UU. reduce envíos de material bélico a Israel

WASHINGTON, 17 Julio (DPA).— El gobierno norteamericano planea reducir suministros de material bélico ya prometidos a Israel.

Los periódicos "New York Times" y "Baltimore Sun" han informado de que serían disminuidos los envíos a Israel de municiones similares a las bombas de dispersión ("Cluster Bombs"), que el ejército israelí — según informaciones del servicio secreto — ha empleado en la actual guerra de Líbano, incumpliendo condiciones fijadas expresamente por el gobierno norteamericano.

La presidencia de los EE. UU. declaró, al responder a interacciones, que no estaba adoptada decisión alguna al respecto.

El gobierno israelí no ha reaccionado todavía a repetidos requerimientos del gobierno norteamericano para que aclare oficialmente las sospechas sobre su uso en Líbano de las bombas de dispersión, con efectos destructores en gran radio de acción, de lo que estarían convencidos en círculos gubernamentales y parlamentarios de los EE. UU.

## Ministro colombiano denunció carrera armamentista en A.L.

BOGOTÁ, 17 Julio (AP).— El Ministro de Defensa Nacional general Luis Carlos Camacho Leyva denunció una peligrosa carrera armamentista en América Latina, que obligó al gobierno colombiano a modernizar su equipo militar "con el fin de evitar que un desequilibrio armado desfavorable pueda provocar ambiciones de otros estados".

En un editorial que apareció hoy en el periódico de las Fuerzas Armadas, el ministro reveló que Colombia ha comprado fragatas en Alemania Occidental, tanques equipados con cohetes en Brasil y aviones y helicópteros en Estados Unidos.

El ministro dijo que "desde hace algún tiempo varios países latinoamericanos acosados por presiones de diversos tipos han tomado la ruta armamentista en forma muy superior a sus necesidades internas o problemáticas externas; y el nuestro, que ha marchado siempre a la zaga en gastos militares, aun cuando a la cabeza en el reconocimiento profesional, tal como lo reconocen públicamente las más connotadas revistas especializadas del mundo, debe complementar el efectivo grado de entrenamiento y virtudes heroicas de sus soldados, con dotaciones que al menos pongan a pensar a quienes pretendan desconocer por las fuerzas nuestros legítimos derechos".

Añadió que "las armas de Colombia nunca serán elementos de conquista o de subyugación, sino garantía de la legalidad; pero nuestra nación no será tampoco víctima de estrategias que pretendan su debilitamiento a través de fementidas teorías desarmamentistas".

Sin embargo el ministro indicó que América Latina debe detener la carrera armamentista "alimentada por potencias y superpotencias" y acudir a la unidad y a la solidaridad para "buscar sólo en la jurisdicción la solución de sus conflictos".

## Esperanza de que termine la huelga de ferroviarios

LONDRES, 17 Julio (DPA).— La Dirección de la Compañía Británica de Ferrocarriles se muestra hoy "extremadamente esperanzada" en que termine la huelga de dos semanas, después de una maratónica reunión de negociaciones, de 24 horas, tratando de hallar un compromiso al conflicto con los maquinistas en huelga.

Un portavoz dijo que el compromiso a que se llegó durante la noche entre la Federación de Sindicatos TUC y la Compañía de Ferrocarriles corresponde a lo esperado y agradecido a la Federación por su gran ayuda.

Poco antes había declarado el dirigente de los maquinistas en huelga, Ray Buckton, que el compromiso será examinado ahora por la presidencia del Sindicato de Maquinistas, ASLEF.

Después de horas de deliberaciones internas, se reunieron esta madrugada representantes de la TUC y de la Compañía de Ferrocarriles y redactaron un escrito para evitar la huelga y la cancelación por la compañía, a partir del miércoles, de la red de líneas férreas y la expulsión de los maquinistas.

## Activo diálogo político tienen partidos uruguayos

MONTEVIDEO, Julio 17 (DPA).— La promulgación la semana pasada de la Ley de Partidos Políticos y su reglamentación, provocó una mayor reactivación de los diálogos ya iniciados a nivel de la clase política que participará en la renovación de autoridades en los tres partidos autorizados para actuar: Partido Colorado, Nacional o Blanco y Unión Cívica, este último extremadamente minoritario y sin significación política.

Se aguarda por otra parte para fines de este mes o comienzos de agosto la formulación pública de las candidaturas y de los esquemas políticos que se presentarán a las elecciones internas de las colectividades el próximo 28 de noviembre.

El límite legal para la presentación de listas ante la Corte Electoral de este país (que aplicará un nuevo sistema con identificación mediante un juego de tres letras como forma adicional de suprimir la continuidad de los números — que los identificaron en el pasado) vence el 31 de agosto.



## Destacan notable desarrollo de industria aeronáutica chilena

El jefe de la delegación de cadetes de la Fuerza Aérea del Brasil, teniente coronel José da Silva, se mostró gratamente impresionado por la capacidad de los ingenieros aéreos que modifican modelos de aviones con creaciones propias. El grupo de visitantes regresa hoy a su país, en tanto que los aguiluchos chilenos que permanecieron una semana en esa nación retornaron ayer.

"Me gustó mucho la Industria Aeronáutica chilena, INDAER, más que nada por el gran desarrollo que ha alcanzado en tan poco tiempo y me impresionó mucho la voluntad de nuestros ingenieros para hacer modificaciones en los modelos de avión, todas las cuales son de creación propia. Esto demuestra la capacidad que tienen los profesionales del aire, considerando las dificultades que deben enfrentar, sobre todo en la parte de recursos".

La opinión pertenece al jefe de la delegación de cadetes de la Fuerza Aérea brasileña que se encuentran en nuestro país realizando una visita de intercambio con sus congéneres chilenos. El grupo de extranjeros regresa hoy, a las 9.00 horas, a Brasil después de una semana de intensa actividad profesional y turística. Dentro de los actos efectuados por los cariocas se halla una visita al Altar de la Patria y la colocación de una ofrenda floral ante el monumento a la FACH, ubicado en Avenida Costanera.

Además saludaron protocolariamente al Jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea de Chile, General Carlos Desgroux, y al Jefe del Comando de Personal, General Pablo Saldaña. También el jueves último se trasladaron a Valparaíso, donde conocieron y recorrieron las instalaciones de la Escuela Naval Arturo Prat.

De todas las partes visitadas, la Industria Aeronáutica fue lo que más impresionó al Comandante de Escuadrilla Da Silva, quien puntualizó que, en estos momentos, la Escuela de Aviación de su país se encuentra cambiando sus aviones de instrucción avanzada. "Hasta hace un tiempo los cadetes comenzaban a volar en los T-23 — equivalentes al Mentor nuestro — y proseguían su instrucción en los T-25, similar del Dakota, pero ahora nuestra industria aeronáutica fabricó el T-27, el que se está entregando paulatinamente", señaló Da Silva.

Considerando que Brasil es una de las naciones más importantes dentro de América Latina, en cuanto a la fabricación de armamento y aviones, nuestro país no tiene nada que envidiarle, guardando eso sí, las debidas proporciones. Próximamente los modelos para técnicas de vuelo avanzado serán reemplazados por el "Pillán", que ya está en prueba.

### INSTRUCCION

"Nuestros cadetes reciben una educación orientada primordialmente hacia lo universitario y después de cuatro años de estudio egresan con un título de curso superior que puede ser de derecho, psicología, sociología, administración, inglés u otros", señaló el Comandante de Escuadrilla José da Silva, jefe de la delegación brasileña.

Por: María Loreto González M.

Explicó, asimismo, que esta forma de instrucción es una de las pocas diferencias que existe entre los futuros oficiales FACH de su país y el nuestro, puesto que aquí los alumnos de la Escuela de Aviación sólo reciben una formación general de distintas materias. En cuanto a las horas de vuelo que reciben los aguiluchos no existe diferencia, ya que los planes son los mismos: comienzan a volar en segundo año de escuela en aviones de instrucción básica y en tercero y cuarto la enseñanza es más avanzada.

"En realidad he tenido poco contacto con los cadetes, pero puedo decir que me causó extrañeza la rigidez de la formación de los alumnos FACH chilenos. En nuestro país el cadete no tiene grado mientras estudia y se le trata como cualquier soldado, en cambio en Brasil éste tiene grado de oficial desde que entra al instituto y se le trata como tal... está como en un punto intermedio entre el suboficial y el oficial y tiene su importancia dentro del escalafón", manifestó Da Silva refiriéndose a las diferencias de instrucción entre ambas academias aéreas.



El jefe de la delegación de cadetes de la Fuerza Aérea brasileña, teniente coronel José da Silva, explica los distintos proyectos de instrucción que existen en su país y los actuales planes de su institución.

### PLANES ACTUALES DE EDUCACION

Con una meta común: la superación y el perfeccionamiento constante, tanto la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", como su congénere brasileña se adaptan poco a poco a las exigencias del mundo moderno y a las futuras necesidades de la institución, lo cual influye directamente en el tipo de materias que serán enfatizadas en el período de estudio, que dura cuatro años.

"Actualmente nosotros estamos basados en una educación básica en Ingeniería para que el oficial salga mejor preparado en estas materias, que son las que nos interesan dadas las proyecciones de la institución. Cambiamos varias veces el programa, cada vez más moderno, pero hoy en día nos interesa la ingeniería electrónica y sus derivados", indicó el teniente coronel Da Silva.

### ACTIVIDADES DE LA FACH DEL BRASIL

En amable diálogo, el teniente coronel Da Silva contó las diferentes actividades que realiza su institución dentro del país, indicando que éstas corresponden a la de cualquier nación: salvamento, rescate, correo aéreo en las zonas más apartadas sobre todo en la región amazónica; apoyo a las comunicaciones en todo sentido y defensa nacional.

Añadió que, a diferencia de nuestro país, allí existe un Ministerio de Aeronáutica del cual la Escuela matriz es parte de él al igual que la industria de construcción de aviones, la de seguridad de vuelo y otras.

### MUJERES EN LA INSTITUCION

El jefe de la delegación de cadetes cariocas nos informó que este mes, por primera vez, se aceptaron mujeres dentro de la Fuerza Aérea de su país. Los cursos que ellas harán consisten básicamente en instrucción militar, pero deben poseer una especialidad antes de ingresar a la institución. El grado que ellas podrán alcanzar dentro del escalafón será el de coronel y por ahora "no volarán", señala el teniente coronel.

"Los estudios realizados demuestran que se necesitaban mujeres y esto dio origen al primer curso, que comenzó este mes y durará seis meses. La especialidad que ellas tendrán abarcará desde la psicología hasta la de enfermera, pasando por la informática", puntualizó Da Silva.

Ahora, de regreso a su patria — después de una semana de permanencia en Chile — el teniente coronel José da Silva manifiesta que este tipo de programas de intercambio se efectúan sólo con nuestro país, desde el año pasado. Antes se realizaban visitas esporádicas, como ahora lo hacen con otros países de América. "De nuestro país me ha gustado todo, sobre todo el pueblo chileno, que es muy cálido y amistoso y eso sensibiliza mucho. Son un pueblo con espíritu".

### CADETES CHILENOS

Por otra parte, la delegación de cadetes de la Escuela de Aviación Capitán Avalos, que viajaron el sábado pasado a Río de Janeiro, regresaron en la tarde de ayer, desde esa nación donde cumplieron un programa de actividades similares al de sus congéneres brasileños que parte de regreso hoy.



Asistentes sociales reparten ayuda a 600 familias en las poblaciones de erradicados en La Granja. Las necesidades se detectaron previa encuesta realizada por el voluntariado de la Secretaría Nacional de la Mujer.

Reforzó su acción en 24 comunas

## Admirable labor ante emergencia cumplió la Secretaría de la Mujer

Ministro Secretario General de Gobierno señaló que el trabajo realizado constituye un ejemplo no sólo para el país, sino para el mundo entero

Por María de la Luz Correa

En un total de 24 comunas de la Región Metropolitana, reforzó su acción el voluntariado de la Secretaría Nacional de la Mujer durante las últimas contingencias derivadas de los temporales de viento y lluvia que han dejado miles de damnificados y familias sin hogar.

Estos últimos conocieron y reconocieron una vez más la mística y espíritu de sacrificio que guía a estas mujeres que, desde el primer momento estuvieron presentes en los albergues, escuelas que funcionaron como tales, poblaciones inundadas y hoy, en las erradicaciones, donde constantemente han asistido día y noche a los damnificados.

Doscientos cuarenta y seis voluntarias de la entidad contabilizaron más de 15 mil horas trabajadas en los distintos lugares donde se concentró la mayor cantidad de personas afectadas.

### LAS 24 HORAS DEL DIA

Conoció la emergencia del 27 de junio en la mañana y antes de que se hicieran oficiales los llamados de auxilio, las voluntarias de la Secretaría Nacional de la Mujer empezaron a llegar a los Municipios a ponerse bajo las órdenes de los alcaldes.

No especificaron entonces, ni nunca lo hicieron, el horario de trabajo ni tampoco, cuál debía ser éste. Llegaron a ayudar, como fuera y en lo que se las necesitara.

No hay estadísticas exactas de todo lo que hicieron. Porque en ese momento no interesaban nombres ni contabilizar acciones. Interesaban solamente estas últimas. Coordinadas y efectivas. Y así se actuó.

Por ello sólo hay algunas cifras que muestran parte de la labor realizada. Como los turnos que cumplieron las voluntarias de la Secretaría de la Mujer en los albergues de Conchalí, que significaron 24 horas de trabajo ininterrumpidos.

La recolección, clasificación y entrega de ropa que efectuaron todas, juntando uno a uno los pañales como si fueran un verdadero tesoro porque ésta fue una de las necesidades más urgentes que hubo que cubrir.

No es todo. También debieron equilibrar dietas, para evitar enfermedades estomacales, entregar víveres, medir y confeccionar miles y miles de mamaderas o cocinas, como lo hizo una voluntaria de Maipo, durante seis días para todos los damnificados de un albergue.

Asimismo, se preocuparon de los enfermos, de trasladarlos a los centros hospitalarios usando sus propios vehículos o aquellos que personas de buena voluntad pusieron al servicio de la emergencia, comunicándose por radio con voluntarios de la Defensa Civil, Carabineros y otras instituciones.

Ellas, junto a otros conformaron la cadena de solidaridad que se hizo necesaria para afrontar la situación que se vivía.

### AYUDAR

Conversar con cada una de ellas es imposible. Además, lo realizado forma parte de esa mística que las guía y que las hace evitar la publicidad y restarse méritos. "Era nuestro deber ayudar", "es lo menos que pudimos hacer", "se necesitaba tanto que había que multiplicarse", son las frases más comunes que se les escucha.

Y desde las 8 de la mañana hasta las 21 horas o durante toda la noche, si estaban de turno, trabajaron incansablemente.

### AUN CONTINUA

La labor no se detuvo, sin embargo, pasada la primera emergencia. Colaborando continuamente en las poblaciones y en las erradicaciones, su trabajo continuó allí.



Uno de los trabajos más agotadores fue la recolección, clasificación y entrega de ropa a los damnificados. Una a una hubo que revisar cada pieza antes de ser donada.



Un ejemplo de mística, abnegación y trabajo dieron las voluntarias de la Mujer. En la fotografía aparecen organizando un albergue de emergencia.

Encuestando, detectando las necesidades básicas y prioritarias, especialmente en Nuñoa, Las Condes y La Granja, además de Santiago.

En La Granja específicamente, comuna donde fueron erradicadas ya 600 familias, todas fueron encuestadas para entregar los datos al municipio, que resolverá los problemas más inmediatos. En un verdadero apostolado, casi sin darse tiempo para comer, realmente su labor ha sido impresionante.

### OPERATIVOS

Y en este conocer de necesidades, ellas plantean la urgencia de realizar más operativos de salud y de duración más prolongada, ya que se están detectando enfermedades broncopulmonares en los distintos sectores.

Igualmente, solicitan operativos del Registro Civil pues la mayoría de los damnificados perdieron toda su documentación. Asimismo, señalaron que se necesitan cocinas a parafina o de gas licuado (por favor! con balones y reguladores) en las nuevas poblaciones. Toallas y pañales, como también pomadas dérmicas para evitar la irritación en la piel de los niños.

### DESDE EL MARTES

Inés Hurtado, Directora Regional

Metropolitana de la Secretaría Nacional de la Mujer, señaló que a partir de este martes y en aquellos lugares donde se han verificado erradicaciones, se citará a las mujeres a demostraciones de cocina brujá. Esto así como cursillos de orientación al consumidor, ya se hizo en muchos albergues.

El objetivo, es que aprendan a ahorrar combustible. Las demostraciones incluirán la entrega de las cajas de cartón con papel de diario (porque los damnificados carecen de él) con los que confeccionan las "cocinas brujas" y que, en los sectores más necesitados son una eficiente ayuda.

### RECONOCIMIENTO MINISTERIAL

Al consultar LA NACIÓN la opinión del Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés, respecto de la labor realizada por el voluntariado de la Secretaría Nacional de la Mujer, destacó la "mística y el espíritu de servicio que las anima, así como al voluntariado en general".

"La admirable labor realizada es un ejemplo para el país y el mundo entero, ejemplo de un grupo que no trepida en entregar lo mejor de sí ante la necesidad del prójimo".

## Llegan expertos de EE.UU.

- Participarán en seminario sobre política exterior norteamericana que se inaugura el martes
- Mañana se entrevistarán con el Canciller y el Ministro de Defensa Nacional

Ayer comenzaron a llegar a Santiago las destacadas personalidades norteamericanas que participarán en un seminario sobre Política Exterior de Estados Unidos. El importante evento se inaugura el martes próximo en el edificio Diego Portales y es organizado por la Academia Superior de Seguridad Nacional y la embajada de EE.UU. en Chile.

A las 7 horas de ayer arribaron David Bowen, miembro de la Cámara de Representantes, y Roger Fontaine, Asesor del Consejo de Seguridad Nacional estadounidense. Más tarde, a las 12.25 horas llegó el Vicesecretario de Estado Adjunto, Everett Briggs. Los personeros fueron esperados en el aeropuerto por personal de la embajada norteamericana y funcionarios de la Dirección del Protocolo de la Cancillería chilena.

Las tres personalidades declinaron formular declaraciones a la prensa, ingresando de inmediato hasta los salones oficiales. Por su parte, el asesor cultural de la embajada, señaló que se encontraban muy cansados luego del largo viaje hasta nuestro país.

El seminario, que se extenderá hasta el jueves próximo, es una prolongación de un ciclo académico que se inició en el mes de septiembre de 1979, en el cual han tomado parte destacados expertos norteamericanos.

La jornada se inaugurará oficialmente a las 9 horas del martes, en la sala 5 del edificio Diego Portales, por el Director de la Academia Superior de Seguridad Nacional, brigadier general Claudio López Silva. A continuación, hará uso de la palabra el embajador de Estados Unidos en Chile, James Theberge, quien se referirá a aspectos generales del seminario.

Los temas que abordarán los especialistas son: "Relaciones Bilaterales de EE.UU. y Chile", por Everett Briggs; "El Congreso y la Política Exterior norteamericana", David Bowen; "La Política de EE.UU. hacia América Latina, con énfasis en el Cono Sur", por Roger Fontaine; y "El papel de los Estados Unidos en el Sistema de Seguridad Interamericano", por el teniente general Gordon Sumner.



El Vicesecretario de Estado adjunto de los Estados Unidos, Everett Briggs, sale del aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez acompañado del agregado de prensa de la Embajada norteamericana, Stephens Telkins. El personero es uno de los cuatro especialistas que participarán en un seminario sobre política exterior de EE.UU.

Este último es asesor del Subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos, Thomas Enders y deberá llegar a Santiago en el día de hoy, para unirse al resto de la delegación.

Los cuatro personeros acudirán mañana hasta el Ministerio de Defensa Nacional con el fin de presentar sus

saludos al Ministro, teniente general Washington Carrasco Fernández. Posteriormente se dirigirán hasta el Ministerio de Relaciones Exteriores, para efectuar una visita de cortesía al Canciller René Rojas Galdames. En ambas ocasiones irán acompañados del embajador James D. Theberge.



Enfrenta a Palestino en Estadio Santa Laura

# COLO COLO, LA ATRACCION

El resto de la jornada concluye con cinco partidos en escenarios provincianos



Calama, concluye hoy la primera fecha de la primera rueda del Campeonato Oficial de Fútbol de Primera División.

En efecto, a las 15,30 horas, en el Estadio Santa Laura, Colo Colo sin Carlos Caszely ni Elias Figueroa enfrenta a un Palestino que, pese a todos sus esfuerzos, no podrá contar con el volante de contención y prácticamente la única figura del equipo, Rodolfo Dubó.

Para los albos, el partido con los tricolores se presenta como una gran oportunidad de afirmarse en la punta del certamen, ya que actualmente posee dos puntos, producto de haber ganado por segunda vez consecutiva el torneo Copa Polla Gol. Es por esta ra-

zón que el técnico, Pedro García, ha ideado una formación netamente ofensiva para tratar de liquidar a un Palestino que, teóricamente, se muestra como una "presa" fácil.

## CLASICO NORTINO

En el Estadio Municipal de Calama, a las 15,30 horas, Cobroloa recibe a su temible vecino, Deportes Iquique, equipo que siempre ha cosechado buenos resultados en ese recinto. El atractivo de este compromiso, además de la clásica rivalidad entre ambos planteles, radica en el estreno de Juan Carlos Letelier con la camiseta naranja de los mineros.

## EL RESTO DE LA JORNADA

Salvo el compromiso entre Deportes Arica con O'Higgins que comienza a las 16,00 horas, el resto de la jornada dominical está fijada para las 15,30 horas.

nada dominical está fijada para las 15,30 horas.

En el Estadio Vulco de San Bernardo, Magallanes recibe a Deportes La Serena en un partido en que el favoritismo es neto para el once local que, en esta oportunidad, no podrá contar con Adolfo Nef.

En Talcahuano, en el Estadio El Morro, Naval y Audax Italiano juegan un compromiso que primitivamente estaba fijado para ayer. Sin embargo, el mal tiempo obligó a postergarlo y es así como hoy Naval tratará de cosechar sus dos primeros puntos ante los "tanos" quienes ya solucionaron parte de sus problemas económicos.

Finalmente, en el Estadio Luis Valenzuela de Copiapó, Regional Atacama recibe a Rangers de Talca, mientras que en el Carlos Dittborn, Deportes Arica juega con O'Higgins.



EL EQUIPO DEL PUEBLO. — La representación de Colo Colo es la mayor atracción del campeonato de fútbol de Primera División, que se inició ayer. El conjunto "albo" se mide con Palestino y lo hace con dos puntos de ventaja gracias a su título conseguido en la Copa Polla Gol, que en la foto van celebrando en forma alborozada con el apoyo de su inmensa legión de seguidores. La hinchada quiere esta tarde partir con una victoria más.

Stgo. Morning en espectacular actuación igualó con la UC. a tres goles

# Con lluvia de penales partió el campeonato

Neira abrió la ruta de los goleadores con lanzamiento de doce pasos

Sigue la racha negativa del técnico Santibáñez

Con un sorpresivo empate a tres goles desde los doce pasos. A contar de ese momento, S. Morning adelantó sus líneas y en base a estado físico y amor propio "acorrala" a los cruzados, que se desmoran constantemente y así concluye la primera etapa.

Recién iniciado el complemento un penal inexistente cobrado por el juez Roa, dio la posibilidad a Neira (en tiro repetido) desde los doce pasos doblegar la resistencia de Borzi, dejando el marcador en un dos a cero totalmente injusto en relación a lo que acontecía en el césped deteriorado de Santa Laura. A continuación, dos cambios en cada elenco (Hurtado por Moscoso en la UC) y (Garrido por Narváez en S. Morning) dieron repares divididos, porque el joven ariete del Chago (18 años) le dio más profundidad a su equipo y de inmediato Lihn le cometió penal cuando se iba en demanda de la portería de Canales. Sirve Raúl Toro y logra el primer

penal inexistente cobrado por el juez Roa, dio la posibilidad a Neira (en tiro repetido) desde los doce pasos doblegar la resistencia de Borzi, dejando el marcador en un dos a cero totalmente injusto en relación a lo que acontecía en el césped deteriorado de Santa Laura. A continuación, dos cambios en cada elenco (Hurtado por Moscoso en la UC) y (Garrido por Narváez en S. Morning) dieron repares divididos, porque el joven ariete del Chago (18 años) le dio más profundidad a su equipo y de inmediato Lihn le cometió penal cuando se iba en demanda de la portería de Canales. Sirve Raúl Toro y logra el primer

descuento. La UC, cae en una "laguna" futbolística, en que se suceden los pases al contrario y un "fulbito" sin gusto a nada. Sobre los 83' Toro, esta vez con tiro libre, logra la paridad ante la sorpresa de los escasos aficionados. Al minuto siguiente, el mismo Toro, al querer rechazar un servicio de esquina de Isasi, manda el balón al fondo de su propio arco. A estas alturas, el equipo de "Chita" Cruz sigue corriendo y procurando llegar con posibilidades ante la portería católica muy feble cuando es apremiada en defensa. Manuel Baeza, a los 90' cuando el pleito expiraba, aprovecha una falla de Oscar Lihn y logra derrotar a Canales y decretar la paridad en el pleito ante el delirio de los bohemios y el desencanto de los "millonarios" de la UC, que con el plantel mejor pagado de Chile apenas logró igualar con el modesto S. Morning, y en que los goles fueron producto de lanzamientos penales y un autogol de los bohemios...

## LOS PENALES DE LA DISCORDIA

La UC, merced al buen trabajo de Moscoso, incansable como siempre colaborando en todos los sectores del campo, la velocidad del paraguayo Isasi y la presencia de Neira y Daniel Silva en la zona de creación, se acercó con muchas posibilidades a la portería de Borzi, un golero argentino de gran físico y mucha solvencia. Sobre los 22' una trabada de Narváez a Mos-

coso, permitió a Miguel Neira convertir desde los doce pasos.

## SINTESIS

Cancha: Estadio Santa Laura

Partido inaugural del torneo

Árbitro: Pedro Roa (discreto desempeño)

Equipos: UNIVERSIDAD CATOLICA (3): Canales, R. Espinoza, Yo-

ma, Lihn, Gangas, Valentini, D. Silva, Neira, Isasi, Michelagnoli, Moscoso

SANTIAGO MORNING (3): Borzi, Míguez, Narváez, Rodríguez, Montecinos, R. Toro, E. Silva, Julio Ramírez, L. González, Baeza, Jaime

Ramírez

Goles: 22' Neira (penal), 51' Neira (penal), 75' Toro (penal), 83' Toro (ti-

ro libre), 84' Toro (Autogol), 90' Baeza.



El paraguayo Ramón Isasi se prodigó mucho durante todo el pleito, pero al final cayó en la mediocridad futbolística de la UC, que sólo pudo empatar ante el modesto Santiago Morning, merced a dos tiros penales y un autogol...

Jornada del Ascenso

# Líder Antofagasta juega con Ovalle

Huachipato—Concepción juegan a las 11.15 horas en Las Higueras



Con un total de 10 partidos concluye en el día de hoy la disputa de la séptima fecha de la primera rueda del certamen de Segunda División. Todos los encuentros se disputan a las 15,30 horas, con excepción del match en Las Higueras entre Huachipato—Concepción, que se iniciará a las 11.15 y el de Antofagasta—Ovalle a las 16 horas.

## LAS HIGUERAS

Huachipato, va penúltimo con dos puntos. No ha ganado un solo partido y tiene la valla más batida (14 goles). Vega debe entrar en lugar de Contreras en el mediocampo, el resto sin novedades. Concepción (5). En la última fecha derrotaron a Wanderers por la cuenta mínima y la única novedad es el debut en la banca de Hernán "Clavito" Godoy en reemplazo de Jaime Ramírez.

## CLASICO NORTINO

Coquimbo (6) viene de sacar un punto a Everton en Viña. La formación anunciada por Sulantay: Rodríguez, P. Espinoza, A. Vergara, Huerta, H. Vergara, Araya, Iler, Pérez, Melia, Gutiérrez y Barraza.

## EN PLAYA ANCHA

WANDERERS (6) Los "caturros" cayeron en Colloa con Deportes Concepción y buscan rehabilitarse. Se recuperó el mediocampis-

ta Verdejo y Galindo debe estar jugando por Yagman. Malleco (1) Colista absoluto del certamen, no ha ganado un solo match. Está lesionado Bustamante y puede ingresar Araya en el medio sector.

## ENTRE SANTOS

Estadio Municipal de Quillota San Luis (5) Campaña muy mediocre hasta el momento. No pueden jugar "Pittore" Cabrera ni Iván Valdés por estar suspendidos. Aún no reaparece Pato Yáñez. San Antonio (8) Excelente campaña de la "mano de Sach". Se anuncia el ingreso del habilidoso Turen en la punta izquierda.

## EN SAN FELIPE

Estadio Municipal San Felipe (7) Cayeron con Unión Calera pero en buen partido. No puede jugar Hernán Pérez. Deben reaparecer Giovanni Logan y Raúl Galaz. El resto sin novedades. Linares (6) Empataron con el marcador en blanco con Nublense. No contarán con el alero Luis Venegas, pero reaparece Ricardo Lee.

## EN TALAGANTE

Estadio Lucas Pacheco, Talagante Ferro (5) Irregular campaña como locales. La formación será con Peña, Calderón, Parra, García, Parra, Sotelo, Hienchumil, Hidalgo, Do Santos, Contreras, Torres. Está suspendido Calderón y vuelve al ataque Miranda. Cobresal (8) Golearon a Iberia (6x2) en la última jornada y no anuncian novedades. Sáez debe ocupar la plaza del suspendido Rojas.

## EN SAN FERNANDO

Estadio Municipal Colchagua (7) Recibieron la goleada del año (2x7) en Temuco y buscan la "VEN-DETTA". Díaz podría volver en la portería para suplir a Sepúlveda. El resto sin novedades. Trasandino (7) No juega René Álvarez en el mediocampo por acumulación de tarjetas amarillas.

## CHOQUE SUREÑO

Estadio Nelson Oyarzún en Chillán Nublense (6) Marchan invictos con una defensa muy solvente. Benito Ríos ratificó al equipo que viene de empatar con Linares. Gre-en Cross (7) No realiza cambios. La formación: Durán, Jiménez, Díaz, Navarro, Toledo, Olivares, Arias, Nitrihual, Guevara, Melo, Covarrubias.

## EN LOS ANGELES

Estadio Fiscal Iberia (3) Fueron goleados por Cobresal y no quedaron conformes. No juega Alfredo Muñoz. Está resentido el mediocampista Lee Chong. Unión Calera (8) Lamentará dos ausencias importantes el zaguero Pardo y el capitán Juan Carlos Vera.

## EL LIDER DE LOCAL

Estadio Regional de Antofagasta, el equipo de "Los Pumas" que marcha con 10 puntos en calidad de invicto, no contará con Patricio Rivera castigado por dos partidos. Debe entrar Navid Contreras. Ovalle (6) Están con problemas económicos, y algunos players amenazaron con no presentarse a jugar. Pedro Barahona está suspendido por dos partidos.

## Goleó a Unión Española

Estadio Santa Laura  
Árbitro: Sergio Vázquez.

Universidad de Chile (7): Carballo, Ashwell, Pellegrini, Mosquera y Reyes, Silva, Rodríguez y Liminha (Mondaca); Hoffens, Gálvez y Gamboa (Cornejo).

Unión Española (3): Yávar, Elgueta, Castro, Díaz y Donoso (Mayol); Casali, Rojas, (Ubeda) y Pinto, Neumann, Baquela y Carreno.

Goles: 15' y 17' Gamboa, 27' Hoffens, 32' Díaz de cabeza, 53' Gálvez, 55' Neumann, 62' Pellegrini de cabeza, 64' Neumann, 67' Liminha, 70' Rodríguez.

Tenía razón Miguel Ángel Gamboa, cuando al regreso del Mundial España 82, insistió que el fútbol chileno era jugado a paso lento y con elementos con escasas ambiciones. Muchos de sus colegas lo criticaron pero el alero que triunfó en México, tenía razón. Ayer lo ratificó plenamente cuando abrió el camino de la victoria a su equipo Universidad de Chile pues al cruzar los 17 minutos de iniciado el match de fondo en Santa Laura, la "U" estaba en ventaja de dos por cero sobre Unión Española y con tantos convertidos por el propio Gamboa.

Fue una linda jornada con la cual bajo los mejores auspicios se inició el torneo oficial de fútbol de Primera División. Pues en el preliminar en una dramática pugna se repartieron los puntos U. Católica y Santiago Morning a tres tantos. En el pleito de fondo, la "U" imprimió un ritmo sostenido para conseguir la victoria y que a ratos lo equilibró el cuadro local. Fue una fecha con lluvia de goles, de acuerdo al clima imperante en la Zona Metropolitana.

# ¡Se pasó la "U"! 7 x 3



MARTIN GÁLVEZ, ariete de la "U", escapa a las marcas de Elgueta y Castro para anotar el cuarto gol azul.

En Cobroloa

# Debuta Juan Carlos Letelier



CALAMA (Especial para LA NACIÓN). — Juan Carlos Letelier, ex ariete de Audax Italiano y uno de los pocos jugadores nacionales que tuvieron una aceptable actuación en el Campeonato Mundial de España, es la gran novedad que presentará hoy Cobroloa en su difícil partido con Deportes Iquique en el Estadio Municipal de esta ciudad.

Ayer, el técnico lino, Vicente Cantatore confirmó el debut de Letelier cuando señaló: "Nosotros a Letelier lo trajimos porque lo necesitamos. Entonces, si el físico y futbolísticamente está en buenas condiciones para que tenerlo en la banca". Por su parte, el entrenador expresó: "Estoy con muchos deseos de jugar porque así olvidaré un poco el fracaso de España. Ahora, sólo debo pensar en el Campeonato, en Cobroloa y en la Copa Libertadores de América, mis próximas obligaciones... Físicamente estoy en excelentes condiciones y sólo espero la hora del partido para empezar a responderle a la directiva de Cobroloa que se la jugó para traerme a esta gran institución".

Finalmente, Víctor Merello acotó: "Creo que el partido con Iquique será sumamente difícil como ha sucedido tradicionalmente. Sin embargo, tengo fe en el triunfo, porque nosotros no deseamos perder ningún partido en casa y ahora sólo pensamos en los triunfos. Además, el equipo se ha reforzado convenientemente y sé que este año Cobroloa responderá en el Campeonato y en la Copa Libertadores, donde trataremos de superar la campaña realizada el año pasado cuando fuimos segundos".



## Región Metropolitana organiza Primer Intercomunal de Boxeo

En los meses de agosto, septiembre y octubre se efectuará el primer torneo intercomunal de boxeo amateur, que organizan la Intendencia de la Región Metropolitana, la Dirección General de Deportes, la Federación Chilena de Boxeo y las alcaldías respectivas.

Los detalles más importantes de este evento fueron dados a conocer en conferencia de prensa celebrada en la Intendencia Regional, con asistencia de autoridades de todos los organismos que lo organizan.

El Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, señaló en su intervención que la iniciativa de organizar el campeonato pertenecía al Intendente Regional, mayor general Carol Urzúa, quien por problemas profesionales no había podido asistir, por cuya razón delegó sus atribuciones en el mayor Miguel Vargas V.

Se aclaró también que para organizar el torneo se había formado un comité directivo central, que preside el Intendente Carol Urzúa y del que también forman parte un representante de DIGEDER, y el presidente de la Federación Chilena de Boxeo, Alejandro Ried. Este comité actuará asesorado por comités comunales que presiden los respectivos alcaldes.

En cuanto a las bases de la competencia, se especificó que intervendrán jóvenes nacidos los años 1962, 1963 y 1964, que no tengan experiencia boxil, vale decir que sean auténticamente novicios, con cero combate.

Las peleas se registrarán por el reglamento internacional de boxeo aficionado y abarcarán 11 categorías desde mosca junior a pesado.

También se informó que para el desarrollo del torneo se han definido tres etapas: comunal, intercomunal y final.

La etapa comunal se está cumpliendo actualmente y abarcará todo el mes de agosto. La etapa intercomunal se efectuará en el mes de septiembre y consistirá fundamentalmente en el enfrentamiento de los ganadores de las comunas. Finalmente los finalistas cumplirán la última etapa, la que se efectuará en octubre en el Estadio Chile.

Al margen del objetivo de masificar el boxeo que tiene el campeonato los peleadores más destacados serán considerados como posibles integrantes del equipo chileno que actuará en los Juegos Panamericanos de 1987.

Finalmente se dio cuenta que en el campeonato intervendrán peleadores de 28 comunas y que el costo total ascendía a un millón de pesos, que lo aporta DIGEDER a través de entrega de implementos boxil, medicamentos y otros gastos menores.



**CAMPEONAS.** — Por tercer año consecutivo se llevaron el título en el torneo de básquetbol femenino entre el personal de la Caja de EE.PP. y Periodistas. Estas lindas chicas pertenecen al departamento de "Jubilaciones", pero "na'que ver" con el nombre. Ellas son Regina López, Ximena Zamorano, Isabel Limongi, Audalia Retamales, Nancy Gutiérrez, María Inés Arenas y Margarita Valdovinos.



**VICECAMPEONES.** El equipo representativo del departamento de "Periodistas" se llevó el vicecampeonato en baby fútbol que se desarrolló con gran éxito en el gimnasio del Club México en la fiesta aniversario de la Caja. Los integrantes del quinteto son Patricio González, Andrés Cáceres, Carlos Salinas, Raúl Contreras y Víctor Loyola. Según ellos, les quedó corto el campeonato, que si no...

## Fiesta deportiva del personal de la Caja de EE.PP. y Periodistas

La representación de básquetbol femenina del departamento "Jubilaciones" obtuvo por tercer año consecutivo el título de campeón en las fiestas aniversario de la Caja de EE.PP.

Programa deportivo que se desarrolló con motivo del aniversario N° 57 de la ciudad de la caja y que contó con asistencia de todos los funcionarios y altos jefes, prestigiando los actos realizados

en el gimnasio del Club México, el vicepresidente, señor Tulio Astudillo. Mientras que en el baby fútbol, el equipo de Periodistas se tituló subcampeón tras una excelente campaña.

En elogios para los organizadores de los festejos en el plano deportivo, Gustavo Gutiérrez y Roberto González.



**"WATUSSI"**, cuadro de honor que está participando en la competencia de fútbol de la Risopatrón-Caro. Hoy se cotejan en un amistoso con Nueva Lo Valderr, formarán con: Cornejo, González, Rivera, Boris, Leiva, Alejandro, René González, (D.T.) Quinteros, Richard Salas, Roberto y Panchito.



**ARBITROS.** — Se constituyó el cuerpo de árbitros del Canal Laboral y su inauguración contó con la presencia del gerente nacional, Jorge Northland; Mario Ramírez, delegado Metropolitano; José Alfonso Cáceres y Juan Abraham Sepúlveda, delegado de la comuna de Santiago.



**CONTRALORIA.** Equipo de honor de damas y varones de tenis de mesa de la Contraloría General de la República. Carlos Cáceres, Lorna Muñoz, Jaime Alvarez (juvenil) y Carlos Urrutia (capitán) junto a Isabel Torres.

### TORNEO EN QUIMICA HARTING

Se inició la Olimpiada Interna de Química Harting, con 12 equipos de diversas secciones en competencia de baby fútbol, en disputa de la Copa "Hermanos", en honor de la señora Marina y Tomás Harting, propietarios de la industria química.

Los equipos en competencia son: Gatos 6; Los Capos; Naranjitos 8; Los Gatos Negros; Puper 8; Los Tapagoteros; Los Porsiacas; Ruta 5; Los Troncos y Los Córdones.

Este torneo se juega los martes y sábado y la programación del martes será la siguiente: Naranjitos 8-Pegalimpos; Gatos 6 con Los Capos; Los Gatos Negros contra Los Grandiosos; Los Tapagoteros con Puper 8;

Ruta 5 con Los Porsiacas; Los Córdones con Los Troncos.

Todos los partidos se juegan en el Gimnasio Municipal de Quilicura, a partir de las 19 horas. Tres encuentros los martes y tres los jueves, por cada fecha.

En la reciente inauguración del torneo, hizo uso de la palabra Tomás Harting, el cual destacó la camaradería entre el personal de la industria.

Los dirigentes de este evento intersecciones son: Claudio Palma, presidente; Antonio Casanova, vice; Orlando Salgado, secretario; Mario Cerda, tesoroero, y los directores: Juan Maldonado, Jorge Sánchez, Carlos Rodríguez, Germán Rodríguez y Yogy Contreras.

### VECNAL LA FLORIDA

La Liga Deportiva Vecnal N° 11.



**LOS TIZNADOS.** — Equipo campeón del torneo interno de baby fútbol del club de La Unión de Santiago, cuyo brillante desempeño lo llevó a coronarse como el mejor cuadro del torneo. Lo integran: Patricio Fuentes, Alejandro Durán, Jorge Matus (capitán), Mario Mendoza D.T., Víctor González, Luis Catrilef y C. Cofré.



**MALEX TORO.** — Cuarta "chica", los llaman a estos futuros cracks. Se cotejarán con Juventus en cancha C.T.I. N° 1 por el torneo de la liga "Diego Portales", de Maipú.

## Minuta deportiva amateur - laboral

de La Florida, afiliada a la Asociación Deportiva Vecnal, bajo la presidencia de Raúl Alborno, está preparando un torneo comunal entre unidades vecinales y ya hay 14 clubes inscritos.

La Asociación Deportiva Vecnal cuenta con tres canchas propias, hechas en terrenos municipales por los mismos vecinos, lo que es un ejemplo deportivo bastante enaltecedor.

Para mayor información, los dirigentes Francisco Vilaza, José Martínez, y Neftalí Berrios atenderán en el Consejo Local de Deportes, desde las 18 horas, de lunes a viernes a los clubes que deseen participar. Se espera llegar a 20 instituciones para hacer dos grupos.

### ASOCIACION RENCA

Los partidos correspondientes a la primera fecha de la segunda rueda se jugarán hoy, por la Serie de Ascenso, a partir de las 9.00 horas y por la Serie de Honor, desde las 13.45 horas. Ascenso: Estadio Municipal de Renca, cancha 1: Lo Sánchez con Balmaceda; cancha 2: Estudiantes de la Punta con Unión Cultural; cancha 3: San Genaro con Los Córdones.

Cancha, Juventud Renca: Atlético Milán con Villa El Alamo; cancha el Perejil: Santa Rosa con Levante; cancha, Teniente Merino: Maticana con Los Geranos; Estadio Caupolicán, cancha 1: Bernardo O'Higgins con Nacional Bulnes; Caupolicán 2: Altamirano con El Cometa; cancha, Felipe Herrera: El cuadro local F. Herrera con Cultural La Paz; cancha, José Cardijn: Peñarol Bulnes con Villa Las Palmeras; Huracán será local ante Unión Católica y en cancha: Atlético Valdivia; José Joaquín Pérez con Juventud Chunchito. Para la tarde desde las 13.45: Estadio Municipal, cancha 1: Renca Sporting con Tricolor Renca, clásico comunal.

Cancha 2: Deportivo José Cardijn con Villa El Salvador; cancha 3: Real Toesca con Población Lourdes; Juventud Renca será local ante Deportivo Alborada; Deportivo Perejil recibe en su cancha al Internacional.

Por el Grupo "B" las colleras son Caupolicán será local ante el Dinamo; en la cancha 1, de su estadio; en la cancha 2: Francisco Infante con Estrella de Bulnes; cancha, Teniente Merino: Raúl Cortez con Sport Boys; cancha, Felipe Herrera: San Joaquín con Población Bulnes, cancha, José Cardijn: Defensor Renca — Juventud América.

En la serie A, de Primera División va puntero el Deportivo Alborada y en la serie B, el Club Francisco Infante.

### RAYUELA EN LA CISTERNA

La duodécima fecha, se jugará esta tarde, desde las 15 horas, haciendo de local los clubes rayueleros indicados en primer plano: Manuel Plaza con Lo Espejo; Pío XII con Los Toros, En-

desa con Soberanía, Lo Valderr con Los Perlas; Manuel Rodríguez con Fraternal Ferroviaria; Clara Estrella con Población Mendoza y Población Anita con Bima.

### JUVENTUS CON MALEX TORO, EN MAIPU

Se jugará hoy la 2ª rueda de la competencia de Cadetes de la Liga "Diego Portales", a partir de las 9 horas. Cancha C.T.I. 1: Un buen encuentro entre el Juventus con Malex Toro, dos equipos que son los más parejos en la competencia oficial; cancha C.T.I. 2: Villa Grundig con Santa Adela y en cancha de IN-DECH, Villa Valentina con Independencia de Chile.

Los adultos se cotejarán en disputa de los puntos correspondientes a la Sexta Fecha de la primera rueda, desde las 13.20 horas. Mario Cerencero, local ante Villa Grundig; cancha IN-

DECH: Independencia de Chile con Santa Adela, Pizarreño, dueño de casa ante Cuatro Alamos; Cancha, Defensor: Villa Valentina con Malex Toro;

Cancha C.T.I. N° 1: Unión Portales con Los Aromos de Chena; cancha N° 2: Juventus con Defensor Unión. Turnos a cargo del Deportivo "Carlos Condell".

### FUTBOL DE LA ASOC. SANTIAGO

Desde las 13.30 horas (si el tiempo lo permite) se jugarán los partidos de las series de ascenso y de honor de la Asociación de Fútbol de Santiago. Los primeros por la 10ª fecha de la primera rueda y los de honor, por la 9ª fecha.

División de Ascenso: Ipiranga con Unión Pacífico, Estadio Nacional.

cancha 9: La Cruz con Libertad, Est. Nac. cancha 10: Teniente Godoy con Valdebenito, cancha 11: San Francisco con Unión Arauco, en el Estadio San Ramón, Gimnasio Arturo Prat con México Central, en la cancha 1 del Cementerio General: Santos Aybar con Carlos Walker, cancha 1, Hospital Barros Luco y Pro-pa con Germinal, en la cancha 2, del Barros Luco. Turnos a cargo del Deportivo "Vista Hermosa". Serie de honor: Estadio Nacional, cancha 6: Copal con Estrella; cancha 12: Almirante Latorre con Deportivo Iri, cancha, Cementerio General N° 2: Inés de Suárez con Gold Star; cancha La Odra: Juventud Ballesteros con Ilharreborde; cancha, Hospital Roberto del Río: Small Star con Nacional El Salto.

El turno en estas cinco canchas estará a cargo del Deportivo "Liverpool-Wanderers".



**INDEPENDENCIA.** Segunda serie del Independencia de Chile se enfrentará a Villa Valentina, en buen partido, por la competencia de cadetes de la liga "Diego Portales".



**PEQUEÑOS DEPORTISTAS.** de la Cuarta Serie de Villa Valentina, que jugarán hoy con Independencia de Chile, en la cancha INDECH a las 9.00 horas por la Liga Diego Portales.



## DIA DE REPOSO

Restan aún nueve etapas para culminar la Vuelta a Francia

SAINT LARY, FRANCIA, Julio 17 (UPI).— Las posibilidades de que Bernard Hinault logre su cuarta victoria en el prestigioso "Tour de Francia", la Vuelta Ciclista a Francia, parecen cada vez más brillantes en el día de hoy, último descanso en la 69ª versión del Tour.

El francés Hinault, que era el escogido por los expertos cuando se inició la competencia en Basilea, Suiza, el 2 de julio, terminó la etapa de ayer con un tiempo general de 56 horas, 30 minutos y 40 segundos, con 3,12 minutos sobre el australiano Phil Anderson.

Dieciocho concursantes ya han abandonado la difícil competencia, a través de 3.600 kilómetros por los tortuosos caminos vecinales de montaña y carreteras corrientes de Suiza, Bélgica y Francia. En las primeras 13 etapas ya se han recorrido 2.200 kilómetros.

Hinault, famoso por su velocidad en las pruebas individuales contra el reloj, ganó la etapa de prólogo, pero perdió el primer lugar en la primera etapa, pasando como líder Ludo Peeters, de Bélgica.

Después surgió Anderson, con todas las características de una nueva estrella.

El australiano tomó posesión del primer lugar general el segundo día, y

# 1982

juró mantener en su poder la simbólica camiseta amarilla cuando llegara a Bélgica, donde reside con su recién casada esposa.

Anderson logró su objetivo, manteniéndose en primer lugar ocho días consecutivos, hasta que el 14 de julio, cuando Hinault dijo que iba a celebrar la Toma de la Bastilla con "el principio de la masacre", se apoderó del primer lugar otra vez.

Sin embargo, todavía quedan nueve etapas de 1.370 kilómetros en el Tour, que culmina con una gran carrera alrededor de los campos Eliseos de París.

Las próximas dos etapas son por las montañas de los Pirineos, donde el experto campeón francés podrá consolidar su ventaja, ya que es un gran corredor cuesta arriba.

Las etapas 14 y 15, de mañana, empiezan con una prueba individual contra el reloj en Martigues, seguida de una carrera de 83 kilómetros entre Martigues y Aix en Provence, en el sur de Francia.



El suizo Beat Breu alza sus brazos tras de triunfar en la décimo-tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Francia. (AP).

## Chileno Eduardo Cuevas aún no es derrotado

Excepcional actuación del ciclista chileno en la Vuelta a Venezuela

Es el único extranjero entre los diez mejores clasificados. Ahora debe resistir todos los ataques de los locales para desubicarlo del segundo lugar

CARACAS, Julio 17 (UPI).— El dos veces campeón venezolano Olinto Silva se desprendió del pelotón de ciclistas en una impresionante ofensiva para ganar la décima etapa de la XIX vuelta ciclista a Venezuela, empleando un tiempo de 3 horas 28 minutos y 15 segundos para el recorrido de 136 kilómetros.

Silva aventajó por más de dos minutos al también venezolano y líder general de la competencia, Enrique Campos, quien llegó segundo, con 3.30.18, consolidando así su ventaja en la clasificación general.

Entre los pedalistas extranjeros, el cubano Francisco Martínez encabezó un grupo con tiempo de 3.30.40 para lograr el séptimo lugar. Por su parte, el chileno Eduardo Cuevas, aun cuando no figuró entre los primeros de esta etapa, mantiene el segundo lugar en la clasificación general. Cumpliendo una excepcional actuación, es el ÚNICO EXTRANJERO entre los diez mejores clasificados y desde hoy deberá resistir todos los ataques locales para tratar de desalojarlo de tan privilegiada posición.

Clasificación de la novena etapa: 1. Olinto Silva, Venez. 3.28.15; 2. Enrique Campos, Venez. 3.30.18; 3. Gustavo Parra, Venez. MT.; 4. Damacio Colmenares, Venez. MT.; 5. Juan Arroyo, Venez. MT.; 6. Nerio Morales, Venez. MT.; 7. Francisco Martínez, Cuba 3.30.40; 8. Cecilio Freitas, Venez. MT.; 9. José Cabezas, Venez. MT.; 10. Hipólito Alvarado, Venez. MT.

Clasificación general individual: 1. Enrique Campos, Venez. 33.00.21; 2. Eduardo Cuevas, Chile 33.02.52; 3. Juan Arroyo, Venez. 33.03.08; 4. José Omar Cabezas, Venez. 33.03.11; 5. Nerio Morales, Venez. 33.03.45; 6. Arsenio Nava, Venez. 33.04.12; 7. Mario Medina, Venez. 33.05.21; 8. Gustavo Parra, Venez. 33.09.13; 9. Olinto Silva, Venez. 33.09.13; 10. Asdrubal Azuaje, Venez. 33.10.14.

Clasificación metas volantes: 1. Luis Moyano, Argentina, 38 puntos; 2. Eugenio Ferrer, Cuba 37 puntos.

Eduardo Cuevas



INGLATERRA (AP).— El campeón mundial de Fórmula Uno, el brasileño Nelson Piquet, durante la clasificación para el Gran Premio de Inglaterra que se disputa hoy y donde el chileno Eliseo Salazar, según la misma agencia, no habría clasificado.

## CUANDO PARAN LOS PEDALES

Por Tito Paris

Desde España, llegan algunas noticias. Desde luego aquellas que son interesantes por la repercusión que tienen en el mundo del ciclismo, otras del mismo nivel, pero que apenas producen un estremecimiento.

Manuel Vázquez Martín, fue un periodista de primera línea del ciclismo hispano, amplio conocedor del ambiente europeo. De él aprendí muchas cosas valiosas. Su nombre desapareció por su apodo "Porriño" con las que firmaba sus sabrosos comentarios pedalescos en revista "Arca" y luego en "AS". Cuesta pensar que ya no estará frente a su vieja máquina de escribir en la planta superior de "AS" allá por el barrio de las Flores en Madrid.

Para peor, otro amigo español que se va. Santiago Gorritz que por muchos años fuera secretario general de la Federación Española de Ciclismo también partió por la ruta sin regreso. Un hombre valioso, de amplios conocimientos y que más de alguna vez nos atendió con una exquisita amabilidad.

Nuestro conocido ciclista brasileño José Carlos Silvestre, se adjudicó la "Vuelta Ciclista a Navarra" finalizada en Pamplona en medio de un entusiasmo increíble pues se esperaba hasta última hora la victoria final del local Salvador González. El brasileño Silvestre corre por el equipo "Montejo". Los ganadores de los distintos premios en la prueba, además del ya mencionado fueron Iglesias del equipo La Salud en metas volantes; José Navarro (Cajamadrid) en Premio de la Montaña. Salvador González, de la Reynolds llevó la malla verde como premio a la regularidad y por equipos, venció la escuadra de la Reynolds.

Pasemos a lo nuestro. Hoy domingo se realizará —si el tiempo y los jueces no nos dicen otra cosa— se disputará el circuito Comuna de Conchalí que cuenta con el auspicio del Consejo local. El evento es organizado por el club "Halcones" de la comuna. Una entidad nueva, de esfuerzo y que en este momento tan difícil para las instituciones de barrio, pueda estar en el plano feriado. Es digno de destacarlo. Por esa razón, el ciclista tiene un compromiso de honor. Hacerse presente en las diversas competencias para apoyar a ese puñado de valerosos colegas que se arriesgan a todo para mantener en vivo un club de ciclismo.

El programa se iniciará a las 9 horas con Novicios, para seguir con infantiles (no hay manera de hacer entender a los integrantes de la comisión técnica de la Metropolitana que estos chicos deben ser programados dos horas más tarde) luego juveniles, damas, intermedia, juniors y cerrando la reunión los pedalescos de adultos "A y B" sobre 70 kilómetros al circuito que comprende Zapadores frente a la plaza Mayor, Guanaco, Principal, San Cristóbal y Zapadores. El trazado tiene 3.500 metros.

Una gentil invitación de parte del presidente de la Federación Ciclista de Chile para el día miércoles 21 a Vicuña Mackenna 40 a fin de presenciar la proyección de un documental referente a la Vuelta a Chile 1981 realizada y dirigida por Alejo Álvarez, un hombre de jerarquía en la cinematografía chilena. Por quien está realizada, conociendo su capacidad, estamos seguros que será todo un orgullo para nuestro deporte.

## En Campus San Joaquín Cross para seniors

Hernán Figueroa, presidente de la Agrupación de Deportistas Seniors, informó que el cross programado para hoy domingo, se efectuará aunque llueva.

Dijo también Figueroa, que la competencia se realizará a partir de las 10.00 horas, en el campus San Joaquín de la Universidad Católica y que en ella podrán tomar parte atletas damas y varones mayores de 40 años.

Las damas y varones mayores de 60 años, correrán 3 kilómetros y los de 40 a 50 años de edad, un total de 6 kilómetros.

## No clasificó Salazar en el Gran Premio de Gran Bretaña

BRANDS HATCH, INGLATERRA (UPI).— El finlandés Keke Rosberg, que tuvo que calzarse los zapatos que dejó vacíos Juan Carlos Reutemann en el equipo Williams, clasificó en la posición de la cuerda para el Gran Premio de Gran Bretaña de Fórmula 1 que se disputará mañana.

Rosberg, en un Williams de carburador normal, superó al italiano Riccardo Patrese, en Brabham BMW, dial, Nelson Piquet de Brasil, en el otro Brabham turbo.

Rosberg, en su Williams blanco y verde está a punto de convertirse en una de las estrellas del volante, y sólo su falta de experiencia le ha impedido ganar varias carreras este año.

En cuarto lugar clasificó el francés

Didier Pironi, en Ferrari turbo, seguido por el dos veces campeón mundial, Niki Lauda, de Austria, en McLaren.

Los Renault turbo de René Arnoux y Alain Prost ambos de Francia, entraron en sexto y octavo, interumpidos por el Lotus negro y oro del italiano Elio de Angelis.

Michele Alboreto, de Italia, en Tyrrell, y Derek Daly, de Irlanda en el segundo Williams completa los diez primeros.

El chileno Eliseo Salazar, en ATS y el brasileño Raúl Boesel, en March no pudieron clasificarse.

POSICIONES DE ARRANCADA

1.— Keke Rosberg, Finlandia, Williams, 1 min. 9.540 segs. 217,867 kph; 2.— Riccardo Patrese, Italia, Brabham-BMW, 1:09.627; 3.— Nel-

son Piquet, Brasil, Brabham-BMW, 1:10.060; 4.— Didier Pironi, Francia, Ferrari, 1:10.066; 5.— Niki Lauda, Austria, McLaren, 1:10.638; 6.— René Arnoux, Francia, Renault, 1:10.641; 7.— Elio de Angelis, Italia, Lotus, 1:10.650; 8.— Alain Prost, Francia, Renault, 1:10.728; 9.— Michele Alboreto, Italia, Tyrrell, 1:10.892; 10.— Derek Daly, Irlanda, Williams, 1:10.980; 11.— Andrea de Cesaris, Italia, Alfa Romeo, 1:11.347; 12.— John Watson, Gran Bretaña, McLaren, 1:11.418; 13.— Patrick Tambay, Francia, Ferrari, 1:11.430; 14.— Bruno Giacomelli, Italia, Alfa Romeo, 1:11.502; 15.— Teo Fabi, Italia, Toleman, 1:11.728; 16.— Derek Warwick, Gran Bretaña, Toleman, 1:11.761; 17.— Brian Henton, Gran

Bretaña, Tyrrell, 1:12.080; 18.— Jean-Pierre Jarier, Francia, Osella, 1:12.436; 19.— Roberto Guerrero, Colombia, Ensign, 1:12.668; 20.— Jacques Laffite, Francia, Talbot-Ligier, 1:12.695; 21.— Chico Serra, Brasil, Fittipaldi, 1:13.096; 22.— Marc Surer, Suiza, Arrows, 1:13.181; 23.— Nigel Mansell, Gran Bretaña, Lotus, 1:13.212; 24.— Eddie Cheever, E.U., Talbot-Ligier, 1:13.301; 25.— Jochen Mass, Alemania, March, 1:13.622; 26.— Mauro Baldi, Italia, Arrows, 1:13.721.

NO CLASIFICARON: 27.— Manfred Winkelhock, Alemania, ATS, 1:13.741; 28.— Jan Lammers, Holanda, Theodore, 1:13.815; 29.— Eliseo Salazar, Chile, ATS, 1:13.866; 30.— Raúl Boesel, Brasil, March, 1:13.968.

Celebran XXI aniversario del club

## Diversas competencias en Semana del Abogado

La Directiva del Club de Abogados de Chile, presidida por el letrado Mario Castillo Zúñiga, organizará una serie de actividades sociales, recreativas y deportivas desde el 25 al 30 de julio próximo, con motivo del XXI aniversario de su constitución.

Estas celebraciones en la Semana del Abogado conmemoran la primera acta de la constitución del club, curiosamente realizada en los salones del Club Médico de Chile el 27 de julio de 1961.

El programa de estas celebraciones se iniciará el domingo 25 del presente mes a las 10.00 horas, con una "Caminata Familiar" desde el Oasis hasta el balneario Tupahue donde esperará un esquinazo y refrigerio para los asistentes (cerro San Cristóbal).

Lunes, 13.00 horas. Conferencia-cocktail con los medios de comunicación social en el casino de la institución, Huérfanos 1147, piso 11º. Luego a las 20.00 horas una gran penya folklórica. Martes 27, se inician las actividades deportivas con gran torneo de ajedrez "Aniversario", con la participación de consagrados ajedrecistas, a las 18 horas, en el casino de la

institución. Enseguida a las 19.30 horas las semifinales del torneo baby-fútbol, en el gimnasio del club, 10º piso. Luego a las 20.00 horas una exhibición de la rama de karate, 20.30 horas, las finales del torneo de baby-fútbol.

Miércoles 28, 19.00 horas. Un desfile de modas y un cocktail de las damas abogadas y socias, en el casino. Posteriormente a las 20.00 horas, las finales del torneo de tenis de singles, con inauguración de la luz halógena del gimnasio.

Jueves 29, 19.00 horas. Las finales del torneo de tenis en dobles. 19.00 horas. Torneo de bridge "Aniversario" en el casino del club. A las 20.30 horas. Final del campeonato de básquetbol masculino.

Viernes 30, 21.00 horas. Una cena del recuerdo en la cual se brindará un homenaje a los socios fundadores del club y del Fondo de Solidaridad Gremial, y se asignará premio al Maestro de Derecho que se haya destacado por su docencia y formaciones de profesores juristas. La cena será magnificada con numerosas autoridades del Poder Judicial.

## Presidente del ajedrez mundial llegó a Chile

El Director General de Deportes y Recreación, DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, recibió en audiencia especial al presidente de la Federación de Ajedrez, Fridrick Olafson.

DIGEDER ha aportado al ajedrez cinco millones 323 mil pesos durante el último tiempo, desglosado en cuatro millones 323 mil a la Federación de este deporte y alrededor de un millón a la Escuela de Talentos.

La visita de Olafson es de saludo a la máxima autoridad del deporte nacional. Fue acompañado por el presidente de la Federación, Sergio Costa-

giola y otros dirigentes de este organismo.

El Director General expresó a Olafson un saludo de bienvenida a nombre de S.E. el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, deseándole una acogedora estadía en nuestro país.

El visitante permanecerá hasta mañana en nuestro país.

Al recibir el saludo agradeció a nombre de la Federación Internacional, el aporte, preocupación y difusión del Gobierno chileno que por intermedio de DIGEDER hace a este deporte recreacional.



El Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola B., hace entrega al Intendente de la V Región, Luis de los Ríos Echeverría, un moderno gimnasio ubicado en Villa Alemana, llamado a atender las aspiraciones deportivas y culturales recreacionales de la juventud de dicha ciudad. El Director de DIGEDER está en constante diálogo por medio de sus visitas con toda la juventud del país para conocer sus inquietudes, asimismo con las autoridades locales respectivas.

## Metropolitano de Karting

Hoy a las 14.30 horas se dará la partida en el circuito de Las Vizcachas a la segunda fecha del Campeonato Metropolitano de Karting, con la participación de pilotos de Unión Española, Universidad Católica y el Kart Club de Chile.

El programa a cumplir contempla las siguientes series a realizar: Primera serie Categoría Internacional a 25 vueltas entre las 14.20 a 14.50 horas.

Primera serie Fórmula CKC a 25

vueltas entre las 14.55 y 15.15 horas.

Segunda serie Categoría Internacional a 27 vueltas entre las 15.20 y 15.40 horas.

Segunda serie Fórmula CKC a 27 vueltas entre las 15.45 y 16.05 horas.

Para finalizar a las 16.30 horas se procederá a la ceremonia de premiación de los competidores de las distintas categorías que obtuvieron los primeros lugares en las diferentes series disputadas.

En Ohio, USA.

## Bicicross también asiste al Mundial

Cinco especialistas nacionales participarán en la cita máxima de este deporte que comienza el próximo 23 de julio

Vía LAN Chile, viajaron a Estados Unidos, cinco seleccionados chilenos de bicicross, quienes intervendrán en el campeonato mundial de esta especialidad que se efectuará los días 23, 24 y 25 en curso en Dayton, Ohio, USA.

Los corredores que viajaron son: Ruy Barbosa, de 11 años, Felipe Ojeda, de ocho, Alexei Osnovikoff, de 13, Cristian Herman de 21 y Juan Ignacio Maturana de 14 años.

A cargo de los deportistas va el dirigente de Las Condes, Patricio Ojeda, bajo cuyo control intervendrán en algunas competencias previas al Mundial que se realizará en Florida.

El resto del equipo viajará, también vía LAN Chile, la próxima semana, presidida por Vincenzo Cascino e integrada por tres corredores: Martín Latorre de ocho años, Claudio López, de la misma edad y Juan Eduardo Nazar, de 12 años.

Los ocho bicicrossistas ya mencionados, se reunirán en Estados Unidos con Daniel Cristino de 13 años y Alvaro Blanco de 15, que ya están entrenando en Florida, bajo el control del dirigente Marco Ciralo.

Esta es la segunda oportunidad que el bicicross chileno interviene en un campeonato mundial. El año anterior, la actuación cumplida por los representantes nacionales fue muy buena, ya que sobre un total de tres mil 500 participantes de cinco continentes, todos clasificaron dentro de los primeros 25 en sus respectivas categorías. Estuvieron muy cerca del título mundial, Claudio López de siete años, que terminó cuarto y Felipe Ojeda de ocho, que también terminó cuarto.



MUTUALIDAD DE CARABINEROS  
CORPORACION DE SEGUROSMUTUALIDAD DE CARABINEROS  
CONSEJO DE ADMINISTRACIONPRESIDENTE: General Director:  
General de Carabineros (R)  
Coronel  
CapitánD. CESAR MENDOZA DURAN  
D. JORGE CONTRERAS ANGULO  
D. AGUILES BLU GUEZADA  
D. LUIS SUEYRA MOOREVicepresidente: General  
Subdirector A. Policial Investigaciones  
Coronel  
Suboficial MayorD. JUAN ALEGRIA VALDEZ  
D. JULIO RADA JIMENEZ  
D. EDUARDO MOSCOSO SANDOVAL  
D. SERGIO H. UMANA

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

	SEG. GENERALES 1981 \$	VIDA 1981 \$	CONSOLIDADO 1981 \$	EJ. ANTERIOR CORREGIDO \$		SEG. GENERALES 1981 \$	VIDA 1981 \$	CONSOLIDADO 1981 \$	EJ. ANTERIOR CORREGIDO \$
<b>ACTIVO</b>					<b>PASIVO</b>				
Inversiones		12.056.095,15	12.056.095,15	13.649.590,00	Pasivos	8.215.468,00		8.215.468,00	8.484.400,00
Disponibles					Reserva de Riesgos en Curso		434.347.922,00	434.347.922,00	314.083.284,00
Instrumentos de Renta Fija	26.227.475,34	570.032.506,18	596.259.981,52	468.906.297,00	Reservas Matemáticas de Vida		3.757.364,00	3.757.364,00	1.347.633,00
Instrumentos de Renta Variable		38.198.494,34	38.198.494,34	72.460.071,00	Siniestros por Pagar	1.490.578,14		1.490.578,14	555.487,00
Bienes Raíces:	368.317.923,64				Deudas con Reaseguradores e Intermediarios		6.666.670,09	6.666.670,09	48.588.448,00
menos: Dep. Acumulada	54.977.978,00				Impostos y Retenciones por Pagar	11.398.198,59	7.563.632,65	7.563.632,65	15.028.679,00
Dep. Ej. Actual	30.259.051,00				ACreedores por Administración			11.398.198,59	
Total Inversiones	87.400.059,90	903.367.990,31	990.768.050,21	839.497.967,00	Total Pasivos	21.104.244,73	452.335.588,74	473.439.833,47	388.087.932,00
Deudores					Patrimonio				
Deudores por Primas	12.187.675,83		12.187.675,83	16.354.885,00	Reservas Reglamentarias	9.000.000,00	413.806.320,07	422.806.320,07	387.803.370,00
Deudores por Administración	1.066.403,28	10.331.795,31	11.398.198,59		Reserva de Utilidades	65.000.000,00	27.827.359,71	92.827.359,71	56.216.946,00
Total Deudores	13.254.079,11	10.331.795,31	23.585.874,42	16.354.885,00	Excedente del Ejercicio	5.549.894,28	30.094.405,12	35.644.299,40	27.874.334,00
Otros Activos					Total Patrimonio	79.549.894,28	471.728.084,90	551.277.979,18	471.894.650,00
Muebles, Utiles y Vehículos		10.363.888,02	10.363.888,02	4.129.730,00	TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	100.654.139,01	924.063.673,64	1.024.717.812,65	859.982.582,00
Total Otros Activos		10.363.888,02	10.363.888,02	4.129.730,00					
TOTAL ACTIVOS	100.654.139,01	924.063.673,64	1.024.717.812,65	859.982.582,00					

Las Notas 1 a la 5 forman parte integral de los Estados Financieros

## ESTADO DE RESULTADOS POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

	SEG. GENERALES 1981	VIDA 1981	CONSOLIDADO 1981	EJ. CORREGIDO 1980
<b>INGRESO DE EXPLOTACION</b>				
Prima Directa	22.635.676,00	202.641.540,10	225.277.216,10	218.773.467,00
Prima Aceptada				799.247,00
Prima Cedida	(5.346.641,10)		(5.346.641,10)	(4.369.558,00)
Ajuste Reservas Técnicas y Fondos	268.931,25	(121.493.530,20)	(121.224.598,95)	(71.707.488,00)
Ingresos de Prima	17.557.966,15	81.148.009,90	98.705.976,05	143.495.673,00
Producto de Inversiones	1.066.403,28	98.787.976,94	99.854.380,22	86.717.483,00
Total Ingresos	18.624.369,43	179.935.986,84	198.560.356,27	230.213.156,00
<b>COSTOS Y GASTOS</b>				
Siniestros y Otros Benef. a Asegurados	2.195.066,84	42.245.182,54	44.440.249,38	43.102.869,00
Costo de Intermediación	(3.153.344,81)		(3.153.344,81)	(1.671.429,00)
Administración y Ventas	12.666.699,67	37.788.413,20	50.455.112,87	51.388.458,00
Amortización y Castigos		31.875.970,00	31.875.970,00	34.523.032,00
Total costos y gastos	11.708.421,70	111.909.565,74	123.617.987,44	127.342.930,00
Utilidad antes de C. Monetaria	6.915.947,73	68.026.421,10	74.942.368,83	102.870.226,00
C. Monetaria Est. Resultado	1.366.053,45	(37.932.015,98)	(39.298.069,43)	(74.995.892,00)
EXCEDENTE DEL EJERCICIO	5.549.894,28	30.094.405,12	35.644.299,40	27.874.334,00

Las Notas 1 a la 5 forman parte integral de los Estados Financieros

## DISTRIBUCION DEL EXCEDENTE

	EJERCICIO ACTUAL	EJ. ANTERIOR CORREGIDO
FONDO PARA EVENTUALIDADES		
10% del excedente	3.564.429,94	2.787.434,00
FONDO PARA AYUDA SERVICIOS DE BIENESTAR SOCIAL		
Art. 10 de los Estatutos 40% del excedente	12.831.947,78	10.034.762,00
FONDO AYUDA DEPARTAMENTO BIENESTAR EMPLEADOS MUTUALIDAD		
Art. 10 de los Estatutos 2% del excedente	641.597,66	250.869,00
A DISTRIBUIR ENTRE LOS SIGUIENTES FONDOS:		
Art. 10 de los Estatutos	18.606.324,02	14.801.269,00
BONIFICACION Y REVALORIZACION DE POLIZAS.		
AYUDA A FAMILIA DE ASEGURADOS QUE PALLEZCAN Y AUXILIO		
EXTRAORDINARIO A LOS ASEGURADOS EN CASOS CALIFICADOS.		
ADQUISICION, CONSTRUCCION Y REPARACION DE BIENES RAICES.		
MANTENCIÓN DE PRESTACIONES ECONOMICAS A LOS ASEGURADOS.		
	35.644.299,40	27.874.334,00

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

(Por el período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1981)

	EJERCICIO ACTUAL	EJ. ANTERIOR CORREGIDO
<b>1. Recursos Obtenidos</b>		
1.1 Excedente del Ejercicio	35.644.299,40	27.874.334,00
1.1.1 C. Monetaria Financ. s/ utilidad	6.243.187,20	
1.1.2 Incremento Fondos Sociales	50.078.339,01	
1.1.3 Ventas Activo Fijo	5.685.710,80	
1.1.4 Castigos y Deprec. Activo Fijo	30.273.946,81	92.281.183,82
1.2 Cargos a costos no financieros		57.568.178,00
1.2.1 C. Monetaria Financ. s/Act. Fijo	42.191.601,52	191.371.581,11
1.2.2 Reval. Reservas Reglamentarias	149.179.979,59	236.642.768,00
	319.297.064,33	322.085.280,00
<b>2. Recursos Aplicados</b>		
2.1 Compra Activo Fijo	55.037.898,35	10.869.752,00
2.2 Beneficios y Ayuda c/cargo Pdos. Sociales	19.136.289,16	13.637.086,00
2.3 Revalorización Activo Fijo	140.085.857,76	137.780.386,00
2.4 C. Monetaria Financiera s/Reservas Reglamentarias y Sociales	53.373.885,43	108.213.579,00
	267.633.923,70	270.000.803,00
Aumento Capital de Trabajo	51.663.140,63	52.084.477,00
	319.297.064,33	322.085.280,00

## ESTADO DE VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

(Por el período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1981)

	EJERCICIO ACTUAL	EJ. ANTERIOR CORREGIDO
<b>AUMENTOS</b>		
Inversiones		
Caja y Bancos	(1.593.495,61)	2.274.941,00
De fácil liquidación	127.353.684,52	151.976.971,00
Deudores		
Deudas de Asegurados	(4.167.207,38)	8.499.194,00
	121.592.981,53	162.751.106,00
<b>DISMINUCIONES</b>		
Pasivo de Corto Plazo		
Reserva Técnica	115.971.844,58	82.523.530,00
Acreeedores Diversos	(46.977.094,92)	28.013.419,00
Acreeedores por Resseguros	935.091,24	129.680,00
	69.929.840,90	110.666.629,00
Aumento de Capital de Trabajo	51.663.140,63	52.084.477,00

SANTIAGO, MARZO 8, 1982

CESAR MENDOZA DURAN  
GENERAL DIRECTOR DE CARABINEROS  
PRESIDENTESERGIO MOYA POTTSCHOCK  
GERENTEJORGE GARCIA GALLARDO  
LIC. Nº 205736 - R.C.C. Nº 14.111  
CONTADOR GENERAL

(CONCLUYE AL PRESENTE)



MUTUALIDAD DE CARABINEROS  
CONSEJO DE ADMINISTRACION

(CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

1. Normas Contables Aplicadas

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos estados financieros comprenden un período de doce meses, desde el 10 de enero al 31 de diciembre de 1981.

2. Inversiones

2.1 Acciones: Incluyen las siguientes acciones:

71.402 Acciones Caja Reaseguradora de Chile S.A.	\$ 37.340.859,00
857.608.950 Acciones Sociedad Constructora de EE. EE.	857.608,00
51.000 Acciones Compañía de Seguros "Orden y Patria" S.A.	25,00

Las acciones de la Caja Reaseguradora de Chile S.A. se han valorizado de acuerdo a las instrucciones de la circular N° 107 de 17.XI.81 de la Superintendencia de Valores y Seguros, esto es, a su valor libro a junio de 1981 (\$ 506,26), reajustado conforme a la variación del IPC al 31 de diciembre de 1981.

Las acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos y de la Compañía de Seguros "Orden y Patria" S.A. se presentan a su valor nominal.

2.2 Bonos: Los bonos hipotecarios reajustables BUF. se ajustaron al valor par de cotización bursátil a la fecha de cierre del ejercicio. La inversión en estos valores asciende a \$ 1.086.844,00.

2.3 Prestaciones Económicas a Socios: Se incluyen los siguientes tipos de prestaciones económico-sociales:

Préstamos para inversiones controladas	\$ 489.097.278,00
Préstamos de auxilio y de bienestar social	62.703.310,00
Total	\$ 551.800.588,00

Estas operaciones se presentan a sus valores actualizados, con intereses devengados y/o los reajustes del período, según corresponda.

2.4 Depósitos a Plazo: Se incluyen depósitos a plazo fijo por \$ 27.145.074,00 que se encuentra valorado de acuerdo a su monto inicial, sin incluir intereses. Su valor de rescate al 10.IV.82, fecha de vencimiento, alcanzará a \$ 38.577.222,00.

2.5 Bienes Raíces: Los bienes raíces se muestran al valor de avalúo fiscal vigente al 31 de diciembre de 1981 o de adquisición más incrementos por incorporación de ampliaciones y se presentan netos de depreciaciones acumuladas y las del presente ejercicio. La depreciación de estos bienes ha sido calculada de acuerdo al método de depreciación lineal, considerando su vida útil económica. El valor neto de los bienes raíces se descompone de la siguiente manera:

Valor neto al 31.XII.1980	Variación del ejercicio	Depreciación del ejercicio	Valor neto al 31.XII.1981
\$ 256.059.413,80	57.665.045,00	(30.759.031)	344.253.479,02

2.6 Certificados de Ahorro Reajustables CAR "E": Los CAR "E" se muestran a su valor de adquisición más los reajustes e intereses (7% anual) devengados al 31 de diciembre de 1981. Estos CAR alcanzan un valor de \$ 16.227.475,00 al 31.XII.81.

3. Corrección Monetaria al Estado de Resultados

Los estados de resultados del ejercicio y los del inmediatamente anterior han sido corregidos monetariamente a la fecha de cierre, de acuerdo a las disposiciones que sobre la materia ha dictado la Superintendencia de Valores y Seguros.

De acuerdo a lo anterior y a objeto de facilitar su comparación, los estados financieros del año 1980 se actualizaron en forma extracontable al 31 de diciembre de 1981, mediante la aplicación de un 11,1% de reajuste. Los diferentes saldos de las cuentas que comprenden el estado de resultados del año 1981, se actualizaron con cargos y/o abonos a la cuenta Corrección Monetaria, la que finalizó con un saldo deudor de \$ 39.298.069,43.

4. Reservas Técnicas

Las reservas matemáticas y de riesgos en curso, han sido constituidas de acuerdo a las normas y cálculos actuariales respectivos y a las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

5. Cambios en el Patrimonio

Las variaciones experimentadas en el patrimonio durante el año 1981, se presentan en el siguiente cuadro:

FONDOS Y RESERVAS	SALDOS 10.I.81	DISTRIBUCION EXCEDENTE 1980	DISMINUCIONES Caut.-Pérdidas en Vtas.Act.-Ben. Soc.	AUMENTOS ValorizaC.Activ. Utilidades Ret.	SALDOS 31.XII.81	TRASPASE A SEGUROS GENERALES	20 GRUPO VIDA
<b>Reservas Reglamentarias</b>							
Fluctuación U. Reajustable	11.020,94		11.020,94				
Fluctuación de Valores	64.424.419,50		(64.424.419,50)				
Ajuste Avalúo Fiscal	280.893.642,93			75.606.635,46	356.500.278,39		356.500.278,39
Reajuste de Inversiones	3.728.855,81			62.577.185,87	66.306.041,68	9.000.000,00	57.306.041,68
<b>Reservas de Utilidades</b>							
Pdo. Bonificación y Revalorización de Pólizas	(129.410,32)	4.516.094,00	(2.844.984,32)		1.541.699,36		1.541.699,36
Pdo. Ayuda familia asegurados que fallezcan	1.020.941,48	3.161.266,00	(2.585.095,88)		1.597.111,60		1.597.111,60
Pdo. Diferencia en venta de bienes	3.701.480,01		(35.940,00)		3.665.540,01		3.665.540,01
Pdo. Reserva Acciones por revalorizar	124,24		(124,24)				
Pdo. mantención prestaciones económicas a los asegurados	3.317.474,13	2.258.046,80			5.575.520,93		5.575.520,93
Pdo. Sin. catastróficos y beneficios sociales	39.028.748,11		(4.457.857,60)	36.273.928,28	70.844.318,79	65.000.000,00	5.844.318,79
Pdo. Reparación y construcción de propiedades	1.957.773,46	3.387.070,01	(583.200,00)		4.761.643,47		4.761.643,47
Pdo. Ayuda Bienestar Social	208.634,67	9.032.188,00	(8.403.283,12)		837.539,55		837.539,55
Pdo. Eventualidades	1.495.045,00	2.508.941,00			4.003.986,00		4.003.986,00
Pdo. Ayuda Depto. Bienestar EE. Mutualidad		225.804,00	225.804,00				
	399.658.249,96	25.089.409,81			515.633.679,78	74.000.000,00	441.633.679,78

DICTAMEN DE LOS AUDITORES

SEÑOR PRESIDENTE  
DEL HONORABLE CONSEJO DE LA  
MUTUALIDAD DE CARABINEROS

Hemos examinado el Balance General de la Mutualidad de Carabineros de Chile al 31 de diciembre de 1981 y el correspondiente Estado de Resultados y el Estado de Cambios en la Posición Financiera, los que contienen los resultados de las operaciones referidas a seguros del primer y segundo grupos por el ejercicio de doce meses terminado en esta fecha. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, el referido Balance General y Estados de Resultados, así como el de Cambios en la Posición Financiera, presentan razonablemente la situación financiera de la Mutualidad de Carabineros al 31 de diciembre de 1981 y los resultados de sus operaciones y cambios en su posición financiera por el ejercicio terminado en esta fecha, de conformidad con principios contables generalmente aceptados, aplicados sobre una base uniforme con los del año anterior y de acuerdo a las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Se deja constancia que los estados financieros del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1980 fueron examinados en su oportunidad, habiéndose emitido el informe correspondiente.

MARIO W. URIBE GALLARDO  
TTE. CORONEL (I) DE CARABINEROS  
R.C.C. 14931

CARLOS PEREZ DE ARCE BENOCEAIN  
CORONEL (I) DE CARABINEROS  
R.C.C. 5213

SANTIAGO, MARZO 8, 1982

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

De acuerdo a lo dispuesto en el art. 31, N° 2, del título VIII de los Estatutos de la Mutualidad de Carabineros, los suscritos, designados Inspectores de Cuentas en la última Asamblea de Socios, hemos procedido a revisar el Balance Anual al 31 de diciembre de 1981 de la referida Corporación, comprobando que las cantidades estampadas en él corresponden a los saldos que a esa fecha figuran en las cartolas del Mayor. Asimismo, fueron examinados los Certificados de Custodia de los Valores Mobiliarios, las Conciliaciones Bancarias y los correspondientes certificados extendidos por los Bancos.

MANUEL A. CARRANZA PEREIRA  
CORONEL DE CARABINEROS

MARCOS R. IBACACHE ROJAS  
TTE. CORONEL (I) DE CARABINEROS

JOSE F. VIDAL GUZMAN  
TTE. CORONEL DE CARABINEROS

SANTIAGO, MARZO 8, 1982

CERTIFICADO

Los Actuarios Matemáticos infrascritos certifi-  
can:

- Que las reservas matemáticas del presente Balance han sido calculadas en conformidad a la ciencia actuarial.
- Que se ha aplicado el método de cálculo de Reservas Matemáticas Globales determinado para un sistema de recurrencia de acuerdo con la fórmula de FOURET, según las normas impartidas y/o aceptadas por la Superintendencia de Valores y Seguros, y ascienden al 31.12.1981 a la cantidad de \$ 434.347.922,00

CONRADO SEPÚVEDA VALENZUELA  
ACTUARIO MATEMATICO

LUIS FERRADA RADICH  
ACTUARIO MATEMATICO

SANTIAGO, MARZO 8, 1982

INVENTARIO DE INVERSIONES

SEGUROS GENERALES		VIDA	
<b>INVERSIONES</b>		<b>ACCIONES</b>	
Depósitos a Plazo M. Nacional	\$ 10.000.000,00	71.402 Acc. Caja Reaseguradora	\$ 37.340.859,74
Certificados de Ahorro Reajustables	16.227.475,34	857.608.950 Acc. Soc. Constructora EE. EE.	857.608,95
	\$ 26.227.475,34	51.000 Acc. Orden y Patria S.A.	25,65
			38.198.494,34
<b>BIENES RAICES</b>		<b>OTRAS INVERSIONES</b>	
Sitio Manuel Montt 1759	\$ 5.177.645,50	Bonos Hipotecarios Reajustables BUF.	\$ 1.086.844,50
Sitio Manuel Montt 2427	10.986.906,80	Depósitos a Plazo Moneda Nacional	17.145.074,07
Sitio Manuel Montt 2405	10.733.591,00	Prestaciones Económicas	551.800.587,61
Sitio Catedral 1337/1339	19.270.277,00		570.032.506,18
Sitio Brown Norte 325	7.061.494,00	<b>BIENES RAICES</b>	
Sitio N. Cortés 2650	7.942.670,26	Edificio General Norambuena	\$ 216.567.144,00
	\$ 61.172.584,56	Edificio Avda. Bulnes 157	55.764.326,00
		Local San Diego P. Lagos	1.722.005,00
		Sitio J. Dpto. Cofes 1047	2.035.095,00
		Cienfuegos 121 - 139	1.609.505,00
		Compañía 2405 - 2415	2.331.192,00
		Propiedad A. Varas 2320	3.051.627,64
			283.080.894,64
<b>TOTAL INVERSIONES</b>	<b>\$ 87.400.059,90</b>	<b>TOTAL INVERSIONES</b>	<b>\$ 891.311.895,16</b>



Ante la ausencia de Saint Mesme

**"Dolphin" reverdeció laureles**

Con su atropellada de costumbre, el gran fondista palmeño se adueñó del Clásico Libertador Bernardo O'Higgins por tres cuartos de cuerpo sobre Che Repicado que arremetió tardíamente

Ante la ausencia de la vedette SAINT MESME, debió vencer el de la casa. Esto no quita, por supuesto, méritos a la labor cumplida por el pensionista de Julio Castro Ruiz al conseguir merecido triunfo ante rivales de calidad. La magnificencia del hijo de Clever se vio avaluada en los últimos noventa y cinco metros cuando por fuera, comenzó a ganar terreno desplazándose a Maipú, que tuvo el mando durante todo el trayecto. El derecho se convirtió en un duelo de dos aguerridos, pero que a la postre perteneció a Dolphin por escasos tres cuartos de cuerpos sobre un veloz Che Repicado que tardó en gastar sus últimos cartuchos. A nuestro juicio si la prueba hubiera tenido algunos metros de más, el fallo habría resultado quizás en favor del otro pupilo de Jorge Inda Guzmán.

Dolphin es un animal muy querido en el Hipódromo Chile. Luego que venció, el público lo obligó a dar la vuelta olímpica, permitida sólo a los campeones. Esa imagen nos hizo retroceder en el tiempo porque si recordamos dos años atrás aproximadamente, Leighton reapareció (de preparador a jinete) ganando nada menos que el Gran Premio Sociedad de Criadores junto a Dolphin en un final de meta y ponga con Don Masa. Esta vez, aunque no era la primera carrera en su larga inactividad, se transformó en el primer triunfo. La relación Dolphin-Leighton siempre tendrá ese grado de agradecimiento recíproco.

**LA CARRERA**

En un terreno barroso, pero que no impidió una buena presentación de los cuatro fondistas, la primera pasada por la meta mostró a un solvente Maipú encabezando el lote. Segundo venía Publicano, tercero Che Repicado y último Dolphin.

Estas posiciones se mantuvieron durante casi todo el recorrido, salvo en algunos momentos en que Publicano trató de tomar la delantera, pero se

vio impedido porque el puntero no le cedió su privilegio.

A la altura de los noventa y cinco metros Maipú seguía en el primer puesto con un cuerpo sobre Publicano. Dolphin en plena velocidad iba desplazando rivales y se colocaba tercero, para seguir con el segundo y luego disputar el liderazgo a Maipú.

Escasos metros estuvieron ambos luchando por la punta, que a la larga perteneció a Dolphin porque no hizo todo el desgaste del primero de los aludidos. Che Repicado, en último instante emprendió un repechaje implacable que fructificó sólo al alcanzar y vencer al gran favorito Maipú, pero no para materializarlo con Dolphin que ya cruzaba la senda con todos los honores correspondientes.

Tercero finalizó Maipú a un cuerpo y medio del segundo y último Publicano. Tiempo de la carrera clásica dos minutos y seis segundos. Dolphin abonó \$ 2.10 a ganador.

**AUSENCIA DE SAINT MESME**

Sorprende causó la ausencia del gran favorito Saint Mesme en el clásico antes aludidos ya que se pensaba que reaparecería con nuevo triunfo en el terreno palmeño.

El entrenador del hijo de Saint Ange lo retiró a causa del estado del terreno. Las últimas movidas en pista de trabajo no dejaron conforme a Bagú.

De acuerdo a sus cotejos, Saint Mesme trabajó el jueves en el Club Hípico a esa mano, contabilizando 22 segundos en 400 metros, para repetir 700 metros en 45 segundos exigiendo. Ese registro no dejó nada de optimista al preparador, que lo retiró. Hay que manifestar que el cuatro años fue revisado en la clínica de Blanco Encalada encontrándose en perfecto estado.

**MURIO CALIBANERO**

Luego de haber puntuado casi toda la carrera (tercera de la jornada, Handicap, de 1.900 metros) cayó fulminado de una hemorragia interna el excelente pupilo de Manuel Segura, Calibanero cuando se empleaba a la altura de los noventa y cinco metros finales.

Calibanero, cuatro años por Kamen y Llorar, repentinamente cambió de ritmo, hecho que fue sentido por su jinete Sergio Vera, quien de inmediato lo hizo parar. Pero aún con vuelo, el animal de desplomó muriendo en el instante. El jinete resultó ileso y prueba de ello fue que condujo a Che Repicado en la siguiente prueba.



DOLPHIN derrochando guapeza se impuso por tres cuartos de cuerpo a Che Repicado en el Clásico Libertador Bernardo O'Higgins. En el grabado, vemos a los dos pupilos de Jorge Inda Guzmán asediando al hijo de Clever.

**Carrera especial****"Top Treinta" por fuera**

TOP TREINTA, tres años por Zwenner y Música Libre en Silent Mouse.

se impuso en fuerte arremetida en la segunda prueba de importancia de la programación sabatina, Carrera Especial, premio Viareggio, sobre los 1.300 metros y una bolsa de \$ 350.000 al vencedor.

El pupilo de Alonso Carreño, una vez ingresados en tierra derecha, se vino encima del favorito Mocito Mormón, y cuando quedaban escasos cien metros se abrió por una tercera línea y con violento galope le sacó tres cuar-

tos de cuerpo al pupilo de Julio Castro Ruiz.

Sergio Vázquez, en otro de sus aciertos de la jornada, sacó la mejor parte al evitar el tedioso barro cuando se abrió para arremeter por el lado exterior de la pista y dejar con el molde hecho al hijo de Mocito Guapo. Con esta ganancia, Top Treinta aumentó en dos su campaña, luego de debutar ganando en el Club Hípico.

Pagó a ganador un sport de \$ 5,80 y puso un tiempo de 1.19 segundos.

Lo aseguró Mauricio Serrano

**"Los premios con anotaciones anticipadas se mantendrán"**

"Los premios con anotaciones anticipadas serán mantenidos en el Hipódromo Chile", dijo en conferencia de prensa el presidente de la entidad, Mauricio Serrano Palma. La máxima autoridad del recinto agregó que la nueva tabla de premios de la institución, que empieza a regir a partir de agosto, sólo a reducido en monto las carreras de series bajas, ya que las condicionales para tres años, perdedores, quedaron en \$ 180.000, valor igual al año pasado, con la excepción que en 1981 fueron bajados en octubre y no en agosto.

Serrano Palma señaló que no hubo una reducción general en los premios. "Las carreras clásicas condicionales y

a Peso de Reglamento seguirán en el mismo valor, de la misma forma que los grandes premios de la entidad con anotaciones anticipadas".

Acercado de los \$ 20.000 de bonificación a los propietarios, Serrano señaló que el Hipódromo Chile ha querido con ello dar un mayor apoyo al dueño del caballo. "Esto no significa quitarle parte del premio al preparador. La directiva palmeña ha hecho esfuerzos muy grandes para mantener las cantidades a las pruebas anteriormente señalada". En la conferencia de prensa estuvieron presentes Pedro Pablo Echeverría Domínguez, gerente de la entidad, y Osvaldo Márquez, relacionador público.

**Resultados del Hipódromo Chile****1ª Carrera. 1.200 metros Índice 6 al 4**

1º (16) PARCELERO, 52 por Último Gaucho y Pastora del señor Mario Abascal	Bol.	4,90
2º (11) Letrado, 53 S. Vera		6,00
3º (10) Giovata, 53 O. López		6,00
4º (12) Mackay, 53 O. Jara		26,30
5º (5) Pinta Brava, 54 O. López		12,50
7º (1) Brega, 54 J. Díaz		12,40
8º (6) Soy el Rey, 54 G. Barrera		4,10
9º (7) Sudeste, 54 C. Amestelly		41,20
10º (15) Filmadora, 52 J. Berrios		7,70
11º (8) Zingary, 54 C. Leighton		11,50
12º (4) Monsante, 54 G. Fernández		10,00
13º (13) Taipana, 53 O. Pérez		52,00
14º (14) Villa Verde, 53 E. Cabrera		471,30
15º (2) Cananegra, 54 J. Aliaga		43,00

Canadá por cbza. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1 3/4 cpo. y el 6º a nariz. TPO. 1.141/5. No corrió (3) Estibaliz. Prep. Luis Guerrero. Div.: \$ 4,90; \$ 2,00; \$ 1,90 y \$ 2,00.

**2ª Carrera. 1.400 metros CONDICIONAL para potrancas de tres años no ganadoras.**

1º (15) MOCITA, 53 por Mr. Long y Gennie del stud "El Porvenir"	Bol.	6,80
2º (8) Davas, 52 D. Salinas		8,10
3º (17) Presha, 49 J. Navarrete		120,70
4º (3) Santa Niña, 53 J. Castillo		2,00
5º (18) Tabari, 52 F. López		52,40
6º (6) Chachara, 53 O. Escobar		5,40
7º (13) Legionaria, 53 G. Barrera		16,50
8º (7) Chip y Dale, 51 J. Pailamilla		76,20
9º (10) Encachada, 53 O. Pérez		13,00
10º (9) Desizada, 51 J. Orellana		81,50
11º (1) Ana, 52 J. Turrieta		16,00
12º (16) Por Amor, 53 S. Azócar		9,90
13º (12) Gentecilla, 52 G. Sandoval		93,10
14º (2) Apolonia, 51 J. Verdugo		79,50
15º (5) Crédula, 53 O. Silva		10,40
16º (4) Caprice, 51 H. Reyes		181,10
17º (14) Mediadora, 53 L. Valencia		159,00

Ganda por nariz el 3º a 2 1/2 cpos. el 4º a cbza. el 5º a 2 1/4 cpos. y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.274/5 No corrió (11) Enoteca. Prep. Oscar Silva S. Div. \$ 80,30, 2,90, 15,50.

**3ª Carrera. 1.900 metros. Índice 50 e inferiores.**

1º (2) FELINO, 55 por Saint Ange II y Fe Grande, del Stud "Fe Grande".	Pag.	\$ 1,80
Jinete: Gustavo Barrera		
2º (4) Al Fin, 51 M. Aranda		15,50
3º (3) Pirque, 52 S. Vázquez		3,50
4º (7) Tirillento, 48 O. Jara		23,00
5º (6) Metapio, 48 L. Toro		7,60
6º (1) Toquito, 58 J. Pérez		6,40
Rodó (5) Calibanero, 51 S. Vera		4,90

Canadá por 1 1/2 cpo., el 3º a 1/2 cbza., el 4º a 2 cpos., el 5º a 2 1/2 cpos. y el 6º a 1 cpo. Tpo.: 2.00 3/5. Corrieron todos. Prep.: Antonio Bulleza N. Div.: \$ 1,80; \$ 1,50 y \$ 3,10. Div. triple, al primer lugar, con 63-vales acertados, \$ 7.327. Div. al segundo lugar, con 2 vales acertados, \$ 57.704.

**4ª Carrera. 1.200 metros. Índice 10 al 6.**

1º (10) LA SANTITA, 52 por Acopio y La Volante, del Stud "Guanilhue".	Pag.	\$ 7,90
Jinete: Manuel Santos		
2º (9) Discutido, 52 M. Olguín		5,80
3º (11) Mapele, 52 G. Valencia		14,30
4º (14) Marry Nada, 51 J. Santos		6,10
5º (8) Bravucona, 52 D. Salinas		17,20
6º (5) Efrain, 53 P. Cerón		9,20
7º (15) Rosa Bélica, 51 G. Pinto		8,90
8º (6) Mambo, 53 L. Corvalán		24,50
9º (2) Hechor, 54 J. Verdugo		13,00
10º (16) Bengalina, 50 H. Galaz		10,70
11º (7) Bitter, 52 O. Pérez		4,90
12º (4) Cremoso, 53 J. Pailamilla	Descartado	
13º (12) Tonistream, 52 J. Turrieta		36,40

**14ª (1) Foronómico, 54 J. Farfán**

15ª (13) Chamelo, 51 J. Herrera

Canadá por 2 1/4 cpos., el 3º a 1 1/4 cpo., el 4º a 2 cpos., el 5º a 4 cpos. y el 6º a pzo. Tpo.: 1.13 4/5. No corrió (3) Kalicanto. Prep.: Angel Quiroz. Div.: \$ 7,90; \$ 2,50; \$ 2,00 y \$ 3,30.

**5ª Carrera. 2.000 metros. Clásico "LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS RIQUELME".**

1º (2) DOLPHIN, 61 por Clever y Obstinada, del Stud "Kitty".	Pag.	\$ 2,10
Jinete: Claudio Leighton		
2º (1) Che Repicado, 61 S. Vera		3,90
3º (3) Maipú, 59 C. Barrera		1,80
4º (4) Publicano, 59 S. Azócar		7,80

Canadá por 3/4 cpo., el 3º a 1 1/2 cpo. y el 4º lejos. Tpo.: 2.06. No corrió (5) Saint Mesme. Prep.: Julio Castro A. Div.: \$ 2,10. Dupla 4. \$ 3,80.

**6ª Carrera. 1.400 metros. Índice 16 e inferiores.**

1º (15) MAZARIN, 51 por Moissac y Bonitilla, del Stud "Chupete".	Pag.	\$ 3,90
Jinete: Jaime Díaz		
2º (8) Back Gamon, 53 J. Farfán		19,10
3º (11) Coverlinda, 51 G. Barrera		8,30
4º (3) Coyote, 55 O. López		7,90
5º (7) Talonero, 55 L. Chávez		7,60
6º (2) Africo, 56 P. Herrera		9,50
7º (13) African Chairman, 51 E. Suárez		8,90
8º (9) Malvado Slade, 53 O. Silva		16,90
9º (1) Alza Prima, 56 D. Salinas		19,50
10º (14) Pelotón, 49 J. Turrieta		11,20
11º (12) Héctor, 52 J. Verdugo		35,20
12º (4) Orquestado, 55 J. Castillo		11,80
13º (16) Toki, 48 J. Navarrete		56,90
14º (10) Buena Onda, 52 G. Pinto		76,90
15º (5) Romeral, 55 M. Álvarez		5,50

Canadá por 4 cpos., el 3º a 3 cpos., el 4º a 1 cpo., el 5º a cbza. y el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo.: 1,26. No corrieron (6) Bacanera y el (17) Fecunda. Prep.: Gabriel Mele. Div.: \$ 3,90; \$ 2,00; \$ 4,00 y \$ 2,60.

**7ª Carrera. 1.400 metros. Condicional para potrancas de tres años no ganadoras.**

1º (10) MANADA, 53 por Unigenitus y Managua, del Stud "Maryva".	Pag.	\$ 3,00
Jinete: Sergio Vázquez		
2º (8) Huapi, 53 J. Díaz		9,30
3º (13) Peely, 53 M. Santos		4,40
4º (15) Quinterana, 53 G. Barrera		4,20
5º (5) Fantasmagórica, 53 O. López		89,30
6º (4) Emotiva, 53 L. Muñoz		5,40
7º (12) Payanca, 53 E. Silva		10,30
8º (14) Praline, 53 P. Cerón		35,10
9º (11) Ojos Lindos, 53 J. Berrios		102,10
10º (17) Hora Linda, 52 J. Turrieta		20,40
11º (9) Islamabad, 51 G. Valencia		42,60
12º (16) Rampla, 53 M. Olguín		171,60
13º (3) Concurrada, 52 J. Navarrete		114,10
14º (1) Calavera, 53 O. Escobar		132,20
15º (7) Sensiblera, 52 O. Jara		60,00
16º (6) Fura, 53 J. Amestelly		85,50
17º (2) Cáspita, 53 M. Álvarez		97,20

Canadá por 1 cpo., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1 cpo., el 5º a 4 1/2 cpos. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo.: 1.26 2/5. Corrieron todas. Prep.: Hernán Miranda. Div.: \$ 3,00; \$ 1,60; \$ 2,40 y \$ 1,90. Dupla 6: \$ 16,60.

**8ª Carrera. 1.400 metros. Índice 37 al 28 (1ª Serie).**

1º (5) NAVEGANTE, 55 por Tantoul y Saima, del Stud "Dadino".	Pag.	\$ 2,60
Jinete: Sergio Vera		
2º (8) Arcón, 51 J. Castillo		7,10
3º (11) Rocoso, 49 O. Jara		14,30
4º (7) Delincuenta, 52 J. Tobar		11,30
5º (12) Machetado, 48 H. Galaz		41,80
6º (4) Mocito Fiel, 55 P. Cerón		10,40
7º (1) Royal Nadir, 57 S. Vázquez		4,40
8º (10) Kurdistan, 50 J. Turrieta		49,50
9º (2) Cuatro Caminos, 56 J. Amestelly		19,70
10º (3) Exmouth, 56 E. Guzmán		5,00
11º (6) Santos Dumont, 55 D. Salinas		23,00
12º (9) Mar Negro, 51 O. Pérez		10,60

Canadá por 2 cpos., el 3º a 2 1/2 cpos., el 4º a 1 1/4 cpo., el 5º a 3/4 cpo. y el 6º a nariz. Tpo.: 1.25 1/5. Corrieron todos. Prep.: Manuel Segura. Div.: \$ 2,60; \$ 1,50; \$ 2,10 y \$ 2,50. Dupla 7: \$ 7,70.

**9ª Carrera. 1.200 metros. Índice 14 al 10.**

1º (13) CARABA, 51 por Carven III y Yenka, del Stud "Mami Sella".	Pag.	\$ 10,80
Jinete: Jaime Díaz		
2º (12) Sentenciada, 52 H. Galaz		6,70
3º (7) Rendidora, 53 L. Chávez		9,20
4º (8) Camaro, 52 D. Salinas		8,40
5º (16) Buen Ojo, 50 M. Aranda		6,10
6º (6) Montaraz, 50 J. Turrieta		7,00
7º (1) Alorón, 54 O. López		12,40
8º (2) Moricha, 54 M. Santos		8,70
9º (10) Montgomery, 52 J. Herrera		31,80
10º (5) Manga, 53 A. Gutiérrez	Corral Montaraz	
11º (14) Descatado, 51 O. Jara	Descartado	
12º (9) Maleado, 52 J. Castillo		23,80
13º (11) Natanía, 52 M. Olguín		3,30
14º (15) Taburá, 51 G. Pinto		17,80
15º (4) Quedado, 53 C. Amestelly		34,80
16º (3) Conrado, 53 L. Valencia	Corral Quedado	

Canadá por cbza., el 3º a 2 1/2 cpos., el 4º a 1/2 cbza., el 5º a 2 cpos. y el 6º a pzo. Tpo.: 1.13 3/5. Corrieron todos. Prep.: Gabriel Mele. Div.: \$ 10,80; \$ 2,70; \$ 2,30 y \$ 2,90.

**10ª Carrera. 1.300 metros. Especial "VIAREGGIO".**

1º (16) TOP TREINTA, 53 por Zwenner y Música Libre, de la Sra. Verónica Carreño.	Pag.	\$ 5,80
Jinete: Sergio Vázquez		
2º (11) Mocito Mormón, 52 S. Azócar		1,90
3º (13) Obenque, 52 R. Herrera		4,40
4º (3) Cordeliere, 52 M. Aranda		13,80
5º (7) Magnético, 53 M. Álvarez		17,50
6º (8) Me Olvidé, 52 C. Galleguillos		52,50
7º (14) Pink Floyd, 53 O. Escobar		13,20
8º (15) Raleigh, 53 L. Muñoz		7,60
9º (2) Capinha, 52 P. Cerón		22,40
10º (10) Mocito Mayor, 52 J. Santos		30,40
11º (9) Mirón, 52 J. Amestelly		50,40
12º (12) Mozo Fiero, 52 G. Sandoval		66,40
13º (1) Beware, 52 J. Díaz		48,00
14º (5) Emburujado, 53 O. López		64,90
15º (4) Heimveth, 52 H. Galaz	Corral Cordeliere	

Canadá por 3/4 cpo., el 3º a 2 cpos., el 4º a 3/4 cpo., el 5º a 1 cpo. y el 6º a cbza. Tpo.: 1.19. No corrió (6) Escudrón. Prep.: Alonso Carreño. Div.: \$ 5,80; \$ 1,30; \$ 1,20 y \$ 1,40. Dupla 15: \$ 6.

**11ª Carrera. 1.200 mts. Índice 41 al 28 (1ª serie)**

1º (12) IRUN 48 por Irish Sweeper y Ucuñ del Stud "Cinta Roja".	Pag.	\$ 14,20
Jinete: Carlos Amestelly		
2º (5) Doblete 55 J. Amestelly		8,90
3º (6) Vikings 55 G. Barrera		2,30
4º (2) Chin 51 J. Santos		7,30
5º (11) Kedive 50 P. Plaza		7,10
6º (3) Marinero 57 O. López		10,80
7º (10) Fontal 50 G. Pinto		12,50

**8ª (9) Índice 50 L. Toro**

9º (4) Carvin 55 D. Basalto	Pag.	198,90
10º (13) Santian 48 M. Santos		11,10
11º (1) Husimiri 61 V. Barrera	Corral Chin	14,30
12º (8) Yondup 52 M. Olguín		13,30

Canadá por 1/2 cbza. el 3º a 1 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cbza. el 5º a V.P. y el 6º a 2 1/2 cpos. Tpo.: 1.12 3/5. No corrió (7) Cañamero. Prep.: Enrique Vidal. Div.: \$ 14,20, 2,70, 2,40, 1,50 Dupla N° 14 \$ 6,70.

**12ª Carrera. 1.400 mts. Índice 26 al 17**

4° (4)	Jacinto 55 V. Barrera	6.10
5° (15)	Machucio 50 M. Olguin	74.10
6° (18)	Rikimo 48 L. Menghini	16.80
7° (10)	Iluso 51 M. Aranda	155.70
8° (12)	Silicio 51 G. Valencia	14.90
9° (16)	Melómamo 48 G. Armestelly	8.90
10° (14)	En TlConfio 50 H. Reyes	33.80
11° (5)	King Edward 55 J. Armestelly	7.80
12° (13)	Cuero 50 A. Muñoz	3.90
13° (7)	Rey del Campo 53 J. Barraza	253.20
14° (3)	Milahué 56 S. Vázquez	49.90
15° (1)	Matón 58 L. Valencia	
16° (8)	Baby Rose 52 H. Galaz	

Guadalupe por cba. el 3° a 1/2 pzo. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1/4 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Total: 1.26 4/5 No corrieron (6) Paly, el (11) Quepis. Prep. Alberto López Dív. \$ 3.70, 1.80, 2.90, 2.80



## "Rumano" fue abierto al entrar a tierra derecha

RUMANO, cinco años por Super Edition y Costora, que tomará parte en la cuarta carrera, tuvo serios inconvenientes en su más reciente participación: "fue abierto al entrar a tierra derecha". En similar situación se encuentran varios animales que estarán animando diversas pruebas de la cartilla. De ellos entregamos portmenores:

**PRIMERA CARRERA**  
HALF TWIN: El 7 de julio cabeceó al partir quedando desmejorada. DANTON: El 7 de julio se abrió en el curso de la carrera. SILENT MOUSE: El 4 de julio fue cargado al entrar a tierra derecha.

**SEGUNDA CARRERA**  
CONE: El 7 de julio fue abierto en la partida. MAJUDO: El 23 de junio zigueó en el curso de la carrera. PETIT D'OR: El 4 de julio fue cargado en la partida.

**CUARTA CARRERA**  
ARTAL: El 4 de julio fue abierto a 400 metros de la meta. ORMUZ: El 4 de julio se acercó en el curso de la carrera. GRILLERA: El 11 de julio se abrió en tierra derecha. BOGATUN: El 7 de julio fue cargado en la curva.

**QUINTA CARRERA**  
ALEADITA: El 7 de julio fue cargado a 200 metros corridos. ANTONIETA: El 7 de julio zigueó en el curso de la carrera. ENERGICA: El 7 de julio fue cargada a 200 metros corridos.

**SEPTIMA CARRERA**  
CHARLA: El 23 de junio se abrió en la curva. GUINADA: El 4 de julio fue abierta a 500 metros de la meta. MAJAHONDA: El 4 de julio se abrió en la curva. MONASTICA: El 23 de junio fue abierta en la partida.

**OCTAVA CARRERA**  
ESQUINERA: El 11 de julio se cargó en las últimas distancias. TI-PAY: El 11 de julio fue cargado a 100 metros de la meta.

**NOVENA CARRERA**  
MURAL: El 7 de julio se resbalaba por el estado de la pista. JACOBO: El 11 de julio fue cargado a 100 metros corridos.

**DECIMA CARRERA**  
SPARING: El 20 de junio su jinete dio cuenta que recibió un cabezazo de su conducido en la partida.

**UNDECIMA CARRERA**  
OMISION: El 4 de julio fue abierto y cargado al entrar a tierra derecha.

**DUODECIMA CARRERA**  
TINGLADO: El 11 de julio su jinete dio cuenta que se topó la pierna en el partidor al salir.

**DECIMOTERCERA CARRERA**  
ZEMUS: El 7 de julio fue abierto en la curva. MAS FACIL: El 11 de julio fue abierto a 50 metros de la meta.

**DECIMOCUARTA CARRERA**  
IMPRESIONADA: El 20 de junio fue cargada a 100 metros corridos.



PROTEICA, tres años por Prólogo y Trenzada por Snow Hill, ganadora de la primera etapa del "Gran Premio Club Hípico de Santiago". Es favorita casi unánime en pronósticos de la prensa especializada, en el clásico selectivo "Arturo Lyon Peña" que se corre hoy en el Club Hípico.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico:

### CAMBIO DE PESO

Primera Carrera: (5) Armenio de 54 a 53. Decimosexto —último— con 53 kilos, de Denunciado 52, a trece largos, Handicap de 1.200 metros. Índice 8 a 5, Hipódromo Chile. Tiempo 1.15 1/5, pista pesada.

Cuarta Carrera: (3) Ormuz de 56 a 62. Ganó con 52 kilos a Chipriota 50, por 2 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice 38 al 27. Primera serie, Tiempo 1.12 2/5, pista pesada, Hipódromo Chile. (4) Curaca de 55 a 58. Segundo con 59 kilos de Filósofo 58, a medio pescuezo. Handicap de 1.200 metros. Índice 28 al 18, Hipódromo Chile. Tiempo 1.13 1/5, pista pesada.

Novena Carrera: (8) Jacobo de 53 a 52. Séptimo con 54 kilos (entre once) de Ormuz 52, a 9 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 38 al 27. Primera serie, Hipódromo Chile. Tiempo 1.12 2/5, pista pesada. (9) Indio de 52 a 51. Octavo con 55 kilos, a 10 1/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior. (Ayer corrió, nuevamente, en la undécima carrera).

Undécima Carrera: (11) Royador. Mantiene peso. Undécimo con 53 kilos (entre 17) de Topacio 48, a 17 1/4 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice 20 e inferiores, Hipódromo Chile. Tiempo 2.01 2/5, pista pesada. Duodécima Carrera: (6) Maneador de 56 a 55. Noveno con 58 kilos (entre

quince) de Quintanilla 52, a 7 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice 17 al 8, Hipódromo Chile. Tiempo 1.13 2/5, pista pesada.

Decimocuarta Carrera: (7) Separación de 54 a 56. Segunda con 52 kilos de Gazusa 51, a dos cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 18 al 13, Hipódromo Chile. Tiempo 1.13 3/5, pista pesada.

### REPITEN EN CONDICIONALES

Segunda Carrera: (1) Coné. Séptimo con 56 kilos de Mazarín, igual peso. Condicional de 1.200 metros, Hipódromo Chile. Tiempo 1.14, pista pesada (Corrieron quince) (3) Diamante. Undécimo 52 kilos, a 13 1/2 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (4) Don Mingo. Sexto con 54 kilos, a 5 1/2 cuerpos. En el mismo compromiso de los dos anteriores.

Quinta Carrera: (13) Teruca. Sexta con 52 kilos (entre quince) de Glauce 51, a 11 3/4 cuerpos. Condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.14 3/5, pista pesada, Hipódromo Chile.

### DESCARTES

Octava Carrera: (14) Quebrada. Decimocuarta Carrera: (14) Bobita.

### NO CORREN

Primera Carrera: (8) Vadhino. Tercera Carrera: (8) Necker y (13) Seco. Quinta Carrera: (9) Midnight Star. Décima Carrera: (7) Nereo.

## Clásico Arturo Lyon Peña

# Proteica deberá salvar duros escollos

Un programa de catorce carreras se desarrollará hoy en el césped del Hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. La primera se largará a las 14.00 la del cierre a las 20.10 horas.

El compromiso principal es el clásico selectivo para hembras de tres años, premio "Arturo Lyon Peña". Con recorrido de 1.600 metros y recompensa de 340 mil pesos a la primera, además de 80 puntos para el "Gran Premio Club Hípico de Santiago". El citado evento contará con la presencia "Papa Rica", quien quitó el invicto a "Proteica", también participante en esta prueba "Please" y "Vieja Luna", por nombrar a las más destacadas de las catorce adversarias.

Enseguida entregamos las actuaciones más recientes de cada una de ellas:

Charla, 53 kilos, Elías Silva. Ganó por 2 1/4 cuerpos a Pampanita, en condicional de 1.600 metros. Tiempo: 1.40.4/5, pista pesada.

Gabacha, 53, Gustavo Barrera. Cargando 54 kilos, escoltó a Please, a media cabeza, en condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1.31.2/5, pista regular.

Kokura, 53 kilos, Juan Berrios. Vuelve a la pista de sus mejores logros. Llegó decimosexto (entre 18) de Resistida, a 16.1/4 cuerpos. En especial condicional de 1.300

metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.20 pista barrosa.

Guinada, 53 kilos, Juan Barraza. Sexta de Please (entre diez), a 1/4 cuerpos. Condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1.31.2/5, pista regular.

Majahonda, 53 kilos, Pedro Cerón. Participó en la misma prueba de la anterior, arribando octava, a seis largos.

Maringa, 53 kilos, Alberto Muñoz. Octava de Resistida, a 10.3/4 cuerpos. Especial condicional de 1.300 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.20, pista barrosa.

Monástica, 53 kilos, Manuel Santos. Anotó tres terceros puestos en prueba condicional para no ganadores. En la más reciente. De charla, a 2.1/4 cuerpos. Distancia: 1.600 metros. Tiempo: 1.40.4/5 pista pesada.

Repicada, 58 kilos, Mario Alvarez. Hará corral con la anterior. Viene de clasificarse cuarta de Nata, a 7.3/4 cuerpos. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.13.2/5, pista pesada.

Papa Rica, 53 kilos, Luis Muñoz. La hija de Fuero Real llegará a este compromiso con un gran cartel. Quitó el invicto a Proteica, en la milla del clásico condicional, Gregorio Amunátegui J. (Grupo II). Tiempo no se tomó, pista barrosa.

Please, 53 kilos, Claudio Leighton. Llevando 52 kilos en la montu-

ra superó por media cabeza a Gabacha 54, en condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1.31.2/5, pista regular.

Proteica, 53 kilos, Sergio Vázquez. La hija de Prólogo en Trenzada, luce una de las más notables campañas de las catorce rivales. Tres triunfos y un segundo puesto en cuatro salidas a la pista. Fue precisamente en el más cercano, en la que perdió la calidad de invicta. Ello sucedió en la milla del premio Gregorio Amunátegui J. (Grupo II). La superó Papa Rica por 2.1/2 cuerpos, en pista barrosa. Tiempo: no se tomó. Esta vez las condiciones de la cancha deben ser las mismas. De tal suerte que, la colorada deberá superar ese factor, y a la propia "Papa Rica". Nuestra favorita.

Tirada, 53 kilos, Pablo Castillo. Quinta de Please, a 2.3/4 cuerpos en condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1.31.2/5, pista regular.

Vieja Luna, 53 kilos, Adolfo González. La hija de Mr. Long cuenta con corta campaña. La última presentación la cumplió en la arena palmeña, pero sin fortuna. Arribó novena (entre once) de Asomadita, a 14.3/4 cuerpos, en especial condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13.3/5, pista barrosa.

Yerna, 53 kilos, Pedro Vega. Viene de ganar su primera carrera en condicional de 1.100 metros. Derrotó por 2.3/4 cuerpo a Garantía. Tiempo: 1.16, pista barrosa.

## LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	MUNDO HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1ª	Sancio R. Secret	Tortillero Boina	Tortillero S. Mouse	Tortillero S. Mouse	Tortillero Monigal	Foscarito Tortillero	Sancio Tortillero	Tortillero Sancio
2ª	Ostap P. d'Or	Recio Coné	Recio D. Domingo	D. Domingo Recio	Recio Maniático	Recio Coné	Recio D. Domingo	Recio Ostap
3ª	Protesto. Lloricón	Miramar Panchote	Panchote Protesto	Protesto Lloricón	Panchote Protesto	Protesto Vengativo	Protesto Necker	Protesto Panchote
4ª	Rumano Hipocrita	Hipocrita Pirulo	Moirá Hipocrita	Artal Moira	Hipocrita Artal	Artal Hipocrita	Moira Bogatun	Hipocrita Moira
5ª	Enérgica M. Star	Teruca Enérgica	Teruca Enérgica	Espirituada M. Star	Espirituada Teruca	Enérgica Culminada	Enérgica Culminada	Enérgica Teruca
6ª	Pepe León Oleaje	Oleaje M. Claro	Pepe León Oleaje	Pepe León Foch	Pepe León Oleaje	Pepe León Oleaje	Oleaje Perfil	Oleaje Pepe León
7ª	Proteica Papa Rica	Proteica Please	Proteica Papa Rica	Proteica Papa Rica	Papa Rica Proteica	Proteica Papa Rica	V. Luna Yerna	Proteica Papa Rica
8ª	Marimán Frument.	Marimán Tipay	Marimán Staff	Marimán Murequet.	Esquinera Cartillera	Esquinera Cartillera	Marimán Tipay	G. Fosco Staff
9ª	Beniamino Lonjero	Paseo Jacobo	Paseo Rey Vital	Rey Vital Lonjero	Rey Vital Silencio	Piara Jacobo	Paseo Silencio	Jacobo Rey Vital
10ª	Rómulo Nereo	Rómulo Sabedor	Nereo Rómulo	F. de Abej. Rómulo	Rómulo F. de Abej.	Asaltante Nereo	Rómulo F. de Abej.	F. de Abej. Rómulo
11ª	Teleco P. Ropa	Teleco Rupestre	Teleco Reclaro	Omisión Teleco	P. Ropa Teleco	Omisión P. Ropa	Omisión Teleco	Rupestre Teleco
12ª	Bronzino Halibut	Bronzino Tinglado	Tinglado Maneador	Bronzino Tamamaco	Maneador Conquistado	Bronzino Ponchita	Ponchita Yumbo	Bronzino Tinglado
13ª	Baladi Nautico	Nautico Baladi	Sentimien. Demia	Nata Tránsito	Nata Baladi	Nata Miga	Baladi Demia	Baladi Sentimiento
14ª	Quechereg. Zero	Rucio Feo Separación	Arriero Kong	Quechereg. Kong	Entredicho Alic	Entredicho Rucio Feo	Impresión Rucio Feo	Rucio Feo Arriero

## CLUB HIPICO Domingo 18 de julio de 1982

1ª	CARRERA a las 14.00 horas. 1.100 Mts. Ind. 8 al 3. (1ª. de la TRIPLE N° 1). PISTA N° 2				
822 A. Bagú	7	1 Boina	55 E. Silva	7	
1160 P. Inda C.	10h	2 Foscarito	55 V. Barraza	1	
1296 O. González	6-13	3 Half Twin	55 J. Berrios	6	
1284 E. Inda S.	7-2	4 Tortillero	55 J. Verdugo	13	
1202 C. Pichara	1-14	5 Armenio	54 J. Berrios	11	
1296 E. Leiva	13	6 Kinny	54 N.N.	4	
1296 C. Miranda H.	5-4	7 Sancio	54 L. Cifuentes	9	
1276 T. Jacial	12	8 Vadhino	52 D. Salinas	5	
1284 A. Abaca	7-12	9 Danton	52 J. F. González	8	
1312 M. Rodríguez	4-8-6	10 Monigal	52 O. Jara	14	
1250 R. Serrano	15h	11 Juancho	51 J. C. Silva	2	
1250 R. Lorca	9-12h	12 Don Mino	50 J. Díaz	10	
1312 J. Nicolí	7	13 R. Secret	50 N.N.	3	
1276 J. Nicolí	6	14 S. Mouse	50 M. Santos	12	
GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14)					

2ª	CARRERA a las 14.25 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL. Machos 3 años no ganadores. (2ª. de la TRIPLE N° 1) PISTA N° 2				
1205 R. Jaque	9-3	1 Coné	56 P. Vega	7	
1070 M. Rodríguez	9h-4h	2 Cotoncito	56 G. Valencia	1	
1324 L. Severino	Reap.	3 Diamante	56 J. Orellana	6	
1295 M. Muñoz	3-6	4 D. Domingo	56 N.N.	13	
1390 H. Espinoza	14-12	5 F. Andrés	56 M. Silva	11	
1295 R. Serrano	8-7	6 Idilio	56 G. Pezoa	4	
1192 A. Donati	13-13	7 Majudo	56 R. Reyes	9	
1284 A. Valdes	6-11	8 Maniático	56 S. Soto	5	
1312 A. Bagu	11-9	9 Musicológico	56 F. Barrera	8	
1295 J. L. Melero	13h-5	10 Ostap	56 J. Barraza	14	
1284 E. Inda S.	5-7	11 Petit d'or	56 D. Vázquez	2	
1295 E. Carreño	10-2	12 Recio	56 J. Verdugo	10	
1295 R. Lorca	13-11	13 Sauternes	56 L. Muñoz	3	
1312 J. Sánchez	13-13	14 Stanley	56 J. C. Silva	12	
GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14)					

3ª	CARRERA a las 14.50 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL. Machos 3 años no ganadores. (3ª. de la TRIPLE N° 1. PISTA N° 2.				
1250	J. C. Pichara	4th	1 Andariego	56 D. Salinas	7
1190	M. Rodríguez	8-12	2 Cazador	56 H. Olivares	1
991	J. Sánchez	11-14	3 Cubilete	56 P. Vega	6
	L. Santos	Deb.	4 F. Quiroga	56 A. Silva	13
1136	E. Fuentes	16-16	5 Kingold	56 G. Sandoval	11
	E. Fuentes	Deb.	6 Lloricón	56 R. Toledo	4
1186	J. C. Pichara	11	7 Miramar	56 R. Andana	9
1292	J. A. Castro R.	11-8	8 Necker	56 S. Azócar	5
	M. Baeza G.	14h-7	9 Panchote	56 J. Díaz	8
	A. Bullezu M.	Deb.	10 Protesto	56 G. Barraza	14
1194	A. Martínez	12-12	11 Puyé	56 C. Donoso	2
1186	A. Abaca	7-10	12 Retórico	56 J. Verdugo	10
1292	P. Melero	14-14	13 Seco	56 J. C. Silva	3
21	A. Zamorano	8	14 Vengati	56 S. Soto	12
GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 9) y 3 (10 al 14)					

4ª	CARRERA a las 15.35 Hrs. 1.100 Mts. Índice 36 al 22. Primera válida para el "5 y 6", PISTA N.º 2				
1296 G. Avila	2-8	1 Artal	61 J. Pérez	7	
1290 A. Carreño	14-3	2 Moira	56 S. Vázquez	1	
1270 A. Bagú	11	3 Ormuz	56 S. Zúñiga	6	
1290 J. Sánchez	1-5h	4 Curaca	55 M. Alvarez	13	
1290 O. González	4	5 Grillera	54 J. Díaz	11	
1290 D. Bernal	9-9-7	6 Tamán	54 P. Cerón	4	
1290 A. Martínez	2-6-3	7 Bogatun	53 C. Donoso	9	

# CLUB HIPICO

1290 E. Leiva	3-8	8 El Cacique	53 J. Manet	5
1290 E. Serrda	6	9 Juanucho	53 J. Verdugo	8
1316 R. Serrano	7-4-2	10 Rumano	53 P. Vega	14
1270 L. E. Toledo	8	11 Muñequillo	52 J. Santos	2
1316 O. L. Silva	2-1	12 Hipócrita	51 L. Toro	10
1273 J. B. Castro	2	13 Pirulo	50 R. Pérez	3
1316 A. Carreño	1-1-4	14 Don Moise	49 O. P. Castillo	12

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14)

1285 M. Velarde	6-7	1 Aleadita	53 G. Pezoa	7
1285 P. Bagú	9	2 Antonieta	53 F. Barrera	1
825 W. Robles	9v-7h	3 Brincadora	53 J. Verdugo	6
1285 E. Castro	10-3	4 Culminada	53 J. C. Silva	13
1285 A. Abarca	5-2	5 Energica	53 J. Barraza	11
1285 A. Carreño	7-4	6 Esprituada	53 S. Vázquez	4
L. Severino	—	7 Facturata	53 O. Orellana	9
1595 V. Romo	7	8 Lady West	53 O. Jara	5
524 L. Severino	3-4	9 M. Star	53 N.N.	8
1284 V. Romo	8-6	10 Miss Salmoñ	53 M. Santos	14
1285 L. Santos	9h-5	11 Penetrante	53 E. Martínez	2
1026 G. Peralta	4h-15h	12 Pitese	53 L. Muñoz	10
1285 A. Gonzalez	2-6	13 Teruca	53 J. Santos	3
1285 E. Leiva	6-10	14 Tilama	53 J. Manett	12

GRUPOS: 1(1 al 5) 2(6 al 9) 3(10 al 14).

6ª años no ganadores					
714	O. Silva	10	1 A Fiesta	56 J. Berrios	7
991	P. Melero	9-8	2 Contact	56 I. Barraza	1
	M. Rodríguez	deb	3 Envide	50 O.P. Castillo	6
	P. Bagú	deb	4 Foch	56 F. Barrea	13
1150	A. Martínez	11h	5 Jugado	56 J.C. Silva	11
1292	M. Baeza	11	6 Laborioso	50 O. Escobar	4
1181	J. Sánchez	6-13	7 M. Claro	56 E. Silva	9
839	D. Alvarez	7	8 Néstor	56 H. Galaz	5
1292	E. Zijl	3-5	9 Oleaje	58 N. Urrutia	8
841	A. Bagú	2-6h	10 Pepe León	56 G. Barrera	14
	A. Bulleñú M.	deb	11 Perfil	56 J. Santos	2
	J. Vélaz	deb	12 Rusticano	56 M. Alvarez	10
	O. Silva	deb	13 Sifón	56 R. Toledo	3
1292	J.C. Pichara	16h-6	14 Soslayo	56 D. Salinas	12
GRUPOS: (1 al 5), 2 (6 al 9), 3 (10 al 14).					
CARRERA a las 16.40 Hrs. 1.600 Mts. Clásico					

Domingo 18 de julio de 1982

1087 J. Inda M.	1-2	11 Proteica	53 S. Vázquez	2
1269 J. Sánchez	4-5	12 Tipada	53 P. Castillo	10
880 J. Cavieres	5-9	13 Vieja Luna	53 A. González	3
1191 R. Serrano	5-1	14 Yerma	53 P. Vega	12

GRUPOS: 1(1 al 6),2(7 al 10),3(11 al 14).

8ª CARRERA a las 17.10 Hrs. 1.100 Mts. Ind. 12 al 9 Handicap 3ª válida 5 y 6 Pista N° 2.



## MODAS

LA BLUSA,  
UN HALLAZGO  
IMPORTANTE

ROMA (ANSA).— Por Manuela Pangrazio. — La nueva moda se desarrolla en una serie de hallazgos estilísticos, que se traducen en una orientación muy fantasiosa del gusto, sobre todo ejercido por parte de esos diseñadores que, siempre más en los últimos tiempos, demostraron tener sentido de la elegancia. En particular, las prendas más interesantes son actualmente las blusas, que lograron, en el contexto del vestuario femenino, un desarrollo particular. El acento de la moda recae, por lo tanto, sobre la blusa y en especial sobre el cuello de la misma.

Cuellos ricos, anchos, dobles o triples otorgan tono a los modelos y vuelven así muy personal y caracterizada a toda la moda otoñal. Aún en el conjunto más clásico, con los pantalones más simples y la falda más obvia, la blusa debe tener una fisonomía precisa y una de sus características reside justamente en transformar al entero conjunto en un modelo de vanguardia. Se trata, en síntesis, de una blusa que ocupa el lugar de la casaca más elaborada, del vestido más refinado, del modelo más significativo. Con jeans será de encaje y seda blancos; con los bermudas, tendrá cuello-anillo con bordados de oro; con un kilt tradicional, será blanca de lino o seda, con muchos pequeños cuellos en corola y nervaduras que forman diseños.

Según la nueva moda, la blusa actual tiene un aire finisecular, casi de lencería, y resulta siempre muy sofisticada. Terminó en realidad la época de la camisa masculina, que casi ninguna mujer usa más, ni siquiera con la chaqueta del tailleur, la más clásica. El cuello grande, los hombros importantes, las mangas anchas no pueden faltar en estas nuevas prendas de vestir que se han convertido en principales en el guardarropa otoñal.



## FALDA-BLUSA

ROMA (ANSA). (Por Manuela Pangrazio). — También para el invierno 1982, el conjunto falda-blusa es propuesto por los estilistas de moda en todos los niveles, como una de las soluciones básicas del guardarropa femenino. Por otra parte, en un clima de moda clásica, no podía dejar de confirmarse este modelito, uno de los más tradicionales de la historia del vestuario femenino.

El conjunto falda-blusa será, por lo tanto, en los meses próximos, el modelo más seleccionado y más lucido por las mujeres de todas las edades, en todas las estaciones y en cualquier momento del día. Si en realidad, por tradición, estas dos prendas se identifican con el estilo deportivo e informal, en la realidad las cosas son muy distintas, ya que también son propuestas en versión elegante.

Naturalmente, la falda y la blusa modernas siguen las tendencias del estilo actual y se insertan en las propuestas más de vanguardia pero también de tono esencialmente clásico. Con respecto a líneas y modelos, las propuestas y soluciones son infinitas. Cada mujer elegirá "su" modelo según el gusto, la propia figura y sus exigencias de vida.

Las más jóvenes y delgadas optarán así por la falda recta y por cierto de largo mini, desde el momento en que el corto se anuncia como vencedor en

el curso de los meses próximos, por lo menos en las intenciones de los estilistas. Con respecto a la camisa, elegirán las soluciones más románticas, con rufos, volados y encajes.

Las señoras maduras llevarán una vez más la falda tableada o a gajos de largo normal y se decidirán por la camisa de seda de tipo clásico, es decir de línea casi masculina.

En las jornadas frescas, el conjunto se acompañará con un cardigan de lana o una chaqueta tricot, de estilo fantasía.

EL COMBINADO  
"FACIL"

ROMA (ANSA). (Por Manuela Pangrazio). — Las faldas de todas formas pero siempre cortas de modo que cubran apenas la rodilla o la dejen completamente al descubierto, vuelven a ser de gran actualidad en el cuadro de una moda que revaloriza una imagen femenina romántica y a veces también un poco afectada. Las más nuevas son portafolio, plisadas, acampanadas, con grupos de tablas, asimétricas, o rectas y apenas realizadas en la cintura con algunas pinzas. Para las más jóvenes y para las treintañeras de físico estilizado se sugieren además, faldas portafolio similares a las originales bermudas, usadas con los accesorios justos. Al respecto hemos elegido para hoy, un modelo de corte esencial adecuado para cualquier momento del día tanto para la ciudad como para las vacaciones. La falda larga hasta un poco más arriba

de la rodilla, tajos laterales, bolsillos oblicuos, podrá ser realizada en algodón, cáñamo, lino pero también shantung, o seda pura o mezclada con fibras sintéticas. Entre los colores a preferir recordamos los tonos fuertes que resaltarán el bronceado como el verde bandera, el amarillo oro, el azul eléctrico, el rosa confite, el fucsia, el naranja y el rojo en todas sus gamas (esmalte, cardenal, fuego, frambuesa). Pero no habrá que olvidar las delicadas tonalidades pastel (rosa viejo, amarillo paja, celeste nube, gris perla) ni el blanco absoluto siempre de gran actualidad en los meses veraniegos y estaciones intermedias.

La falda será llevada con una remera de algodón con mangas cortas y escote redondo o una clásica polera, un corpiño semi-rígido de nido de abeja, un "top" o un "maillot" del tipo usado para gimnasia. Las que quieran darle al conjunto un toque romántico elegirán, en cambio, una blusa de seda o poplin con rufos en el cuello y mangas fruncidas, con bordados en el delantero.

¿Es cierto que  
está enamorada?

Es posible que Ud. sostenga una relación afectiva durante algún tiempo y no sepa qué es lo que realmente siente por su pareja. ¿Es amor? ¿Es cariño? ¿Es sólo atracción física? Para resolver esta inquietud tiene que responder con sinceridad el cuestionario que exponemos en esta página. Y el resultado le dirá si el afecto es tan serio y profundo como para formalizarse a través del matrimonio o, simplemente, se trata de un romance pasajero que dejará una leve huella en su corazón a medida que transcurra el tiempo.

1.— ¿Con frecuencia experimenta felicidad y paz a su lado pensando que la vida es grata?

2.— ¿Tiene el carácter que Ud. admira en otras personas?

3.— ¿Le aprecian sus padres y él se siente cómodo con los suyos?

4.— ¿Cree que le agradará la vida que se aviene con la profesión o manera de ganarse la vida que él ha escogido?

5.— ¿Se sienten bien juntos, tanto cuando se están acariciando como cuando sólo conversan?

6.— ¿Habla con seriedad de sus ambiciones y le gusta lo que él hará?

7.— ¿Tiene la convicción íntima de que él la sacará de una circunstancia difícil; la visita a menudo cuando Ud. se enferma sin demostrar menos afecto porque Ud. no luce bien; y le ayu-

da mediante obras o consejos cuando tiene algún problema?

8.— ¿Tienen opiniones similares respecto a la vida, la religión y otros factores que Ud. considere importantes?

9.— ¿Está preparada para sostener un hogar o trabajar seriamente para estarlo en un futuro próximo?

10.— ¿Le gustaría tener hijos que se parecieran a él?

## RESULTADO

Si la respuesta a la mayoría de las preguntas fue no, Ud. ni él están realmente enamorados. La relación que sostienen difícilmente se concretará en matrimonio. Sin embargo, se trata de una experiencia necesaria que la está capacitando para llevar una futura vida en común con otra persona. Es seguro que esto se convertirá en un grato recuerdo a medida que pasen los años.

Si pudo responder afirmativamente a todas las preguntas, verdaderamente está enamorada. Y él también de Ud. Se halla frente al hombre indicado para convertirse en su esposo. En este caso debe analizarse Ud. misma para saber si está preparada para responder a las responsabilidades de la vida en común. Si no es así, debe posponer las cosas hasta que sienta la madurez necesaria.

## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Entregaron sus datos Marcela, L.G., futbolista y Alvaro Vargas. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están

## Interpretación

1.— Ritmo físico positivo (línea llena sobre el eje 0).— Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.— Ritmo físico en día crítico (línea llena cruzando el eje 0).— Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.— Ritmo físico negativo (línea llena bajo el eje 0).— En estos días

conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.— Ritmo emocional positivo (línea de rayas sobre el eje 0).— Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.— Ritmo emocional en día crítico (línea de rayas cruzando el eje 0).— Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las

## MAGAZINE

arriba, abajo o cruzando el eje horizontal 0-0. Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 18 de julio y 18 de agosto de 1982.

Ejemplo: supongamos que L.G. quiere saber el estado físico, emotivo e intelectual que tendrá el sábado 24 de julio porque tiene que viajar. Para ello busca la columna que está bajo el número 24 y observa la posición de las curvas.

La línea llena cruzando el eje horizontal señala que el ritmo físico estará en día crítico. Y las líneas de rayas y puntos sobre el eje 0-0 indican que los ciclos emotivos e intelectuales estarán positivos. Finalmente lee la interpretación en sus puntos 2, 4 y 7, y sabrá cómo estarán los ciclos vitales el día que le interesa.

reacciones frente a los que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificados.

6.— Ritmo emocional negativo (línea de rayas bajo el eje 0).— Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insipida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.— Ritmo intelectual positivo (línea de puntos sobre el eje 0).— Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abor-

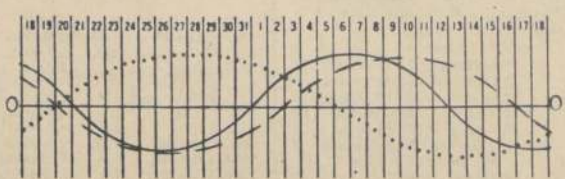
dar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.— Ritmo intelectual en día crítico (línea de puntos cruzando el eje horizontal).— Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9.— Ritmo intelectual negativo (línea de puntos bajo el eje horizontal).— Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que requieren repetición.

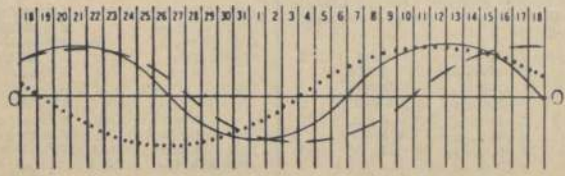
Alvaro Vargas/Fecha de Nacimiento:

Martes 17 de enero de 1961.-



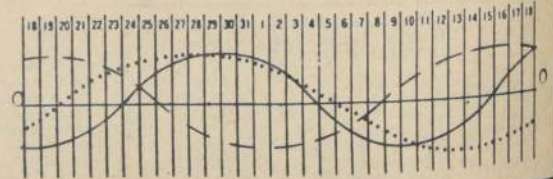
Marcela / Fecha de Nacimiento:

Miércoles 25 de mayo de 1955.-



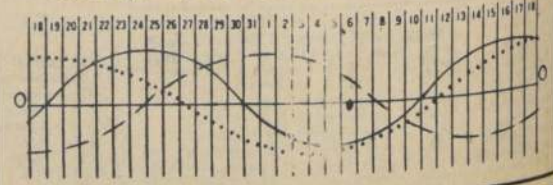
L.G. / Fecha de Nacimiento:

Lunes 22 de febrero de 1960.-



Futbolista / Fecha de Nacimiento:

Domingo 19 de diciembre de 1954.-





## Frank Coppola: Una vida entera en el rol del Padrino

ROMA (ANSA). (Por Sergio Geraldini). — Los despojos de Frank Coppola, llamado "Tres dedos", descansan en el sepulcro de la familia, en el pequeño cementerio de Ardea, sobre la costa al sur de Roma donde aquel llamaba con orgullo "mi tierra". Y fue, en efecto, en esta zona que construyó a partir de los primeros años de la década del 50, tras su expulsión de los EE.UU., su imperio realizado con el comercio de terrenos que, adquiridos por poco dinero, revendió a precio de oro por el hecho de que se habían transformado en edificables. "Era un hombre de negocios", decían sus amigos. Para otros, la carta vendedora de Coppola era, en cambio, la corrupción, acusación que le hicieron años atrás pero que nunca pudo ser probada.

Considerado uno de los máximos "jefes" del tráfico internacional de estupefacientes, sobre todo entre Italia y los EE.UU., Frank Coppola siempre desdenó esa etiqueta, proponiéndose como un hombre tranquilo, dedicado a su familia y dispuesto a hacer buenos negocios, aunque limpios.

Una imagen muy distinta aparece, en cambio, en los informes del F.B.I. que, por años, siguió los movimientos de Coppola. Pero a pesar de todo, la policía federal norteamericana no llegó jamás a comprobar nada a "Tres dedos". Para obtener su expulsión de los EE.UU. debió recurrir a un expediente del tipo de aquel que condujo a la cárcel a un importante personaje de la "mafia" italo-norteamericana, Al Capone.

Coppola fue, efectivamente, acusado de fraude fiscal. Se adjugó su declaración de réditos era netamente inferior a cuanto gastaba para viajar en avión por los EE.UU. Y, así, se le embarcó con otros famosos exponentes de la mala vida de origen italiano, como Joe Adonis y Lucky Luciano. Destino: Nápoles.

Corría el año 1945 y concluía la larga estadía de Coppola en los EE.UU. Nacido en 1899 en Partinico "Tres dedos" pasó su infancia en las tierras de la familia de Vittorio Emanuele Orlando donde sus padres trabajaban como campesinos. Con apenas tercer grado de la escuela primaria, sin perspectivas de futuro, a los 23 años Frank decidió intentar fortuna en los EE.UU. Poco tiempo más tarde, se asentaba en Florida, donde adquirió un "ranch" y puso en funcionamiento un elegante hotel frecuentado por políticos, artistas y conocidos exponentes de la mala vida.

Apasionado de los caballos, frecuentador de hipódromos de distintas ciudades de los EE.UU., se dice que fue el protagonista del episodio retomado, mucho más tarde, en el filme "El Padrino": el de la cabeza del caballo cortada y colocada en el lecho de un competidor.

Es probable que sea sólo leyenda, como ciertamente la circunstancia que le habría valido el apelativo de "Tres dedos" después de un golpe. Trabajando en torno de una caja fuerte, se habría encontrado con tres dedos apretados por la pesada puerta. Para evitar ser tomado prisionero, se dice que tuvo el coraje de cortarse con un cuchillo los tres dedos. Otros dicen que perdió los dedos debido al disparo de una escopeta.

En 1945, como se dijo antes, Coppola fue enviado a Italia, pero dos años más tarde lo volvimos a encontrar en los EE.UU., esta vez clandestinamente, en vísperas de las elecciones presidenciales de las cuales saldría vencedor Truman. Había sido llamado para dar una mano a uno de los dos partidos que luchaban por la presidencia, convenciendo a los italo-norteamericanos que vivían en cierta zona del país para que dieran su voto.

Coppola, sin embargo, no llegó a cumplir con su tarea aunque sí fue sospechoso de haber hecho saltar con dinamita la caja fuerte en la cual se guardaban las papeletas con los votos. Tampoco esta vez las consecuencias judiciales fueron importantes porque demostró que, en el momento del hecho, se encontraba en un motel con dos prostitutas. La expulsión, empero, fue inevitable. Y esta vez... definitiva.

De regreso en Italia, se estableció en Partinico, donde se reunió con su mujer a la cual había abandonado en un lejano 1922... encinta. La mujer había dado a luz a una niña que, finalmente, conoció a su padre.

Poco después la familia pasó a Pomezia. Allí "Tres dedos" invirtió los pocos pesos que había logrado llevarse de los EE.UU... Comenzó a comprar terrenos que, con los años, adquirieron cotizaciones astronómicas gracias al boom edilicio. Muerta su mujer, volvió a casarse con Giovanna Laspesa, mucho más joven que él. En Pomezia, construyó una singular residencia donde vivía su familia compuesta, además de su mujer, de su hija, del marido de ésta y de los nietos que también ya se casaron.

También en Italia, Coppola burló a la justicia. Sin embargo, numerosos fueron los crímenes que se le atribuyeron. Sólo en dos ocasiones sufrió condena: un año y pocos meses por tráfico de estupefacientes y una multa por tenencia de armas.

## Su domingo radial

"GALAXIA"

Radio Galaxia FM vuelve hoy con sus especiales musicales de una hora de duración con un solo intérprete.

La serie comenzará a las 12 horas con el intérprete chileno Eduardo Peralta, representante de la nueva canción, para seguir a las 16.00 horas con Miguel Bosé y dieciséis de sus mejores temas.

A las 21.00 horas, para todo público, Charles Aznavour cantará una hora en español.



Miguel Bosé

Charles Aznavour

"LA CLAVE"

A las 12.00 horas, Antonio Gubins, presenta en exclusiva sus nuevas canciones.

A las 14.30 horas, Cristián Amichatis, corresponsal en Europa de La Clave FM Stereo, entrevista en exclusiva a Roque Narvaiz quien nos presenta las canciones de su último long play titulado "Balance Provisional".

## Cine finlandés: Calidad desconocida

ROMA (ANSA). — ¿Quién conoce el cine finlandés? Casi nadie fuera de Finlandia y es una lástima, porque hay películas de calidad. Este descubrimiento se hizo este mes en Roma, gracias a una semana del cine finlandés organizada por las autoridades culturales italianas y por la municipalidad de la capital, además de la Embajada de Finlandia en Roma.

Las películas se pasaron en un cine céntrico romano, con un público muy interesado, que en algunas ocasiones aplaudió al terminar la proyección. Los subtítulos en italiano, inglés o

francés descorazonaron a muchos en este país donde todas las películas se doblan y la gente no está acostumbrada "a leer los cartelitos". Pero la falta de doblaje permitió oír una lengua rarísima como el finlandés, que suena un poco a turco, otro poco a árabe y otro poco a escandinavo.

La película más seguida por el público romano fue "El signo de la bestia", presentada con subtítulos en italiano, porque concurre al premio René Clair, un festival que tuvo lugar recientemente en Roma. Conquistó el primer premio.

"El signo de la bestia", del director

Pakkasvirta, trata un tema casi desconocido fuera de Finlandia: los años terribles de la Segunda Guerra Mundial, cuando el país "estaba aplastado entre dos gigantes".

Los "dos gigantes" eran la Unión Soviética de Stalin y la Alemania de Adolf Hitler. Finlandia trataba de sobrevivir luchando contra la invasión soviética y aceptando con reservas la "ayuda desinteresada" de Hitler, que se proponía convertirla en una colonia alemana.

Pakkasvirta, autor también del argumento, encara el tema de la guerra

siguiendo la vida de tres intelectuales, oficiales de información del ejército finlandés. No son combatientes y uno de los mejores amigos del trio es un oficial alemán, que sueña con la supremacía del Tercer Reich. La marcha de la guerra va transformando a los tres intelectuales, les muestra el verdadero rostro del nazismo, sin acercarlos a la ideología stalinista. Uno de ellos se suicida, el alemán muere en el frente ruso y los dos que quedan, sienten que son los sobrevivientes de una generación destruida por la guerra y la realidad del nazismo.

## Retorna Magnetoscopio Musical a TV Nacional

Hoy, a las 13.30 horas, Televisión Nacional ofrece su programa juvenil Magnetoscopio Musical, alejado de sus pantallas durante el período del Mundial de Fútbol. Y para volver, su director-editor, Yuseff Daruich incluyó un bloque completo con el grupo chileno "Congreso", presentando sus temas junto a imágenes en exteriores y en estudio. El conjunto entregará: "Donde estarás", "Hijo del sol luminoso", "Nuevo intento", "Hijo del di-

ludio" y "El último vuelo del alma". En los otros dos bloques, Magnetoscopio Musical traerá a: Paul McCartney y "Ebony & Ivory"; J. Geils Band con "Centerfold"; Ralph Donald y "Just two of us"; Quarter Flash con "Heart in my hearth"; Lionel Cichie y Diana Ross entregan "Amor sin fin"; J. Geils Band y el Top de la Semana: "Freeze frame"; y, desde luego, la sección con la vida de Los Beatles presentando los temas: "A hard day's night", "If I Fell" y "I'm so happy just dancing with you".

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

### JUDICIALES Y LEGALES

1. QUIEBRA: Radio Hernández y Cia. Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 30 de junio de 1982 se tuvo por aprobadas las bases de remate con citación. 1.- Lo que se remata es la propiedad ubicada en calle San Pablo N° 1086 al 1099 de esta ciudad que tiene los siguientes deslindes según sus títulos: al Norte, 19 metros, con calle San Pablo; al Sur, 18 metros, con propiedad colindante; al Oriente, en 12,40 metros, con lote N° 7; y al Poniente, en 11,30 metros, con calle Bandera. La propiedad corre inscrita a Fs. 15.696 N° 15.641 del Registro de Propiedad del año 1977 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago y tributa bajo el rol 230-13. 2.- El mínimo para comprar las posturas, será la suma equivalente a 4.762 Unidades de Fomento. 3.- El precio se pagará con un 60% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, valorizadas al día de pago de cada cuota. Saldo de precio devengará un interés del 15% anual quedando la propiedad hipotecada para responder del saldo de precio. 4.- Todo postor, para tomar parte en la subasta, deberá acompañar una vista bancaria o boleto de consignación a la orden del Tribunal por el 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quebra, cuaderno de administración. Secretaría. 16-17-18

2.- EL mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente a 392 U.F. (trescientas noventa y dos Unidades de Fomento). 3.- El precio se pagará al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento al día de pago. 4.- Para participar en la subasta acompañar una vista o boleto de consignación a la orden del Tribunal correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quebra Cuaderno de Administración. Secretaría. 16-17-18

POR extravío quedan nulos los cheques serie 82 DY números 130094 al 130118 Banco Chile, cuenta corriente 170-47070-09. 18-19-20

NULO por robo cheques serie STC del 0802238 al 0802250 Banco Español Chile. 17-18-19

SE anulan cheques series D.A. 00445292 Banco Israelita, sucursal Recoleta, a nombre de Amanda Baehur de Grez, por \$ 15.000 a 25 de julio, por estufa de venta teléfono 50130 y series DA 0044534 y 0044541 por \$ 7500 c/u al 30 de agosto y 30 de septiembre. 17-18-19

POR extravío queda nulo el cheque Serie AQ N° 00060447 de fecha 26 junio 82 del Banco de Santiago sucursal Irarrázaval. 16-17-18

QUEDAN nulos por extravío los cheques serie E-1 N°s 15531 y 15532 todos del Banco del Pacífico. 16-17-18

POR haberse extraviado depósito Banco Osorno a plazo fijo N° 2513696 éste queda nulo. 16-17-18

QUIEBRA: Radio Hernández y Cia. Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de fecha 7 de julio de 1982 se tuvo por aprobadas las bases de remate con citación. 1.- Lo que se remata es la propiedad ubicada en calle Serrano 448 al 450 de esta ciudad, que tiene los siguientes deslindes, según sus títulos: Norte, con testamento de don Pablo García, hoy propiedad de los Padres Sacramentinos; Sur, con Pedro Araya, hoy Estre Montalva viuda de H. Oriente, con Francisco Toledo, hoy Mackenzie y Cia. Poniente, con calle Serrano. La propiedad se encuentra inscrita a Fs. 9.664 N° 11.782 del Registro de Propiedad del año 1978 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago y tributa bajo el rol 597-17. 16-17-18

POR extravío quedan nulos los siguientes títulos: 14605-06, 26330-03, 40949-09, 53078-06, 62960-10, 86035-02, 99047-07, 11682-10, 129766-10, 14951-04, 18152-05 por 160, 8, 15, 9, 25, 23, 130, 180, 360, 300, 600 y 1.200 acciones, respectivamente, a nombre de Elizabeth Bullenore Gallardo. 18-19-20

2.- EL mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente a 392 U.F. (trescientas noventa y dos Unidades de Fomento). 3.- El precio se pagará al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento al día de pago. 4.- Para participar en la subasta acompañar una vista o boleto de consignación a la orden del Tribunal correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quebra Cuaderno de Administración. Secretaría. 16-17-18

POR extravío quedan nulos los cheques serie 82 DY números 130094 al 130118 Banco Chile, cuenta corriente 170-47070-09. 18-19-20

NULO por robo cheques serie STC del 0802238 al 0802250 Banco Español Chile. 17-18-19

SE anulan cheques series D.A. 00445292 Banco Israelita, sucursal Recoleta, a nombre de Amanda Baehur de Grez, por \$ 15.000 a 25 de julio, por estufa de venta teléfono 50130 y series DA 0044534 y 0044541 por \$ 7500 c/u al 30 de agosto y 30 de septiembre. 17-18-19

POR extravío queda nulo el cheque Serie AQ N° 00060447 de fecha 26 junio 82 del Banco de Santiago sucursal Irarrázaval. 16-17-18

QUEDAN nulos por extravío los cheques serie E-1 N°s 15531 y 15532 todos del Banco del Pacífico. 16-17-18

POR haberse extraviado depósito Banco Osorno a plazo fijo N° 2513696 éste queda nulo. 16-17-18

QUIEBRA: Radio Hernández y Cia. Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de fecha 7 de julio de 1982 se tuvo por aprobadas las bases de remate con citación. 1.- Lo que se remata es la propiedad ubicada en calle Serrano 448 al 450 de esta ciudad, que tiene los siguientes deslindes, según sus títulos: Norte, con testamento de don Pablo García, hoy propiedad de los Padres Sacramentinos; Sur, con Pedro Araya, hoy Estre Montalva viuda de H. Oriente, con Francisco Toledo, hoy Mackenzie y Cia. Poniente, con calle Serrano. La propiedad se encuentra inscrita a Fs. 9.664 N° 11.782 del Registro de Propiedad del año 1978 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago y tributa bajo el rol 597-17. 16-17-18

POR extravío quedan nulos los siguientes títulos: 14605-06, 26330-03, 40949-09, 53078-06, 62960-10, 86035-02, 99047-07, 11682-10, 129766-10, 14951-04, 18152-05 por 160, 8, 15, 9, 25, 23, 130, 180, 360, 300, 600 y 1.200 acciones, respectivamente, a nombre de Elizabeth Bullenore Gallardo. 18-19-20

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

CITACION. Cooperativa de Consumo "San Roque" Ltda. cita a sus socios a Junta General Ordinaria para el 3 de agosto de 1982, a las 18 horas y 18.30 horas en primera y segunda citación, respectivamente, en local de Avenida República N° 72, Santiago. Tabla: 1.- Acta anterior. 2.- Memoria y balance. 3.- Elecciones. Varios. Se cita a Junta General Extraordinaria para la misma fecha y en el mismo local, a las 20 horas y 20.30 horas en primera y segunda citación, respectivamente. Tabla: Reforma de estatuto social. El Consejo de Administración. 17-18

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

CITACION. Cooperativa de Consumo "San Roque" Ltda. cita a sus socios a Junta General Ordinaria para el 3 de agosto de 1982, a las 18 horas y 18.30 horas en primera y segunda citación, respectivamente, en local de Avenida República N° 72, Santiago. Tabla: 1.- Acta anterior. 2.- Memoria y balance. 3.- Elecciones. Varios. Se cita a Junta General Extraordinaria para la misma fecha y en el mismo local, a las 20 horas y 20.30 horas en primera y segunda citación, respectivamente. Tabla: Reforma de estatuto social. El Consejo de Administración. 17-18

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

1982, para lo siguiente: Junta General Extraordinaria de Socios. A las 18.30 horas, en primera citación y a las 19 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusión de socios. Junta Ordinaria de Socios. A las 19.30 horas en primera citación, y a las 20 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Balance al 31 de Diciembre de 1981. 2.- Cuenta informativa. 3.- Elección de Consejeros Titulares y Suplentes. Elección de miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Varios. El Consejo de Administración. 17-18-19

de agosto de 1982, a las 16.00 horas, se subastará el inmueble de calle Pérez Valenzuela 1225 que corresponde al sitio N° 5 de la manzana A del plano de loteo respectivo de la comuna de Providencia, Departamento de Santiago, inscrito a Fs. 302 y 11.855 N°s 1314 y 13387 en el Registro de Propiedades de los años 1964 y 1976 respectivamente, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de Pedro y Patricia Herrera Ensignia. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 5.400 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Herrera y otro" de custodia. El secretario. 15-18-19 y 20

ANTE el Vigésimo Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 16.00 horas, se subastará el departamento C-73 del séptimo piso del edificio de calle Ismael Valdés Vergara N° 514 de esta ciudad, inscrito a Fs. 38.137 N° 42.999 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de Alicia Dellinger Mac-Crea. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 880 unidades de fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Dellinger de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

ANTE el Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, el día 29 de julio de 1982, a las 15.00 horas se subastará el departamento L N° 22 del segundo piso del block uno y bodega N° 29 del edificio ubicado en calle San Félix N° 1585 de la comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inscrito a Fs. 22.016 N° 25.798 en el Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a nombre de Bernardo Maino Gatti. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 1670 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Maino" de custodia. El secretario. 7-8-11-18

posturas será el equivalente en moneda nacional a 1770 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del B.H.I.F. Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes, expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Wu Hupat" de custodia. El secretario. 11-18-19

ANTE Quinto Juzgado Civil de Santiago, se rematará 5 agosto 1982, 16 horas, los derechos hereditarios que corresponden a don Mario Enrique Córdova Sánchez, en la propiedad ubicada en calle Purísima N° 113, inscrita a Fs. 6.922, N° 9033 del Reg. Prop. C.B.R. Santiago, año 1973. Mínimo posturas \$ 140.000. Forma de pago: contado. Todo postor con excepción ejecutante deberá acompañar boleto de garantía a la orden del tribunal por la suma de \$ 40.000. No se aceptará dinero efectivo. Más bases autos rol N° 3.511-73. "Córdova con Córdova". La secretaria. 18-19-20-21

ANTE Quinto Juzgado Civil de Santiago, se rematará 5 agosto 1982, 16 horas, los derechos hereditarios que corresponden a don Mario Enrique Córdova Sánchez, en la propiedad ubicada en calle Purísima N° 113, inscrita a Fs. 6.922, N° 9033 del Reg. Prop. C.B.R. Santiago, año 1973. Mínimo posturas \$ 140.000. Forma de pago: contado. Todo postor con excepción ejecutante deberá acompañar boleto de garantía a la orden del tribunal por la suma de \$ 40.000. No se aceptará dinero efectivo. Más bases autos rol N° 3.511-73. "Córdova con Córdova". La secretaria. 18-19-20-21

REIMATE. Ante Vigésimo primer Juzgado Civil Santiago, audiencia 11 agosto 1982, 17.00 horas, se subastará propiedad ubicada calle El Nogal 1748. Las Condes, inscrita a Fs. 16.082, N° 22.423 Conservador Santiago, año 1971, a nombre Jaime Montoya Véliz. Mínimo posturas será de \$ 440.000. Para tener derecho a posturas interesadas deberán acompañar en dinero efectivo o vale vista, cantidad equivalente al 10% mínimo posturas, o sea, \$ 44.000. Precio subasta deberá pagarse al contado dentro de 5° día de efectuado remate. Gastos de escritura, impuestos, transferencias e inscripciones de cargo subastador, quien deberá consignar dentro de 5° día \$ 50.000, a fin responder gastos remate. Antecedentes y bases remate Secretaría Tribunal, autos 361, Asociación Nacional Ahorro y Préstamo con Montoya, Secretario. 16-17-18-19

REIMATE. Ante Vigésimo primer Juzgado Civil Santiago, audiencia 11 agosto 1982, 17.00 horas, se subastará propiedad ubicada calle El Nogal 1748. Las Condes, inscrita a Fs. 16.082, N° 22.423 Conservador Santiago, año 1971, a nombre Jaime Montoya Véliz. Mínimo posturas será de \$ 440.000. Para tener derecho a posturas interesadas deberán acompañar en dinero efectivo o vale vista, cantidad equivalente al 10% mínimo posturas, o sea, \$ 44.000. Precio subasta deberá pagarse al contado dentro de 5° día de efectuado remate. Gastos de escritura, impuestos, transferencias e inscripciones de cargo subastador, quien deberá consignar dentro de 5° día \$ 50.000, a fin responder gastos remate. Antecedentes y bases remate Secretaría Tribunal, autos 361, Asociación Nacional Ahorro y Préstamo con Montoya, Secretario. 16-17-18-19

REIMATE. Ante Vigésimo primer Juzgado Civil Santiago, audiencia 11 agosto 1982, 17.00 horas, se subastará propiedad ubicada calle El Nogal 1748. Las Condes, inscrita a Fs. 16.082, N° 22.423 Conservador Santiago, año 1971, a nombre Jaime Montoya Véliz. Mínimo posturas será de \$ 440.000. Para tener derecho a posturas interesadas deberán acompañar en dinero efectivo o vale vista, cantidad equivalente al 10% mínimo posturas, o sea, \$ 44.000. Precio subasta deberá pagarse al contado dentro de 5° día de efectuado remate. Gastos de escritura, impuestos,



## Espectáculos

Nelson Ned

## "La voz no se mide por el tamaño del cuerpo"

El cantante brasileño se encuentra realizando una extensa gira por México, luego irá a Colombia y Brasil, es posible que pronto visite una vez más nuestro país

Una extensa gira por México realizó el cantante brasileño Nelson Ned. Luego partirá a Colombia donde le esperan varios contratos para después regresar a su país natal Brasil, en donde empezará a planear la grabación de su próximo long play.

Todavía sigue vigente su álbum titulado "Perdidamente enamorado" del cual se extrajo el single "Te quiero te quiero", canción española de hace más de 15 años grabada por el desaparecido Nino Bravo.

En relación a ese LP de "Perdidamente enamorado", Nelson opina:

—Creo que es el más importante de todos mis trabajos discográficos. Fue grabado en los Estados Unidos, en los estudios Criteria, de Miami. Participaron tres grandes arreglistas de aquel país... Lo estuvimos planeando durante seis meses y estoy muy satisfecho con los resultados, ya que conseguimos un sonido de calidad mundial. También lo grabé en francés, italiano, inglés y portugués, por su puesto. Aparte de la calidad técnica que conseguimos, el disco trae a un Nelson Ned maduro, con mis 35 años, con bastantes kilómetros recorridos. Tiene 7 canciones inéditas, incluyendo la que da título al álbum, además de "Te quiero, te quiero" y dos nuevas versiones: de "Ojos españoles" y de "Todo pasará", que fue la primera canción que compuse y la primera que grabé hace más de diez años.

—Si grabas en inglés, es con el fin de conquistar el mercado americano, ¿no?

—"Conquistar" me parece una palabra peligrosa... yo preferiría decir "penetrar", "meterme"... conquistar es algo más difícil... Además, si he grabado en inglés, no ha sido con la finalidad específica de entrar al mercado americano, sino para entrar en otras áreas muy grandes como Alemania, Filipinas, Hawái, Canadá, porque por ejemplo, Denis Roussos nunca entró al mercado americano... entró a Europa cantando en francés, inglés y español.

—¿Aspiras a ser un ídolo internacional?

—No... yo no quiero ser ídolo de ninguna clase... mi objetivo no es ascender como un cohete... no quiero estar ahí en el primer lugar... Lo que deseo es permanecer en mi sitio ir anualmente a países tan importantes como México y Chile tener una carrera sólida, bien estructurada, tranquila, sin muchos altibajos, sino dentro de un nivel estable... y eso es muy difícil de conseguir, por eso

luché todos los días y visito constantemente los países.

## DIOS NO ME QUITO NADA

—Haciendo alusión al título de tu LP, te preguntamos, ¿estás perdidamente enamorado?

—Bueno... yo como buen brasileño, como buen pisciano, como buen latino, estoy perdidamente enamorado, de la vida, del amor, de Dios, de mis hijos, de las flores, de México... Estar enamorado no tiene que ser específicamente de una persona, sino también puede ser de una circunstancia, de una situación... Además, le estoy agradecido a Dios, a la vida, por haberme dado el privilegio de existir, de poder luchar... Yo creo que Dios me ha dado mucho y no me quitó nada... Porque lo que me pudiera haber quitado en centímetros, me lo dio en extensión de voz... Con estos pies pequeños, yo he caminado 3 continentes y he cantado en más de 20 países... Creo que mi obligación como poeta, como cantante, es darles mi canto de fe, de esperanza, de amor, de gratitud.

—¿El ser tan pequeño de estatura no te ocasionó serios obstáculos dentro de tu carrera?

—En el principio sí, porque desgraciadamente, dentro del mismo medio artístico hay gente muy prejuiciosa, muy discriminativa... Pero gracias a Dios, finalmente pude brincar el enorme obstáculo de mi pequeña estatura. Por fortuna, el público jamás vio eso como algo negativo, pero los productores sí, por eso tuve muchas dificultades para poder grabar mi primer disco... Entonces yo traté de enseñarles como era yo como cantante y les dije muchas veces que no se fijaran en mi tamaño, porque la voz no se mide por la estatura del cuerpo... En el disco yo tengo la voz y el sentimiento de todos los cantantes del mundo... eso es algo que hace valer al hombre por su riqueza interior y no por su simple apariencia.

## 120 MILLONES DE HABITANTES

—¿Quiénes son los artistas mexicanos más importantes en Brasil?

—Armando Manzanero sigue siendo muy admirado, muy respetado... Gusta como cantante, aunque se le considera más compositor... Roberto Carlos le grabó dos canciones y eso le ayudó a consolidar su prestigio... También don Miguel Aceves Mejía sigue siendo el rey y no se diga de don Pedro Vargas, que es sumamente ad-

mirado... Desgraciadamente, los cantantes jóvenes de México no consiguen penetrar...

—¿Qué pasó con el disco que Emmanuel grabó en portugués?

—Desafortunadamente, nada... Y es que es muy difícil pegar en Brasil, tan difícil como en México o quizás más... Por ejemplo, considero que yo ya tengo una carrera sólida en México y me puedo contar, modestia aparte, entre los diez cantantes extranjeros más importantes del país. Sin embargo, tengo que dedicar muchos días a la promoción de cada uno de mis discos, porque de otra manera podrían pasar inadvertidos... Imagínate un país como Brasil, de 120 millones de habitantes, en el que el 50 por ciento de la población, son cantantes y compositores, y el otro 50 por ciento son jugadores de fútbol... Entonces, realmente es muy difícil lograr que un disco pegue en Brasil... Los grandes cantantes brasileños, cuando sacan un nuevo disco, se van a dormir afuera de las estaciones de radio, para ser los primeros en entregárselos a los programadores... La competencia es enorme y nosotros tenemos un enemigo muy grande, que es la música norteamericana. Tenemos 70 millones de jóvenes de menos de 20 años de edad y ellos tienen la tendencia a aceptar todo lo que venga de Estados Unidos, como rock, disco, new wave y todo lo demás.

—¿No crees entonces que los mexicanos como Emmanuel, tengan posibilidades de entrar en el mercado brasileño?

—Bueno, eso es muy difícil decirlo, yo creo que todos tendrían posibilidades, dependiendo de las campañas promocionales que se les hagan... Pero además, es muy difícil para los de habla hispana cantar bien en portugués... Sin embargo, creo que el mexicano que tiene más posibilidades de pegar en Brasil es José José, que en mi opinión, es el mejor cantante de México... Además, es uno de los mejores cantantes hispanos en el mundo... Para mí, son muy pocos los que se podrían comparar con José y creo que él puede gustar en cualquier idioma que grabe, porque realmente me parece que es un fenómeno vocal... Y los demás, como Emmanuel, Napoleón, no son fenómenos, pues iguales que ellos tenemos a miles en Brasil, que esperan en las puertas de las compañías de discos y de las estaciones de radio... Pero José no tiene otro igual... nada más abre la boca y todo mundo se tiene que callar... No es por hablar mal de Emmanuel o Napoleón, que también tienen su calidad, pero no son fenómenos vocales como José...

—¿Qué sucede con tu estado civil?

—Bueno... yo estuve casado con la madre de mis hijos, pero me divorcé hace más de dos años... Actualmente, mi estado civil es "perdidamente enamorado"... Me volví a casar, pero no en el aspecto legal, jurídico o social... Creo que un sentimiento es más importante que un papel en el que te pongan condiciones, cláusulas... eso no me gusta... Si vives con una mujer, tiene que estar contigo 24 horas, porque te ayuda a cargar la cruz, por amor, no por lo que dice un contrato que se firma ante un juez.



Roger Moore niega que volverá a convertirse en James Bond, pero asegura que se encuentra "encantador y único".

Roger Moore

## "No haré más el personaje de James Bond en el cine"

Durante su visita a España, el actor Roger Moore declaró que dejará definitivamente el papel de James Bond. "Acabo de determinar definitivamente no rodar ninguna película más sobre el personaje", dijo seguro.

Agregó que aunque siempre dice lo mismo esta vez es definitivo. "Incluso creo que en estos momentos están probando un nuevo actor para que se haga cargo del papel".

Consultado acerca de si se estaba dejando llevar por el viejo truco de esperar que la productora intente conseguir a un nuevo actor para al final aceptar el rol, pero a un precio más alto, señaló: "Esos son los juegos normales de gatos y ratones. Se suelen emplear mucho en la industria cinematográfica. Siempre que se va a iniciar una nueva producción sobre el tema, mis agentes discuten con los de la productora. Es el clásico juego de unos y otros para ganar más dinero. Broccoli siempre tiene una idea un poco disminuida de lo que yo valgo, mientras que mis representantes tienen confianza total en mí y quieren más dinero. Pero en esta ocasión las discusiones han sido muy fuertes y yo estoy dispuesto a volver al redil".

Y agrega: "Lo que si me gustaría aclarar, es que no es cierta en absoluto la fama que ustedes me adjudican, lo que pasa es que yo tengo un gran sentido del humor y a veces no es comprendido. Tampoco es cierto que me guste aparecer con chicas hermosas para que se hable de desavenencias matrimoniales. Mi relación con mi esposa es muy firme".

Aseguró que cree que ningún ser humano se someta a un juego tan sucio de especular "sobre nuestra felicidad".

Alejandro Chávez

## "Lo que menos vi en España fue el Mundial"

Cargado de souvenirs hispanos llegó Alejandro Chávez, locutor de Radio Festival, de Viña, y animador de "¿Cuánto Vale el Show?", en Canal 11. "No tenía mucho que ver en el Mundial, dice. Yo llegué cuando Chile estaba descalificado y me dedicé a ver el mundial cultural. Fuede asistir a "Sansón y Dalila", con Plácido Domingo. Me llamó la atención ver cómo una cantidad de gente joven viene a este gran artista como algo suyo y le trata con idolatría. Ellos fueron por primera vez a la ópera porque se sintieron invitados por quien fue capaz de darles felicidad con sus temas de música popular. El estaba feliz, emocionado, más delgado y más joven. Radiante se hacía fotografiar con decenas de muchachos delirantes".

Chávez visitó muchos sitios de España y pudo ver todo tipo de expresiones culturales desde el Museo del Prado hasta teatro de zarzuela. "Lo menos que vi fue fútbol —dice—, también TV. Eso sí, fui al recital de los Rolling Stones y seguí muy de cerca las actuaciones de celebridades como el grupo Mecano. Estuve presente en una función de "Evita" y me pareció un magnífico musical, pero con una visión antojadiza de la historia argentina.

Sobre su momento presente dice: "He llegado lleno de energías a retomar mi puesto en el programa de Canal 11. También en Radio Festival, de Viña, y ahora, hasta final de año, como correspondiente. Mis maletas venían cargadas de recuerdos que me han servido para hacer pequeñas notas de humor en el programa".



Alejandro Chávez se encuentra feliz de retornar a su "¿Cuánto vale el show?".



Nelson Ned califica su último LP "Perdidamente enamorado" como "el más importante de todos mis trabajos discográficos".

## La Novicia Rebelde reabre el Normandie

La cinta de Julie Andrew es el anticipo de un ciclo de cine arte que se exhibirá en forma permanente en la sala recién reformada

Con el re-estreno de "La novicia rebelde", el cine Normandie reabrió sus puertas al público completamente reformado. Nuevos equipos de proyección y sonido, junto a una remodelación de la sala, conforman los principales adelantos para esta exhibición principalmente dedicada a los estudiantes.

Según señalaron ejecutivos de Filmarte, la cinta protagonizada por Julie Andrew y Christopher Plummer, es un anticipo de un ciclo de cine arte que el Normandie comenzará a proyectar dentro de poco en forma permanente. También se adelantó

que tendrá estrenos exclusivos de las principales cintas que por su contenido y realización, merezcan la calificación de artísticas.

También se informó que las entradas tendrán un valor de \$ 100, existiendo una rebaja de un 30% para los estudiantes profesores y personas mayores de 60 años. Con esto se espera reunir un público habitual a la sala para las posteriores proyecciones que allí se realicen.

## LA NOVICIA REBELDE

La película, representativa de la



JULIE ANDREW y CHRISTOPHER PLUMMER son los protagonistas de la comedia musical "La novicia rebelde".

decada del 60, fue una de las comedias musicales que batió en nuestro país los mayores records de taquilla hasta ese entonces. Bajo el punto de vista cinematográfico internacional, marcó la consagración definitiva de Julie Andrew en su rol de dulce madrastra de siete pequeños, criados bajo la dura disciplina de un ex militar.

sical "La novicia rebelde" que reestrena en el Normandie, refaccionado con nuevos equipos de proyección y audio.

La música fue realizada por los compositores Rodger y Hammerstein, quienes recibieron, en la época, un Oscar por la creación. El director de la cinta fue Robert Wise, quien tiene dentro de sus éxitos personales el haber hecho "Amor sin barrera", una de las comedias más aplaudidas de Broadway al describir la riña existente entre las pandillas neoyorquinas.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Facilidades para obtener ventajas sobre competidores o enemigos declarados. Armonía para conyuges de signos incompatibles. La jornada no es propicia para aplicar nuevos métodos en su labor rutinaria. Sorpresas agradables en las actividades con público y auditórios. Evite lo que perjudica su salud.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Los viajes cortos y visitas favorecerán los encuentros románticos y las actividades de esparcimiento, sin embargo, también le inducirán a realizar gastos que desafortunadamente. Las ideas originales le permitirán solucionar problemas de urgencia inmediata. Su mente estará más creativa que lo usual.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Bueno para invertir en valores capitalizables, gestionar herencias y administrar fondos comunes. Debe tomar las suficientes precauciones porque los demás estarán inclinados a atribuirle méritos o deméritos injustificados con mucha facilidad. La gente influente no apoyará actividades con público y auditórios.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Los familiares le brindarán apoyo en las gestiones económicas que dependan de su esfuerzo y capital individuales siempre que evite las actitudes jactanciosas. La aplicación del método de prueba y corrección de errores beneficiará sus negocios. Puede obtener pequeños beneficios no esperados.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Los viajes largos pueden contactarle con personas que influirán benéficamente en su futuro. La aplicación de métodos usados en otros lugares le acercarán a una de sus aspiraciones. Las amistades íntimas serán perjudiciales para los negocios asociados y muy positivas en proyectos de largo plazo.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Dificultades para quienes permitan que parientes cercanos o vecinos se interpongan en sus asuntos personales. Los viajes cortos y visitas le contactarán con personas que favorecerán sus nuevos intereses. Tendrá más ingenio para solucionar tareas prácticas. Éxito en comunicaciones y docencia.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

La gente poco importante será muy útil para las gestiones económicas del matrimonio o sociedades comerciales. Buenas relaciones con subordinados y colegas. Jornada propicia para utilizar métodos terapéuticos eléctricos o electrónicos para mejorar la salud o adelgazar. Poco amor en este día.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones. Favorable para tener entrevistas de negocios con personal influyente que actúan detrás de bastidores. Es posible que deba posponer algunos planes por carencia de mayores fondos.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un romance. Buena jornada para incrementar la calidad de los trabajos creativos mediante la incorporación de elementos originales. Las circunstancias domésticas probarán su habilidad para armonizar intereses divergentes.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Hoy y mañana las mujeres influirán más que lo habitual en los sucesos que le correspondan vivir. El apoyo de las personas influyentes estará condicionado a las ventajas que ellas también puedan obtener. Las amistades íntimas originales serán muy útiles a sus propósitos. Poco éxito social.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Evite hacer promesas que ignora si estará en condiciones de cumplir. Tampoco debe confiar mucho en las noticias o comentarios creadores de falsas expectativas. Jornada favorable para los trámites de arriendo y compraventa de propiedades. Sorpresivos acontecimientos agradables en la esfera doméstica.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Los viajes largos no está propiciados; en mejor que use el correo o teléfono. Las amistades, impuestas por su profesión o actividad social favorecerán sus intereses privados. Una secreta oposición retardará uno de sus objetivos de largo plazo. Buenas relaciones con parientes cercanos y vecinos.



Tenor Angelo Marenzi

## "He interpretado el papel de 'Otelo' cincuenta veces"

El cantante italiano reemplazará a Carlo Cossutta en esta obra debido a la repentina afección a la garganta que sufrió este último

"He interpretado el rol de 'Otelo' alrededor de cincuenta veces. Realizo más de 10 funciones al año con esta obra y para mí es un honor reemplazar a Carlo Cossutta en este papel", dijo a LA NACIÓN, Angelo Marenzi, tenor italiano, quien realizó un viaje relámpago a Chile para hacer el rol del moro veneciano ante la imprevista enfermedad que aquejó a Carlos Cossutta el día del estreno de la mencionada obra.

Confiesa que "Otelo" es una de sus obras favoritas, pero a su juicio es una obra difícil. "El tenor sabe que cada área de Otelo es de cuidado y el acto que puede dar mayores problemas es el segundo", dice. Y agrega que todo se subansa con la pasión que personalmente siente por el género lírico. "Creo estar en la actualidad en un muy buen nivel como cantante lírico y sé que en este rol puedo entregarme por entero".

Una destacada trayectoria en la ópera avala sus palabras. Angelo Marenzi nació en Roma el 4 de julio de 1941. Estudió en el Conservatorio

Giuseppe Verdi, de Milán, y perfeccionó sus estudios en el Teatro Massimo de Palermo. Luego viajó a Nueva York a estudiar con el maestro Frank Basselide donde permaneció dos años. En ese entonces trabajaba como cantante popular y estudiaba. "La música popular da bastante dinero pero esto a mí nunca logró conquistarme del todo", dice.

Su primer contrato como cantante lírico lo obtuvo, en Israel, en la Ópera Nacional, donde cantó "Otelo", "Aida", "Il Pagliacci", "Tosca", "Cavalleria Rusticana" y otras. Su registro es de tenor spinto dramático.

"Sólo hace cuatro años que empecé a cantar la ópera 'Otelo' —dice— y la crítica me ha dado todo su favor en las 16 funciones en las que la he cantado junto a Joan Sutherland en Australia. También han sido de gran notoriedad sus actuaciones en 'Aida' en Caracalla; 'Madama Butterfly' en Trieste; 'Otelo' en Venecia y 'Simón Bocanegra', en Roma.

"Mis últimas actuaciones antes de

venir a este país fueron en la ópera de Holanda donde debuté con la ópera 'I Giziellidella Madonna' de E. W. Fenson", dice.

Cuenta que en estos últimos meses también actuó en Berlín, Bonn y que ésta es la primera vez que lo hace en América del Sur. "México es lo más cerca de ustedes que me he encontrado", revela.

Bien parecido, atractivo, confiesa que lleva 7 años de matrimonio con una soprano neozelandesa, con quien comparte este gran amor que siente por la ópera. "Estoy feliz de haber tenido la oportunidad de conocer este país y cantar ante este público alternando mi actuación con la de Carlo Cossutta quien es un gran cantante", asegura.

Hoy domingo se realizará la función en abono C de la ópera "Otelo". El abono D será el martes 20, el abono B, el jueves 22 y abono E, el sábado 24. De estos, dos los cantará Carlo Cossutta y dos el tenor Angelo Marenzi.



Angelo Marenzi, tenor italiano quien realizó visita relámpago a Chile para reemplazar a Carlo Cossutta en la ópera "Otelo" en el Teatro Municipal.

## Trío de Cámara actúa en Parque Metropolitano

Un nuevo programa de Música de Cámara se presentará hoy a las 21 horas en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, servicio dependiente del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

El Trío de Cámara de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile interpretará Sonata en Re Mayor de George F. Haendel; de Francisco Tarrega, Preludio N° 2, de Héctor Villalobos, Preludio N° 3 y N° 1 y de Gerhard Maags, Suite.

## Lo mejor de María Callas en charla sobre la ópera

"Lo mejor de María Callas" es el título de la segunda conferencia organizada por el Club de Amigos de la ópera para el presente año. La conferencia, que será complementada con grabaciones de la soprano griega, se llevará a efecto en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, el lunes 19 a las 19.00 horas.

En esta ocasión, el relator será el Dr. Mario Hamlet-Metz, escritor, conferencista y profesor de literatura francesa y comparada en la James Madison University (USA). Director en el extranjero de la Sociedad Chilena de Amigos de la Ópera, el conferencista es, además, corresponsal de Opera Canada y Opera International (París) y miembro de la Donizetti Society (Londres), del Instituto di Studi Verdiani (Parma) y de la Asociación de Críticos Musicales (USA). Ha publicado obras de crítica musical y literaria en Francia, Italia, España, USA y Canadá. Finalmente, el Dr. Mario Hamlet-Metz ha dictado numerosas conferencias en los Estados Unidos y Europa.

El 25 de julio:

## Bayreuth: la ciudad de Wagner renace con estreno de 'Parsifal'

HAMBURGO, (DPA). — Un genio musical consiguió convertir a una pequeña ciudad alemana, Bayreuth, en una leyenda y en una pieza importante en el mosaico cultural alemán.

La idílica ciudad residencial y el excéntrico compositor Richard Wagner (1813-1883) han influido de forma decisiva en la imagen alemana de antes y de después de las dos guerras mundiales. Un artista y una ciudad que se han convertido en un concepto o bien fanáticamente recordado o ásperamente criticado, y sin embargo los festivales de música wagneriana en Bayreuth son, cada año, un acontecimiento musical a nivel mundial con una permanente fuerza de atracción.

El 25 de julio se inauguran oficialmente los festivales con la reposición de "Parsifal", que Wagner convirtió en drama musical, partiendo del universo de la saga alemana y que celebra el centenario de su estreno. El compositor, uno de los personajes más discutidos del área cultural alemana, junto a Bertolt Brecht, revolucionó en su momento una tradición de 250 años de ópera y dividió el

## Bailarinas del Municipal hacen docencia en Valdivia

Se encuentran en Valdivia María Eugenia Candia, primera bailarina del Ballet del Teatro Municipal de Santiago, y Alicia Targarona, quien se desempeña desde hace doce años como maestra de la escuela de esa entidad. Permanecerán en esa ciudad hasta la semana próxima, invitadas por la Dirección del Ballet Municipal local.

Alicia Targarona, dicta clases a las bailarinas del elenco valdiviano, y María Eugenia Candia monta el ballet "Sirenas", que, con música de Claude Debussy y coreografía de Alfredo Rodríguez, fuera estrenado en Chile en 1980.

La obra será presentada por primera vez en Valdivia con ocasión de la función de gala del Ballet Municipal, en octubre próximo, junto con otras piezas, que enriquecerán el repertorio del elenco local. En esa oportunidad viajarán también especialmente a la ciudad los bailarines Rubén Chayán, argentino y María Eugenia Candia, para interpretar los roles estelares de "Sirenas".

Chayán llegó por primera vez a Chile con motivo del estreno del ballet "Giselle". Permaneció en el país, desarrollando una destacada actuación, hasta julio de este año. Posteriormente efectuó giras a Argentina, y es actualmente coreógrafo y bailarín invitado de la compañía de ballet de Trujillo, Perú.

En Valdivia, María Eugenia Candia y Rubén Chayán actuarán en forma gratuita, como reconocimiento y estímulo a los profesores de ballet locales.

Junto con "Sirenas", serán interpretadas en la función de gala las obras "Danza", con coreografía de Ana María Cabello, directora del Ballet Municipal de Valdivia; "Chardas", con coreografía de la subdirectora del elenco, Waltraud Puschel; y serán reestrenadas "Circulación" y "Reconciliación".



María Eugenia Candia, Primera Bailarina del Teatro Municipal.

## IRREPRODUCIBLES

Por HARVEY

El estreno de "UR FAUST" realizado el viernes fue un auténtico desfile del "dorado mundillo" de las estrellas de telenovelas. Hubo de todo: tenidas hippies para los que se sienten jóvenes; elegancia especial para los que disfrutan de este esplendor que proporciona la TV y personas caracterizadas de los estrenos teatrales. Todos aplaudieron a sus favoritos y amigos, con deleite. Como la obra está estructurada en escenas cortas, las palmas duraron tanto como la representación.

### MAS DE UN ESTRENO

El villano invitado fue el frío y la pesima visión desde buena parte de las localidades.

La más interesante Silvia Santelices, muy rubia, con un traje artesanal y al lado de Jaime Schneider, mi-mo y su esposo.

La más nerviosa Claudia di Girolamo porque su novio Cristian Campos, era parte-pequeña del reparto.

Los aterrados, el director, productores y familiares de Erica Vargas, una linda debutante que se comportó, como eso, cual asustada recién llegada al teatro y, en una obra clásica.

La más festejada, Cora Díaz, que tiene fama de ser magnífica amiga, mejor compañera y una actriz capaz de llenar bien todo tipo de roles, sin el menor problema.

El más felicitado y con razón Patricia Solovera por su creación musical para esta obra.

El más aplaudido y en este caso, con méritos reales, Ramón Núñez, delicioso, serio e irresistible como Mefistófeles.



Una escena de "Ur Faust" que se estrenó el viernes en el Teatro de la Universidad Católica, Gloria Munschmayer, Ramón Núñez, Erica Vargas y Héctor Noguera, quienes desempeñan roles estelares.

La más rubia y divertida, Gloria Munschmayer que encarna en la obra a Marta, una vecina muy entusiasta para vivir y amar.

### MAS TEATRO

Sergio Aguirre no hace telenovelas, ni tiene perspectivas de estar en algún reparto futuro, en los escenarios. Como él dice con humor, "estoy de vacaciones".

Enrique Noisvander parte el jueves a Buenos Aires para ver teatro. Declara que no hará compras sino que invertirá en tomar el pulso a fondo el ambiente escénico que está en un buen momento... para el viajero.

Anita Reeves está aburrida de hacer roles anti-sexy en la TV y el teatro ("Mama Rosa"). Proyecta protagonizar una comedia y a todo vapor, o hacer café-concert.

Los cálculos de asistentes a funciones de teatro tienen tantos bemoles como los de "rating" en TV. La gran pregunta es: ¿se toma en cuenta el público-público que paga su entrada y va por selección o a las masas de colegios, cursos completos que, felizmente acuden a funciones de teatro? Estos últimos lo hacen a precios especiales, conducidos por sus profesores y como parte de un plan de estudios oficiales.

### SOLO BALLET

Carmen Pérez viajó llena de esperanzas a competir en un festival de ballet. Tal como ha informado extensamente, regresa contenta por haber quedado entre las semifinalistas y por la experiencia que fuera estar entre



Sonia Viveros quiere irse a México para hacer telenovelas.



Paulina Nin de Cardona

estrellas. Ahora, le fascinaría hacer "Giselle".

Sarah Nieto mejora de sus lesiones de este año. Marisse Egasse descansa luego de una temporada dura, mientras la compañía incursiona en la ópera '82. El matrimonio de Edgardo y Elba Hartley consolida sus posiciones dentro de la compañía y María de la Luz Lorca como asistente de dirección.

### VAN Y VIENEN

Sonia Viveros quiere irse a México... por un tiempo. Haría telenovelas, con recomendaciones de Arturo Moya Grau. Ana María Palma tiene varias invitaciones oficiales para salir del país, pero no puede materializar ninguna, por sus compromisos en TV, y en su teatro de cámara.

Don Francisco lleva casi un mes sin moverse de Chile. Juan Guillermo Vivado, tres meses y ya comienza a sentirse fuera de "training". Paulina Nin de Cardona espera tomarse unos días de descanso cuando llegue la titular de la lectura de noticias en Sesenta Minutos, Raquel Argandoña.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (62274). Cia teatro popular 19.30 hrs. "Hechos consumados" de Juan Radrigan. Popular \$ 100.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19.30 horas. "Mama Rosa" de Fdo. De-bessa. \$ 300. Alta \$ 200. Estud. \$ 100. Con Violeta Vidal, Margarita Barón, Cecilia Hidalgo, Alfredo Mendoza, Mabel Farías, Sergio Meza.

CAMILLO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (91412). 19.30 horas. "¿Quién dijo que el fantasma de don Indalecio había muerto?" de Gustavo Meza. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Hernán Valles, Jael Unzué, Coca Guazzini.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). 22 horas. "Arcos Andinos" \$ 150. Estud. \$ 100. Recital con Taller Inesmo, Maschku, Duo Discampo, Manuel Oregno, César Escobar, Tilsa e invitados.

CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (725343). 17.00 horas. "El hombre de La Mancha" \$ 200. Estud. \$ 100. Con José M. Langlais, Alicia Quirós y elenco.

CENTRO CULTURAL DE LOS AN-DES. A. Ovalle 1465 (711948). 16 y 19.30. Estud. \$ 100. Recital de Isidora Aguirre, Arnoldo Berrios, Paula Lecano, del Angel. San Antonio 255 (33605).

19.30 hrs. "La remolenda" de A. Sieking \$ 300. Con Víctor Mix, Anita González, Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt, Clara Escobar, Jorge Gajardo.

EL CALPON DE LOS LEONES. Av. Los

Leones 238 (749715). 19 horas. "Discipulos del miedo" de Egon Wolff. \$ 200. Estud. \$ 80. Con Cia. Teatro del Anillo.

LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). Descanso.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Cine video 16.30 y 19.00 hrs. "Música y palabras" y "Chuquigato" \$ 120. Estud. \$ 90.

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cia. de América Vargas. 19.30 horas. "Emily" de Williams Luce. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Pury Durante.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). 16.30 hrs. \$ 200 y 19.00 hrs. \$ 300. "Su excelencia el embajador" de Fdo. Joseau. Estud. \$ 100. Con Ana María Palma, María Lorca, Juan Carlos Bistoto.

OPERA. — Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Cita en Nápoles" (21) y Show en vivo \$ 100.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 19 horas. "Piel contra piel", de Jorge Díaz. \$ 600. Estud. \$ 200. Con Jaime Cedeño y Carla Cristi. Dirección: Jaime Vadel.

PICARESCUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22 horas. "La cosita de la negritud", \$ 300. Con Videla Carvallo, Mino Valdés, Canuto Valencia, Eduardo Thompson, Daniel Vilches, Strip Tease.

HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Tengo agarrá la Malvina" \$ 200. Con: Ana María, Daniel Riva, Lily Olmedo. Atracc. Internac. ballet pigalle.

INST. CHILENO ALEMAN. — Esmeralda 650 (383185). Exposiciones, conferencias, teatro, cine, arte, conciertos, recitales...

QUEEN'S PUP. Apoquindo 5002. Descanso.

SALA O'HIGGINS. Esc. Militar. Los Militares 4500. Descanso.

SALA PAYASIN. Providencia 1100 (2235811). Teatro Infantil Perucho Bravo. 11.30 y 15.30 horas. "Show de payasos", Dobby y Gordito Gordin y el cuento: "Operación Fantasma", de Luis E. Bravo. \$ 150.

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 horas. "Urfaust", de Goethe. \$ 300. Estud. \$ 70. Con Héctor Noguera, Ramón Núñez, Erika Vargas, Gloria Munschmayer, Rolando Valenzuela, Patricio Strahovsky.

### CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 14.00 hrs. "Una mujer de la vida" y "Placeres Secretos de dos coristas" (21) \$ 70.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.30 hrs. "Un hombre de un país lejano" (men) \$ 120 M., M. y J. \$ 100.

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 P. Alto). Viernes "Programa doble acción" \$ 120.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "Kung Fu, arma mortal" (14) \$ 120 M., M. y J. \$ 80.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976). 16.15 hrs. "El zorro y el sa-

bueso" (W. Disney) (men). \$ 120. 18.15 y 21.30 hrs. "Príncipe de la ciudad" (18) \$ 150. L. a V. May. 60 años \$ 80.

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Los cazadores del arco perdido" y "Furia de titanes" (men). \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 10.30 hrs. "El rescate del Titanic" (men). \$ 150 M., M. y J. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 60.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "El lechero amoroso" (21). \$ 120 M., M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Puntos de la muerte" (Wang Yu). "Piratas" y "El pelotón chiflado" (14) \$ 50.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Ahorra mi nombre es Nadie" (Terence Hill) y "Los hermanos caradura" (John Belushi) (men). \$ 60.

CITY. Agustinas 1052 (66687). Desde las 10.45 hrs. "Puntos de furia" (Bruce Lee) (18). \$ 120 M., M. y J. \$ 100.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Puntos de furia" (Bruce Lee) (18). \$ 100. Mier. \$ 70.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11 hrs. "Los años dorados" (14). \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. "Los años dorados" (14). \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "El zorro y el sabueso" (men) \$ 120 M., M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082).

Desde las 12 horas. "Que tal vida de perros" (14) \$ 120.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "El zorro y el sabueso" (men) \$ 100 M., M. y J. \$ 80.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Príncipe de la ciudad" (18). \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "Misterio en la isla de los monstruos" (men). \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs. "La mujer del amigo siempre es mejor" (21). \$ 120 M., M. y J. \$ 80.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2204816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Los años dorados" (14). \$ 120. \$ 150.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios Vial (43116). 14.30 hrs. "Misterio en la isla de los monstruos" (men) (Terence Stamp) \$ 120. 16.30, 19 y 22 hrs. "La guerra del fuego" (18) (Everett Mc Gill) \$ 150.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.30 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21). \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "¿Y dónde está el piloto?" "Contrato en China" y "La profanación" (21) \$ 50.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Vive y deja morir" y "7 hombres y un destino" (14) \$ 80.

MONACO. — A. Prat y 10 de Julio (30165). Desde las 12.30 hrs. "El vengador anónimo", "La granja macabra" y "Encuentros cercanos del tercer tipo" (14). \$ 40.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "La isla del devorador de mujeres" y "Una mujer insatisfecha" (21) \$ 80.

ORIENTE. P. de Valdivia 069 (41345). 15 hrs. "El zorro y el sabueso" (men) \$ 120, 16.50, 19.15 y 21.45 hrs. "El rescate del Titanic" (men) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 60.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Decamerón" (21) \$ 100.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El maestro de los dedos rotos", "La furia de la serpiente" y "El último tibetano" (14) \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42967). 16.15, 19 y 22 hrs. "El hombre de un país lejano" (men) \$ 150.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21). \$ 120 M., M. y J. \$ 80.

REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Magia desmota" (21). \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

REX II. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "El espectáculo más grande del mundo" (men) \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

REX III. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 hrs. "El rey Pele" (men) \$ 150 M., M. y J. \$ 100.

RIÓ. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Hiena intrépida" y "El regreso de la Cámara 36 de ShaoLin" (14) \$ 70. Mier. y J. \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Guerra conyugal" (Itala Landi) y "Momentos de perturbación" (21). \$ 70 M., M. y J. rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Más allá del bien y del mal" y "Una pasión irresistible" (21) \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21). \$ 120. \$ 150.



- 12.45 "SINTONIA MUSICAL".  
 13.00 "MISA DOMINICAL".  
 13.30 "SUPLEMENTO HIPICO". Desde el Hipódromo Chile y Club Hípico de Santiago.  
 13.45 "EXPLORANDO EL INQUIETO MAR". Programa documental donde se muestran los diferentes elementos que sirven de recursos alimenticios.  
 14.10 "TELEMATCH". Diferentes, entretenidas y curiosas competencias entre distintas ciudades de Alemania, con la participación de hombres, mujeres y niños.  
 15.00 "UCEVELANDIA". Historias de dibujos animados.  
 19.00 "MOTOCROSS". Participación de los más destacados profesionales en este deporte.  
 20.15 "SHOW DE GOLES". Los mejores momentos, goles y encuentros de partidos que participan en la Pella Gol. Conduce Fernando Muñoz.  
 21.20 "TODA UNA VIDA". Teleserie. Con la actuación de Ofelia Medina, Luis Rabago y Dolores Beristain. Sergio muere en manos de Lucio, Alejandra y las Fuerzas Revolucionarias están a punto de tomar el poder.  
 22.10 "MUJER". Teleserie. Con la actuación de Silvia Pinal, Fernando Almada, Raquel Olmedo y Ernesto Alonso.  
 23.00 "CONVERSANDO". Con el padre Pienovi.

- 08.30 MISA DOMINICAL.  
 09.15 REX HUMBARD.  
 09.45 CAMPEONATO MUNDIAL FORMULA UNO.  
 11.45 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.  
 13.30 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Las exclusividades del mundo del disco, con las mejores imágenes. Director-editor: Yusef Darwich.  
 14.30 DANIEL BOONE. El legendario cazador de las praderas norteamericanas, protagonizado por Fess Parker.  
 15.30 BUCK ROGERS. Las aventuras del capitán Bueh rogers en el siglo XXV. Con Gil Gerard en el rol protagonista.  
 16.30 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Serie emotiva y humana, con la vida de la familia Ingalls, colonos del oeste americano. Con Michael London, Karen Grassle y Melissa Gilbert.  
 17.30 LOS DUKES DE HAZZARD. Las espectaculares aventuras de los jóvenes ayudantes del sheriff de un condado.  
 18.15 PARE... MIRE... ESCUCHE... Un programa musical.  
 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. Dibujos animados.  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Paulina Nin y Hernán Serrano.  
 21.25 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.  
 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.  
 21.30 MINISERIE BRASILEÑA. "MALU MUJER", con Regina Duarte. Hoy: "Se acabó lo que era dulce".  
 23.30 CINE NOCTURNO. "LA VERDAD DE LA SEÑORA LANGLOIS", con Suzanne Flon y Pierre Mondy.

- 10.05 APERTURA.  
 10.20 NOTICARIO UFA.  
 10.30 525 LINEAS. Un programa misceláneo y periodístico conducido por Juan Guillermo Vivado.  
 13.30 THE MUPPETS SHOW. Hoy: "DOUG HENNING". (musical). Con: The Muppets Show y Doug Henning. Hoy en el show de los Muppets actuará, el gran maestro de la magia Doug Henning.  
 14.00 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo realizado en co-producción por Par Producciones y con la actuación de Stanka Matie y Ricardo Calderón.  
 20.00 EN DIRECTO. Noticias con Viviana Nunes y Patricio Bañados.  
 20.55 EL TIEMPO. Informe meteorológico.  
 21.05 LAVERNE Y SHIRLEY. Hoy: "BUENOS VECINOS". (comedia). Con: Penny Marshall, Cindy Williams. Laverne y Shirley, son invitadas por unos amigos y vecinos para salir a cenar el sábado próximo a un restaurant de lujo. Ellas aceptan encantadas la invitación, pero cuando estaban por retirarse del local, uno de los muchachos se encuentra con una niña que había cancelado una cita con él por estar enferma.  
 21.25 FUNCION ESPECIAL. Hoy: "EL PASAJERO". Año: 1970. (drama). Con: David Janssen, Yaphet Kotto, Victoria Vetri y Joseph de Santis. Dirección: Jack Starrett. En la ciudad de Los Angeles California, un extraño individuo le solicita a un taxista que lo lleve a San Diego. Este acepta pero luego entra en sospechas cuando se percata que el pasajero ha desconectado la radio del vehículo. Antes que el conductor pueda reaccionar, el sujeto le obliga a continuar la marcha amenazándolo con un revólver.  
 23.25 LO MEJOR DE TELEONCE. Los más importantes momentos transmitidos por Teleonce durante la semana. Son recordados por María Graciela Gómez.  
 24.00 LOS ANTEPASADOS DE CHURCHILL. Hoy: "UNA VARA DE RETAMO" (histórico). Con: Julian Glover, Clive Revil, Elizabeth Sellars, Sara Kestelman, Fiona Walker, Julian Curry, John Barrett, Sydney Tafler, John Laurimore, Peter Hwell, Jimmy Gardner, Peter Baurner. Dirección: Michael Hayes. La trama se basa en la historia de los pueblos de habla inglesa, escrita por Winston Churchill. La acción se inicia al morir Enrique II, tomando posesión de sus tierras su única hija Mabelle. Esta es considerada bastarda por ser hija natural, razón por la cual Richard De Anstey, sobrino del monarca fallecido reclama su derecho al trono al Santo Padre. Este media en su favor y al regresar el joven a Inglaterra, discute con su prima quien muere de un infarto. Richard de Anstey es acusado de su muerte y enjuiciado...

- 08.30 CARTA DE AJUSTE.  
 09.00 TELEDUC '82, con los siguientes cursos: "YO ME EXPRESO". La experiencia creadora del párvulo. "COMO APRENDEN MATEMATICAS LOS NINOS?". Una metodología para la enseñanza de la matemática en Educación General. "ECONOMIA". Principios y Problemas.  
 10.00 ENCICLOPEDIA BRITANICA.  
 11.00 SERVICIO RELIGIOSO.  
 11.45 MATT Y JENNY. "En busca de un nuevo hogar".  
 12.10 MAGIA Y CIRCO.  
 12.55 BANANA SPLITS.  
 13.40 PATRULLA MARINA. "Hombre al agua".  
 14.30 FITZ Y BONÉS, serie que muestra las aventuras de un reportero y un camarógrafo. Actores: Ryan Fitzpatrick y Mike Kelling.  
 16.10 CODIGO R. "Pumper número uno".  
 17.25 LA ABEJA MAYA. Dibujos animados.  
 18.00 BAILA DOMINGO. Con la conducción y animación de Juan La Rivera.  
 20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.  
 20.30 TELETRICÉ, noticias con Augusto Gatica.  
 21.30 "ANAKENA". Teleserie nacional.  
 23.00 DOMINGO EN LA NOCHE. cine "SI CONTESTA MI MARIDO". Dirigida por Henry Levin ("Viaje al centro de la tierra"). El maravilloso mundo de los hermanos Grimm y "Genghis Khan", entre otras), y con los actores Bobby Darin, Sandra Dee, John Lund, Micheline Prede y Stefanie Powers, este día en nuestro espacio domingo en la noche, a las 23.00 hrs., ofrecemos la comedia "Si contesta mi marido". La trama cuenta que una jovencita modelo de un fotógrafo, se convierte más tarde en su esposa, pero cuando su marido comienza a desearla, su dominante suegra induce a su hija a utilizar una serie de tretas para despertar en él los celos.  
 00.30 Cuentos de misterio.

- 09.00 TELEDUC '82, con los siguientes cursos: "YO ME EXPRESO". La experiencia creadora del párvulo. "COMO APRENDEN MATEMATICAS LOS NINOS?". una metodología para la enseñanza de la matemática en Educación General. "ECONOMIA". principios y problemas.  
 11.00 LABORATORIO SUBMARINO. Shazzam.  
 11.45 DISNEYLANDIA. Hoy: "La aventura de las aceitunas". II Parte.  
 12.45 ESPECIALES INFANTILES.  
 13.30 MUSICA PARA EL HOMBRE, serie documental sobre los instrumentos.  
 14.30 LARGOMETRAJE. Hoy: "Los jóvenes pioneros".  
 16.00 CALVIN Y EL CORONEL. Dibujos animados con las aventuras de un detective y su ayudante.  
 16.20 EL HOMBRE DE PLASTICO.  
 16.40 SUPER RATON.  
 17.15 LA ABEJA MAYA. Dibujos animados.  
 18.10 BAILA DOMINGO. Programa concurso que conduce Juan La Rivera.  
 20.55 VAMOS A DORMIR.  
 21.00 NOTICIAS.  
 21.30 LA SEÑORA. teleserie chilena. Último capítulo.  
 23.15 DOMINGO EN LA NOCHE. Hoy: "Dragón". Drama, suspenso.

# El amor entre el misterio de Isla de Pascua trae 'Anakena'



En horario estelar y reemplazando a "La Señora", de Moya Grau, comienza a exhibirse hoy en Canal 13 la miniserie "Anakena" o "Playa de Agosto", donde el centro de la trama es el amor entre una bella pascuense y un recién egresado médico santiaguino que se va a trabajar a Isla de Pascua.

La filmación, dirigida por José Caviedes, se planteó como un desafío para la estación. Más del 50 por ciento de las escenas se grabaron en Isla de Pascua, donde el autor de "Anakena", Roberto Sarah, idealizó la historia de amor.

Ana María Ramos, actriz y modelo portorriqueña, fue traída exclusivamente para hacer el rol de Tiara Paoa, porque "sus cualidades de equitación, natación y piloto civil eran fundamentales". Para el rol del joven doctor Damián Balcarce se eligió a Ramón Farías. Otras figuras del teatro que participan en esta serie son Roberto Parada como un médico anciano en la Isla de Pascua; Patricio Achurra como el Dr. Agustín Ferrer; Patricia Guzmán interpretando a la enfermera Marcela Barra, entre un gran elenco.

## LA TRAMA

En Pascua, remota isla rodeada de mar y de misterio, se desarrolla la trama central de esta historia cuyos protagonistas se mueven entre la realidad y la leyenda.

Damián es un joven médico que ejerce en un hospital de Santiago. Amante de su profesión, soltero, atractivo y sin mayores problemas, se siente de pronto atrapado por algunos conflictos sentimentales que no logran llenar el vacío que siente en sí mismo.

Después de paz y de respuestas, decide partir por un tiempo hacia algún lugar lejano... y elige Pascua.

Allá conoce al Dr. Soler el médico de la isla, un hombre que ama esa tierra y se convierte en su amigo. El que lo inicia en los secretos de un lugar encantado cuyos habitantes llaman Te Pito o Te Henua ("ombligo del mundo") o Mata Kiterage ("los ojos que miran al cielo") y que una vez un científico (Thor Heyerdahl) prendado por su embrijo, la situara "al este del sol y al oeste de la luna".

Allá también, a la sombra de los moais, conoce a Tiara ("flor") la dulce joven que, agradecida, lo lleva a conocer el Rano Raraku ("volcán rayado"), la ciudad real de Orongo y la playa de arenas blancas Anakena ("la Playa de Agosto") donde la realidad histórica hizo desembarcar al primer Arikiri ("rey") de la isla, el legendario Hotu Matu'a.

Y mientras en Anakena nace entre Tiara y Damián una relación de amor imposible, en el continente se sigue desarrollando la historia de otros personajes con vida propia, pero que de alguna manera están vinculados a los protagonistas. Como es el caso de Agustín, médico amigo de Damián, con problemas en su matrimonio y que también trata de buscar una respuesta a sus conflictos sentimentales; o el de Marcela, la novia olvidada de Damián que se ve enfrentada a diversas situaciones producto de su desesperación; o el de Luz María que no se conforma con haberlo perdido luego de haber vivido con él un fogoso romance, y lo persigue por mar y por tierra.

## LA PRODUCCION

Se programó cuidadosamente todas las filmaciones correspondientes a la isla -desde el primero hasta el último episodio sin olvidar detalles- ya que no había posibilidad de regresar después. Estas debían realizarse en un plazo de tres semanas. Se trasladó absolutamente todo el equipo técnico pues en el lugar no se puede conseguir ningún elemento de grabación. Lo mismo vale para vestuario, maquillaje y demás elementos de producción.

## LO MEJOR DE LA TV

● "LA TARDE GRANDE". — En el bloque dominical de Teleonce se buscará hoy la voz más parecida a José Luis Rodríguez. Las personas interesadas deberán asistir esta tarde al Teatro Teleonce, a partir de las 14 horas y los finalistas podrán ganar grandes premios. También irán otros concursos como "Super Familia", "Ciencia y Fuerza", "Ahorra o Nunca", "Disparen", "Cuánto vale el show infantil" y otros. En el reportaje "Y... estuve allí" se presentará una biografía de Los Rolling Stones y se entrevistará a Miguel Piñera. En el "Festival de voces nuevas para compositores famosos" competirán tres de los 12 que han quedado seleccionados. Uno de estos quedará para la gran final. Participan Héctor Molina con su tema "Ángel o Demonio"; Ariel Arancibia y Juan Carlos Gil con "Mira Corazón" y Florcita Motuda con "Revelate al pesimismo, revélate a la violencia con decisión".

● "MALU MUJER". — Desde hoy, a las 21.30 y todos los domingos Canal 7 transmitirá un capítulo de la miniserie brasileña protagonizada por Regina Duarte como Malú. Relata las vicisitudes de una mujer que intenta conquistar la verdadera libertad interna, enfrentando todo. El primer episodio unitario se llama "Se acabó lo que era dulce" en el cual se apreciará el proceso de la separación de Malú y Pedro Enrique.



ANAKENA, la miniserie de Roberto Sarah, comienza hoy, a las 21.30 horas, en las pantallas de Canal 13. La realización es una de las más caras que la estación ha hecho. Sin embargo, esperan con sintonía recuperar la inversión.

Dentro de los dos vuelos semanales que unen la isla con el continente, tuvieron que disponer -como en un verdadero puente aéreo- la ida y regreso de los actores, a fin de encarecer los costos con estadías innecesarias. Muchos de ellos se cruzaron en el viaje, sin verse en la isla.

Uno de los mayores problemas en Pascua fue el clima. "El viento fue nuestro gran enemigo, siempre presente en el territorio insular, y debimos realizar verdaderas proezas para manejarlo. En los diálogos hicimos sonidos directos con dos micrófonos; trajimos inalámbricos que funcionaron muy bien, pero envueltos en algodones para evitar la corriente estática que producía su material nylon.

El sonido ambiente lo trabajamos con omnidireccional. Para proteger a los actores de sus parlamentos del fuerte viento debimos usar como escudos los jeeps. En cuanto a la lluvia, ese fue otro problema. Fueron muchas las veces en que debimos apu-

rar una escena porque aparecía una nube negra cargada de agua. Eso significaba que por varios minutos se produciría una gran variante en la iluminación y nuestra obligación es ofrecer una continuidad lumínica en las escenas. Pero eso también lo resolvimos", expresó Pepe Caviedes, su director.

Otro "detalle" fue el traslado dentro de la isla de un lugar a otro. Allí sólo existen los jeeps, las motos y los caballos. En muchos de los lugares fijados para las filmaciones sólo se podía llegar a pie, lo que significó cargar al hombre pesados equipos -incluyendo un generador- por algunos kilómetros.

Muchos isleños sirvieron de extras en el curso del rodaje, incluyendo una ex reina de belleza. También intervino el grupo de bailes "Polinesia" de Pascual Pakarati.

Además de la isla de Pascua -declarada Monumento Nacional por el valioso contenido de sus riquezas

arqueológicas- se realizaron grabaciones en el continente, especialmente en las ciudades de Valparaíso, Viña del Mar, La Serena, Vicuña y Santiago, dándole prioridad a los exteriores para destacar mejor la bella salvaje de esa remota isla rodeada de mar y de misterio.

La música fue especialmente creada para la miniserie por Scotti Scott.

Según Ricardo Miranda, el productor ejecutivo de esta realización "Anakena se constituye en la producción dramática más cara que ha hecho Canal 13 hasta el momento" ya que su costo supera bastante a las realizadas desde el inicio de este rodaje de producciones nacionales de miniseries y teleseries que naciera con La Madrastra.

Anakena está basada en un libro del Dr. Roberto Sarah y fue llevada a la pantalla chica en una adaptación de su director, Pepe Caviedes.

Jaime Celedón

# "En unos días seré el actor que fui"

En el estreno de "Piel Contra Piel", los asistentes consideraron que no estuvo en el nivel que lo caracterizaba



A Jaime Celedón se le notaron los diez años de ausencia escénica en el estreno de "Piel contra piel", una de las últimas obras de teatro del dramaturgo chileno Jorge Díaz, actualmente radicado en España. Tal fue la opinión expresada por actores, actrices y personajes relacionados con el ambiente teatral y que presenciaron la función inaugural.

"Tal comentario no me sorprende en absoluto -señaló Celedón al término de su actuación-. Siempre dije que el personaje lo había asimilado en un 40 %, porque uno de los requisitos básicos es creer en el amor y yo que no acredito en él, tengo mayor dificultad. Pero esto no quiere decir que dentro de un tiempo no lo vaya a internalizar. En un par de funciones verán al actor que fui".

## EN EL ESTILO DE JORGE DIAZ

"Piel contra piel" no se diferencia de las anteriores obras del dramaturgo Jorge Díaz, conocido preferentemente por sus obras "El cepillo de dientes" y "El velero en la botella". Una vez más insiste en las soledades interiores de los seres humanos, con sus dudas y traumas que le impiden conseguir la felicidad tan codiciada. Para esto se vale de las soledades compartidas para aliviar la pesada tarea de vivir, utilizando la convivencia como un narcótico adormecedor que permite aliviar momentáneamente el dolor.

Sin embargo, el autor enfatiza que pese al alejamiento, los problemas subsisten mientras no se de una clara decisión de enfrentar la realidad por duras que sean las consecuencias.

La obra no se puede definir bajo el teatro del absurdo, aunque tenga elementos psicológicos, pues entremezcla el drama, la comedia y el expresionismo. Sin embargo, mientras se desanuda el conflicto, Jorge Díaz busca la catarsis como reconocimiento interior de la realidad. Una vez más los perso-

najes vuelven a su cruel soledad, para nacer de nuevo y encontrar las fuerzas que les permitan nuevamente vivir.

"Ciertamente un dramaturgo como Jorge Díaz es rico en cuanto a sorpresas literales y vivenciales. Además, su alto conocimiento de la interioridad humana le dan una facilidad única para comprender los individuos en esta dura tarea de vivir. Quizás por este aspecto consideramos "Piel contra piel" una gran obra de teatro, aunque reconocemos que no es fácil asimilarse con sólo verla una vez. Hay tanta riqueza para todos los gustos, que cualquiera puede encontrar en ella lo que desee. Si busca humor, lo tiene; si busca tragedia, lo tiene; si busca amor, lo tiene; si busca dolor, lo tiene; si busca vida, lo tiene; si busca muerte, lo tiene; si busca todo, lo tiene."

Insistió enseguida que la principal virtud de todo este trabajo, es extraer lo esencial del humor, del sexo y del drama humano presentado, porque allí está el verdadero mensaje necesario de recoger. "A mí me carga decir cómo encontrar lo que queremos decir, porque considero que cada persona siempre debe recoger de nuestro trabajo lo de su agrado", comentó el responsable.

## FUNCION ESTRENO

A la función estreno asistieron personeros del ambiente teatral, televisivo, publicitario y periodístico, además, de amigos íntimos de Jaime Celedón. Según informaciones de boletería, la capacidad del cine-teatro Pedro de Valdivia estaba completamente agotada, aunque la sala presentaba numerosos sitios vacíos.



Sexo, dramatismo y humor son los ingredientes básicos de la obra "Piel contra piel" de Jorge Díaz, que se estrenó el viernes en la sala Pedro de Valdivia.